COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
(входит на автономных правах в Международную организацию по стандартизации — ИСО)

Publication 50 (531)
Première édition — First edition
1974

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 531: Tubes électroniques

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 531: Electronic tubes

Международный электротехнический словарь

Глава 531: Электровакуумные приборы



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale
3, rue de Varembé
Genève, Suisse

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

--`,,```,,,,````-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

C.D.U./U.D.C.: 621.3.01(083.72) : 001.4 = 00 : [621.383.2 + 621.385 + 621.387.1 + 621.387.3.4]

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

(входит на автономных правах в Международную организацию по стандартизации — ИСО)

Publication 50 (531)

Première édition — First edition

1974

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 531: Tubes électroniques

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 531: Electronic tubes

Международный электротехнический словарь

Глава 531: Электровакуумные приборы

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, *without permission in writing from the publisher.*

Запрещается без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

Genève, Suisse

Code prix
Price code
Код цены

XC

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue
Цена указана в действующем каталоге

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

SOMMAIRE

Pages

Préambule V
Préface V
Introduction VIII

SECTIONS

531-11 à 531-18 — Termes fondamentaux

531-11 Classification générale des tubes 1
531-12 Emission et charge d'espace 2
531-13 Décharge dans un gaz 5
531-14 Concentration et déviation de faisceau 8
531-15 Bruit de tube 11
531-16 Courant, tension et puissance 14
531-17 Grandeurs et caractéristiques générales autres que courant, tension et puissance 19
531-18 Caractéristiques et conditions de fonctionnement 25

531-21 à 531-23 — Construction

531-21 Electrode (en général), éléments et électrodes émissives 31
531-22 Electrodes de commande et de collection 35
531-23 Structure (enveloppe, canon et accessoires) 41

531-31 à 531-35 — Types de tubes

531-31 Tubes à commande par charge d'espace et diodes 46
531-32 Tubes à onde de charge d'espace et tubes à commande par charge d'espace pour hyperfréquences 49
531-33 Tubes à rayons cathodiques et tubes à mémoire 52
531-34 Tubes photosensibles 56
531-35 Tubes à gaz 59

531-41 à 531-47 — Caractéristiques et grandeurs

531-41 Tubes à onde de charge d'espace et tubes à commande par charge d'espace pour hyperfréquences 67
531-42 Tubes à rayons cathodiques 74
531-43 Tubes à mémoire 80
531-44 Caractéristiques et grandeurs générales des tubes photosensibles 84
531-45 Tubes analyseurs 91
531-46 Tubes à gaz, autres que les tubes-compteurs de rayonnement 95
531-47 Tubes-compteurs de rayonnement 103

Index 110

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

CONTENTS

Page

Foreword VI
Preface VI
Introduction IX

SECTION

531-11 to 531-18 — Basic terms

531-11 General tube classification 1
531-12 Emission and space charge 2
531-13 Discharge in a gas 5
531-14 Beam focusing and deflection 8
531-15 Tube noise 11
531-16 Current, voltage and power 14
531-17 General properties and quantities other than current, voltage and power 19
531-18 Characteristics and conditions of operation 25

531-21 to 531-23 — Construction

531-21 Electrode (general), elements and emitting electrodes 31
531-22 Controlling and collecting electrodes 35
531-23 Structure (envelope, gun and accessories) 41

531-31 to 531-35 — Types of tubes

531-31 Space-charge-controlled tubes and diodes 46
531-32 Space-charge-wave tubes and space-charge-controlled microwave tubes 49

531-33 Cathode-ray tubes and storage tubes 52
531-34 Photosensitive tubes 56
531-35 Gas-filled tubes 59

531-41 to 531-47 — Properties and quantities

531-41 Space-charge-wave tubes and space-charge-controlled microwave tubes 67

531-42 Cathode-ray tubes 74
531-43 Storage tubes 80
531-44 General properties and quantities of photosensitive tubes 84
531-45 Camera tubes 91
531-46 Gas-filled tubes other than radiation-counter tubes 95
531-47 Radiation-counter tubes 103

Index 115

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Предисловие VIII
Введение VIII

РАЗДЕЛ

531-11 - 531-18 — Основные термины

531-11 Общая классификация приборов 7
531-12 Эмиссия и пространственный заряд 8
531-13 Разряд в газе 10
531-14 Фокусировка и отклонение пучка 13
531-15 Шумы электронной лампы 16
531-16 Ток, напряжение, мощность 18
531-17 Общие характеристики и параметры, кроме тока, напряжения и мощности . . 22
531-18 Характеристики и режим работы 26

531-21 - 531-23 — Конструкция

531-21 Электроды (общее понятие), элементы и эмиттирующие электроды 31
531-22 Управляющие и собирающие электроды 34
531-23 Составляющие части (внешняя оболочка, прожектор и дополнительные элементы) 39

531-31 - 531-35 — Типы приборов

531-31 Электронноуправляемые лампы и диоды 43
531-32 Электронноволновые лампы и электронноуправляемые лампы сверхвысоких частот 45
531-33 Электроннолучевые и запоминающие трубки 48
531-34 Фоточувствительные приборы 50
531-35 Газоразрядные приборы 53

531-41 - 531-47 — Характеристики и параметры

531-41 Электронноволновые лампы и электронноуправляемые лампы сверхвысоких частот 59
531-42 Электроннолучевые трубки 64
531-43 Запоминающие трубки 68
531-44 Основные характеристики и параметры фоточувствительных приборов . . . 71
531-45 Передающие телевизионные трубки 76
531-46 Газоразрядные приборы (кроме счетчиков излучения) 79
531-47 Счетчики излучения 85

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 531: TUBES ÉLECTRONIQUES

PRÉAMBULE

1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.

2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.

3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

Ce chapitre est une révision de la partie relative aux tubes électroniques du Groupe 07 — Electronique — de la Publication 50 (2e édition) de la CEI: Vocabulaire Electrotechnique International. Il contient environ 570 termes et porte, selon la nouvelle classification, le numéro 531.

Comme il est bien précisé dans l'introduction de ce chapitre, les termes du Groupe 07 de la Publication 50 concernant des concepts généraux, ou les dispositifs à semiconducteurs et circuits intégrés, ou l'optique électronique, seront repris respectivement dans les chapitres 101 et suivants, 151 et suivants, ou dans le chapitre 521, ou dans le chapitre 871.

Ce chapitre 531 a été préparé par le Groupe de Travail nº 1 du Comité d'Etudes nº 39: Tubes électroniques.

Un premier projet, très soigneusement établi par le Comité national néerlandais, a été présenté au Comité d'Etudes nº 39 en 1965 lors de sa réunion à Tokyo. Le Groupe de Travail nº 1 fut alors formé et tint de nombreuses réunions de travail une à deux fois par an, de 1966 à 1971, en Italie, en France, en Allemagne, aux Pays-Bas, au Royaume-Uni et aux Etats-Unis d'Amérique. Des projets, référencés comme documents 39(Secrétariat)174, 174 A à 174 D, furent successivement élaborés en tenant compte avec soin des observations des Comités nationaux auxquels ils furent régulièrement soumis. Ils ont abouti à l'établissement du projet définitif — document 1(VEI 531) (Bureau Central)1031 — qui fut soumis aux Comités nationaux pour approbation suivant la Règle des Six Mois, en décembre 1971.

Les pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication de ce chapitre:

Afrique du Sud (République d')	Japon
Allemagne	Pays-Bas
Australie	Portugal
Belgique	Roumanie
Canada	Royaume-Uni
Danemark	Suède
Etats-Unis d'Amérique	Suisse
Finlande	Tchécoslovaquie
France	Turquie
Israël	Union des Républiques Socialistes Soviétiques

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 531: ELECTRONIC TUBES

FOREWORD

1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.

2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.

3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This chapter is a revision of the part relating to the Electronic Tubes of Group 07, Electronics, of the IEC Publication 50 (2nd edition). It contains about 570 terms and bears the number 531 according to the new classification.

As described in the introduction of this chapter, the terms of the Group 07 of the Publication 50 covering general concepts, of semiconductor devices and integrated circuits, and electronic optics, will be included respectively in Chapters 101 and its series, 151 and its series, or in either Chapter 521 or 871.

This Chapter 531 has been drafted by Working Group No. 1 of Technical Committee 39, Electronic Tubes.

An initial draft, prepared by the Netherlands National Committee, was submitted to the Technical Committee 39 in 1965 at its Tokyo meeting. Whereupon, Working Group No. 1 was set up and sat once or twice yearly from 1966 to 1971 in Italy, France, Germany, Netherlands, United Kingdom, United States of America. Drafts, referenced as documents 39(Secretariat) 174, 174A to 174D, were drawn up successively taking into account the comments made by the National Committees to which they were regularly submitted. The outcome was the preparation of the final draft, document 1(IEV-531)(Central Office)1031, which was submitted for approval to the National Committees, in accordance with the Six Months' Rule, in December 1971.

The following countries voted explicitly in favour of publication of this chapter:

Australia	Netherlands
Belgium	Portugal
Canada	Romania
Czechoslovakia	South Africa (Republic of)
Denmark	Sweden
Finland	Switzerland
France	Turkey
Germany	Union of Soviet Socialist Republics
Israel	United Kingdom
Japan	United States of America

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 531: ЭЛЕКТРОВАКУУМНЫЕ ПРИБОРЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ

1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные Техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные Национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.

2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются Национальными комитетами.

3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все Национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая глава является пересмотренной частью группы 07 « Электроника », относящейся к электровакуумным приборам, входящей в Публикацию 50 (второе издание). Глава содержит около 570 терминов и в соответствии с новой классификацией имеет номер 531.

Как оговорено в предисловии к этой главе термины группы 07 Публикации 50, относящиеся к основным понятиям, к полупроводниковым приборам, интегральным схемам и электронной оптике, будут включены соответственно в главы 101 и последующие, 151 и последующие, а также либо в главу 521, либо в главу 871.

Проект настоящей главы разработан Рабочей группой № 1 Технического комитета 39: « Электровакуумные приборы ».

Первоначальный проект, разработанный Национальным комитетом Нидерландов, был представлен Техническому комитету 39 в 1965 г. на совещании в Токио. На этом совещании была создана Рабочая группа № I, которая в период с 1966 г. по 1971 г. ежегодно или дважды в год проводила свои заседания в Италии, Франции, Федеративной Республике Германии и Нидерландах. В проектах, вышедших последовательно в виде документов 39 (Секретариат) 174, 174A, 174B, 174C и 174Д, учтены замечания, представленные национальными комитетами. Окончательный проект документа 1 (МЭС 531) (Центральное бюро) 1031 в декабре 1971 г. был разослан национальным комитетам на утверждение по Правилу шести месяцев.

За издание Публикации проголосовали следующие страны:

Австралия	Соединенные Штаты Америки
Бельгия	Союз Советских Социалистических Республик
Германия	Турция
Дания	Финляндия
Израиль	Франция
Канада	Чехословакия
Нидерланды	Швеция
Португалия	Швейцария
Румыния	Южно-Африканская Республика
Соединенное Королевство *	Япония

* Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 531: TUBES ÉLECTRONIQUES

INTRODUCTION

Numérotation, classification et présentation

Le nouveau système de numérotation des chapitres du V.E.I. étant maintenant défini, les trois premiers chiffres indiquent le numéro du chapitre, soit 531. D'autre part, suivant les nouvelles règles de numérotation, les deux chiffres suivants repèrent la section et les deux derniers permettent d'identifier le terme.

On a jugé utile de diviser le document en quatre « sections principales », comme l'indique le sommaire, afin que les diverses sections soient groupées de façon claire.

Il faut remarquer que le titre de chaque section a été répété sur chaque page pour indiquer clairement à l'utilisateur quel est le domaine d'application d'un terme particulier (par exemple: « tubes à mémoire »).

Lorsque deux termes figurent sur la même ligne ou sont séparés par un point-virgule, ils sont considérés comme étant d'usage équivalent, tandis que lorsqu'ils sont indiqués sur deux lignes, le premier est considéré comme préférentiel.

Termes exclus

Le chapitre 07 était intitulé « Electronique » tandis que ce document ne concerne que les « Tubes électroniques ». En conséquence, tous les termes concernant des concepts généraux, tels que « constitution de la matière », « électrons et matière », « luminescence », etc., ont été exclus: seul un petit nombre d'entre eux a été conservé lorsque cela semblait nécessaire. De tels termes figureront dans les chapitres concernant la physique ou les définitions générales (chapitres 101 et suivants, chapitres 151 et suivants, en cours de révision). Pour la même raison, les termes concernant les dispositifs à semiconducteurs et circuits intégrés, ainsi que ceux concernant l'optique électronique, figureront respectivement dans les chapitres 521 et 871.

Termes et définitions concernant les tubes pour hyperfréquences

Sur la proposition du Groupe de Travail, le CE 39 avait demandé à l'ACET et au Comité d'Action d'indiquer dans ce document une référence à la Publication 235-1, Mesure des caractéristiques électriques des tubes pour hyperfréquences, Première partie: Terminologie, qui était en révision au Sous-Comité 39A, Tubes pour hyperfréquences. Finalement, des termes et définitions concernant les tubes pour hyperfréquences ont été inclus en tenant compte de leur révision lorsqu'ils ont été jugés d'utilisation suffisamment générale, étant entendu que lorsque la Publication 235-1 sera dans un état plus stable, le CE 1 pourra décider d'inclure dans ce document du V.E.I. des termes plus spécialisés, ou la publication tout entière.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 531: ELECTRONIC TUBES

INTRODUCTION

Numbering, classification and presentation

In the new numbering system now used for I.E.V. chapters, the first three digits give the number of the chapter, i.e. 531. Then, according to the new rules for numbering, the next two digits refer to the section and the last two digits identify the term.

It was thought useful to divide the document into four "main sections" as shown in the contents so that the various sections are grouped more clearly.

It should be noted that the title of each section has been repeated on every page to indicate clearly, to the user, the field of a given term (e.g. "storage tubes").

When two terms are indicated on the same line and/or separated by a semi-colon, they are considered as being on equal level of use, whereas when they are given on two lines, the first one is considered preferred.

Excluded terms

Chapter 07 was entitled "Electronics", whereas this document deals only with "Electronic Tubes". Therefore, all terms relating to general concepts, such as "constitution of matter", "electrons and matter", "luminescence", etc., have been excluded: a few have been retained when this appeared necessary. Such terms will be introduced in chapters on physics or general definitions (Chapters 101 and series, Chapters 151 and series, now being revised). For the same reason, terms on semiconductor devices and integrated circuits, as well as those on electronic optics, will be inserted respectively in Chapters 521 and 871.

Terms and definitions for microwave tubes

At the suggestion of the Working Group, TC 39 asked ACET and the Committee of Action to include in this document a reference to Publication 235-1, Measurement of the Electrical Properties of Microwave Tubes, Part 1: Terminology, which was then under revision by SC 39A, Microwave Tubes. Some terms and definitions on microwave tubes have been included as revised when they were thought of sufficiently general use, it being understood that when Publication 235-1 is in a more complete state, TC 1 may decide to include more specialized terms, or the whole publication, in this I.E.V. document.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 531: ЭЛЕКТРОВАКУУМНЫЕ ПРИБОРЫ

ПОЯСНЕНИЯ

Нумерация, классификация, построение

В настоящее время определена новая система нумерации глав МЭС, при которой первые три цифры указывают на номер главы, например 531, следующие две цифры относятся к разделу, а последние две цифры позволяют определить термин.

Признано целесообразным разделить данный документ на четыре основных раздела, приведенных в оглавлении, с тем, чтобы более четко сгруппировать разные разделы.

Следует отметить, что название каждого раздела повторено на каждой странице. Это позволяет читателю определить область, к которой относится данный термин (например, « электроннолучевые запоминающие трубки »).

Если два термина помещены на одной строке и следуют друг за другом, они считаются равнозначными в употреблении; если же каждый из них начинается с новой строки, первый считается предпочтительным.

Изъятые термины

Глава 07 была озаглавлена « Электроника », а в данном документе представлены термины только по элетровакуумным приборам. Поэтому все термины, относящиеся к общим понятиям, таким как « строение материи », « электроны и вещество », « люминесценция » и т.д. были исключены, и только те из них, использование которых необходимо, оставлены в данном документе. Изъятые термины будут представлены в главах по физике и общим понятиям (глава 101 и последующие, глава 151 и последующие, находящиеся на рассмотрении). По этой же причине термины по полупроводниковым приборам и интегральным схемам и термины по электронной оптике будут включены в главы 521 и 871 соответственно.

Термины и определения по приборам сверхвысоких частот

По предложению Рабочей группы Технический комитет 39 обратился в ACET и Комитет действия с просьбой включить в данный документ ссылку на Публикацию 235-1 « Основные термины и определения по приборам СВЧ », которая пересматривалась Подкомитетом 39A: « Приборы СВЧ ». Пересмотренные термины и определения по приборам СВЧ включены в документ в том случае, если они являются достаточно общепринятыми; при этом предполагается, что, когда Публикация 235-1 будет достаточно отработана, Технический комитет № 1 может решить вопрос о включении в данный документ МЭС отдельных терминов этой Публикации или Публикации в целом.

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

CHAPITRE 531 — TUBES ÉLECTRONIQUES
CHAPTER 531 — ELECTRONIC TUBES
ГЛАВА 531: ЭЛЕКТРОВАКУУМНЫЕ ПРИБОРЫ

Sections 531-11 à 531-18 — Termes fondamentaux
Sections 531-11 to 531-18 — Basic terms
РАЗДЕЛЫ 531-11 - 531-18 — ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ

SECTION 531-11 — CLASSIFICATION GÉNÉRALE DES TUBES
SECTION 531-11 — GENERAL TUBE CLASSIFICATION
РАЗДЕЛ 531-11 — ОБЩАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ПРИБОРОВ

531-11-01

dispositif électronique

Dispositif dans lequel le passage d'un courant est dû principalement à un déplacement d'électrons dans le vide, dans un gaz, ou dans un semiconducteur.

electronic device

A device in which conduction is principally by electrons moving through a vacuum, gas or semiconductor.

электронный прибор

Прибор, в котором проводимость осуществляется, главным образом, посредством электронов, движущихся через вакуум, газ или полупроводник.

elektronisches Bauelement
dispositivo electrónico
dispositivo elettronico
elektronisch element
przyrząd elektronowy
elektroniskt organ

531-11-02

tube électronique

Dispositif électronique dans lequel le passage du courant est produit par des électrons ou des ions entre des électrodes, dans le vide ou dans un milieu gazeux, à l'intérieur d'une enveloppe étanche aux gaz; les dispositifs utilisés uniquement pour l'éclairage sont exclus.

electronic tube

An electronic device in which conduction takes place by electrons or ions between electrodes through a vacuum or gaseous medium within a gas-tight envelope, but excluding devices used only for lighting.

электронная лампа, электровакуумный прибор

Электронный прибор, в котором проводимость осуществляется посредством электронов или ионов, движущихся между электродами через вакуум или газовую среду внутри газонепроницаемой оболочки. Этот термин не распространяется на приборы, используемые для освещения.

Elektronenröhre
tubo electrónico
tubo elettronico
elektronenbuis
lampa elektronowa
elektronrör

531-11-03

tube à vide

Tube électronique dont le vide est suffisamment poussé pour que les caractéristiques électriques ne soient pas sensiblement affectées par l'ionisation d'une vapeur, ou d'un gaz, résiduel.

vacuum tube

An electronic tube evacuated to such a degree that its electrical characteristics are essentially unaffected by the ionization of any residual gas or vapour.

электронный вакуумный прибор

Электронная лампа, откачанная до такой степени, что ее электрические характеристики, по существу, не зависят от ионизации любого остаточного газа или пара.

Vakuumröhre
tubo de vacío
tubo a vuoto
vacuümbuis
lampa (elektronowa) **próżniowa**
vakuumrör

531-11-04

tube à faisceau électronique

Tube électronique dont le fonctionnement dépend de la formation et de la commande d'un ou plusieurs faisceaux électroniques.

electron-beam tube

An electronic tube, the performance of which depends on the formation and control of one or more electron beams.

электроннолучевой прибор

Электронная лампа, действие которой основано на формировании и управлении одним или более электронными пучками.

Elektronenstrahlröhre
tubo de haz electrónico
tubo a fascio elettronico
elektronenbundelbuis
lampa (elektronowa) **wiązkowa**
elektronstrålerör

531-11-05

tube à gaz

Tube électronique dont les caractéristiques électriques sont essentiellement déterminées par l'ionisation d'un gaz, ou d'une vapeur, introduit volontairement.

gas-filled tube

An electronic tube in which the electrical characteristics are substantially established by the ionization of deliberately introduced gas or vapour.

газоразрядный прибор

Электронная лампа, в которой электрические характеристики определяются, в основном, ионизацией намеренно введенного газа или пара.

Gasentladungsröhre
tubo de gas
tubo a gas
met gas gevulde buis
lampa (elektronowa) **gazowana**
gasfyllt rör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-12 — ÉMISSION ET CHARGE D'ESPACE

SECTION 531-12 — EMISSION AND SPACE CHARGE

РАЗДЕЛ 531-12 — ЭМИССИЯ И ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ЗАРЯД

531-12-01

émission électronique

Libération dans l'espace environnant des électrons provenant de la surface d'un matériau.

electron emission

The liberation of electrons from the surface of a material into the surrounding space.

электронная эмиссия

Испускание электронов с поверхности материала в окружающее пространство.

Elektronenemission
emisión electrónica
emissione elettronica
elektronenemissie
emisja elektronowa
elektronemission

531-12-02

travail d'extraction (d'un matériau d'électrode)

Energie nécessaire pour déplacer jusqu'à l'infini un électron se trouvant initialement au niveau de Fermi dans un matériau donné.

work function (of an electrode material)

The energy required for the removal to infinity of an electron initially at the Fermi Level in a given material.

работа выхода (материала электрода)

Энергия, необходимая для переноса в бесконечность электрона, находящегося в исходном положении на уровне Ферми в данном материале.

Austrittsarbeit (eines Elektrodenmaterials)
trabajo de extracción (de un material de electrodo)
lavoro di estrazione (di un materiale di elettrodo)
uittree-arbeid
praca wyjścia
övergångsarbete

531-12-03

différence de potentiel de contact

Quotient, par la charge élémentaire, de la différence entre les travaux d'extraction de deux matériaux.

contact potential difference

The difference between the work functions of two materials, divided by the elementary charge.

контактная разность потенциалов

Разность между работами выхода двух материалов, отнесенная к элементарному заряду.

Kontaktspannung
diferencia de potencial de contacto
differenza di potenziale di contatto
contactpotentiaal
napięcie kontaktowe
kontaktpotentialdifferens

531-12-04

émission thermoélectronique

Emission électronique résultant uniquement de la température de l'électrode.

thermionic emission

Electron emission caused solely by the temperature of the electrode.

термоэлектронная эмиссия

Электронная эмиссия, обусловленная только температурой электрода.

thermische Elektronenemission
emisión termoelectrónica; emisión termoiónica
emissione termoelettronica
thermische emissie
emisja termoelektronowa; termoemisja
termisk emission

531-12-05

émission photoélectrique

Emission électronique résultant de l'action d'un rayonnement électromagnétique.

photoelectric emission

Electron emission caused by incident radiant energy.

фотоэлектронная эмиссия

Электронная эмиссия, обусловленная энергией падающего светового излучения.

Photo emission
emisión fotoeléctrica
emissione fotoelettrica
foto-elektrische emissie
emisja fotoelektronowa; fotoemisja
fotoemission

531-12-06

émission par effet de champ

Emission électronique résultant uniquement de l'action d'un champ électrique.

field emission

Electron emission caused solely by an electric field.

автоэлектронная эмиссия

Электронная эмиссия, обусловленная действием только электрического поля.

Feldemission
emisión por efecto de campo
emissione (per effetto) **di campo**
veldemissie
emisja polowa; emisja autoelektronowa
fältemission

531-12-07

émission électronique primaire

Emission thermoélectronique, photoélectrique, ou par effet de champ.

primary-electron emission

Thermionic, photoelectric or field emission of electrons.

первичная электронная эмиссия

Термоэлектронная, фотоэлектронная или автоэлектронная эмиссия.

Primärelektronenemission
emisión electrónica primaria
emissione elettronica primaria
primaire elektronenemissie
emisja pierwotna
primäremission

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-12 — ÉMISSION ET CHARGE D'ESPACE
SECTION 531-12 — EMISSION AND SPACE CHARGE
РАЗДЕЛ 531-12 — ЭМИССИЯ И ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ЗАРЯД

531-12-08

émission électronique secondaire

Emission électronique résultant directement du bombardement de la surface d'un matériau par des électrons ou des ions.

secondary-electron emission

Electron emission caused directly by bombardment of the surface of a material by electrons or ions.

вторичная электронная эмиссия

Электронная эмиссия, обусловленная непосредственно бомбардировкой поверхности материала электронами или ионами.

Sekundärelektronenemission
emisión electrónica secundaria
emissione elettronica secondaria
secundaire elektronenemissie
emisja wtórna
sekundäremission

531-12-09

courant d'émission électronique secondaire

Courant résultant de l'émission électronique secondaire et de la réflexion des électrons primaires incidents.

secondary-electron emission current

The current resulting from secondary-electron emission and reflection of incident primary electrons.

ток вторичной электронной эмиссии

Ток, получающийся за счет вторичной электронной эмиссии и отражения падающих первичных электронов.

Sekundärelektronenstrom
corriente de emisión electrónica secundaria
corrente di emissione elettronica secondaria
secundaire elektronenemissiestroom
prąd emisji wtórnej
sekundäremissionsström

531-12-10

facteur d'émission secondaire
rapport d'émission secondaire

Rapport du courant d'émission électronique secondaire au courant électronique primaire.

secondary-electron emission factor

The ratio of (1) the secondary-electron emission current to (2) the primary-electron current.

коэффициент вторичной электронной эмиссии

Отношение тока вторичной электронной эмиссии к току первичной электронной эмиссии.

Sekundäremissionsfaktor
factor de emisión secundaria
fattore di emissione secondaria
secundaire elektronenemissiefactor
współczynnik emisji wtórnej
sekundäremissionsfaktor

531-12-11

efficacité d'émission thermoélectronique

Quotient du courant de saturation de l'émission thermoélectronique par la puissance de chauffage de la cathode.

thermionic-emission efficiency

The quotient of (1) the saturation thermionic-emission current to (2) the heating power of the cathode.

эффективность термоэлектронной эмиссии

Отношение тока насыщения термоэлектронной эмиссии к мощности нагрева катода.

Wirkungsgrad der thermischen Emission
eficacia de emisión termoelectrónica
efficienza di emissione termoelettronica
rendement van de thermische emissie
wydajność termoemisji
termisk emissionsverkningsgrad

531-12-12

effet Schottky

Accroissement de l'émission thermoélectronique ou photoélectronique par rapport à l'émission sans effet de champ, résultant d'un champ électrique accélérateur à la surface de la cathode.

Schottky effect

The increase of thermionic or photoelectric emission, relative to the field-free emission, caused by an accelerating electric field at the surface of the cathode.

эффект Шотки

Увеличение термоэлектронной или фотоэлектронной эмиссии, вызываемое ускоряющим электрическим полем на поверхности катода, относительно эмиссии без поля.

Schottky-Effekt
efecto Schottky
effetto Schottky
Schottky-effect
zjawisko Schottky'ego
Schottkyeffekten

531-12-13

couche d'interface de cathode

Couche indésirable d'un matériau mauvais conducteur entre le métal de base et le revêtement d'une cathode à couche d'oxydes.

cathode interface layer

An undesired poorly conducting layer between the base metal and the coating of an oxide-coated cathode.

промежуточный слой катода

Нежелательный слабо проводящий слой между керном и покрытием оксидного катода.

Zwischenschicht
capa intercaras de cátodo
strato di interfaccia di catodo
kathodegrenslaag
warstwa (katody) pośrednia
katodmellanskikt

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-12 — ÉMISSION ET CHARGE D'ESPACE
SECTION 531-12 — EMISSION AND SPACE CHARGE
РАЗДЕЛ 531-12 — ЭМИССИЯ И ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ ЗАРЯД

531-12-14

charge d'espace

Charge électrique dans une région de l'espace, due à la présence d'électrons ou d'ions.

space charge

The electric charge in a region of space, caused by electrons or ions.

пространственный заряд

Электрический заряд в области пространства, обусловленный электронами и ионами.

Raumladung
carga de espacio
carica spaziale
ruimtelading
ładunek przestrzenny
rymdladdning

531-12-15

limitation (du courant) **par charge d'espace**

Régime de fonctionnement dans lequel la présence d'un minimum de potentiel dû à la charge d'espace, et négatif par rapport à la cathode, rend le courant d'émission électronique pratiquement indépendant de la température de la cathode.

space-charge limited state

The state of operation in which the presence of a negative potential minimum caused by space charge in front of the cathode, causes the electron emission current to be largely independent of the cathode temperature.

режим ограничения пространственным зарядом

Режим работы, при котором наличие минимального отрицательного потенциала, обусловленного пространственным зарядом у катода, вызывает ток электронной эмиссии, практически не зависящий от температуры катода.

Raumladungszustand
régimen de corriente limitada por la carga de espacio
limitazione (della corrente) **per carica spaziale**
ruimteladingstoestand
stan unwarunkowany ładunkiem przestrzennym
rymdladdningsbegränsning

531-12-16

saturation

Régime de fonctionnement dans lequel le courant d'émission électronique n'est limité que par les possibilités émissives de la cathode à la température donnée.

saturation state
temperature limited state

The state of operation in which the electron emission current is limited only by the emitting capability of the cathode at the given temperature.

режим насыщения

Режим работы, при котором ток электронной эмиссии ограничивается только эмиссионной способностью катода при данной температуре.

Sättigungszustand
saturación
saturazione
verzadigingstoestand
stan nasycenia
mättningstillstånd

531-12-17

espace de glissement

Région, sans champ à radiofréquence superposé, où se produit le groupement.

drift space

A region, free of impressed radio-frequency fields, in which bunching takes place.

пролетное пространство

Область, в которой отсутствуют наводимые извне высокочастотные поля и в которой происходит группирование.

Triftraum
espacio de deriva
regione di scorrimento
inhaalruimte
obszar przelotowy
löpsträcka

531-12-18

région d'interaction

Région dans laquelle une interaction se produit entre un champ à radiofréquence appliqué et les ondes de charge d'espace d'un faisceau électronique.

interaction region

A region in which interaction takes place between an impressed radio-frequency field and space-charge waves of an electron beam.

область взаимодействия

Область, в которой происходит взаимодействие между наводимым извне высокочастотным полем и волнами пространственного заряда электронного пучка.

Wechselwirkungsraum
región de interacción
regione di interazione
wisselwerkingsgebied
obszar oddziaływania
område för växelverkan

531-12-19

espace d'interaction

Région d'interaction dont les dimensions sont faibles par rapport à la longueur d'onde considérée.

interaction gap

An interaction region the dimensions of which are small compared with the wavelength under consideration.

промежуток взаимодействия

Область взаимодействия, размеры которой малы по сравнению с рассматриваемой длиной волны.

Wechselwirkungsspalt
espacio de interacción
intervallo di interazione
wisselwerkingsspleet
obszar oddziaływania krótki
spalt för växelverkan

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-13 — DÉCHARGE DANS UN GAZ
SECTION 531-13 — DISCHARGE IN A GAS
РАЗДЕЛ 531-13 — РАЗРЯД В ГАЗЕ

531-13-01

événement ionisant

Toute interaction produisant un ou plusieurs ions.

ionizing event

Any interaction by which one or more ions are produced.

акт ионизации

Любое взаимодействие, в результате которого происходит образование одного или более ионов.

Ionisierungsereignis
suceso ionizante
evento ionizzante
ionisatieverschijnsel
akt jonizacji ; zdarzenie jonizacji
jonisering

531-13-02

avalanche

Processus cumulatif par lequel une particule chargée donne naissance, par collision avec les molécules d'un gaz, à un grand nombre de particules chargées.

avalanche

A cumulative process in which a charged particle gives rise, by collision with molecules of a gas, to a large number of charged particles.

лавинный процесс

Кумулятивный процесс, при котором заряженная частица в результате столкновения с молекулами газа вызывает образование большого количества заряженных частиц.

Lawinenbildung
avalancha
valanga
lawine
lawina
lavin

531-13-03

décharge dans un gaz

Passage d'un courant électrique dans un gaz ou une vapeur.

gas discharge

The passage of electric current through a gas or vapour.

газовый разряд

Прохождение электрического тока через газ или пар.

Gasentladung
descarga en un gas
scarica in un gas
gasontlading
wyładowanie elektryczne w gazie
gasurladdning

531-13-04

décharge luminescente

Décharge dans un gaz, à l'intérieur d'un tube à cathode froide dont les électrons sont libérés principalement par un bombardement d'ions positifs ou de photons, et qui produit une lueur caractéristique du gaz.

glow discharge

A gas discharge in an electronic tube with a cold cathode from which the electrons are released mainly by the bombardment by positive ions or photons, and which results in a luminous glow, typical of the gas.

тлеющий разряд

Газовый разряд в электронной лампе с холодным катодом, с поверхности которого электроны освобождаются, в основном, за счет бомбардировки положительными ионами или фотонами. Это приводит к появлению яркого свечения, типичного для газа.

Glimmentladung
descarga luminiscente
scarica luminescente
glimontlading
wyładowanie jarzeniowe
glimurladdning

531-13-05

décharge en arc

Décharge dans un gaz caractérisée par une chute de potentiel, au voisinage de la cathode, faible par rapport à celle qui se produit dans une décharge luminescente.

Note. — La libération des électrons de la cathode s'effectue principalement par émission thermoélectronique et émission par effet de champ, se produisant conjointement ou séparément. L'émission d'électrons par bombardement ionique ne joue qu'un faible rôle.

arc discharge

A gas discharge with a cathode drop which is small compared with that of a glow discharge.

Note. — Electrons are released from the cathode mainly by thermionic emission and high field emission, acting simultaneously or separately. Emission of electrons released by ion bombardment plays only a small part.

дуговой разряд

Газовый разряд с малым, по сравнению с тлеющим разрядом, катодным падением напряжения.

Примечание. — Электроны освобождаются с поверхности катода, в основном, за счет термоэлектронной и автоэлектронной эмиссии, причем они могут иметь место одновременно и по отдельности. Эмиссия электронов, освобожденных при бомбардировке ионами, играет только небольшую роль.

Bogenentladung
descarga en arco
scarica ad arco
boogontlading
wyładowanie łukowe
bågurladdning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-13 — DÉCHARGE DANS UN GAZ
SECTION 531-13 — DISCHARGE IN A GAS
РАЗДЕЛ 531-13 — РАЗРЯД В ГАЗЕ

531-13-06

effluve

Décharge à faible luminescence se produisant au voisinage d'un conducteur, sans échauffement important de celui-ci, et n'intéressant qu'une faible zone, autour du conducteur, dans laquelle le champ électrique dépasse une certaine valeur.

Note. — Dans un tube stabilisateur à effluve, ceci se produit généralement dans une plage de hautes tensions et de faibles courants (de l'ordre du microampère) entre deux électrodes non chauffées se trouvant dans un gaz à une pression supérieure à quelques millimètres de mercure.

corona discharge

A discharge with slight luminosity produced in the neighbourhood of a conductor, without greatly heating it, and limited to the region surrounding the conductor in which the electric field exceeds a certain value.

Note. — In a corona stabilizer tube, this usually occurs in a high-voltage, low-current (of the order of microamperes) region, between two unheated electrodes immersed in a gas at a pressure above a few millimetres of mercury.

коронный разряд

Разряд с малым свечением, создаваемый вблизи проводника (без его существенного нагревания) и ограниченный областью вокруг проводника, в которой электрическое поле превышает определенное значение.

Примечание. — В стабилитронах коронного разряда он обычно происходит при высоком напряжении и малом токе (порядка микроампер) между двумя ненагретыми электродами, помещенными в газ под давлением свыше нескольких миллиметров ртутного столба.

Koronaentladung
descarga por efecto corona; efluvios
effluvi (scarica corona)
corona-ontlading
wyładowanie koronowe
korona

531-13-07

espace interélectrode

Zone où se produit le passage du courant électrique entre deux électrodes.

gap

The conduction region between two electrodes.

разрядный промежуток

Область проводимости между двумя электродами.

Entladungsstrecke
espacio entre electrodos
spazio interelettrodico
ontladingsbaan
obszar wyładowczy
urladdningssträcka

531-13-08

espace principal

Espace interélectrode dans lequel passe le courant du circuit de charge.

main gap

The gap that carries the load current.

основной промежуток

Промежуток, по которому проходит ток нагрузки.

Hauptentladungsstrecke
espacio principal
spazio interelettrodico principale
hoofdontladingsbaan
obszar wyładowczy główny
huvud (urladdnings) sträcka

531-13-09

espace d'amorçage

Espace interélectrode parcouru par le courant qui amorce la décharge dans l'espace principal.

starter gap
trigger gap

The gap that carries the current which initiates the discharge in the main gap.

пусковой промежуток

Промежуток, по которому проходит ток, инициирующий разряд в основном промежутке.

Starterentladungsstrecke (Triggerentladungsstrecke)
espacio de cebado
spazio interelettrodico di innesco
ontstekingsbaan
obszar wyładowczy zapłonowy (trigger)
tändsträcka

531-13-10

multiplication dans le gaz

Processus par lequel, dans un champ électrique élevé, les ions produits dans un gaz par un rayonnement ionisant créent des ions supplémentaires.

gas multiplication

The process whereby, in a strong electric field, the ions produced in a gas by ionizing radiation produce additional ions.

газовое усиление

Процесс, в результате которого, при наличии сильного электрического поля, ионы, образующиеся в газе под действием ионизирующего излучения, вызывают появление дополнительных ионов.

Ionenvervielfachung
multiplicación en el gas
moltiplicazione gassosa
ionenvermenigvuldiging
wzmocnienie gazowe
multipeljonisering

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-13 — DÉCHARGE DANS UN GAZ
SECTION 531-13 — DISCHARGE IN A GAS
РАЗДЕЛ 531-13 — РАЗРЯД В ГАЗЕ

531-13-11

décharge disruptive (dans un gaz)

Passage brutal de la résistance d'un espace interélectrode d'une valeur pratiquement infinie à une valeur relativement faible, résultant en une décharge non désirée.

breakdown (in a gas)

The abrupt transition of the gap resistance from a practically infinite value to a relatively low value, which results in an unwanted discharge.

пробой (в газе)

Резкий переход величины сопротивления промежутка от практически бесконечного значения до относительно малого, в результате которого происходит нежелательный разряд.

Durchschlag (in einem Gas)
descarga disruptiva (en un gas)
scarica disruptiva (in un gas)
doorslag (in een gas)
przebicie elektryczne (w gazie)
överslag

531-13-12

amorçage (dans un gaz)

Passage brutal de la résistance d'un espace interélectrode d'une valeur pratiquement infinie à une valeur relativement faible, résultant en une décharge désirée.

ignition (in a gaz)

The abrupt transition of the gap resistance from a practically infinite value to a relatively low value, which results in a desired discharge.

возникновение разряда (в газе)

Резкий переход величины сопротивления промежутка от практически бесконечного значения до относительно малого, в результате которого происходит желаемый разряд.

Zündung (in einem Gas)
cebado (en un gas)
innesco (in un gas)
ontsteking (in een gas)
zapłon (w gazie)
tändning

531-13-12a

décharge autonome
décharge entretenue

Décharge qui s'entretient après suppression de l'agent ionisant extérieur.

self-maintained discharge

A discharge that continues after removal of the external ionizing agent.

самостоятельный разряд

Разряд, продолжающийся после удаления внешнего ионизатора.

selbständige Entladung
descarga autónoma
scarica autonoma
zelfstandige ontlading
wyładowanie samodzielne
självunderhållande urladdning

531-13-13

décharge non autonome
décharge non entretenue

Décharge qui cesse en l'absence d'un agent ionisant externe.

non-self-maintained discharge

A discharge that ceases in the absence of an external ionizing agent.

несамостоятельный разряд

Разряд, который прекращается в отсутствие внешнего ионизатора.

unselbständige Entladung
descarga no autónoma
scarica non autonoma
niet-zelfstandige ontlading
wyładowanie niesamodzielne
icke självunderhållande urladdning

531-13-14

plasma

Milieu gazeux ionisé dans lequel les densités électronique et ionique sont sensiblement égales.

plasma

An ionized gaseous medium in which the electron and ion densities are approximately equal.

плазма

Ионизованная газообразная среда, в которой плотности электронов и ионов приблизительно равны.

Plasma
plasma
plasma
plasma
plazma
plasma

531-13-15

durée statistique de préamorçage

Moyenne statistique des retards entre l'instant d'application de la tension spécifiée pour amorcer la décharge et le début de l'amorçage.

statistical delay of ignition

The statistical average of delay times from (1) the application of the specified voltage to initiate the discharge to (2) the beginning of ignition.

запаздывание возникновения разряда

Статистическое среднее время задержки от момента подачи определенного напряжения, необходимого для возникновения разряда, до момента возникновения разряда.

Zündverzug
duración estadística de precebado
ritardo statistico di innesco
statistische ontsteekvertraging
opóźnienie zapłonu średnie
statistisk tändfördröjning

531-13-16

retour d'arc

Décharge disruptive dans le sens inverse.

arc-back

A breakdown in the reverse direction.

обратное зажигание

Пробой в обратном направлении.

Rückzündung
retroceso del arco
arco di ritorno
terugslag
zapłon wsteczny
baktändning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-13 — DÉCHARGE DANS UN GAZ
SECTION 531-13 — DISCHARGE IN A GAS
РАЗДЕЛ 531-13 — РАЗРЯД В ГАЗЕ

531-13-17

raté de blocage

Défaillance entraînant le passage du courant en sens direct pendant une durée prévue comme durée de blocage.

arc-through

A loss of control that results in conduction in the forward direction during an intended non-conduction period.

прямая дуга

Потеря управления, в результате чего наблюдается проводимость в прямом направлении в период запирания.

Durchzündung
fallo de bloqueo
perdita di blocco
doorslag
utrata blokady
genomtändning

531-13-18

raté d'allumage

Défaut d'établissement d'une décharge entre une anode principale et une cathode pendant une durée prévue comme durée de conduction.

misfire

A failure to establish a discharge between a main anode and a cathode during an intended conduction period.

пропуски зажигания

Отсутствие разряда между основным анодом и катодом в период проводимости.

Zündaussetzer
fallo de encendido
perdita di innesco
mislukte ontsteking
utrata zapłonu
misständning

SECTION 531-14 — CONCENTRATION ET DÉVIATION DE FAISCEAU
SECTION 531-14 — BEAM FOCUSING AND DEFLECTION
РАЗДЕЛ 531-14 — ФОКУСИРОВКА И ОТКЛОНЕНИЕ ПУЧКА

531-14-01

collimation

Action de rendre et de maintenir parallèles les rayons d'un faisceau électronique dans une section donnée sur une longueur donnée.

collimation

The process of rendering and maintaining an electron beam parallel within a stated cross-section along a stated length.

коллимация

Процесс формирования и поддержания электронного пучка параллельным в пределах заданного поперечного сечения вдоль участка указанной длины.

Bündelung (Kollimation)
colimación
collimazione
elektronenparallelbundeling
kolimacja
kollimation

531-14-02

concentration

Action de commander la convergence d'un faisceau électronique de façon à obtenir en un point donné une section minimale ou optimale.

focusing

The process of controlling the convergence of an electron beam so that the minimum or optimum cross-section is obtained at a given point.

фокусировка

Процесс управления сходимостью электронного пучка для получения в заданной точке наименьшего или оптимального поперечного сечения.

Fokussierung
concentración
focalizzazione
focussering
ogniskowanie
fokusering

531-14-03

point de première convergence

Premier point de convergence d'un faisceau électronique.

crossover point

The first point of convergence of an electron beam.

точка кроссовера

Первая точка сведения электронного пучка.

Bündelknoten
punto de primera convergencia
punto di incrocio
eerste bundelknoop
punkt skrzyżowania
konvergenspunkt

531-14-04

facteur de compression du faisceau

Rapport de la densité moyenne du courant de faisceau sur une section donnée à la densité moyenne du courant de faisceau sur une section de référence, prise généralement à la surface de la cathode.

beam-compression factor
electron-gun convergence ratio (GB)
electron-gun density multiplication (USA)

The ratio of (1) the average beam current density over a stated cross-section to (2) the average beam current density over a reference cross-section, usually at the cathode surface.

коэффициент сжатия пучка

Отношение средней плотности тока пучка в заданном поперечном сечении к средней плотности тока пучка в контрольном поперечном сечении, обычно на поверхности катода.

Strahlenverdichtungsfaktor
factor de compresión de haz
fattore di focalizzazione di un fascio
stroomdichtheidsverhouding
współczynnik kompresji wiązki
kompressionsfaktor för elektronstråle

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-14 — CONCENTRATION ET DÉVIATION DE FAISCEAU

SECTION 531-14 — BEAM FOCUSING AND DEFLECTION

РАЗДЕЛ 531-14 — ФОКУСИРОВКА И ОТКЛОНЕНИЕ ПУЧКА

531-14-05

angle de faisceau

Angle solide du faisceau électronique en forme de cône, après le point de première convergence.

beam angle

The solid angle of the cone-shaped beam of electrons emerging from the crossover point.

угол расхождения пучка

Телесный угол конусообразного электронного пучка, исходящего из точки кроссовера.

Strahlöffnungswinkel
ángulo del haz
apertura del fascio elettronico
apertuur van een elektronenbundel
kąt zbieżności wiązki
strålvinkel

531-14-06

concentration électrostatique

Concentration d'un faisceau électronique sous l'action d'un champ électrique.

electrostatic focusing

Focusing of an electron beam by means of an electric field.

электростатическая фокусировка

Фокусировка электронного пучка с помощью электрического поля.

elektrostatische Fokussierung
concentración electrostática
focalizzazione elettrostatica
elektrostatische focussering
ogniskowanie elektryczne
elektrostatisk fokusering

531-14-07

concentration magnétique

Concentration d'un faisceau électronique sous l'action d'un champ magnétique.

magnetic focusing

Focusing of an electron beam by means of a magnetic field.

магнитная фокусировка

Фокусировка электронного пучка с помощью магнитного поля.

magnetische Fokussierung
concentración magnética
focalizzazione magnetica
magnetische focussering
ogniskowanie magnetyczne
magnetisk fokusering

531-14-08

déviation

Modification de la direction d'un faisceau sous l'action d'un champ électrique ou magnétique.

deflection

Variation of the direction of a beam by an electric or magnetic field.

отклонение

Изменение направления электронного пучка электрическим или магнитным полем.

Ablenkung
desviación; deflexión
deflessione
afbuiging
odchylanie
avböjning

531-14-09

déviation électrique

Déviation sous l'action d'un champ électrique.

electrostatic deflection

Deflection by an electric field.

электростатическое отклонение

Отклонение электрическим полем.

elektrostatische Ablenkung
desviación eléctrica
deflessione elettrica
elektrostatische afbuiging
odchylanie elektryczne
elektrostatisk avböjning

531-14-10

déviation magnétique

Déviation sous l'action d'un champ magnétique.

magnetic deflection

Deflection by a magnetic field.

магнитное отклонение

Отклонение магнитным полем.

magnetische Ablenkung
desviación magnética
deflessione magnetica
magnetische afbuiging
odchylanie magnetyczne
magnetisk avböjning

531-14-11

tension de déviation

Tension appliquée entre deux électrodes de déviation qui se correspondent.

deflection voltage

Voltage applied between a pair of deflecting electrodes.

отклоняющее напряжение

Напряжение, приложенное между парой отклоняющих электродов.

Ablenkspannung
tensión de desviación
tensione di deflessione
afbuigspanning
napięcie odchylające
avböjningsspänning

531-14-12

courant de déviation

Courant qui parcourt la bobine de déviation.

deflection current

The current in a deflector coil.

отклоняющий ток

Ток в отклоняющей катушке.

Ablenkstrom
corriente de desviación
corrente di deflessione
afbuigstroom
prąd odchylający
avböjningsström

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-14 — CONCENTRATION ET DÉVIATION DE FAISCEAU
SECTION 531-14 — BEAM FOCUSING AND DEFLECTION
РАЗДЕЛ 531-14 — ФОКУСИРОВКА И ОТКЛОНЕНИЕ ПУЧКА

531-14-13

déviation symétrique

Déviation caractérisée par l'application d'une tension de déviation de façon telle que la valeur moyenne des tensions des deux électrodes de déviation soit constante.

symmetrical deflection

Deflection characterized by the application of deflection voltage in such a manner that the mean value of the voltages of the two deflecting electrodes is constant.

симметричное отклонение

Отклонение, характеризующееся подачей отклоняющего напряжения таким образом, чтобы средняя величина напряжений двух отклоняющих электродов была постоянной.

Symmetrische Ablenkung
desviación simétrica
deflessione simmetrica
symmetrische afbuiging
odchylanie symetryczne
symmetrisk avböjning

531-14-14

sensibilité de déviation (électrique)

Quotient du déplacement du spot par la variation de tension de déviation dans des conditions données.

deflection sensitivity (electrostatic)

The quotient of (1) the displacement of the spot by (2) the change in deflection voltage under stated conditions.

чувствительность к отклонению (электростатическому)

Отношение смещения пятна к изменению отклоняющего напряжения в указанных условиях.

Ablenkempfindlichkeit (elektrostatisch)
sensibilidad de desviación (eléctrica)
sensibilità di deflessione (elettrica)
(elektrostatische) **afbuiggevoeligheid**
czułość odchylania (elektrycznego)
elektrostatisk avböjningskänslighet

531-14-15

sensibilité de déviation (magnétique)

Quotient du déplacement du spot par la variation de courant de déviation dans des conditions données.

deflection sensitivity (magnetic)

The quotient of (1) the displacement of the spot by (2) the change in deflection current under stated conditions.

чувствительность к отклонению (магнитному)

Отношение смещения пятна к изменению отклоняющего тока в указанных условиях.

Ablenkempfindlichkeit (magnetisch)
sensibilidad de desviación (magnética)
sensibilità di deflessione (magnetica)
(magnetische) **afbuiggevoeligheid**
czułość odchylania (magnetycznego)
magnetisk avböjningskänslighet

531-14-16

coefficient de déviation

Inverse de la sensibilité de déviation électrique ou magnétique.

deflection coefficient

The reciprocal of the electrostatic or magnetic deflection sensitivity.

коэффициент отклонения

Величина, обратная чувствительности к электростатическому или магнитному отклонению.

Ablenkkoeffizient
coeficiente de desviación
coefficiente di deflessione
afbuigcoëfficiënt
współczynnik odchylania
avböjningsfaktor

531-14-17

facteur d'uniformité de déviation

Rapport de la variation maximale de sensibilité de déviation électrique ou magnétique à la valeur maximale de cette sensibilité.

Note. — Il s'agit, en fait, d'un facteur de non-uniformité.

deflection uniformity factor

The ratio of (1) the maximum variation in electrostatic or magnetic deflection sensitivity to (2) the maximum value of that deflection sensitivity.

Note. — This is, in fact, a non-uniformity factor.

коэффициент нелинейности отклонения

Отношение максимального изменения чувствительности к электростатическому или магнитному отклонению к максимальной величине чувствительности к этому отклонению.

Ablenklinearität
factor de uniformidad de desviación
fattore di uniformità di deflessione
afbuiggevoeligheidsvariatie
współczynnik nierównomierności odchylania
avböjningens likformighetsfaktor

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-14 — CONCENTRATION ET DÉVIATION DE FAISCEAU
SECTION 531-14 — BEAM FOCUSING AND DEFLECTION
РАЗДЕЛ 531-14 — ФОКУСИРОВКА И ОТКЛОНЕНИЕ ПУЧКА

531-14-18

spot

Petite zone luminescente de la surface de l'écran, ou zone de la cible, excitée par l'impact du faisceau électronique.

spot

The small luminescent area of the screen surface, or target area, excited by the impact of the electron beam.

пятно

Небольшая люминесцирующая площадь на поверхности экрана или мишени, возбуждаемая пучком электронов.

Leuchtfleck, Punkt
spot
macchia luminosa
lichtstip
plamka
fläck, punkt

531-14-19

trace (du spot)

Trajet visible ou détectable par d'autres moyens parcouru sur l'écran ou la cible par le spot en mouvement.

trace
line
scan

The visible or recordable path traced on the screen or target by the moving spot.

линия

Видимый или регистрируемый след, оставляемый на экране или мишени движущимся пятном.

Strahlspur, Spur
Zeile, Linie
Abtastspur
traza (del spot); **línea; barrido**
traccia (della macchia luminosa); **linea; spazzolamento**
lijn
linia
spår

531-14-20

trame

Ensemble prédéterminé de lignes de balayage régulières, qui procure une couverture sensiblement uniforme d'une zone de l'écran ou de la cible.

raster

A predetermined regular pattern of scanning lines that provides substantially uniform coverage of an area of the screen or target.

растр

Заранее определенное положение сканирующих линий, обеспечивающее достаточно равномерное покрытие участка экрана или мишени.

Raster
trama
trama
raster
raster; osnowa
raster

531-14-21

brûlure d'écran

Zone de luminance réduite causée par la détérioration du matériau actif de l'écran par action prolongée de l'impact des électrons ou des ions.

screen burn

An area of reduced luminance resulting from the destruction of some of the active material of the screen by prolonged electron or ion impact.

выжигание экрана

Участок уменьшенного свечения экрана вследствие разрушения какого-либо активного материала под действием длительной бомбардировки электронами или ионами.

Einbrennfleck, Schirmeinbrand
quemadura de pantalla
bruciatura di schermo
inbrandvlek op een scherm
.....
brännfläck

SECTION 531-15 — BRUIT DE TUBE
SECTION 531-15 — TUBE NOISE
РАЗДЕЛ 531-15 — ШУМЫ ЭЛЕКТРОННОЙ ЛАМПЫ

531-15-01

bruit de tube

Fluctuations indésirables de puissance prenant naissance dans le tube.

tube noise

Unwanted fluctuations of power originating within the tube.

шумы электронной лампы

Нежелательные флуктуации мощности, возникающие внутри электронной лампы.

Röhrenrauschen
ruido de tubo
rumore di un tubo
buisruis
szum lampowy
rörbrus

531-15-02

résistance équivalente de bruit

Résistance qui, si elle était introduite dans le circuit d'entrée d'un tube idéalement sans bruit, produirait à 290 K, sur la bande de fréquences appropriée, un bruit de même niveau que celui se produisant dans le tube réel.

equivalent noise resistance

The resistance that, if introduced into the input circuit of an ideal, noiseless tube, would produce at 290 K, over the appropriate frequency band, noise of the same level as that occurring in the actual tube.

эквивалентное сопротивление шумов

Сопротивление, которое, будучи помещенным во входную цепь абсолютно нешумящей электронной лампы, создает при температуре 290° К в соответствующей полосе частот шум, который будет равен шуму, возникающему в реальной электронной лампе.

äquivalenter Rauschwiderstand
resistencia equivalente de ruido
resistenza equivalente di rumore
equivalente ruisweerstand
rezystancja zastępcza szumów
ekvivalent brusresistans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-15 — BRUIT DE TUBE

SECTION 531-15 — TUBE NOISE

РАЗДЕЛ 531-15 — ШУМЫ ЭЛЕКТРОННОЙ ЛАМПЫ

531-15-03

bruit thermique

Bruit aléatoire résultant de l'agitation thermique dans un corps dissipatif.

thermal noise

Random noise caused by thermal agitation in a dissipative body.

тепловой шум

Хаотический шум, обусловленный тепловыми движениями в рассеивающем теле.

Widerstandsrauschen
ruido térmico
rumore termico
thermische ruis
szum cieplny
termiskt brus

531-15-04

bruit de répartition

Bruit de tube dû à des fluctuations aléatoires de la répartition du courant entre les diverses électrodes.

partition noise

Tube noise caused by random fluctuations in the distribution of current between the various electrodes.

шум токораспределения

Шум электронной лампы, обусловленный случайными флуктуациями тока при распределении его между различными электродами.

Stromverteilungsrauschen
ruido de reparto
rumore di ripartizione
verdelingsruis
szum rozpływowy
fördelningsbrus

531-15-05

bruit de grenaille

Bruit de tube dû à des fluctuations aléatoires dans le courant de porteurs de charge traversant une surface.

shot noise

Tube noise caused by random fluctuations of the current of charge carriers passing through a surface.

дробовой шум

Шум электронной лампы, обусловленный случайными флуктуациями тока носителей заряда, проходящего через поверхность.

Schrotrauschen
ruido de granalla
rumore granulare
hagelruis
szum śrutowy
hagelbrus

531-15-06

bruit de scintillation

Bruit de tube dépendant du courant et dont la densité spectrale de puissance varie en sens inverse de la fréquence.

flicker noise

Current-dependent tube noise having a spectral density of power that is an inverse function of frequency.

фликкер-шумы

Шум электронной лампы, зависящий от тока и имеющий спектральную плотность мощности, которая является обратной функцией частоты.

Funkeleffekt
ruido de parpadeo
rumore di scintillazione
flikkerruis
szum migotania
fladderbrus

531-15-07

bruit en 1/f

Bruit de tube dont l'amplitude est inversement proportionnelle à la fréquence.

1/f noise

Tube noise the magnitude of which is inversely proportional to frequency.

шумы, подчиняющиеся закону 1/f

Шум электронной лампы, величина которого обратно пропорциональна частоте.

1/f-Rauschen
ruido en 1/f
rumore con legge 1/f
1/f- ruis
.....
1/f brus

531-15-08

bruit ionique

Bruit de tube dû à la présence d'ions dans le faisceau électronique.

ion noise

Tube noise caused by ions within the electron beam.

ионный шум

Шум электронной лампы, обусловленный наличием ионов в электронном потоке.

Ionen-Rauschen
ruido iónico
rumore ionico
ionenruis
szum jonowy
jonbrus

531-15-09

microphonie
effet microphonique

Modulation indésirable d'un ou plusieurs courants d'électrodes, causée par des déplacements ou des déformations d'éléments du tube.

microphony
microphonic effect

Undesired modulation of one or more electrode currents, caused by movement or deformation of one or more tube elements.

микрофонный эффект

Нежелательная модуляция тока одного или более электродов, вызываемая перемещением или деформацией одного или более элементов электронной лампы.

Mikrophonie
microfonía; efecto microfónico
effetto microfonico
microfonie
mikrofonowanie
mikrofoni

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-15 — BRUIT DE TUBE

SECTION 531-15 — TUBE NOISE

РАЗДЕЛ 531-15 — ШУМЫ ЭЛЕКТРОННОЙ ЛАМПЫ

531-15-10

souffle

Bruit de tube se manifestant dans la gamme des audiofréquences et ayant des caractéristiques subjectives analogues à un son sifflant prolongé.

hiss

Tube noise in the audio-frequency range, having subjective characteristics analogous to the prolonged sibilant sound.

свист

Шум электронной лампы в низкочастотном диапазоне, имеющий субъективные характеристики, аналогичные длительному свистящему звуку.

Zischen
silbido
soffio
gesis
syczenie
väsning

531-15-11

ronflement

Modulation audible indésirable provenant des sources d'alimentation du tube.

hum

Unwanted audible modulation arising from the tube voltage supplies.

фон

Нежелательная прослушиваемая модуляция, являющаяся результатом действия источников питания электронной лампы.

Brummen
zumbido
ronzio
(ge)brom
przydźwięk
brum

531-15-12

crachements

Variations brusques d'un courant d'électrode dues à un isolement variable ou à des résistances de contact variables.

crackling

Abrupt changes of an electrode current caused by varying insulation or varying contact resistance.

треск

Резкие изменения тока электрода, обусловленные изменением изоляции или контактного сопротивления.

Krachen
crepitaciones
scroscio
gekraak
trzaski
sprak, knaster

531-15-13

flash
effet Rocky Point

Fort accroissement, soudain et imprévisible, du courant dû à des irrégularités à la surface des électrodes, à l'évolution du gaz, etc., pouvant conduire à un arc continu entre les électrodes, mais généralement de faible durée et s'arrêtant de lui-même.

flash-arc
Rocky-Point effect

A sudden unpredictable large increase in current caused by irregularities on electrode surfaces, evolution of gas, etc., which may lead to a continuous arc between the electrodes but is usually of short duration and self-terminating.

дуговая вспышка

Внезапное непредвиденное большое увеличение тока, обусловленное неровностями поверхности электродов, выделением газа и т.д., что может привести к возникновению между электродами устойчивой дуги, которая обычно имеет малую длительность и произвольно исчезает.

Überschlag
flash; efecto Rocky Point
effetto Rocky-Point
rocky-pointeffect
zjawisko Rocky-Point
blixteffekt

531-15-14

effet S
effet de charge de surface

Modulation d'un courant d'électrode due à la variation de la charge électrique sur l'enveloppe en verre ou sur d'autres parties isolantes.

S effect
surface-charge effect

Modulation of an electrode current caused by variation of the electrical charge on the glass envelope or other insulating parts.

эффект поверхностного заряда

Модуляция тока электрода, вызываемая изменением электрического заряда на стеклянной оболочке или других изолирующих частях.

S-Effekt
efecto « S »; efecto de carga de superficie
effetto di carica superficiale
S-effect, oppervlakteladingseffect
oddziaływanie ładunków powierzchniowych
S-effekt

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-16 — COURANT, TENSION ET PUISSANCE
SECTION 531-16 — CURRENT, VOLTAGE AND POWER
РАЗДЕЛ 531-16 — ТОК, НАПРЯЖЕНИЕ, МОЩНОСТЬ

531-16-01

tension d'électrode

Tension entre une électrode et un point de référence spécifié, en général sur la cathode.

Note. — Sauf indication contraire, une tension d'électrode est mesurée aux sorties accessibles.

electrode voltage

The voltage between the electrode and a stated reference point, usually on the cathode.

Note. — Unless otherwise stated, an electrode voltage is measured at the available terminals.

напряжение электрода

Разность потенциалов между электродом и определенной исходной точкой, обычно на катоде.

Примечание. — Если не оговорено особо, напряжение электрода измеряется на доступных выводах.

Elektrodenspannung
tensión de electrodo
tensione elettrodica
elektrodespanning
napięcie elektrody
elektrodspänning

531-16-02

tension d'alimentation

Tension appliquée par une source extérieure au circuit d'une électrode, en dehors de toute tension de signal.

supply voltage

The voltage, excluding signal voltage, applied to the circuit of an electrode by an external source.

напряжение питания

Напряжение (исключая напряжение сигнала), приложенное к цепи электрода от внешнего источника.

Speisespannung
tensión de alimentación
tensione di alimentazione
voedingsspanning
napięcie zasilające
matningsspänning

531-16-03

courant d'électrode

Valeur résultante du courant qui arrive à une électrode ou en sort, à travers l'espace interélectrode.

Note. — Sauf indication contraire, le courant d'électrode est mesuré à une sortie accessible.

electrode current

The net value of the current passing to or from an electrode through the interelectrode space.

Note. — Unless otherwise stated, an electrode current is measured at an available terminal.

ток электрода

Суммарный ток, протекающий к электроду или от него через межэлектродное пространство.

Примечание. — Если не оговорено особо, ток электрода измеряется на доступном выводе.

Elektrodenstrom
corriente de electrodo
corrente elettrodica
elektrodestroom
prąd elektrody
elektrodström

531-16-04

dissipation d'électrode

Puissance dissipée dans l'électrode sous forme de chaleur, par suite du bombardement électronique ou ionique.

electrode dissipation

The power dissipated in the electrode in the form of heat, as a result of electron and/or ion bombardment.

мощность, рассеиваемая электродом

Мощность, рассеиваемая электродом в виде тепла в результате электронной и (или) ионной бомбардировки.

Elektrodenverlustleistung
disipación de electrodo
dissipazione elettrodica
elektrodedissipatie
moc wydzielana w elektrodzie
elektrodförlust(effekt)

531-16-05

courant inverse d'électrode

Courant circulant dans une électrode dans le sens inverse.

reverse electrode current
inverse electrode current (USA)

The current flowing through the electrode in the reverse direction.

обратный ток электрода

Ток, протекающий через электрод в обратном направлении.

Elektrodenstrom in Sperrichtung
corriente inversa de electrodo
corrente inversa di elettrodo
elektrodetegenstroom
prąd (elektrody) **wsteczny**
backström

531-16-06

courant de surcharge d'une électrode

Valeur de crête du courant d'électrode dans des conditions exceptionnelles telles que l'allumage ou des conditions de défaut.

surge current of an electrode

The peak electrode current under exceptional conditions such as switching-on conditions or fault conditions.

бросок тока электрода

Пиковый ток электрода при определенных условиях, таких как условия включения или аварии.

maximal zulässiger Stromstoß
corriente de sobrecarga de un electrodo
corrente di sovraccarico di un elettrodo
elektrode-stootstroom
prąd (elektrody) **udarowy**
elektrodströms toppvärde vid stötström hos elektrod

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-16 — COURANT, TENSION ET PUISSANCE
SECTION 531-16 — CURRENT, VOLTAGE AND POWER
РАЗДЕЛ 531-16 — ТОК, НАПРЯЖЕНИЕ, МОЩНОСТЬ

531-16-07

courant de défaut d'une électrode

Courant de surcharge d'une électrode dans des conditions de défaut, par exemple retours d'arc ou courts-circuits extérieurs.

fault current of an electrode

The surge current of an electrode under fault conditions, e.g. arc-backs or external short-circuits.

ток электрода в аварийных условиях

Бросок тока электрода в аварийных условиях, например, при обратной дуге или коротком замыкании во внешней цепи.

Überlastungsstromstoß
corriente de defecto de un electrodo
corrente di guasto di un elettrodo
elektrode-foutstroom
prąd (elektrody) udarowy anomalny
elektrodström vid fel

531-16-08

tension de saturation

Valeur de la tension d'électrode au-dessus de laquelle le courant cathodique n'est pas sensiblement modifié par une augmentation de la tension.

saturation voltage

That electrode voltage above which there is no significant change in cathode current when the voltage is increased.

напряжение насыщения

Напряжение на электроде, выше которого не наблюдается существенного увеличения тока катода при повышении напряжения.

Sättigungsspannung
tensión de saturación
tensione di saturazione
verzadigingsspanning
napięcie nasycenia
mättningsspänning

531-16-09

tension de chauffage (cathode à chauffage direct)

Tension entre les sorties de la cathode à chauffage direct.

filament voltage

The voltage between the terminals of the filament.

напряжение накала

Напряжение между выводами тела прямого накала.

Heizspannung (einer direkt geheizten Kathode)
tensión de caldeo (cátodo de caldeo directo)
tensione di riscaldamento (catodo a riscaldamento diretto)
gloeispanning (direct verhitte kathode)
napięcie żarzenia
glödspänning (hos direkt upphettad katod)

531-16-10

courant de chauffage (cathode à chauffage direct)

Courant dans une connexion de la cathode à chauffage direct, dans des conditions données.

filament current

The current in a filament lead under stated conditions.

ток накала

Ток, проходящий по телу прямого накала.

Heizstrom (einer direkt geheizten Kathode)
corriente de caldeo (cátodo de caldeo directo)
corrente di riscaldamento (catodo a riscaldamento diretto)
gloeistroom (direct verhitte kathode)
prąd żarzenia
glödström (hos direkt upphettad katod)

531-16-11

tension de chauffage (cathode à chauffage indirect)

Tension entre les sorties du filament chauffant.

heater voltage

The voltage across the terminals of the heater.

напряжение подогревателя

Напряжение между выводами подогревателя.

Heizspannung (einer indirekt geheizten Kathode)
tensión de caldeo (cátodo de caldeo indirecto)
tensione di riscaldamento (catodo a riscaldamento indiretto)
gloeispanning (indirect verhitte kathode)
napięcie żarzenia
glödspänning (hos indirekt upphettad katod)

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-16 — COURANT, TENSION ET PUISSANCE
SECTION 531-16 — CURRENT, VOLTAGE AND POWER
РАЗДЕЛ 531-16 — ТОК, НАПРЯЖЕНИЕ, МОЩНОСТЬ

531-16-12

courant de chauffage (cathode à chauffage indirect)

Courant parcourant le filament chauffant.

heater current

The current through the heater.

ток подогревателя

Ток, проходящий через подогреватель.

Heizstrom (einer indirekt geheizten Kathode)
corriente de caldeo (cátodo de caldeo indirecto)
corrente di riscaldamento (catodo a riscaldamento indiretto)
gloeistroom (indirect verhitte kathode)
prąd żarzenia
glödström (hos indirekt upphettad katod)

531-16-13

courant de chauffage au démarrage

Valeur de pointe du courant de chauffage résultant de l'application de la tension de chauffage dans des conditions données.

filament or heater starting (surge) **current**

The peak value of the filament or heater current resulting from the application of the filament or heater voltage under stated conditions.

пусковой ток (бросок тока) **тела прямого накала или подогревателя**

Максимальное значение тока накала (подогревателя) при подаче напряжения на тело прямого накала (подогревателя) при заданных условиях.

Heizer-oder (Faden-) **Einschaltstrom**
corriente de caldeo de arranque
corrente di riscaldamento all'inserzione
inschakelstoot-stroom
prąd żarzenia rozruchowy
glödström vid inkoppling

531-16-14

courant d'isolement entre filament et cathode

Courant circulant entre le filament et la cathode lorsqu'une différence de potentiel leur est appliquée. Cette expression comprend à la fois le courant de fuite et tout courant dû à l'émission électronique du filament et de la cathode.

heater-cathode insulation current
heater-cathode current

The current between the heater and the cathode, when these have a potential difference. The term includes leakage current and any current caused by electron emission from the heater and the cathode.

ток утечки подогреватель-катод

Ток, возникающий между подогревателем и катодом при наличии разности потенциалов, включающий ток утечки и любой ток электронной эмиссии с подогревателя и катода.

Heizer-Kathoden-Isolationsstrom
corriente de aislamiento entre filamento y cátodo
corrente di perdita tra filamento e catodo
gloeidraad-kathode(isolatie)-stroom
prąd katoda-grzejnik
läckström mellan glödtråd och katod

531-16-15

courant cathodique [anodique]

Courant d'électrode correspondant à la cathode [l'anode].

cathode [anode] current

The electrode current corresponding to the cathode [anode].

катодный [анодный ток]

Ток электрода, относящийся к катоду [аноду].

Kathodenstrom [Anoden-]
corriente catódica [anódica]
corrente catodica [anodica]
kathode [anode] stroom
prąd katody [anody]
katodström

531-16-16

courant de grille

Courant total dans la connexion de grille d'un tube. Le courant de grille est dit positif lorsque le flux d'électrons va de la sortie de grille vers le circuit extérieur.

grid current

The total current in the lead of the grid of a tube. The grid current is defined as being positive when the flow of electrons is from the grid terminal to the external circuit.

ток сетки

Общий ток в сеточном выводе электронной лампы. Ток сетки считается положительным, когда поток электронов направлен от сеточного вывода во внешнюю цепь.

Gitterstrom
corriente de rejilla
corrente di griglia
roosterstroom
prąd siatki
gallerström

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-16 — COURANT, TENSION ET PUISSANCE
SECTION 531-16 — CURRENT, VOLTAGE AND POWER
РАЗДЕЛ 531-16 — ТОК, НАПРЯЖЕНИЕ, МОЩНОСТЬ

531-16-17

tension de blocage

Valeur de la tension d'une électrode qui réduit à une valeur faible définie la valeur d'une variable dépendant de cette tension, par exemple le courant anodique.

Note. — Pour les tubes à rayons cathodiques, la variable dépendante peut être soit le courant de faisceau, soit la luminance du spot.

cut-off voltage

That electrode voltage which reduces the value of a dependent variable e.g. anode current to a stated low value.

Note. — For cathode-ray tubes, the dependent variable may be either the electron-beam current or the spot luminance.

напряжение запирания

Напряжение электрода, при котором происходит уменьшение зависимого параметра, например, анодного тока, до указанного малого значения.

Примечание. — Для электронолучевых трубок зависимым параметром может быть либо ток электронного пучка, либо яркость свечения пятна.

Sperrspannung ; Einsatzspannung
tensión de bloqueo
tensione di interdizione
afknijpspanning
napięcie odcięcia
strypspänning

531-16-18

tension de polarisation de grille

Valeur moyenne de la tension de grille, dans des conditions données, qui détermine le point de fonctionnement.

grid bias voltage

The average value of the grid voltage, under stated conditions, which determines the operating point.

напряжение сеточного смещения

Средняя величина напряжения сетки при указанных условиях, определяющая рабочую точку.

Gittervorspannung
tensión de polarización de rejilla
tensione di polarizzazione di griglia
roostervoorspanning
napięcie polaryzacji siatki
gallerförspänning

531-16-19

tension d'attaque de grille

Tension variable appliquée à la grille de commande.

grid input voltage
grid driving voltage

The varying voltage applied to a control grid.

входное напряжение сетки

Изменяющееся напряжение, подаваемое на управляющую сетку.

Gitter-Eingangsspannung
tensión de ataque de rejilla
tensione applicata alla griglia
roosterstuurspanning
napięcie wejściowe
gallerstyrspänning, gallerdrivspänning

531-16-20

puissance d'attaque de grille

Valeur moyenne, prise sur un cycle complet, des produits de la valeur instantanée de la composante alternative du courant par la valeur, au même instant, de la tension d'attaque de grille.

grid input power
grid driving power

The product of instantaneous components of the alternating grid input current and voltage averaged over a complete cycle.

входная мощность сеточной лампы
мощность возбуждения сеточной лампы

Произведение мгновенных значений составляющих переменного сеточного тока и входного напряжения сетки, усредненное по всему периоду.

Gitter-Eingangsleistung ; Gitter-Steuerleistung
potencia de ataque de rejilla
potenza fornita alla griglia
roosterstuurvermogen
moc wejściowa; moc sterowania
gallerstyreffekt, gallerdriveffekt

531-16-21

puissance d'alimentation anodique
puissance appliquée à l'anode

Puissance fournie à l'anode en courant continu par la source d'alimentation à haute tension.

anode supply power
anode input power

The direct power delivered to the anode by the high tension supply.

мощность питания анода
мощность, подводимая к аноду

Постоянная мощность, подводимая к аноду от источника высокого напряжения.

Anodenspeiseleistung
potencia de alimentación anódica
potenza di alimentazione anodica
ingangsvermogen van de anode
moc zasilania anody
tillförd anodeffekt, inmatad effekt

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-16 — COURANT, TENSION ET PUISSANCE
SECTION 531-16 — CURRENT, VOLTAGE AND POWER
РАЗДЕЛ 531-16 — ТОК, НАПРЯЖЕНИЕ, МОЩНОСТЬ

531-16-22

puissance d'excitation ; puissance d'entrée radiofréquence

Puissance en radiofréquence fournie au tube amplificateur, à la connexion d'entrée ou au plan de référence d'entrée.

driving power ; radio-frequency input power

The radio-frequency power delivered to the amplifier tube at the input terminal or input reference plane.

мощность возбуждения, входная высокочастотная мощность

Высокочастотная мощность, подаваемая на входные контакты или входную контрольную плоскость лампы-усилителя.

Steuerleistung ; H. F.-Eingangsleistung
potencia de excitación; potencia RF de entrada
potenza di eccitazione; potenza di ingresso a radiofrequenza
hoogfrequent ingangsvermogen
moc wejściowa; moc sterowania
driveffekt; radiofrekvent ineffekt

531-16-23

puissance de sortie

Puissance totale transmise par le tube électronique au circuit de sortie ou au plan de référence de sortie.

output power

The total power transferred from the electronic tube to the output circuit or through the output reference plane.

выходная мощность

Полная мощность, отдаваемая электронной лампой в выходную цепь или через выходную контрольную плоскость.

Ausgangsleistung
potencia de salida
potenza di uscita
uitgangsvermogen
moc wyjściowa
uteffekt

531-16-24

puissance de sortie utile

Partie de la puissance de sortie transmise à la charge proprement dite et non réfléchie par celle-ci.

useful output power; load power

That part of the output power which is transferred to the load proper and which is not reflected by it.

полезная выходная мощность

Часть выходной мощности, которая поступает в нагрузку и не отражается ею.

Nutzleistung
potencia de salida útil
potenza resa
nuttig uitgangsvermogen
moc wyjściowa użyteczna
nyttig uteffekt

531-16-25

tension anodique directe de crête

Valeur instantanée maximale de la tension positive entre anode et cathode.

peak forward anode voltage

The maximum instantaneous positive anode-to-cathode voltage.

максимальное прямое напряжение анода

Максимальное мгновенное положительное напряжение между анодом и катодом.

Anodenspitzenspannung
tensión anódica directa de cresta
tensione anodica diretta di cresta
positieve anodetopspanning
napięcie anody szczytowe (dodatnie)
maximal anodspänning

531-16-26

tension anodique négative de crête

Valeur absolue instantanée maximale de la tension négative entre anode et cathode.

peak negative anode voltage

The magnitude of the maximum instantaneous negative anode-to-cathode voltage

максимальное обратное напряжение анода

Максимальное мгновенное значение отрицательного напряжения между анодом и катодом.

Anodenspitzenspannung in Sperrichtung
tensión anódica negativa de cresta
tensione anodica negativa di cresta
negatieve anodetopspanning
napięcie anody wsteczne szczytowe
maximal negativ anodspänning

531-16-27

chute de tension du tube

Tension entre l'anode et la cathode pendant la conduction.

tube voltage drop

The anode-cathode voltage during conduction.

падение напряжения на лампе

Напряжение между анодом и катодом при прохождении тока через лампу.

Spannungsabfall an einer Röhre
caída de tensión del tubo
caduta di tensione del tubo
spanning over de buis
spadek napięcia w lampie
anod-katodspänningsfall

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-16 — COURANT, TENSION ET PUISSANCE
SECTION 531-16 — CURRENT, VOLTAGE AND POWER
РАЗДЕЛ 531-16 — ТОК, НАПРЯЖЕНИЕ, МОЩНОСТЬ

531-16-28

courant de gaz

Courant ionique indésirable résultant de collisions entre les électrons et les molécules de gaz résiduel dans un tube à vide.

gas current

An unwanted ion current resulting from collisions between electrons and residual gas molecules in a vacuum tube.

ионный ток

Нежелательный ионный ток, возникающий в результате столкновений электронов с молекулами остаточного газа в электронном вакуумном приборе.

Ionen-Gitter(fehl)strom
corriente de gas
corrente di ionizzazione
gasionisatiestroom
prąd jonowy szczątkowy
gasström

531-16-29

courant de faisceau

Courant traversant une section droite spécifiée d'un faisceau électronique.

beam current

The current through a specified cross section of an electron beam.

ток пучка

Ток через заданное поперечное сечение электронного пучка.

Strahlstrom
corriente de haz
corrente del fascio
bundelstroom
prąd wiązki
strålström

SECTION 531-17 — GRANDEURS ET CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES AUTRES QUE COURANT, TENSION ET PUISSANCE
SECTION 531-17 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OTHER THAN CURRENT, VOLTAGE AND POWER
РАЗДЕЛ 531-17 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ, КРОМЕ ТОКА, НАПРЯЖЕНИЯ И МОЩНОСТИ

531-17-01

impédance d'électrode

Pour un point de fonctionnement et une fréquence donnés, quotient de la composante fondamentale de la tension de la connexion accessible d'une électrode par le courant sinusoïdal appliqué à cette connexion pour développer la tension, les potentiels de toutes les autres connexions étant maintenus constants.

Note. — Pour les amplitudes infinitésimales, c'est l'inverse de l'admittance d'électrode.

electrode impedance

At a stated operating point and frequency, the quotient of (1) the fundamental frequency component of the voltage at the accessible terminal of an electrode by (2) the sinusoidal current applied to that terminal to cause that voltage, all other terminal potentials being maintained constant.

Note. — For infinitesimal amplitudes, this is the reciprocal of the electrode admittance.

импеданс электрода

Отношение (при заданной частоте и рабочей точке) составляющей напряжения основной частоты на доступном выводе электрода к синусоидальному току, который, протекая через вывод, вызывает появление этого напряжения, причем напряжения на других выводах остаются постоянными.

Примечание. — При малой амплитуде эта величина является величиной, обратной полной проводимости электрода.

innere Elektrodenimpedanz
impedancia de electrodo
impedenza di elettrodo
elektrode-impedantie
impedancja elektrody
elektrodimpedans

531-17-02

impédance d'entrée

Impédance de l'électrode d'entrée.

input impedance

The input electrode impedance.

входной импеданс

Импеданс входного электрода.

Eingangsimpedanz
impedancia de entrada
impedenza di ingresso
ingangsimpedantie
impedancja wejściowa
inimpedans

531-17-03

impédance de sortie

Impédance de l'électrode de sortie.

output impedance

The output electrode impedance.

выходной импеданс

Импеданс выходного электрода.

Ausgangsimpedanz
impedancia de salida
impedenza di uscita
uitgangsimpedantie
impedancja wyjściowa
utimpedans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-17 — GRANDEURS ET CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES AUTRES QUE COURANT, TENSION ET PUISSANCE

SECTION 531-17 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OTHER THAN CURRENT, VOLTAGE AND POWER

РАЗДЕЛ 531-17 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ, КРОМЕ ТОКА, НАПРЯЖЕНИЯ И МОЩНОСТИ

531-17-04

admittance d'électrode

Pour un point de fonctionnement et une fréquence donnés, quotient de la composante fondamentale du courant dans la connexion accessible d'une électrode par la tension sinusoïdale appliquée à cette connexion pour engendrer le courant, les potentiels de toutes les autres connexions étant maintenus constants.

Note. — Pour les amplitudes infinitésimales, c'est l'inverse de l'impédance d'électrode.

electrode admittance

At a stated operating point and frequency, the quotient of (1) the fundamental frequency component of the current into the accessible terminal of an electrode by (2) the sinusoidal voltage applied to that terminal to cause the current, all other terminal potentials being maintained constant.

Note. — For infinitesimal amplitudes, this is the reciprocal of the electrode impedance.

полная проводимость электрода

Отношение (при заданной частоте и рабочей точке) составляющей тока основной частоты, протекающего через доступный вывод электрода, к синусоидальному напряжению, которое, будучи приложенным к этому выводу, вызывает появление этого тока, причем напряжения на всех других выводах остаются постоянными.

Примечание. — При малой амплитуде эта величина является величиной, обратной импедансу электрода.

innere Elektrodenadmittanz
admitancia de electrodo
ammettenza di elettrodo
elektrode-admittantie
admitancja elektrody
elektrodadmittans

531-17-05

admittance d'entrée

Admittance de l'électrode d'entrée.

input admittance

The input electrode admittance.

полная входная проводимость

Полная проводимость входного электрода.

Eingangsadmittanz
admitancia de entrada
ammettenza di ingresso
ingangsadmittantie
admitancja wejściowa
inadmittans

531-17-06

admittance de sortie

Admittance de l'électrode de sortie.

output admittance

The output electrode admittance.

полная выходная проводимость

Полная проводимость выходного электрода.

Ausgangsadmittanz
admitancia de salida
ammettenza di uscita
uitgangsadmittantie
admitancja wyjściowa
utadmittans

531-17-07

réactance d'électrode

Composante imaginaire de l'impédance d'électrode.

electrode reactance

The imaginary component of the electrode impedance.

реактивное сопротивление электрода

Мнимая составляющая полного сопротивления электрода.

innerer Elektroden-blindwiderstand
reactancia de electrodo
reattanza di elettrodo
elektrodereactantie
rektancja elektrody
elektrodreaktans

531-17-08

résistance d'électrode en courant alternatif

Composante réelle de l'impédance d'électrode.

electrode a.c. resistance

The real component of the electrode impedance.

сопротивление электрода переменному току

Вещественная составляющая импеданса электрода.

Innenwiderstand
resistencia de electrodo en corriente alterna
resistenza di elettrodo in corrente alternata
wisselstroomweerstand van een elektrode
rezystancja dynamiczna elektrody; opór dynamiczny elektrody
elektrodresistans för växelström

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-17 — GRANDEURS ET CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES AUTRES QUE COURANT, TENSION ET PUISSANCE

SECTION 531-17 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OTHER THAN CURRENT, VOLTAGE AND POWER

РАЗДЕЛ 531-17 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ, КРОМЕ ТОКА, НАПРЯЖЕНИЯ И МОЩНОСТИ

531-17-09

résistance d'électrode en courant continu

Pour un point de fonctionnement donné, quotient de la tension continue par le courant continu d'une électrode.

electrode d.c. resistance

At a stated operating point, the quotient of the direct electrode voltage by the direct electrode current.

сопротивление электрода постоянному току

Отношение постоянного напряжения электрода к постоянному току электрода в заданной рабочей точке.

innerer Elektroden-gleichstromwiderstand
resistencia de electrodo en corriente continua
resistenza di elettrodo in corrente continua
gelijkstroomweerstand van een elektrode
rezystancja statyczna elektrody; opór statyczny elektrody
elektrodresistans för likström

531-17-10

conductance d'électrode

Composante réelle de l'admittance d'électrode.

electrode conductance

The real component of the electrode admittance.

активная проводимость электрода

Вещественная составляющая проводимости электрода.

innerer Elektroden-wirkleitwert
conductancia de electrodo
conduttanza di elettrodo
elektrodeconductantie
konduktancja elektrody
elektrodkonduktans

531-17-11

susceptance d'électrode

Composante imaginaire de l'admittance d'électrode.

electrode susceptance

The imaginary component of the electrode admittance.

реактивная проводимость электрода

Мнимая составляющая полной проводимости электрода.

innerer Elektrodenblind-leitwert
susceptancia de electrodo
suscettanza di elettrodo
elektrodesusceptantie
susceptancja elektrody
elektrodsusceptans

531-17-12

transadmittance

Pour un point de fonctionnement et une fréquence donnés, quotient de la composante fondamentale du courant de court-circuit dans la connexion accessible d'une électrode par la tension sinusoïdale appliquée à la connexion d'une autre électrode pour engendrer le courant, les potentiels de toutes les autres connexions étant maintenus constants.

transadmittance

At a stated operating point and frequency, the quotient of (1) the fundamental frequency component of the short-circuit current into the accessible terminal of an electrode by (2) the sinusoidal voltage applied to the terminal of another electrode to cause the current, all other terminal potentials being maintained constant.

проходная проводимость

Отношение (при заданной частоте и рабочей точке) составляющей тока короткого замыкания основной частоты, протекающего через доступный вывод электрода, к синусоидальному напряжению, приложенному к выводу другого электрода, которое вызывает этот ток, причем напряжения на всех других выводах остаются постоянными.

Übertragungsadmittanz; Steilheit (komplex, beliebige Bezugselektrode)
transadmitancia
transammettenza
transadmittantie
admitancja wzajemna; transadmitancja
transadmittans

531-17-13

transconductance

Composante réelle de la transadmittance.

transconductance

The real component of the transadmittance.

активная составляющая проходной проводимости

Вещественная составляющая проходной проводимости.

Übertragungswirkleitwert; Steilheit (reell, beliebige Bezugselektrode)
transconductancia
transconduttanza
transconductantie
konduktancja wzajemna; transkonduktancja
transkonduktans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-17 — GRANDEURS ET CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES AUTRES QUE COURANT, TENSION ET PUISSANCE

SECTION 531-17 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OTHER THAN CURRENT, VOLTAGE AND POWER

РАЗДЕЛ 531-17 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ, КРОМЕ ТОКА, НАПРЯЖЕНИЯ И МОЩНОСТИ

531-17-14

pente

Transconductance entre l'électrode de sortie et l'électrode de commande.

mutual conductance

The transconductance between the output electrode and the control electrode.

средняя крутизна

Активная составляющая проходной проводимости между выходным и управляющим электродами.

Steilheit (reell, Bezugselektrode: Steuergitter)
conductancia mutua; pendiente
pendenza — mutua conduttanza
steilheid
nachylenie (charakterystyki prądu anody)
branthet

531-17-15

pente de conversion

Pour des conditions de fonctionnement données, quotient d'une composante définie, à une seule fréquence, du courant de court-circuit dans la connexion de sortie par la tension sinusoïdale de fréquence différente (non-multiple entier) appliquée à la connexion d'entrée pour engendrer le courant de sortie, les tensions appliquées à toutes les autres connexions étant maintenues constantes.

conversion transconductance

Under stated operating conditions, the quotient of (1) a stated single frequency component of the short-circuit current through the output terminal by (2) the sinusoidal voltage of different frequency (not an integral multiple) applied to the input terminal to cause the output current, the applied voltages to all other terminals being maintained constant.

средняя крутизна преобразования

Отношение (при заданных рабочих условиях) составляющей тока короткого замыкания определенной частоты, протекающего через выходной зажим, к синусоидальному напряжению другой частоты (не являющейся кратной), которое подается на входной зажим и вызывает ток на выходе, причем напряжения на всех других зажимах остаются постоянными.

Mischsteilheit
transconductancia de conversión; pendiente de conversión
pendenza di conversione
conversiesteilheid
nachylenie przemiany (częstotliwości)
blandningsbranthet

531-17-16

capacité entre électrodes

Capacité entre des électrodes ou des groupes d'électrodes donnés, dans des conditions données.

interelectrode capacitance

The capacitance between stated electrodes or groups of electrodes under stated conditions.

межэлектродная емкость

Емкость между указанными электродами или группами электродов при заданных условиях.

Röhrenkapazität
capacidad entre electrodos
capacità interelettrodica
inwendige buiscapaciteit
pojemność międzyelektrodowa
delkapacitans

531-17-17

fréquence d'autoneutrodynage

Fréquence pour laquelle l'admittance de transfert (réaction interne) du tube est minimale.

self-neutralization frequency

The frequency at which the transfer admittance (internal feed-back) of the tube is a minimum.

частота самонейтрализации

Частота, при которой полная проходная проводимость (внутренняя обратная связь) электронной лампы минимальна.

Selbstneutralisationsfrequenz
frecuencia de autoneutralización
frequenza di autoneutralizzazione
eigenneutralisatiefrequentie
częstotliwość samoneutralizacji
frekvens för självneutralisering

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-17 — GRANDEURS ET CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES AUTRES QUE COURANT, TENSION ET PUISSANCE

SECTION 531-17 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OTHER THAN CURRENT, VOLTAGE AND POWER

РАЗДЕЛ 531-17 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ, КРОМЕ ТОКА, НАПРЯЖЕНИЯ И МОЩНОСТИ

531-17-18

pervéance

Quotient du courant de convection moyen par, soit la puissance trois-demis de la tension qui correspond à l'énergie cinétique moyenne des porteurs de charge dans une section donnée d'un faisceau, soit la puissance trois-demis de la tension de l'électrode accélératrice.

perveance

The quotient of (1) the mean convection current by (2) the three-halves power of the voltage that corresponds to the mean kinetic energy of the charge carriers within a stated cross-section of the beam or by (2) the three-halves power of the voltage of the accelerating electrode.

первеанс

Отношение среднего конвекционного тока к напряжению в степени трех вторых, что соответствует средней кинетической энергии носителей заряда в указанном поперечном сечении пучка или к напряжению на ускоряющем электроде в степени трех вторых.

Perveanz
perveancia
perveanza
perveantie
perweancja
perveans

531-17-19

pervéance de diode

Quotient du courant cathodique limité par la charge d'espace par la puissance trois-demis de la tension anodique.

diode perveance

The quotient of (1) the space-charge-limited cathode current by (2) the three-halves power of the anode voltage.

первеанс диода

Отношение катодного тока, ограниченного пространственным зарядом, к анодному напряжению в степени трех вторых.

Diodenperveanz
perveancia de diodo
perveanza di diodo
diodeperveantie
perweancja diody
diodperveans

531-17-20

rendement anodique

Rapport de la puissance alternative fournie à la charge à la puissance appliquée à l'anode.

anode efficiency

The ratio of (1) the a.c. power delivered to the load to (2) the anode supply power.

анодный КПД

Отношение мощности переменного тока, поступающей в нагрузку, к мощности, подводимой к аноду.

Anoden-Wirkungsgrad, Nutzwirkungsgrad
rendimiento anódico
rendimento anodico
anoderendement
sprawność anodowa
anodverkningsgrad

531-17-21

résistance d'anode en courant alternatif

Voir « résistance d'électrode en courant alternatif » (531-17-08).

anode a.c. resistance

See "electrode a.c. resistance" (531-17-08).

внутреннее сопротивление анода переменному току

Смотри « Сопротивление электрода переменному току », пункт 531-17-08.

Innenwiderstand
resistencia de ánodo en corriente alterna
resistenza anodica in corrente alternata
inwendige weerstand
rezystancja dynamiczna anody
anodresistans för växelström

531-17-22

facteur de vide

Rapport du courant de gaz au courant électronique qui l'engendre.

vacuum factor
gas-content factor

The ratio of (1) the gas current to (2) the electron current that causes it.

вакуум-фактор

Отношение ионного тока к электронному, вызывающему ионный ток.

Vakuumfaktor
factor de vida
fattore di vuoto
restgasfactor
współczynnik próżni
vakuumfaktor

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-17 — GRANDEURS ET CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES AUTRES QUE COURANT, TENSION ET PUISSANCE

SECTION 531-17 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OTHER THAN CURRENT, VOLTAGE AND POWER

РАЗДЕЛ 531-17 — ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ, КРОМЕ ТОКА, НАПРЯЖЕНИЯ И МОЩНОСТИ

531-17-23

temps d'intégration

Intervalle de temps pendant lequel une grandeur variable est intégrée.

averaging time

The time interval over which a varying quantity is averaged.

время усреднения

Временной интервал, за который усредняется переменная величина.

Integrationszeit
tiempo de integración
durata di integrazione
middeltijd
czas uśredniania
integrationstid

531-17-24

facteur d'amplification relatif à deux électrodes

Rapport de la variation infinitésimale de la tension d'une électrode à la variation de la tension d'une autre électrode nécessaire pour maintenir constant un courant d'électrode déterminé, les tensions de toutes les autres électrodes étant maintenues constantes.

voltage factor
mu factor (U.S.A.)

The ratio of (1) the infinitesimal change in one electrode voltage to (2) the change in another electrode voltage required to maintain a stated electrode current unchanged, all other electrode voltages being maintained constant.

мю-фактор

Отношение малого изменения напряжения одного электрода к изменению напряжения другого электрода, необходимое для сохранения тока определенного электрода неизменным, при этом заданные напряжения на всех других электродах остаются постоянными.

μ-Faktor
factor de tensión
fattore di amplificazione tra due elettrodi
versterkingsfactor
współczynnik oddziaływania napięciowego
spänningsförstärkningsfaktor

531-17-25

facteur d'amplification du tube

Facteur d'amplification relatif à une électrode déterminée et à la grille de commande, le courant anodique étant maintenu constant.

amplification factor

The voltage factor or mu factor for a stated electrode and the control electrode, the anode current being maintained constant.

коэффициент усиления

Мю-фактор для указанного и для управляющего электродов при постоянном анодном токе.

Leerlaufverstärkung, Verstärkungsfaktor
factor de amplificación
fattore di amplificazione del tubo
versterkingsfactor
współczynnik wzmocnienia
förstärkningsfaktor

531-17-26

gain en puissance

Rapport, généralement exprimé en décibels, de la puissance de sortie d'un tube amplificateur fonctionnant dans des conditions données à la puissance d'excitation.

power gain

The ratio, usually expressed in decibels, of (1) the output power of an amplifier tube operated under stated conditions to (2) the driving power.

коэффициент усиления мощности

Отношение выходной мощности лампы-усилителя, работающей в заданном режиме, к мощности возбуждения, обычно выражаемое в децибелах.

Leistungsverstärkung
ganancia en potencia
guadagno di potenza
vermogenversterking
wzmocnienie (mocy)
effektförstärkning

531-17-27

gain différentiel en puissance

Rapport de l'accroissement de la puissance de sortie au petit accroissement de puissance d'excitation qui en est la cause.

incremental power gain

The ratio of (1) the increase in output power to (2) a small increment of driving power causing it.

дифференциальный коэффициент усиления мощности

Отношение увеличения выходной мощности к малому приращению мощности возбуждения, вызывающего это увеличение.

differentielle Leistungsverstärkung
ganancia diferencial en potencia
guadagno differenziale di potenza
differentiële vermogenversterking
wzmocnienie (mocy) przyrostowe
differentiell effektförstärkning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-18 — CARACTÉRISTIQUES ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT
SECTION 531-18 — CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF OPERATION
РАЗДЕЛ 531-18 — ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

531-18-01

caractéristique

Représentation, généralement graphique, de la relation entre deux grandeurs dans des conditions de fonctionnement données.

characteristic

Representation, usually by a graph, of the relation between two quantities under stated operating conditions.

характеристика

Графическое воспроизведение зависимости между двумя величинами в заданных режимах работы.

Kennlinie (einer Röhre)
característica
caratteristica
karakteristiek
charakterystyka
karakteristika, kurva

531-18-02

caractéristique d'électrode

Caractéristique exprimant la relation entre le courant et la tension, généralement continus, d'une électrode, toutes les autres conditions de fonctionnement étant maintenues constantes.

electrode characteristic

Characteristic relating the current and the voltage of an electrode, usually direct, all other operating conditions being maintained constant.

электродная характеристика

Характеристика, выражающая зависимость между током электрода и напряжением, приложенным к нему, обычно постоянными, при этом все остальные рабочие условия, поддерживаются постоянными.

Elektrodenkennlinie
característica de electrodo
caratteristica di elettrodo
elektrodekarakteristiek
charakterystyka elektrody
ström-spänningskurva (för en elektrod)

531-18-03

caractéristique dynamique

Caractéristique pour laquelle les grandeurs considérées varient en fonction du temps.

dynamic characteristic

A characteristic for which the relevant quantities are varying with time.

динамическая характеристика

Характеристика, при которой соответствующие величины изменяются во времени.

dynamische Kennlinie
característica dinámica
caratteristica dinamica
dynamische karakteristiek
charakterystyka dynamiczna
dynamisk kurva

531-18-04

caractéristique statique

Caractéristique pour laquelle les grandeurs considérées n'ont que des valeurs continues.

static characteristic

A characteristic for which the relevant quantities have only direct values.

статическая характеристика

Характеристика, при которой соответствующие величины имеют постоянные значения.

statische Kennlinie
característica estática
caratteristica statica
statische karakteristiek
charakterystyka statyczna
statisk kurva

531-18-05

caractéristique de transfert
caractéristique mutuelle

Caractéristique exprimant la relation entre le courant ou la tension d'une électrode et le courant ou la tension d'une autre électrode, les tensions de toutes les autres électrodes étant maintenues constantes.

transfer characteristic
mutual characteristic

A characteristic relating the current or voltage of one electrode and the current or voltage of another electrode, all other electrode voltages being maintained constant.

переходная характеристика

Характеристика, выражающая зависимость тока или напряжения одного электрода от тока или напряжения другого электрода, причем напряжения всех других электродов поддерживаются постоянными.

Übertragungskennlinie ; Steilheitskennlinie
característica de transferencia; característica mutua
caratteristica mutua
terugwerkingskarakteristiek
charakterystyka wzajemna
ström-spänningskurva för två elektroder

531-18-06

sens direct

Sens de circulation d'un courant continu pour lequel la résistance d'électrode en courant continu présente la plus faible valeur.

forward direction

The direction of continuous (direct) current flow in which the electrode d.c. resistance is lowest.

прямое направление

Направление прохождения постоянного (прямого) тока через электрод, при котором сопротивление постоянному току является наименьшим.

Durchlaßrichtung (Flußrichtung)
sentido directo
senso diretto
voorwaartsrichting
kierunek przewodzenia
framriktning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-18 — CARACTÉRISTIQUES ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT
SECTION 531-18 — CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF OPERATION
РАЗДЕЛ 531-18 — ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

531-18-07

sens inverse

sens de circulation opposé au sens direct.

reverse direction

The direction opposite to the forward direction.

обратное направление

Направление, противоположное прямому.

Sperrichtung
sentido inverso
senso inverso
tegenrichting
kierunek wsteczny; kierunek zaporowy
backriktning

531-18-08

caractéristique en diode
caractéristique d'émission d'un tube à plusieurs électrodes

Caractéristique exprimant la relation entre le courant de la cathode et de toutes les électrodes qui lui sont reliées intérieurement et la tension appliquée entre la cathode et toutes les autres électrodes reliées ensemble.

diode characteristic
emission characteristic of a multi-electrode tube

Characteristic relating (1) the current of the cathode and any electrodes connected internally to it and (2) the voltage applied between the cathode and all other electrodes connected together.

диодная характеристика

Характеристика, выражающая зависимость между током катода и любых других электродов, присоединенных к нему внутри лампы, и напряжением между катодом и остальными электродами, соединенными вместе.

Emissionskennlinie
característica en diodo; característica de emisión de un tubo de varios electrodos
caratteristica di emissione di un tubo con più elettrodi
diodekarakteristiek ; emissiekarakteristiek van een meerelektrodenbuis
charakterystyka diodowa
diodkurva

531-18-09

charge

Partie du circuit qui se trouve au-delà de la connexion de sortie ou du plan de référence de sortie.

load

That part of the circuit which lies beyond the output terminal or output reference plane.

нагрузка

Часть цепи, лежащая за пределами выходных контактов или выходной контрольной плоскости.

Last
carga
carico
belasting
obciążenie
belastning

531-18-10

impédance de charge

Impédance totale du circuit extérieur entre les électrodes de sortie ou au-delà du plan de référence de sortie.

load impedance

The total impedance of the external circuit between the output electrodes or beyond the output reference plane.

импеданс нагрузки

Общий импеданс внешней цепи между выходными электродами или за пределами выходной контрольной плоскости.

Lastimpedanz
impedancia de carga
impedenza di carico
belastingsimpedantie
impedancja obciążenia
belastningsimpedans

531-18-11

ligne de fonctionnement; courbe de fonctionnement

Lieu géométrique de toutes les valeurs simultanées de la tension totale instantanée et du courant total instantané d'électrode, dans des conditions données du circuit externe.

operating line; operating curve

The locus of all simultaneous values of total instantaneous electrode voltage and current for given external circuit conditions.

рабочая характеристика

Геометрическое место всех одновременных мгновенных значений напряжения и тока электрода для заданных режимов внешней цепи.

Arbeitskennlinie
línea de funcionamiento; curva de funcionamiento
curva di funzionamento
werklijn
charakterystyka robocza
arbetslinje, arbetskurva

531-18-12

ligne de charge

Ligne de fonctionnement pour les courants et tensions de l'électrode de sortie, l'impédance de charge ayant une valeur déterminée.

load line

An operating line for currents and voltages of the output electrode, for a fixed value of the load impedance.

характеристика нагрузки

Рабочая характеристика токов и напряжений выходного электрода для заданного импеданса нагрузки.

Arbeitskennlinie der Ausgangselektrode
línea de carga
linea di carico
belastingslijn
charakterystyka obciążenia
belastningslinje

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-18 — CARACTÉRISTIQUES ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT
SECTION 531-18 — CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF OPERATION
РАЗДЕЛ 531-18 — ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

531-18-13

point de fonctionnement

Point, sur un réseau de courbes caractéristiques, correspondant aux tensions et courants moyens des électrodes en présence du signal.

operating point; working point

The point on the family of characteristic curves corresponding to the average voltages or currents of the electrodes in the presence of a signal.

рабочая точка

Точка на семействе характеристик, соответствующая средним значениям напряжений или токов электродов при наличии сигнала.

Arbeitspunkt
punto de funcionamiento
punto di funzionamento
werkpunt
punkt pracy
arbetspunkt

531-18-14

point de fonctionnement instantané

Point d'une courbe de fonctionnement correspondant aux valeurs totales instantanées simultanées des tensions et courants d'électrodes.

instantaneous operating point

The point on an operating line corresponding to the total instantaneous simultaneous voltage and current of the electrode.

мгновенная рабочая точка

Точка на рабочей характеристике, соответствующая всем мгновенным одновременным значениям тока и напряжения электрода.

momentaner Betriebspunkt
punto de funcionamiento instantaneo
punto di funzionamento istantaneo
moment-werkpunt
punkt pracy chwilowy
momentan arbetspunkt

531-18-15

facteur d'utilisation

Rapport de la somme des durées d'impulsions à un temps d'intégration déterminé. Lorsque les phénomènes sont répétitifs, le temps d'intégration est la période de répétition des impulsions.

duty factor

The ratio of (1) the sum of pulse durations to (2) a stated averaging time. For repetitive phenomena, the averaging time is the pulse repetition period.

коэффициент заполнения

Отношение суммы длительностей импульсов к заданному времени усреднения. Для повторяющихся явлений за усредняющее время принимается период повторения импульсов.

Tastverhältnis (relative Einschaltdauer)
factor de utilización
fattore di utilizzazione
werktijdverhouding
współczynnik wypełnienia
intermittensfaktor

531-18-16

conditions à froid

Conditions dans lesquelles aucune tension d'alimentation n'est appliquée au tube.

cold conditions

Conditions in which no supply voltages are applied to the tube.

нерабочий режим

Режим, при котором на прибор не поданы питающие напряжения.

Kaltzustand
condiciones en frío
condizioni a freddo
rustcondities
stan zimny
vilotillstånd

531-18-17

conditions de veille

Conditions dans lesquelles seule la tension de chauffage est appliquée au tube.

Note. — Pour certains types de tubes, d'autres tensions auxiliaires peuvent être appliquées, par exemple au réservoir, à la pompe ionique, etc.

standby conditions

Conditions in which the heater or filament voltage only is applied to the tube.

Note. — For some types of tubes, other auxiliary voltages may be applied, e.g. to the reservoir, the ion pump, etc.,

дежурный режим

Режим, при котором на прибор подано только напряжение накала.

Примечание. — Для некоторых типов приборов могут подаваться другие вспомогательные напряжения, такие как напряжения на генератор газа, ионный насос и т.д.

Bereitschaftsbetrieb
condiciones de vigilia
condizioni di riserva
waakcondities
stan gotowości
beredskapstillstånd

531-18-18

conditions en fonctionnement

Conditions dans lesquelles toutes les tensions d'alimentation et, si nécessaire, les signaux sont appliqués au tube.

operating conditions
hot conditions

Conditions in which all supply voltages and, where appropriate, signals are applied to the tube.

рабочий режим

Режим, при котором все питающие напряжения и, если необходимо, сигналы, поданы на прибор.

Betriebszustand
condiciones en funcionamiento
condizioni in funzionamento
werkcondities
stan roboczy
drift(betingelser), drifttillstånd

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-18 — CARACTÉRISTIQUES ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT
SECTION 531-18 — CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF OPERATION
РАЗДЕЛ 531-18 — ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

531-18-19

fonctionnement en classe A

Fonctionnement d'un tube électronique de façon telle que le courant de sortie circule pendant tout le cycle électrique lorsque le signal d'entrée est sinusoïdal pur.

Note. — Le suffixe 1 peut être utilisé pour indiquer que le courant d'entrée ne circule pas.
Le suffixe 2 peut être utilisé pour indiquer que le courant d'entrée circule pendant une partie du cycle.

class A operation

The operation of an electronic tube in such a way that output current flows for the whole of the electrical cycle when a pure sinusoidal input signal is used.

Note. — The suffix 1 may be used to denote that input current does not flow.
The suffix 2 may be used to denote that input current flows during some part of the cycle.

режим класса А

Режим работы электронной лампы, при котором при подаче на вход чистого синусоидального сигнала ток на выходе протекает в течение всего периода.

Примечание. — Для обозначения отсутствия входного тока используется индекс « 1 ».
Для обозначения наличия входного тока в течение какой-то части периода используется индекс « 2 ».

A-Betrieb
funcionamiento en clase A
funzionamento in classe A
klasse A-instelling
praca w klasie A
klass-A-drift

531-18-20

fonctionnement en classe AB

Fonctionnement d'un tube électronique de façon telle que le courant de sortie circule pendant sensiblement plus de la moitié, mais moins de la totalité, du cycle électrique lorsque le signal d'entrée est sinusoïdal pur.

Note.— Le suffixe 1 peut être utilisé pour indiquer que le courant d'entrée ne circule pas.
Le suffixe 2 peut être utilisé pour indiquer que le courant d'entrée circule pendant une partie du cycle.

class AB operation

The operation of an electronic tube in such a way that output current flows for appreciably more than half but for less than the whole of the electrical cycle when a pure sinusoidal input signal is used.

Note. — The suffix 1 may be used to denote that input current does not flow.
The suffix 2 may be used to denote that input current flows during some part of the cycle.

режим класса АВ

Режим работы электронной лампы, при котором при подаче на вход чистого синусоидального сигнала ток на выходе протекает в течение времени, большего, чем половина периода, но меньшего, чем весь период.

Примечание. — Для обозначения отсутствия входного тока используется индекс « 1 ».
Для обозначения наличия входного тока в течение какой-то части периода используется индекс « 2 ».

AB-Betrieb
funcionamiento en clase AB
funzionamento in classe AB
klasse AB-instelling
praca w klasie AB
klass-AB-drift

531-18-21

fonctionnement en classe B

Fonctionnement d'un tube électronique de façon telle que le courant de sortie circule pendant environ la moitié de chaque cycle électrique lorsque le signal d'entrée est sinusoïdal pur.

Note. — Le suffixe 1 peut être utilisé pour indiquer que le courant d'entrée ne circule pas.
Le suffixe 2 peut être utilisé pour indiquer que le courant d'entrée circule pendant une partie du cycle.

class B operation

The operation of an electronic tube in such a way that output current flows for approximately half of each electrical cycle when a pure sinusoidal input signal is used.

Note. — The suffix 1 may be used to denote that input current does not flow.
The suffix 2 may be used to denote that input current flows during some part of the cycle.

режим класса В

Режим работы электронной лампы, при котором при подаче на вход чистого синусоидального сигнала ток на выходе протекает приблизительно в течение половины каждого периода.

Примечание. — Для обозначения отсутствия входного тока используется индекс « 1 ».
Для обозначения наличия входного тока в течение какой-то части периода используется индекс « 2 ».

B-Betrieb
funcionamiento en clase B
funzionamento in classe B
klasse B-instelling
praca w klasie B
klass-B-drift

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-18 — CARACTÉRISTIQUES ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT
SECTION 531-18 — CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF OPERATION
РАЗДЕЛ 531-18 — ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

531-18-22

fonctionnement en classe C

Fonctionnement d'un tube électronique de façon telle que le courant de sortie circule pendant sensiblement moins de la moitié de chaque cycle électrique lorsque le signal d'entrée est sinusoïdal pur.

Note. — Le suffixe 1 peut être utilisé pour indiquer que le courant d'entrée ne circule pas.
Le suffixe 2 peut être utilisé pour indiquer que le courant d'entrée circule pendant une partie du cycle.

class C operation

The operation of an electronic tube in such a way that output current flows for appreciably less than half of each electrical cycle when a pure sinusoidal input signal is used.

Note. — The suffix 1 may be used to denote that input current does not flow.
The suffix 2 may be used to denote that input current flows during some part of the cycle.

режим класса С

Режим работы электронной лампы, при котором при подаче на вход чистого синусоидального сигнала ток на выходе протекает в течение времени, значительно меньшего, чем половина каждого периода.

Примечание. — Для обозначения отсутствия входного тока используется индекс « 1 ».
Для обозначения наличия входного тока в течение какой-то части периода используется индекс « 2 ».

C-Betrieb
funcionamiento en clase C
funzionamento in classe C
klasse C-instelling
praca w klasie C
klass-C-drift

531-18-23

fonctionnement en push-pull

Fonctionnement de deux tubes semblables ou d'un tube double équivalent, dans un circuit tel que des signaux égaux, mais en opposition de phase, sont appliqués aux électrodes d'entrée, les deux sorties étant combinées dans un circuit unique pour reproduire la forme du signal original d'entrée.

push-pull operation

The operation of two similar electronic tubes or of an equivalent double tube in a circuit such that equal signal quantities in phase opposition are applied to the input electrodes, and the two outputs are combined in a single circuit to reproduce the form of the original input signal.

двухтактный режим работы

Такой режим работы двух одинаковых электронных ламп или эквивалентной двойной лампы в схеме, при котором к входным электродам приложены равные по величине сигналы в противофазе, и при этом выходные электроды соединяются таким образом, что воспроизводится форма исходного входного сигнала.

Gegentaktbetrieb
funcionamiento en « push-pull »
funzionamento in controfase
balansschakeling
praca przeciwsobna
mottaktskoppling

531-18-24

fonctionnement en push-push

Fonctionnement de deux tubes semblables ou d'un tube double équivalent, dans un circuit tel que des signaux égaux, mais en opposition de phase, sont appliqués aux électrodes d'entrée, les deux sorties étant combinées dans un circuit unique pour annuler la fréquence fondamentale originale d'entrée. Ceci facilite la multiplication de fréquence.

push-push operation

The operation of two similar electronic tubes or of an equivalent double tube, in a circuit such that equal signal quantities in phase opposition are applied to the input electrodes, and the two outputs are combined in a single circuit to cancel the original fundamental input frequency. This facilitates frequency multiplication.

двукратный режим работы

Такой режим работы двух одинаковых электронных ламп или эквивалентной двойной лампы в схеме, при котором к входным электродам приложены равные по величине сигналы в противофазе, при этом выходные электроды соединяются в одной цепи таким образом, что исключается исходная основная частота входного сигнала. Этот режим работы способствует умножению частоты.

Betrieb mit Gegentakteingang und Eintaktausgang
funcionamiento en « push-push »
funzionamento in semicontrofase
balansschakeling voor frequentievermenigvuldiging
praca posobna
mottaktskoppling för frekvensmultiplicering

531-18-25

durée de mise en fonctionnement haute tension

Intervalle de temps compris entre le début d'application de la haute tension et l'instant où une valeur donnée de l'une des caractéristiques suivantes est atteinte:
Fréquence
Variation de dérive de fréquence
Puissance de sortie
Courant anodique.

H.T. warm-up time

The time interval between the start of application of the high tension and the instant at which a stated value of one of the following characteristics is obtained:
Frequency
Rate of drift of frequency
Output power
Anode current.

время готовности по высокому напряжению

Промежуток времени от начала подачи высокого напряжения до момента установления заданной величины одного из следующих параметров:
— частоты,
— скорости ухода частоты,
— выходной мощности,
— анодного тока.

Einlaufzeit
tiempo de puesta en funcionamiento en alta tensión
durata di avviamento in alta tensione
hoogspanning-opwarmtijd
czas nagrzewania wstępnego
funktionsfördröjning efter inkoppling av högspänning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-18 — CARACTÉRISTIQUES ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT
SECTION 531-18 — CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF OPERATION
РАЗДЕЛ 531-18 — ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

531-18-26

délai haute tension

Intervalle de temps compris entre l'instant où une tension de chauffage donnée est atteinte et l'instant où la haute tension peut être appliquée.

H.T. delay time

The time interval between the instant at which a stated heater or filament voltage is reached and the instant at which the high tension may be applied.

время задержки по высокому напряжению

Промежуток времени от момента достижения заданного напряжения накала до момента, когда можно подавать высокое напряжение.

Vorheizzeit
retraso en alta tensión
ritardo dell'alta tensione
hoogspanning-vertragingstijd
czas opóźnienia wysokiego napięcia
fördröjning av högspännings-inkoppling

531-18-27

durée totale de démarrage

Intervalle de temps compris entre le début d'application de la tension de chauffage et l'instant où une valeur donnée de l'une des caractéristiques suivantes est atteinte:
Fréquence
Variation de dérive de fréquence
Puissance de sortie
Courant anodique.

total starting time

The time interval between the start of application of heater or filament voltage and the instant at which a stated value of one of the following characteristics is obtained:
Frequency
Rate of drift of frequency
Output power
Anode current.

общее время готовности

Промежуток времени от начала напряжения накала или подогревателя до момента установления заданной величины одного из следующих параметров:
— частоты,
— скорости ухода частоты,
— выходной мощности,
— анодного тока.

Gesamteinlaufzeit
tiempo total de arranque
durata totale di avviamento
totale aanlooptijd
czas rozruchu całkowity
total startningstid

531-18-28

durée de chauffage du filament

Durée nécessaire pour que la tension aux bornes du filament atteigne une fraction donnée de sa valeur nominale dans des conditions données.

heater warm-up time

The time required for the heater voltage to attain a stated fraction of its nominal value under stated conditions.

время установления напряжения подогревателя (накала)

Время, необходимое для того, чтобы напряжение подогревателя (накала) достигло определенной доли его номинального значения при заданных условиях.

Heizeranheizzeit
tiempo de calentamiento del filamento
durata di riscaldamento del filamento
gloeidraad-opwarmtijd
czas nagrzewania grzejnika
uppvärmningstid för glödtråd (vid indirekt upphettad katod)

531-18-29

durée de préchauffage de la cathode

Durée minimale pendant laquelle la tension de chauffage doit être appliquée avant que l'on applique les tensions d'électrodes.

cathode preheating time

The minimum period of time during which the heater or filament voltage should be applied before the application of electrode voltages.

время предварительного разогрева катода

Минимально необходимый отрезок времени от подачи напряжения накала до подачи напряжений на другие электроды.

Vorheizzeit
tiempo de precalentamiento del cátodo
durata di preriscaldamento del catodo
kathode-voorverwarmtijd
czas nagrzewania wstępnego katody
förvärmningstid för katod

531-18-30

rapidité d'échauffement de la cathode

Durée nécessaire pour que la vitesse d'accroissement du courant cathodique atteigne sa valeur maximale dans des conditions données.

cathode heating rate

The time required for the rate of the cathode current increase to reach its maximum value under stated conditions.

время разогрева катода по скорости изменения катодного тока

Время, необходимое для того, чтобы скорость возрастания катодного тока достигла своего максимального значения при заданных условиях.

Kathodenanheizzeit
rapidez de calentamiento del cátodo
rapidità di riscaldamento del catodo
kathode-opwarmsnelheid
szybkość nagrzewania katody
uppvärmningshastighet för katod

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-18 — CARACTÉRISTIQUES ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT
SECTION 531-18 — CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF OPERATION
РАЗДЕЛ 531-18 — ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

531-18-31

durée de chauffage de la cathode	**cathode heating time**	**время разогрева катода по катодному току**	**Kathodenanheizzeit** **tiempo de calentamiento del cátodo** **durata di riscaldamento del catodo** **kathode-opwarmtijd** **czas nagrzewania katody** **uppvärmningstid för katod**
Durée nécessaire pour que le courant cathodique atteigne une fraction donnée de sa valeur nominale dans des conditions données.	The time required for the cathode current to attain a stated fraction of its nominal value under stated conditions.	Время, необходимое для того, чтобы катодный ток достиг определенной величины его номинального значения при заданных условиях.	

531-18-32

durée de démarrage du tube	**tube starting time**	**время готовности электронной лампы**	**Röhreneinlaufzeit** **tiempo de arranque del tubo** **durata di avviamento del tubo** **buis-aanlooptijd** **czas rozruchu lampy** **startningstid för rör**
Durée nécessaire pour qu'un paramètre donné atteigne un niveau donné dans des conditions données.	The period of time required for a stated parameter to attain a stated level under stated conditions.	Промежуток времени, необходимый для того, чтобы определенный параметр достиг заданной величины при заданных условиях.	

Sections 531-21 à 531-23 — Construction
Sections 531-21 to 531-23 — Construction
РАЗДЕЛЫ 531-21 - 531-23 — КОНСТРУКЦИЯ

SECTION 531-21 — ÉLECTRODE (EN GÉNÉRAL), ÉLÉMENTS ET ÉLECTRODES ÉMISSIVES
SECTION 531-21 — ELECTRODE (GENERAL), ELEMENTS AND EMITTING ELECTRODES
РАЗДЕЛ 531-21 — ЭЛЕКТРОД (ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ), ЭЛЕМЕНТЫ И ЭМИТТИРУЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-21-01

élément	**element**	**элемент**	**Element** **elemento** **elemento** **(constructie-)element** ..... **element**
Toute partie intégrante du tube, contribuant à son fonctionnement, et à laquelle des connexions extérieures peuvent être branchées.	Any integral part of the tube that contributes to its operation and to which external connections can be made.	Любая целая часть электронной лампы, необходимая для ее работы, к которой можно подсоединиться снаружи.	

531-21-02

électrode	**electrode**	**электрод**	**Elektrode** **electrodo** **elettrodo** **elektrode** **elektroda** **elektrod**
Elément conducteur qui remplit l'une ou plusieurs des fonctions consistant à émettre ou recueillir des électrons ou des ions, ou à agir sur leur déplacement par un champ électrique.	A conducting element that performs one or more of the functions of emitting or collecting electrons or ions, or controlling their movement by an electric field.	Проводящий элемент, выполняющий одну или более функций: эмиттирование или собирание электронов (ионов) или управление их движением при помощи электрического поля.	

531-21-03

getter	**getter**	**газопоглотитель**	**Getter** **getter** **getter** (assorbitore) **gasbinder** **pochłaniacz gazów; getter** **getter**
Substance placée à l'intérieur d'un tube électronique pour réduire ou stabiliser la pression du gaz résiduel par action chimique ou physique.	A substance, within an electronic tube, that decreases or stabilizes the residual gas pressure by chemical or physical action.	Вещество, помещаемое в электронную лампу, которое уменьшает или стабилизирует давление остаточного газа посредством химического или физического воздействия.	

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-21 — ÉLECTRODE (EN GÉNÉRAL), ÉLÉMENTS ET ÉLECTRODES ÉMISSIVES

SECTION 531-21 — ELECTRODE (GENERAL), ELEMENTS AND EMITTING ELECTRODES

РАЗДЕЛ 531-21 — ЭЛЕКТРОД (ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ), ЭЛЕМЕНТЫ И ЭМИТТИРУЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-21-04

filament chauffant

Elément chauffé électriquement et fournissant de la chaleur à une cathode à chauffage indirect.

heater

An electrically heated element for supplying heat to an indirectly heated cathode.

подогреватель

Электрически нагреваемый элемент, служащий для передачи тепла катоду косвенного накала.

Heizer
filamento calentador
filamento riscaldatore
gloeidraad
grzejnik katody
glödtråd för indirekt upphettad katod

531-21-05

écran thermique

Structure métallique servant à réduire les pertes de chaleur d'une cathode chaude par rayonnement, ou à protéger d'autres éléments du tube contre le rayonnement thermique.

heat shield

A metal structure to reduce the heat radiation losses from a hot cathode or to protect other elements of the tube against heat radiation.

тепловой экран

Металлическая конструкция, служащая для уменьшения тепловых потерь с термокатода или для защиты других элементов лампы от теплового излучения.

Wärmeabschirmung
pantalla térmica
schermo termico
warmtestralingsscherm
ekran cieplny
värmesköld

531-21-06

radiateur

Pièce ou ailette métallique augmentant la surface de refroidissement pour faciliter la dissipation de la chaleur produite dans un tube.

cooling fin

A metallic part or fin, extending the cooling area to facilitate the dissipation of the heat generated in a tube.

охлаждающая пластина

Металлическая деталь или пластина, увеличивающая площадь охлаждения и тем самым способствующая рассеянию тепла, выделяемого в приборе.

Kühlrippe
radiador
radiatore
koelvin
żeberko chłodzące
kylfläns

531-21-07

chicane

Elément placé sur le trajet de l'arc et n'ayant aucune liaison extérieure; il peut:

1) agir sur le flux de gaz ou de vapeur
ou *2)* agir sur le flux d'énergie rayonnante
ou *3)* agir sur la répartition du courant
ou *4)* aider à désioniser le gaz ou la vapeur après conduction
ou *5)* réduire les dépôts de matières actives sur d'autres surfaces.

baffle

An element placed in the arc path and having no separate external connection; it may:

1) influence the flow of gas or vapour
or *2)* influence the flow of radiant energy
or *3)* influence the distribution of current
or *4)* help to de-ionize the gas or vapour after conduction
or *5)* reduce the deposition of active material on other surfaces.

манжета

Элемент, помещаемый на пути прохождения дуги и не имеющий отдельного наружного вывода. Он может:

— влиять на поток газа или пара,
— влиять на поток лучистой энергии,
— влиять на распределение тока,
— способствовать деионизации газа или пара после состояния проводимости,
— уменьшать осаждение активного материала на другие поверхности.

Blende
tilbe
deviatore (schermo)
scherm
odrzutnik
ledskärm

531-21-08

réservoir

Dispositif servant à maintenir la pression de gaz requise dans le tube.

reservoir
gas reservoir

A device used to maintain the required gas pressure within the tube.

генератор газа

Устройство, используемое для поддержания требуемого давления газа внутри электронной лампы.

Reservoir
depósito
serbatoio
gasreservoir
zbiornik gazu
gasreservoar

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-21 — ÉLECTRODE (EN GÉNÉRAL), ÉLÉMENTS ET ÉLECTRODES ÉMISSIVES

SECTION 531-21 — ELECTRODE (GENERAL), ELEMENTS AND EMITTING ELECTRODES

РАЗДЕЛ 531-21 — ЭЛЕКТРОД (ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ), ЭЛЕМЕНТЫ И ЭМИТТИРУЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-21-09

cathode

Electrode qui constitue la source de l'émission électronique désirée.

cathode

An electrode that is the source of the desired electron emission.

катод

Электрод, являющийся источником требуемой электронной эмиссии.

Kathode
cátodo
catodo
kathode
katoda
katod

531-21-10

cathode froide

Cathode qui n'exige pas d'être chauffée pour produire l'émission désirée.

cold cathode

A cathode that does not require heating to produce the desired emission.

холодный катод

Катод, который не требует подогрева для получения необходимой электронной эмиссии.

Kaltkathode
cátodo frio
catodo freddo
koude kathode
katoda zimna
kallkatod

531-21-11

photocathode

Cathode qui fonctionne par émission photoélectrique.

photocathode

A cathode that functions by photoelectric emission.

фотокатод

Катод, который работает за счет фотоэлектронной эмиссии.

Photokathode
fotocátodo; cátodo fotoeléctrico
fotocatodo
fotokathode
fotokatoda
fotokatod

531-21-12

dynode

Electrode à émission secondaire dont la place et les conditions de fonctionnement par rapport aux autres électrodes sont telles que le nombre d'électrons secondaires quittant sa surface est supérieur au nombre d'électrons primaires incidents.

dynode

A secondary-emission electrode so placed and operated relative to other electrodes that the number of secondary electrons leaving its surface exceeds the number of primary electrons incident upon it.

динод

Вторично-эмиссионный электрод, действие и расположение которого относительно других электродов таковы, что количество вторичных электронов, эмиттированных с его поверхности, превышает количество падающих на эту поверхность первичных электронов.

Parallelelektrode, Dynode
dínodo
dinodo
dynode
katoda wtórna; dynoda
dynod

531-21-13

cathode chaude

Cathode qui doit être chauffée pour produire l'émission thermoélectronique désirée.

hot cathode

A cathode that must be heated to produce the desired thermionic emission.

термокатод

Катод, который требует подогрева для получения термоэлектронной эмиссии.

Glühkathode
cátodo caliente
catodo caldo
gloeikathode
termokatoda; katoda żarzona
varmkatod

531-21-14

cathode à chauffage direct

Cathode chaude, généralement en forme de fil ou de ruban, qui est chauffée directement par le passage d'un courant.

directly heated cathode
filament

A hot cathode, usually in the form of a wire or ribbon, that is heated directly by the passage of current through it.

прямонакальный катод

Термокатод, обычно в форме нити или ленты, который нагревается непосредственно протекающим через него током.

Direkt geheizte Kathode
cátodo de caldeo directo
catodo con riscaldamento diretto
direct verhitte kathode; gloeidraadkathode
katoda żarzona bezpośrednio
direktupphettad katod

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-21 — ÉLECTRODE (EN GÉNÉRAL), ÉLÉMENTS ET ÉLECTRODES ÉMISSIVES
SECTION 531-21 — ELECTRODE (GENERAL), ELEMENTS AND EMITTING ELECTRODES
РАЗДЕЛ 531-21 — ЭЛЕКТРОД (ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ), ЭЛЕМЕНТЫ И ЭМИТТИРУЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-21-15

cathode à chauffage indirect

Cathode chaude qui n'est pas parcourue par le courant de chauffage.

indirectly heated cathode

A hot cathode that does not carry the heating current.

катод косвенного накала

Термокатод, через который не проходит ток накала.

indirekt geheizte Kathode
cátodo de caldeo indirecto
catodo con riscaldamento indiretto
indirect verhitte kathode
katoda żarzona pośrednio
indirekt upphettad katod

531-21-16

cathode à couche d'oxydes
cathode à oxydes

Cathode consistant en un support métallique recouvert d'oxydes de terres alcalines qui servent de matériau émissif.

oxide-coated cathode
oxide cathode

A cathode consisting of a metal base coated with alkaline-earth oxides as the emissive material.

оксидный катод

Катод, состоящий из металлического основания, покрытого окислами щелочно-земельных металлов, являющихся эмиттирующим веществом.

Oxidschichtkathode ; Oxidkathode
cátodo de capa de óxidos; cátodo de óxidos
catodo con ossidi
oxydekathode
katoda tlenkowa
oxidkatod

531-21-17

cathode dispensatrice

Cathode dont le matériau émissif est inclus dans les pores d'une surface métallique.

dispenser cathode

A cathode, the emissive material of which is contained within a porous metal surface.

диспенсерный катод

Катод, эмиттирующий материал которого помещается в пористом металлическом теле.

Vorratskathode
cátodo dispersor
catodo dispensatore
voorraadkathode
katoda zasobnikowa
förrådskatod

531-21-18

cathode en tungstène thorié

Cathode à chauffage direct consistant en un filament de tungstène dont l'émission est accrue par l'addition de thorium.

thoriated-tungsten cathode

A directly heated tungsten-filament cathode in which the emission is enhanced by the addition of thorium.

торированный вольфрамовый катод

Прямонакальный катод с вольфрамовой нитью, эмиссия которого увеличивается за счет добавления тория.

thorierte Wolframkathode
cátodo de tungsteno y torio
catodo di tungsteno toriato
gethoreerde wolfraamkathode
katoda torowana
torium-wolframkatod

531-21-19

cathode liquide

Liquide, généralement du mercure, utilisé comme cathode dans un tube à décharge d'arc.

pool cathode

A liquid, usually mercury, used as the cathode of an arc discharge tube.

жидкометаллический катод

Жидкость, обычно ртуть, используемая в качестве катода в приборе с дуговым разрядом.

Quecksilberkathode (Sumpf- oder Teichkathode)
cátodo líquido
catodo liquido
vloeibare kathode
katoda ciekła
vätskekatod

531-21-20

sole émissive

Source d'électrons dans des amplificateurs à champs croisés, qui est de grande surface et parallèle à la structure de retard, et qui peut être un émetteur thermoélectronique ou un émetteur d'électrons secondaires.

emitting sole

An electron source, in crossed-field tubes, that is extensive and parallel to the slow-wave structure and may be a thermionic or secondary-electron emitter.

эмиттирующее основание

Источник электронов (в электронной лампе со скрещенными полями), который имеет большую поверхность и параллелен замедляющей структуре, может быть термо - или вторично-электронным эмиттером.

emittierende Sohle
base emisora; suelo emisor
suola emittente
emissievlak
podstawa emitująca
emissionsplatta

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-21 — ÉLECTRODE (EN GÉNÉRAL), ÉLÉMENTS ET ÉLECTRODES ÉMISSIVES

SECTION 531-21 — ELECTRODE (GENERAL), ELEMENTS AND EMITTING ELECTRODES

РАЗДЕЛ 531-21 — ЭЛЕКТРОД (ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ), ЭЛЕМЕНТЫ И ЭМИТТИРУЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-21-21

écran luminescent

Couche, simple ou multiple, déposée à l'intérieur de la face, et dans laquelle se produit la luminescence.

luminescent screen

A single or multiple layer, on the inside of the face-plate, in which the luminescence is produced.

люминесцентный экран

Одно- или многослойное покрытие на внутренней стороне фронтальной плоскости, на которой возникает свечение.

Leuchtschirm
pantalla luminiscente
schermo luminescente
luminescerend scherm
ekran luminescencyjny
lysskärm

531-21-22

écran métallisé

Ecran luminescent recouvert, du côté du canon à électrons, d'un film métallique que les électrons peuvent traverser.

metallized screen

A luminescent screen covered, on the side nearer the electron gun, with a metallic film that is permeable to electrons.

металлизированный экран

Люминесцентный экран, покрытый со стороны электронного прожектора металлической пленкой, являющейся прозрачной для электронов.

metallhinterlegter Schirm
pantalla metalizada
schermo metallizzato
gemetalliseerd scherm
ekran metalizowany
metalliserad lysskärm

SECTION 531-22 — ÉLECTRODES DE COMMANDE ET DE COLLECTION

SECTION 531-22 — CONTROLLING AND COLLECTING ELECTRODES

РАЗДЕЛ 531-22 — УПРАВЛЯЮЩИЕ И СОБИРАЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-22-01

électrode de commande

Electrode utilisée pour amorcer ou faire varier un courant d'électrode.

control electrode

An electrode used to initiate or vary an electrode current.

управляющий электрод

Электрод, используемый для инициирования или изменения электродного тока.

Steuerelektrode
electrodo de control
elettrodo di comando
stuurelektrode
elektroda sterująca
styrelektrod

531-22-02

grille

Electrode présentant une ou plusieurs ouvertures pour le passage des électrons ou des ions.

grid

An electrode having one or more apertures for the passage of electrons or ions.

сетка

Электрод, имеющий одно или более отверстий, через которые проходят электроны или ионы.

Gitter
rejilla
griglia
rooster
siatka
galler

531-22-03

grille de commande

Electrode de commande en forme de grille.

control grid

A control electrode in the form of a grid.

управляющая сетка

Управляющий электрод в форме сетки.

Steuergitter
rejilla de control
griglia di comando
stuurrooster
siatka sterująca
styrgaller

531-22-04

grille écran

Grille placée entre une grille de commande et une anode afin de réduire l'influence électrostatique de l'anode dans l'espace situé entre la grille écran et la cathode.

screen grid

A grid, located between a control grid and an anode, to reduce the electrostatic influence of the anode in the space between the screen grid and the cathode.

экранирующая сетка

Сетка, расположенная между управляющей сеткой и анодом, служащая для уменьшения электростатического влияния анода в пространстве между экранирующей сеткой и катодом.

Schirmgitter
rejilla pantalla
griglia schermante o schermo
schermrooster
siatka ekranująca
skärmgaller

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-22 — ÉLECTRODES DE COMMANDE ET DE COLLECTION
SECTION 531-22 — CONTROLLING AND COLLECTING ELECTRODES
РАЗДЕЛ 531-22 — УПРАВЛЯЮЩИЕ И СОБИРАЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-22-05

grille de protection

Grille qui protège l'électrode de commande contre les champs électrostatiques, le rayonnement thermique et le dépôt de matières thermoémissives, et que l'on peut aussi utiliser comme électrode de commande supplémentaire.

shield grid

A grid that shields the control electrode from electrostatic fields, thermal radiation and deposition of thermionic emissive material, and which may also be used as an additional control electrode.

защитная сетка

Сетка, которая защищает управляющий электрод от электростатических полей, теплового излучения и осаждения термоэлектронного эмиссионного вещества; может быть использована также в качестве дополнительного управляющего электрода.

Abschirmelektrode
rejilla de protección
griglia di protezione
afschermrooster
siatka osłaniająca
skärmningsgaller

531-22-06

grille alignée

Grille située entre la grille de commande et la grille écran, et dont les fils sont sensiblement alignés avec ceux de la grille écran dans le but essentiel de réduire le courant de grille écran.

shadow grid

A grid, located between the control grid and the screen grid, the wires of which are substantially aligned with those of the screen grid, and intended primarily to reduce the screen-grid current.

теневая сетка

Сетка, расположенная между управляющей и экранирующей сетками, витки которой в значительной степени совмещены с витками экранирующей сетки и которая предназначена, главным образом, для уменьшения тока экранирующей сетки.

Schattengitter
rejilla alineada
griglia allineata
schaduwrooster
siatka cieniowa
skuggaller

531-22-07

grille d'arrêt (dans un sens général)

Grille interposée entre deux électrodes (généralement la grille écran et l'anode), principalement pour empêcher le passage des électrons secondaires entre ces deux électrodes.

suppressor grid

A grid, located between electrodes (usually the screen grid and the anode), intended primarily to prevent the passage of secondary electrons from one to the other.

антидинатронная сетка

Сетка, расположенная между электродами (обычно между экранирующей сеткой и анодом), предназначенная в основном для предотвращения прохождения вторичных электронов с одного электрода на другой.

Bremsgitter
rejilla supresora (en sentido general)
griglia di soppressione o soppressore
remrooster
siatka hamująca
bromsgaller

531-22-08

électrode accélératrice

Electrode utilisée pour augmenter la vitesse des électrons ou des ions.

accelerator
accelerating electrode

An electrode used to increase the velocity of electrons or ions.

ускоряющий электрод

Электрод, используемый для увеличения скорости электронов или ионов.

Beschleunigungselektrode
electrodo acelerador
elettrodo acceleratore
versnellingselektrode
elektroda przyśpieszająca
accelerationselektrod

531-22-09

électrode décélératrice

Electrode utilisée pour réduire la vitesse des électrons ou des ions.

decelerating electrode

An electrode used to decrease the velocity of electrons or ions.

тормозящий электрод

Электрод, используемый для уменьшения скорости электронов или ионов.

Bremselektrode
electrodo desacelerador
elettrodo deceleratore
vertragingselektrode
elektroda hamująca
retardationselektrod

531-22-10

électrode d'amorçage

Electrode servant à amorcer la conduction dans l'espace principal.

starting electrode
trigger electrode

An electrode used to initiate conduction in the main gap.

пусковой электрод

Электрод, используемый для создания начальной проводимости в основном промежутке.

Starter (Trigger)
electrodo de cebado
elettrodo di innesco
ontsteekelektrode
elektroda zapłonowa; starter
triggerelektrod

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-22 — ÉLECTRODES DE COMMANDE ET DE COLLECTION
SECTION 531-22 — CONTROLLING AND COLLECTING ELECTRODES
РАЗДЕЛ 531-22 — УПРАВЛЯЮЩИЕ И СОБИРАЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-22-11

igniteur	**igniter**	**игнайтер**	**Zündstift** **encendedor** **ignitore** **stationaire ontsteekelektrode** **ignitor; zapalnik** **tändelektrod**
Electrode d'amorçage fixe, en contact avec une cathode liquide.	A stationary starting electrode that is in contact with a pool cathode.	Стационарный пусковой электрод, контактирующий с жидким катодом.	

531-22-12

grille de désionisation	**de-ionizing grid**	**деионизирующая сетка**	**Entionisierungselektrode** **rejilla de desionización** **griglia di deionizzazione** **desionisatierooster** **siatka dejonizacyjna** **avjoniseringsgaller**
Grille destinée à faciliter la désionisation.	A grid designed to assist de-ionization.	Сетка, способствующая деионизации.	

531-22-13

électrode d'entretien	**keep-alive electrode** **primer electrode**	**поджигающий электрод**	**Vorionisator** **electrodo de mantenimiento** **elettrodo di mantenimento** **activeringselektrode** **anoda podtrzymująca** **hållelektrod**
Electrode ayant pour but de maintenir en état d'ionisation partielle le gaz ou la vapeur dans un tube à décharge dans un gaz.	An electrode whose function is to maintain the gas or vapour in a gas discharge tube in a state of partial ionization.	Электрод, используемый для поддержания газа или пара в газоразрядной лампе в состоянии частичной ионизации.	

531-22-14

électrode guide **électrode de transfert**	**guide electrode** **transfer electrode**	**переходной электрод**	**Überführungselektrode** **electrodo guía; electrodo de transferencia** **elettrodo di trasferimento** **overneemelektrode** **elektroda prowadząca** **hjälpelektrod**
Electrode qui assure le transfert de la décharge d'un espace principal au suivant.	An electrode that ensures the transfer of the discharge from one main gap to the next one.	Электрод, обеспечивающий перенос разряда с одного основного промежутка на другой.	

531-22-15

collecteur **électrode collectrice**	**collector**	**коллектор**	**Kollektor** (Auffänger) **colector** **collettore — elettrodo collettore** **collector (elektrode)** **kolektor** **kollektor**
Electrode qui recueille les électrons ou les ions ayant accompli leurs fonctions.	An electrode that collects electrons or ions that have completed their functions.	Электрод, который собирает электроны или ионы, выполнившие свои функции.	

531-22-16

anode	**anode**	**анод**	**Anode** **ánodo** **anodo** **anode** **anoda** **anod**
Electrode accélératrice qui, en général, sert à la fois d'électrode de sortie et de collecteur principal d'électrons.	An accelerating electrode that usually serves both as the output electrode and as the principal collector of electrons.	Ускоряющий электрод, который обычно служит и выходным электродом, и основным коллектором электронов.	

531-22-17

électrode de signal	**signal electrode**	**сигнальный электрод**	**Signalelektrode** **electrodo de señal** **elettrodo di segnale** **signaalelektrode** **elektroda sygnałowa** **utgångselektrod**
Electrode d'où le signal de sortie est obtenu.	An electrode from which the output signal is obtained.	Электрод, с которого снимается выходной сигнал.	

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-22 — ÉLECTRODES DE COMMANDE ET DE COLLECTION
SECTION 531-22 — CONTROLLING AND COLLECTING ELECTRODES
РАЗДЕЛ 531-22 — УПРАВЛЯЮЩИЕ И СОБИРАЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-22-18

électrode de liaison

Electrode servant à fournir des impulsions qui attaquent l'étage suivant dans un système de comptage à plusieurs étages.

carry electrode

An electrode used to supply pulses to drive the following stage in a multi-stage counting system.

электрод связи

Электрод, используемый для подачи импульсов с целью возбуждения следующего каскада многокаскадной счетной системы.

Übergabeelektrode
electrodo de enlace
elettrodo di collegamento
overdraagelektrode
elektroda pośrednicząca
drivelektrod

531-22-19

lentille électronique

Dispositif permettant le réglage de la section d'un faisceau électronique.

electron lens

A structure designed for controlling the cross-section of an electron beam.

электронная линза

Устройство, предназначенное для управления поперечным сечением электронного пучка.

Elektronenlinse
lente electrónica
lente elettronica
elektronenlens
soczewka elektronowa
elektronlins

531-22-20

lentille électromagnétique

Lentille électronique utilisant un champ magnétique.

electromagnetic lens

An electron lens utilising a magnetic field.

электромагнитная линза

Электронная линза, использующая магнитное поле.

elektromagnetische Linse
lente electromagnética
lente elettromagnetica
elektromagnetische lens
soczewka magnetyczna
magnetisk lins

531-22-21

lentille électrostatique

Lentille électronique utilisant un champ électrique.

electrostatic lens

An electron lens utilizing an electric field.

электростатическая линза

Электронная линза, использующая электрическое поле.

elektrostatische Linse
lente electrostática
lente elettrostatica
elektrostatische lens
soczewka elektryczna
elektrostatisk lins

531-22-22

électrode de collimation

Lentille électronique servant à la collimation d'un faisceau d'électrons près de l'ensemble de mémoire.

collimating lens

An electron lens used for collimation of an electron beam near the storage assembly.

коллиматорная линза

Электронная линза, используемая для коллимации электронного пучка вблизи накопительного устройства.

Kollimator
electrodo de colimación
elettrodo di collimazione
collimatorlens
soczewka kolimacyjna
kollimationslins

531-22-23

électrode de concentration

Electrode destinée à réaliser la concentration électrostatique.

focusing electrode

An electrode designed for electrostatic focusing.

фокусирующий электрод

Электрод, предназначенный для электростатической фокусировки.

Fokussierelektrode
electrodo de concentración
elettrodo di focalizzazione
focusseerelektrode
elektroda ogniskująca
fokuseringselektrod

531-22-24

électrode de convergence

Electrode dont le champ électrique fait converger les faisceaux électroniques.

convergence electrode

An electrode whose electric field converges the electron beams.

сводящий электрод

Электрод, электрическое поле которого сводит электронные пучки.

Konvergenzelektrode
electrodo de convergencia
elettrodo di convergenza
convergentie-elektrode
elektroda skupiająca
konvergeringselektrod

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-22 — ÉLECTRODES DE COMMANDE ET DE COLLECTION
SECTION 531-22 — CONTROLLING AND COLLECTING ELECTRODES
РАЗДЕЛ 531-22 — УПРАВЛЯЮЩИЕ И СОБИРАЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-22-25

grille à mailles

Electrode à mailles placée contre le côté balayé d'une cible à mémoire, pour établir un plan équipotentiel produisant un champ retardateur uniforme pour le faisceau de balayage.

mesh electrode
field mesh

An electrode in the form of a mesh, adjacent to the scanned side of a charge-storage target, and designed to establish an equipotential plane that produces a uniform retarding field for the scanning beam.

полевая сетка
сетчатый электрод

Электрод в виде сетки, смежный со сканируемой поверхностью мишени запоминающей трубки с накоплением заряда, предназначенный для создания эквипотенциальной плоскости, благодаря которой для сканирующего пучка получается равномерное тормозящее поле.

Netzelektrode ; Feldnetz
rejilla de mallas
griglia a maglie
gaaselektrode
elektroda oczkowa
nätelektrod

531-22-26

électrodes de déviation
plaques de déviation

Electrodes utilisées pour produire le champ électrique servant à dévier le faisceau électronique.

deflecting electrodes
deflector plates

The electrodes used to produce the electric field for deflection of the electron beam.

отклоняющие электроды

Электроды, используемые для создания электрического поля, отклоняющего электронный пучок.

Ablenkelektroden ; Ablenkplatten
electrodo de desviación; placas de desviación
elettrodi (placche) di deflessione
afbuigelektroden
elektrody odchylające; płytki odchylające
avböjningsplattor

531-22-27

électrode de post-accélération

Electrode servant à accélérer les électrons d'un faisceau après déviation.

post-deflection accelerator
intensifier electrode (U.S.A.)

An electrode that accelerates the electrons of the beam after deflection.

электрод послеускорения

Электрод, ускоряющий электроны пучка после отклонения.

Nachbeschleunigungselektrode
electrodo de aceleración posterior; electrodo intensificador
elettrodo di post-accelerazione
naversnellingselektrode
elektroda przyśpieszająca poodchyleniowa
efteraccelerationselektrod

531-22-28

hélice de post-accélération

Electrode de post-accélération en forme d'hélice le long de laquelle est établi un gradient de potentiel qui crée un champ accélérateur.

helical post-deflection accelerator

A post-deflection accelerator, in the form of a helix, that produces an accelerating field by a potential gradient along its length.

спиральный электрод послеускорения

Электрод послеускорения в виде спирали, который создает ускоряющее поле за счет наличия градиента потенциала по длине.

wendelförmige Nachbeschleunigungselektrode
hélice de aceleración posterior
elica di post-accelerazione
spiraalvormige naversnellingselektrode
elektroda przyśpieszająca poodchyleniowa śrubowa
spiralformad efteraccelerationselektrod

531-22-29

structure de retard

Ligne de transmission interne dont le rôle est de guider une onde électromagnétique à une vitesse de phase voisine de la vitesse des électrons du faisceau.

slow-wave structure

An internal transmission line designed to guide an electromagnetic wave at a phase velocity close to the velocity of the electrons in the beam.

замедляющее устройство

Внутренняя линия задержки, предназначенная для формирования электромагнитной волны с фазовой скоростью, близкой к скорости электронов в пучке.

Verzögerungsleitung
estructura de retardo
struttura di ritardo
inwendige transmissieleiding met wisselwerking
linia opóźniająca
fördröjningsledning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-22 — ÉLECTRODES DE COMMANDE ET DE COLLECTION
SECTION 531-22 — CONTROLLING AND COLLECTING ELECTRODES
РАЗДЕЛ 531-22 — УПРАВЛЯЮЩИЕ И СОБИРАЮЩИЕ ЭЛЕКТРОДЫ

531-22-30

ensemble de mémoire

Assemblage d'électrodes (y compris la grille à mailles) qui comprend la cible, les électrodes utilisées pour la commande de mémoire, celles qui reçoivent le signal de sortie et les autres parties utilisées comme support de structure.

storage assembly

An assembly of electrodes (including the mesh grid) comprising the target, the electrodes used to control storage, the electrodes which collect the output signal and the other parts used as a structural support.

накопительный узел

Группа электродов (включая сетку), содержащая накопительную мишень, электроды, используемые для управления накоплением, электроды для собирания выходного сигнала и другие элементы, применяемые для крепления всего узла.

Speicheranordnung
conjunto de memoria
insieme di memoria
elektrodenpakket van een geheugenbuis
.....
minnesenhet

531-22-31

surface de mémoire

Couche isolante ou semiconductrice sur laquelle un réseau de charges est mis en mémoire et d'où une information peut être extraite.

storage surface

An insulating or semiconducting layer on which a charge pattern is stored and from which information can be extracted.

накопительная поверхность

Изоляционный или полупроводящий слой, на котором накапливается потенциальный рельеф и с которого может считываться информация.

Speicherschicht
superficie de memoria
superficie di memoria
geheugenlaag
.....
minnesyta

531-22-32

cible de mémoire
cible

Surface de mémoire avec la structure qui la supporte directement.

storage target
target

The storage surface and its immediate supporting structure.

накопительная мишень

Накопительная поверхность с элементами крепления.

Speicherplatte
blanco; blanco de memoria
bersaglio di memoria
trefplaat
.....
mål

531-22-33

élément de mémoire
élément de cible

Zone élémentaire de la surface de mémoire qui conserve une information pouvant être distinguée de celle des zones adjacentes.

storage element
target element

The smallest area of the storage surface that retains information which can be distinguished from that of adjacent areas.

накопительный элемент

Наименьший участок накопительной поверхности, удерживающий информацию, отличную от информации на соседних участках.

Speicherelement
elemento de memoria; elemento de blanco de memoria
elemento di (bersaglio di) **memoria**
geheugenelement
.....
minneselement

531-22-34

grille d'arrêt (d'un tube à mémoire)

Grille, placée tout près de la surface de mémoire ou sur cette surface, qui établit un potentiel d'équilibre pour les électrons secondaires issus de la cible, et réduit les altérations de la répartition des charges déjà disposées sur la surface de mémoire.

barrier grid

A grid, placed very close to the storage surface or on this surface, which establishes an equilibrium potential for the secondary electrons coming from the target, and reduces variations in the distribution of the charges already arranged on the storage surface.

барьерная сетка

Сетка, расположенная в непосредственной близости от накопительной поверхности или лежащая на ней, которая устанавливает равновесный потенциал для вторичных электронов, направляющихся от мишени, и которая уменьшает изменение распределения зарядов, уже имеющихся на накопительной поверхности.

Sperrgitter
rejilla supresora (de un tubo de memoria)
griglia soppressore (di un tubo a memoria)
keerrooster
siatka zaporowa
spärrgaller

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPPE, CANON ET ACCESSOIRES)

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPE, GUN AND ACCESSORIES)

РАЗДЕЛ 531-23 — СОСТАВЛЯЮЩИЕ ЧАСТИ (БАЛЛОН, ПРОЖЕКТОР И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ)

531-23-01

enveloppe
ampoule

Partie d'un dispositif électronique qui constitue une enceinte étanche au gaz.

envelope

That part of an electronic tube which forms a gas-tight enclosure.

внешняя оболочка

Часть электронной лампы, образующая газонепроницаемую оболочку.

Kolben, Hülle
ampolla; envolvente
involucro
omhulling
bańka
rörhölje

531-23-02

queusot

Petite protubérance de l'enveloppe résultant du scellement de l'enveloppe pendant le pompage.

tip
pip

A small protuberance of the envelope resulting from the sealing of the envelope during pumping.

отпай

Небольшой выступ на внешней оболочке, образующийся при запаивании в процессе откачки.

Pumpspitze
punta
codetta
afsmeltpunt
koniuszek (bańki)
pumprörsspets

531-23-03

culot

Partie d'un tube électronique qui est rapportée sur l'enveloppe et qui comporte la majorité des broches et contacts utilisés pour relier les électrodes au circuit extérieur.

base

That part of an electronic tube which is attached to the envelope, and carries the majority of pins and contacts used to connect the electrodes to the external circuit.

цоколь

Часть электронной лампы, прикрепленная к внешней оболочке и несущая на себе большинство штырьков и контактов, используемых для соединения электродов с внешней цепью.

Sockel
casquillo
zoccolo
buisvoet
cokół (lampy)
sockel

531-23-04

embase

Partie de l'enveloppe d'un tube électronique qui comporte la majorité des broches et contacts utilisés pour relier les électrodes au circuit extérieur.

base

That part of the envelope of an electronic tube which carries the majority of pins and contacts used to connect the electrodes to the external circuit.

ножка

Часть внешней оболочки электронной лампы, несущая на себе большинство штырьков и контактов, используемых для соединения электродов с внешней цепью.

Röhrenfuß
base; pie
base
buisbodem
podstawa (bańki)
fot

531-23-05

support (ne pas confondre avec « embase »)

Dispositif séparé permettant d'assurer les connexions électriques entre les broches de l'embase ou du culot et le câblage extérieur, tout en laissant le tube facilement amovible; il peut aussi assurer la rétention mécanique du tube et d'un blindage éventuel.

socket (not to be confused with "base")

A separate device that provides electrical connections between pins of the tube base and the external wiring, keeping the tube easily removable; it may also provide mechanical retention of the tube and of a tube shield, if any.

ламповая панель

Отдельное приспособление, которое обеспечивает электрическое соединение между штырьками цоколя или ножки электронной лампы с внешними проводниками, обеспечивая при этом легкость ее снятия; при необходимости оно может служить для механического крепления электронной лампы и ее защиты.

Fassung
zocalo; soporte
supporto (porta-zoccolo)
buishouder
gniazdo lampowe; podstawka (lampowa)
rörhållare

531-23-06

ergot

Protubérance, généralement cylindrique, sur l'embase ou le culot, servant à engager le tube dans le support.

spigot

A projection on the base, usually cylindrical, that serves to locate the tube in the socket.

ключ

Выступ на цоколе, обычно цилиндрической формы, который служит для установки электронной лампы в панель.

Führungszapfen
guía
codolo
ring
wpust cokołu
styrpinne

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPPE, CANON ET ACCESSOIRES)

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPE, GUN AND ACCESSORIES)

РАЗДЕЛ 531-23 — СОСТАВЛЯЮЩИЕ ЧАСТИ (БАЛЛОН, ПРОЖЕКТОР И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ)

531-23-07

clé

Partie rigide le long d'une génératrice de l'ergot, servant à orienter correctement l'embase ou le culot dans le support.

key

A solid projection, along the length of the spigot, that locates the base in its correct angular position in the socket.

ориентирующий выступ

Выступ, расположенный вдоль ключа, который служит для ориентации цоколя в панели.

Führungsnase
llave
chiavetta
zoeknok
klucz (cokołu)
styrblock

531-23-08

connexion; sortie

Conducteur servant à relier une électrode ou un élément au circuit extérieur.

terminal

A conductor that serves to connect an electrode or element to its external circuit.

вывод

Проводник, который служит для соединения электрода или элемента с его внешней цепью.

Anschluß
conexión de electrodo; salida; terminal
connessione; uscita
aansluiting
końcówka
uttag

531-23-09

broche

Sortie rigide qui peut aussi être utilisée pour disposer et maintenir le tube dans son support.

pin

A rigid terminal that may also serve to locate and fix the tube in its socket.

штырек

Жесткий вывод, который может служить как для установки, так и для фиксации прибора в панели.

Kontaktstift
patilla
spina; piedino
pen
nóżka; końcówka szpilkowa
stift

531-23-10

fil (de sortie)

Sortie flexible.

lead

A flexible terminal.

гибкий вывод

Anschlußdraht
hilo (de salida)
filo (di uscita)
draad
końcówka giętka
tråduttag

531-23-11

coiffe

Sortie en forme de coquille métallique montée au sommet ou sur le côté d'une enveloppe.

cap

A terminal in the form of a metal shell mounted on the top or side of the envelope.

колпачок

Вывод в виде металлического колпачка, помещаемый сверху или сбоку внешней оболочки.

Anschlußkappe
capacete; terminal externo
cappuccio
aansluitkap
końcówka cylindryczna
toppkontakt

531-23-12

plan de référence

Plan spécifié du connecteur ou coupleur d'entrée ou de sortie, qui peut faire partie intégrante soit du tube, soit de la monture associée.

reference plane

A specified plane of the input or output connector or coupler, which may be either integral with the tube or with the associated mount.

контрольная плоскость

Определенная плоскость входного или выходного элемента присоединения, который может составлять одно целое как с электронной лампой, так и с присоединенным держателем.

Bezugsebene
plano de referencia
piano di riferimento
referentievlak
płaszczyzna odniesienia
referensplan

531-23-13

col

Partie tubulaire de l'enveloppe, du côté de l'embase.

neck

The tubular part of the envelope near the base.

горловина

Цилиндрическая часть внешней оболочки вблизи цоколя.

Hals
cuello
collo
hals
szyjka (bańki)
hals

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPPE, CANON ET ACCESSOIRES)

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPE, GUN AND ACCESSORIES)

РАЗДЕЛ 531-23 — СОСТАВЛЯЮЩИЕ ЧАСТИ (БАЛЛОН, ПРОЖЕКТОР И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ)

531-23-14

face

Dalle de verre supportant l'écran luminescent, et scellée au cône.

face-plate

A glass plate carrying the luminescent screen and attached to the cone.

фронтальная плоскость

Стеклянная поверхность с люминесцентным экраном, прикрепленная к конусу.

Frontglas, Frontscheibe
cara
faccia
venster
płyta czołowa
frontskiva

531-23-15

cône

Partie de l'enveloppe, généralement en forme de tronc de cône, se trouvant entre le col et la face.

cone

That part of the envelope, usually in the form of a truncated cone which lies between the neck and the face-plate.

конус

Часть внешней оболочки, обычно в виде усеченного конуса, расположенная между горловиной и фронтальной плоскостью.

Konus
cono
cono
conus
stożek (lampy)
kon

531-23-16

fenêtre (d'un tube-compteur)

Partie de la paroi d'un tube-compteur conçue pour faciliter la pénétration du rayonnement que l'on désire détecter.

window (of a counter tube)

That part of the wall of a counter tube which is designed to allow the entry of the radiation to be detected.

окно (счетчика излучения)

Часть стенки счетной трубки, предназначенная для пропускания детектируемого излучения.

Fenster (eines Zählrohres)
ventana (de un tubo contador)
finestra (di un tubo contatore)
venster (van een telbuis)
okienko (licznika promieniowania)
fönster (hos räknerör)

531-23-17

canon électronique

Structure, comprenant une cathode et une ou plusieurs électrodes, ayant pour objet de produire un faisceau électronique.

electron gun

A structure comprising a cathode and one or more electrodes for producing an electron beam.

электронный прожектор

Устройство, состоящее из катода и одного или более электродов, предназначенное для образования электронного пучка.

Elektronenstrahlerzeuger
cañón electrónico
cannone elettronico
(elektronen)kanon
wyrzutnia elektronowa
elektronkanon

531-23-18

multiplicateur d'électrons

Tube électronique, ou section d'un tube électronique, qui amplifie un courant électronique grâce à l'émission secondaire.

electron multiplier

An electronic tube or a section of an electronic tube in which an electron current is amplified by means of secondary emission.

электронный умножитель

Электронная лампа или часть электронной лампы, в которой электронный ток увеличивается за счет вторичной электронной эмиссии.

Elektronenvervielfacher
multiplicador de electrones
moltiplicatore di elettroni
secundaire elektronenvermenigvuldiger
powielacz elektronowy
elektronmultiplikator

531-23-19

piège à ions

Dispositif qui empêche les ions d'atteindre l'écran.

ion trap

A structure that prevents ions from reaching the screen.

ионная ловушка

Устройство, препятствующее попаданию ионов на экран.

Ionenfalle
trampa iónica
trappola ionica
ionenval
pułapka jonowa
jonfälla

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPPE, CANON ET ACCESSOIRES)

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPE, GUN AND ACCESSORIES)

РАЗДЕЛ 531-23 — СОСТАВЛЯЮЩИЕ ЧАСТИ (БАЛЛОН, ПРОЖЕКТОР И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ)

531-23-20

bobine de concentration

Bobine servant à produire un champ magnétique destiné à concentrer un faisceau électronique.

focusing coil

A coil used to produce a magnetic field for focusing an electron beam.

фокусирующая катушка

Катушка, образующая магнитное поле для фокусировки электронного пучка.

Fokussierspule
bobina de concentración
bobina di focalizzazione
focusseerspoel
cewka ogniskująca
fokuseringsspole

531-23-21

aimant de concentration

Aimant permanent, généralement réglable, dont le champ magnétique sert à concentrer un faisceau électronique.

focusing magnet

A permanent magnet, usually adjustable, that produces a magnetic field for focusing an electron beam.

фокусирующий магнит

Постоянный магнит, обычно регулируемый, создающий магнитное поле для фокусировки электронного пучка.

Fokussiermagnet
imán de concentración
magnete di focalizzazione
focusseermagneet
magnes ogniskujący
fokuseringsmagnet

531-23-22

aimant de convergence

Assemblage d'aimants dont le champ magnétique fait converger les faisceaux électroniques.

convergence magnet

A magnet assembly whose magnetic field converges the electron beams.

магнит сходимости

Магнитное устройство, магнитное поле которого служит для сведения электронных пучков.

Konvergenzmagnet
imán de convergencia
magnete di convergenza
convergentiemagneet
magnes skupiający
konvergeringsmagnet

531-23-23

bobine de déviation

Bobine servant à produire le champ magnétique de déviation du faisceau électronique.

deflector coil

A coil used to produce the magnetic field for deflection of the electron beam.

отклоняющая катушка

Катушка, образующая магнитное поле для отклонения электронного пучка.

Ablenkspule
bobina de desviación
bobina di deflessione
afbuigspoel
cewka odchylająca
avböjningsspole

531-23-24

bloc de bobinage

Dispositif externe qui produit les champs magnétiques nécessaires à la concentration, à l'alignement et à la déviation.

yoke assembly

An external structure that provides the magnetic fields required for focusing, alignment and deflection.

фокусирующе-отклоняющая система

Наружное устройство, обеспечивающее магнитное поле, необходимое для фокусировки, регулировки и отклонения электронного пучка.

Spulensatz
bloque de bobinas
giogo
jukpakket
jarzmo
avböjningsok

531-23-25

canon d'entretien

Canon électronique servant à l'entretien.

holding gun

An electron gun used to hold.

прожектор поддерживающего пучка

Электронный прожектор, используемый для поддержания потенциала.

Haltestrahlerzeuger
cañón de mantenimiento
cannone di mantenimento
oplaadkanon
wyrzutnia podtrzymująca
hållkanon

531-23-26

canon d'inscription

Canon électronique servant à l'inscription.

writing gun

An electron gun used to write.

записывающий прожектор

Электронный прожектор, используемый для записи.

Schreibstrahlerzeuger
cañón de inscripción
cannone di scrittura
schrijfkanon
wyrzutnia zapisująca
skrivkanon

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPPE, CANON ET ACCESSOIRES)

SECTION 531-23 — STRUCTURE (ENVELOPE, GUN AND ACCESSORIES)

РАЗДЕЛ 531-23 — СОСТАВЛЯЮЩИЕ ЧАСТИ (БАЛЛОН, ПРОЖЕКТОР И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ)

531-23-27

canon de lecture

Canon électronique servant à la lecture.

reading gun

An electron gun used to read.

считывающий прожектор

Электронный прожектор, используемый для считывания.

Lesestrahlerzeuger
cañón de lectura
cannone di lettura
leeskanon
wyrzutnia odczytująca
läskanon

531-23-28

canon de Pierce

Canon électronique qui, en n'utilisant que des champs électrostatiques, donne un faisceau électronique initialement convergent.

Pierce gun

An electron gun that produces an initially convergent electron beam by the use of electrostatic fields alone.

пушка Пирса

Электронный прожектор, обеспечивающий начальное схождение электронного пучка только при помощи электростатических полей.

Pierce-Strahlerzeuger
cañón de Pierce
cannone di Pierce
Pierce-kanon
wyrzutnia Pierce'a
Pierce-kanon

531-23-29

canon immergé

Canon électronique dans lequel pratiquement tout le flux du champ magnétique entourant le canon traverse perpendiculairement la surface émissive de la cathode.

immersed gun

An electron gun in which essentially all the flux of the confining magnetic field passes perpendicularly through the emitting surface of the cathode.

иммерсионный прожектор

Электронный прожектор, в котором практически весь поток удерживающего магнитного поля проходит перпендикулярно через эмиттирующую поверхность катода.

Immersions-Strahlerzeuger
cañón sumergido
cannone a immersione
(elektronen)kanon met kathode-immersie
wyrzutnia zanurzona
.....

531-23-30

canon de Charles

Canon électronique utilisé en présence de champs électrique et magnétique croisés pour injecter un faisceau électronique dans l'extrémité d'une structure de retard.

Charles gun

An electron gun used in the presence of crossed electric and magnetic fields to inject an electron beam into the end of a slow-wave structure.

пушка Чарльза

Электронный прожектор, предназначенный для инжекции электронного пучка в конец замедляющей системы в присутствии перекрещивающихся электрического и магнитного полей.

Charles-Strahlerzeuger
cañón de Charles
cannone di Charles
Charles-kanon
wyrzutnia Charlesa
Charles-kanon

531-23-31

canon d'injection de magnétron

Canon électronique, de pervéance totale élevée, produisant un faisceau creux parallèle à l'axe d'un champ magnétique.

magnetron injection gun

An electron gun that has high total perveance and produces a hollow beam parallel to the axis of a magnetic field.

магнетронный инжекционный прожектор

Электронный прожектор, имеющий высокий общий первеанс, образующий полый пучок, параллельный осям магнитного поля.

Magnetron-Injektionsstrahlerzeuger
cañón de inyección de magnetrón
cannone di iniezione di magnetron
(elektronen)kanon voor magnetroninjectie
wyrzutnia magnetronowa
magnetroninjektionskanon

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Sections 531-31 à 531-35 — Types de tubes
Sections 531-31 to 531-35 — Types of tubes
РАЗДЕЛЫ 531-31 - 531-35 — ТИПЫ ПРИБОРОВ

SECTION 531-31 — TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE ET DIODES
SECTION 531-31 — SPACE-CHARGE-CONTROLLED TUBES AND DIODES
РАЗДЕЛ 531-31 — ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ И ДИОДЫ

531-31-01

diode	**diode**	**диод**	**Diode** **diodo** **diodo** **diode** **dioda** **diod**
Tube électronique ne comprenant qu'une anode et une cathode.	An electronic tube containing only an anode and a cathode.	Электронная лампа, имеющая только анод и катод.	

531-31-02

triode	**triode**	**триод**	**Triode** **triodo** **triodo** **triode** **trioda** **triod**
Tube électronique à trois électrodes comprenant une anode, une cathode et une électrode de commande, généralement une grille.	A three-electrode electronic tube containing an anode, a cathode, and a control electrode, usually a grid.	Трехэлектродная электронная лампа, имеющая анод, катод и управляющий электрод, обычно сетку.	

531-31-03

tétrode	**tetrode**	**тетрод**	**Tetrode** **tetrodo** **tetrodo** **tetrode** **tetroda** **tetrod**
Tube électronique à quatre électrodes comprenant une anode, une cathode, une électrode de commande et une électrode supplémentaire, généralement une grille écran.	A four-electrode electronic tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and one additional electrode, usually a screen grid.	Четырехэлектродная электронная лампа, имеющая анод, катод, управляющий электрод и дополнительный электрод, обычно экранирующую сетку.	

531-31-04

pentode	**pentode**	**пентод**	**Pentode** **pentodo** **pentodo** **pentode** **pentoda** **pentod**
Tube électronique à cinq électrodes comprenant une anode, une cathode, une électrode de commande et deux électrodes supplémentaires, généralement une grille écran et une grille d'arrêt.	A five-electrode electronic tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and two additional electrodes, usually a screen grid and a suppressor grid.	Пятиэлектродная электронная лампа, имеющая анод, катод, управляющий электрод и два дополнительных электрода, обычно экранирующую и антидинатронную сетки.	

531-31-05

hexode	**hexode**	**гексод**	**Hexode** **exodo** **esodo** **hexode** **heksoda** **hexod**
Tube électronique à six électrodes comprenant une anode, une cathode, une électrode de commande et trois électrodes supplémentaires.	A six-electrode electronic tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and three additional electrodes.	Шестиэлектродная электронная лампа, имеющая анод, катод, управляющий электрод и три дополнительных электрода.	

531-31-06

heptode	**heptode**	**гептод**	**Heptode** **eptodo** **eptodo** **heptode** **heptoda** **heptod**
Tube électronique à sept électrodes comprenant une anode, une cathode, une électrode de commande et quatre électrodes supplémentaires.	A seven-electrode electronic tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and four additional electrodes.	Семиэлектродная электронная лампа, имеющая анод, катод, управляющий электрод и четыре дополнительных электрода.	

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-31 — TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE ET DIODES
SECTION 531-31 — SPACE-CHARGE-CONTROLLED TUBES AND DIODES
РАЗДЕЛ 531-31 — ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ И ДИОДЫ

531-31-07

octode

Tube électronique à huit électrodes comprenant une anode, une cathode, une électrode de commande et cinq électrodes supplémentaires.

octode

An eight-electrode electronic tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and five additional electrodes.

октод

Восьмиэлектродная электронная лампа, имеющая анод, катод, управляюший электрод и пять дополнительных электродов.

Oktode
octodo
ottodo
octode
oktoda
oktod

531-31-08

tube multiple

Tube électronique comprenant dans une même enveloppe plusieurs sections ou groupes d'électrodes correspondant à des flux d'électrons indépendants, bien que, parfois, une ou plusieurs électrodes soient communes. Exemples: double diode, double triode, triode-heptode, etc.

multiple tube

An electronic tube containing within one envelope two or more units or groups of electrodes associated with independent electron streams though sometimes with one or more common electrodes.
Examples: double diode, double triode, triode-heptode, etc.

комбинированная лампа

Электронная лампа, имеющая в одной внешней оболочке две или более групп электродов, связанных с независимыми потоками электронов, но имеющих иногда один или несколько общих электродов.
Примеры: двойной диод, двойной триод, триод-гептод и т.д.

Verbundröhre
tubo múltiple
tubo multiplo
meervoudige buis
lampa kombinowana
multipelrör

531-31-09

double tube

Voir « tube multiple » 531-31-08.

double tube

See "multiple tube" 531-31-08.

двойная лампа

Смотри « Комбинированная лампа », пункт 531-31-08.

Zweifachröhre
doble tubo; tubo doble
tubo doppio
duobuis
lampa podwójna
dubbelrör

531-31-10

diode génératrice de bruit

Diode dans laquelle la puissance de bruit désirée est intentionnellement produite par effet de grenaille, cette puissance de bruit étant une fonction définie du courant cathodique.

noise-generator diode

A diode in which the wanted noise power is intentionally generated by shot effect, this noise power being a definite function of cathode current.

шумовой генераторный диод

Диод, в котором требуемая мощность шумов специально генерируется посредством дробового эффекта, причем эта мощность является функцией катодного тока.

Rauschdiode
diodo generador de ruido
diodo generatore di rumore
ruisgeneratordiode
dioda szumowa
brusdiod

531-31-11

diode idéale de bruit

Diode qui a une impédance interne infinie, et dans laquelle le courant correspond parfaitement aux fluctuations par effet de grenaille.

ideal noise diode

A diode that has an infinite internal impedance and in which the current exhibits full shot-noise fluctuations.

идеальный шумовой диод

Диод, который имеет бесконечный внутренний импеданс и ток которого определяется дробовыми флуктуациями.

Ideale Rauschdiode
diodo ideal de ruido
diodo ideale di rumore
ideale ruisdiode
dioda szumowa idealna
ideal brusdiod

531-31-12

tube à charge d'espace

Tube électronique dont le fonctionnement est basé sur le réglage par les tensions d'électrodes de courants limités par la charge d'espace.

space-charge-controlled tube

An electronic tube whose mode of operation is based on the control of space-charge-limited current by electrode voltages.

электронноуправляемая лампа, лампа с электростатическим управлением

Электронная лампа, работа которой основана на управлении тока, ограниченного пространственным зарядом, с помощью потенциалов электродов.

Raumladungsgesteuerte Röhre
tubo de carga de espacio
tubo a carica spaziale
buis met gestuurde ruimteladingsstroom
lampa o elektrodzie sterującej
rymdladdningsstyrt rör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-31 — TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE ET DIODES
SECTION 531-31 — SPACE-CHARGE-CONTROLLED TUBES AND DIODES
РАЗДЕЛ 531-31 — ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ И ДИОДЫ

531-31-13

tube à pente réglable; tube à blocage éloigné

Tube à charge d'espace conçu pour que le facteur d'amplification et, en conséquence, la pente puissent être réglés sur une plage étendue par modification du point de fonctionnement.

variable-mu tube; remote cut-off tube

A space-charge-controlled tube designed so that the amplification factor, and therefore the mutual conductance, can be varied over a wide range by means of a change in the operating point.

лампа переменной крутизны

Электронноуправляемая лампа, в которой коэффициент усиления, а следовательно, крутизна характеристики могут изменяться в широких пределах при изменении рабочей точки.

Regelröhre
tubo de pendiente variable; tubo de bloqueo remoto
tubo con pendenza variabile (interdizione lontana)
buis met regelbare steilheid
lampa regulacyjna
variabelt-my-rör, reglerrör

531-31-14

tube à blocage rapide; tube à pente fixe

Tube à charge d'espace conçu pour que le facteur d'amplification et, en conséquence, la pente soient pratiquement constants, et non réglables par modification du point de fonctionnement.

sharp-cut-off tube

A space-charge-controlled tube designed so that the amplification factor, and therefore the mutual conductance, are sensibly constant and not appreciably varied by a change in the operating point.

лампа постоянной крутизны

Электронноуправляемая лампа, в которой коэффициент усиления, а следовательно, и крутизна характеристики остаются практически постоянными при изменении рабочей точки.

Röhre ohne Regelkennlinie
tubo de bloqueo rápido; tubo de pendiente fija
tubo con pendenza fissa (interdizione ripida)
buis met constante steilheid
lampa o ostrym odcięciu
konstant-branthetsrör

531-31-15

tube à grilles alignées

Tube à charge d'espace dans lequel les fils d'au moins deux des grilles sont sensiblement alignés, afin que chaque spire de l'une soit dans l'ombre d'une spire de l'autre.

aligned-grid tube

A space-charge-controlled tube in which the wires of at least two of the grids are substantially aligned so that one is in the shadow of the other.

лампа с совмещенными сетками

Электронноуправляемая лампа, в которой витки, по крайней мере, двух сеток расположены один за другим так, чтобы один находился бы в тени другого.

Röhre mit Gitterabschattung
tubo de rejillas alineadas
tubo con griglie allineate
buis met geschaduwde roosters
lampa o siatkach posobnych
skuggallerrör

531-31-16

tube de puissance à faisceau dirigé

Tube à grilles alignées dans lequel les effets de l'émission secondaire d'anode sont supprimés par la concentration du flux d'électrons en faisceaux de densité élevée.

beam-power tube

An aligned-grid tube in which the effects of secondary emission from the anode are suppressed by concentrating electron current into high-density beams.

мощная лучевая лампа

Лампа с совмещенными сетками, в которой влияние вторичной эмиссии с анода подавляется посредством концентрации электронного тока в пучки с большой плотностью.

Strahltetrode
tubo de potencia de haz dirigido
tubo di potenza a fascio
eindbuis met elektronenbundeling
lampa wiązkowa
strålrör

531-31-17

tube-compteur à cathode chaude

Tube à faisceau électronique dans lequel le faisceau possède au moins deux positions stables et peut être amené à occuper successivement ces positions lorsqu'un signal de forme appropriée est appliqué à une électrode d'entrée ou à un groupe d'électrodes d'entrée.

hot-cathode stepping tube

An electron-beam tube in which the beam has two or more stable positions and can be made to step in sequence when a suitably shaped signal is applied to an input electrode or a group of input electrodes.

шаговая трубка с горячим катодом

Электроннолучевой прибор, имеющий два или более устойчивых положения электронного пучка, который при приложении сигнала соответствующей формы к входному электроду или группе входных электродов может перемещаться последовательно из одного положения в другое.

Schrittschaltröhre (Vakuum-Zählröhre)
tubo contador de cátodo caliente
tubo contatore con catodo caldo
trochotron
lampa wiązkowa komutacyjna
stegexiteringsrör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-31 — TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE ET DIODES

SECTION 531-31 — SPACE-CHARGE-CONTROLLED TUBES AND DIODES

РАЗДЕЛ 531-31 — ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ И ДИОДЫ

531-31-18

tube mélangeur

Tube électronique qui, associé à un oscillateur externe, réalise la fonction de conversion de fréquence.

mixer tube

An electronic tube which, when associated with an external oscillator, achieves the frequency conversion function.

смесительная лампа

Электронная лампа, которая, будучи присоединенной к внешнему генератору, выполняет функции преобразователя частоты.

Mischröhre
tubo mezclador
tubo mescolatore
mengbuis
lampa mieszająca
blandarrör

531-31-19

tube convertisseur de fréquence

Tube électronique qui contient à la fois les systèmes d'électrodes constituant le mélangeur et l'oscillateur local requis pour la conversion de fréquence.

frequency-converter tube

An electronic tube that contains both the mixer and local-oscillator electrode systems required for frequency conversion.

частотопреобразовательная лампа

Электронная лампа, содержащая электродные системы смесителя и гетеродина, необходимые для преобразования частоты.

Misch- und Oszillatorröhre
tubo convertidor de frecuencia
tubo convertitore di frequenza
mengbuis
lampa przemiany
blandarrör med oscillator-system

531-31-20

tube électromètre

Tube à vide conçu pour avoir une impédance d'entrée très élevée afin de permettre la détection, l'amplification et la mesure de très faibles courants dans des circuits ayant une impédance interne très élevée.

electrometer tube

A vacuum tube designed to have a very high input impedance to allow detection, amplification and measurement of very small currents in circuits having a very high internal impedance.

электрометрическая лампа

Электронный вакуумный прибор, обладающий очень высоким входным импедансом, позволяющим производить детектирование, усиление и измерение очень малых токов в цепях с высоким внутренним импедансом.

Elektrometerröhre
tubo electrómetro
tubo elettrometrico
elektrometerbuis
lampa elektrometryczna
elektrometerrör

SECTION 531-32 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-32 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-32 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-32-01

tube à onde de charge d'espace

Tube à vide dont le fonctionnement est basé sur la conversion d'énergie par interaction de champs électromagnétiques avec les ondes de charge d'espace d'un faisceau électronique.

space-charge-wave tube

A vacuum tube the functioning of which is based on the conversion of energy by interaction of electromagnetic fields with space-charge waves of an electron beam.

электронноволновая лампа, прибор СВЧ

Электронный вакуумный прибор, действие которого основано на преобразовании энергии при взаимодействии электромагнитных полей с волнами пространственного заряда пучка электронов.

Laufzeitröhre
tubo de onda de carga de espacio
tubo a onda di carica spaziale
ruimteladingsgolfbuis
lampa o fali ładunku przestrzennego
rymdladdningsvågrör

531-32-02

tube à disques scellés

Tube électronique dans lequel une ou plusieurs électrodes sont montées sur des disques percés disposés dans des plans parallèles, scellés à l'enveloppe et dépassant généralement celle-ci.

disk-seal tube

An electronic tube in which one or more electrodes are mounted on pierced disks arranged in parallel planes sealed to, and usually extending beyond, the envelope.

лампа с дисковыми впаями

Электронная лампа, в которой один или более электродов закреплены на дисках, расположенных в параллельных плоскостях и припаянных к внешней оболочке с выходом за ее пределы.

Scheibenröhre
tubo de discos
tubo a dischi sigillati
schijfbuis
lampa tarczowa
skivfogsrör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-32 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-32 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-32 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-32-03

tube à faisceau linéaire (tube de type O)

Tube à onde de charge d'espace dans lequel le faisceau électronique, le champ électrique et le champ magnétique éventuel sont parallèles.

linear-beam tube (O-type tube)

A space-charge-wave tube in which the directions of the electron beam, the electric field and the static magnetic field, if any, are parallel.

лампа с прямолинейным электронным потоком (лампа О-типа)

Электронноволновая лампа, в которой направления пучка электронов, электрического и статического магнитных полей, если таковые имеются, параллельны.

Linearstrahlröhre (O-Typ-Röhre)
tubo de haz lineal (tubo tipo O)
tubo con fascio lineare (tipo O)
lineaire bundelbuis (O-type buis)
lampa typu O
carcinotronrör (O-typsrör)

531-32-04

tube à champs croisés (tube de type M)

Tube à onde de charge d'espace dans lequel le faisceau électronique, le champ électrique statique et le champ magnétique statique sont perpendiculaires entre eux.

crossed-field tube (M-type tube)

A space-charge-wave tube in which the directions of the electron beam, the static electric field and the static magnetic field are mutually perpendicular.

лампа со скрещенными полями (лампа М-типа)

Электронноволновая лампа, в которой направления пучка электронов, статического электрического и статического магнитных полей взаимно перпендикулярны.

Kreuzfeldröhre (M-Typ-Röhre)
tubo de campos cruzados (tubo tipo M)
tubo con campi incrociati (tipo M)
dwarsveldbuis (M-type buis)
lampa typu M; lampa o polach skrzyżowanych
carcinotronrör (M-typsrör)

531-32-05

tube à onde directe

Tube à onde de charge d'espace dont le fonctionnement est basé sur l'interaction de l'onde de charge d'espace avec une onde électromagnétique qui se déplace, et dont le sens de la vitesse de groupe est le même que celui de la vitesse des électrons.

forward-wave tube

A space-charge-wave tube the functioning of which is based on interaction of the space-charge wave with a travelling electromagnetic wave whose direction of group velocity is the same as the direction of electron velocity.

лампа прямой волны

Электронноволновая лампа, действие которой основано на взаимодействии волны пространственного заряда с бегущей электромагнитной волной, направление групповой скорости которой совпадает с направлением скорости электронов.

Vorwärtswellenröhre
tubo de onda directa
tubo a onda diretta
meelopende-golfbuis
lampa o fali postępującej
framvågsrör

531-32-06

tube à onde régressive

Tube à onde de charge d'espace dont le fonctionnement est basé sur l'interaction de l'onde de charge d'espace avec une onde électromagnétique qui se déplace, et dont le sens de la vitesse de groupe est opposé à celui de la vitesse des électrons.

backward-wave tube

A space-charge-wave tube the functioning of which is based on interaction of the space-charge-wave with a travelling electromagnetic wave whose direction of group velocity is opposite to the direction of electron velocity.

лампа обратной волны

Электронноволновая лампа, действие которой основано на взаимодействии волны пространственного заряда с бегущей электромагнитной волной, направление групповой скорости которой противоположно направлению скорости электронов.

Rückwärtswellenröhre
tubo de onda regresiva
tubo a onda regressiva
tegemoetlopende-golfbuis
lampa o fali wstecznej
backvågsrör

531-32-07

magnétron

Tube à champs croisés dans lequel le faisceau d'électrons et la structure de retard sont tous deux rentrants.

magnetron

A crossed-field tube in which both the electron beam and the slow-wave structure are re-entrant.

магнетрон

Лампа со скрещенными полями, в которой как электронный пучок, так и замедляющая система замкнуты сами на себя.

Magnetron
magnetrón
magnetron
magnetron
magnetron
magnetron

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-32 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-32 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-32 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-32-08

magnétron en régime continu

Magnétron conçu pour fonctionner avec une tension d'alimentation continue, alternative ou redressée sans filtrage.

continuous wave magnetron
c.w. magnetron

A magnetron designed to be operated with d.c., a.c., or unfiltered rectified voltage supply.

магнетрон непрерывного генерирования

Магнетрон, предназначенный для работы с источником постоянного, переменного или нефильтрованного выпрямленного напряжения.

Dauerstrich-Magnetron
magnetrón en regimen continuo
magnetron per regime continuo
magnetron voor continu spanningsbedrijf
magnetron o fali ciągłej
CW-magnetron

531-32-09

magnétron en régime pulsé

Magnétron conçu pour fonctionner avec une alimentation en impulsions.

pulsed magnetron

A magnetron designed to be operated with a pulsed voltage supply.

импульсный магнетрон

Магнетрон, предназначенный для работы от импульсного источника питания.

Puls-Magnetron
magnetrón en regimen pulsado
magnetron per regime impulsivo
pulsmagnetron
magnetron impulsowy
pulsdriftsmagnetron

531-32-10

magnétron à accord par la tension

Magnétron à faisceau électronique injecté, conçu pour que la fréquence d'oscillation soit déterminée par la tension anodique.

injected-beam magnetron; voltage-tunable magnetron

A magnetron with an injected electron beam, designed so that the frequency of oscillation is determined by the anode voltage.

магнетрон, настраиваемый напряжением

Магнетрон с инжектируемым пучком электронов, сконструированный так, что частота его выходных колебаний определяется анодным напряжением.

Strahlmagnetron ; Magnetron mit Spannungsdurchstimmung
magnetrón sintonizado en tensión
magnetron con accordo di tensione
magnetron met geïnjecteerde bundel; magnetron met spanningsafstemming
magnetron przestrajalny napięciowo
spänningsavstämd magnetron

531-32-11

tube à onde progressive

Tube à faisceau linéaire à onde directe conçu pour fonctionner en amplificateur.

travelling-wave tube

A linear-beam forward-wave tube designed to operate as an amplifier.

лампа бегущей волны

Лампа прямой волны с линейным электронным пучком, предназначенная для работы в качестве усилителя.

Wanderfeldröhre
tubo de onda progresiva
tubo a onda progressiva
lopende-golfbuis
lampa o fali bieżącej
vandringsvågrör

531-32-12

klystron

Tube à faisceau linéaire comprenant au moins un espace de glissement et dans lequel les ondes de charge d'espace réagissent avec des champs stationnaires à radiofréquence qui sont maintenus dans un ou plusieurs espaces d'interaction.

klystron

A linear-beam tube containing at least one drift space and in which the space-charge waves interact with stationary radio-frequency fields that are confined to one or more interaction gaps.

клистрон

Лампа с прямолинейным электронным пучком, содержащая, по крайней мере, одно пролетное пространство, в которой волна пространственного заряда взаимодействует со стационарными высокочастотными полями, ограниченными одним или более зазорами взаимодействия.

Klystron
klistrón
klystron
klystron
klistron
klystron

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-32 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-32 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-32 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-32-13

klystron réflex

Klystron à cavité unique dans lequel le sens du faisceau est inversé à l'intérieur de l'espace de glissement de façon telle que le faisceau traverse deux fois l'espace d'interaction.

reflex klystron

A single-cavity klystron in which the beam direction is reversed within the drift space, so that it passes a second time through the interaction gap.

отражательный клистрон

Однорезонаторный клистрон, в котором направление пучка в пределах пролетного пространства меняется на обратное, так что пучок дважды проходит через зазор взаимодействия.

Reflexklystron
klistrón de reflexión
klystron reflex
reflectieklystron
klistron refleksowy
reflexklystron

531-32-14

klystron à tube de glissement flottant

Klystron dans lequel l'espace de glissement est une région blindée à l'intérieur d'une cavité.

floating-drift-tube klystron

A klystron in which the drift space is a shielded region within a cavity.

клистрон с плавающей трубой дрейфа

Клистрон, в котором пролетное пространство является экранированной областью, расположенной внутри резонатора.

Doppelspaltoszillator
klistrón de tubo de deslizamiento flotante
klystron con tubo di deriva fluttuante
klystron met afgeschermde voortplantingsruimte
klistron o elektrodzie dryfującej
resonatorklystron

531-32-15

klystron multicavité

Klystron possédant plus de deux espaces d'interaction.

multi-cavity klystron

A klystron having more than two interaction gaps.

многорезонаторный клистрон

Клистрон, имеющий более двух зазоров взаимодействия.

Mehrkammerklystron
klistrón multicavidad
klystron pluricavità
klystron met meer dan twee trilholten
klistron wielownękowy; klistron wieloobwodowy
flerresonatorklystron

531-32-16

klystron à interaction étendue

Tube à faisceau linéaire qui utilise les principes d'un klystron à l'entrée, et d'un tube amplificateur à onde directe à la sortie.

extended-interaction klystron

A linear-beam tube that utilizes the principles of a klystron at the input and of a forward-wave amplifier tube at the output.

Лампа с прямолинейным электронным пучком, которая использует принципы клистрона на входе и лампы-усилителя прямой волны на выходе.

Wanderfeldklystron
klistrón de interacción extendida
klystron con interazione estesa
klystron met verlengde wisselwerking
klistron kombinowany
.....

SECTION 531-33 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES ET TUBES À MÉMOIRE

SECTION 531-33 — CATHODE-RAY TUBES AND STORAGE TUBES

РАЗДЕЛ 531-33 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ И ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-33-01

tube à déviation de faisceau

Tube à faisceau électronique dans lequel le courant de sortie est commandé par la position du faisceau d'électrons.

beam-deflection tube

An electron-beam tube in which the output current is controlled by the position of the electron beam.

электроннолучевая трубка с поперечным управлением

Электроннолучевой прибор, в котором выходной ток определяется положением электронного пучка.

Elektronenstrahlschaltröhre ; Ablenkverstärkerröhre
tubo de desviación de haz
tubo con deflessione di fascio
bundelrichtbuis
lampa o wiązce odchylanej
elektronstrålerör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-33 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES ET TUBES À MÉMOIRE

SECTION 531-33 — CATHODE-RAY TUBES AND STORAGE TUBES

РАЗДЕЛ 531-33 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ И ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-33-02

tube à rayons cathodiques
tube cathodique

Tube convertisseur de signal électrique en image dans lequel un faisceau électronique bien défini et que l'on peut commander est produit et dirigé vers une surface pour y produire une image visible ou détectable par d'autres moyens.

cathode-ray tube

A signal-to-image converter tube in which a well defined and controllable beam of electrons is produced and directed on to a surface to give a visible or otherwise detectable display or effect.

электроннолучевая трубка

Электроннолучевой прибор, преобразующий электрический сигнал в изображение, в котором создается управляемый сфокусированный пучок электронов, направленный на поверхность экрана для получения видимого или воспринимаемого каким-либо другим образом изображения.

Signal-Bild-Wandlerröhre
tubo de rayos catódicos
tubo a raggi catodici — tubo catodico
kathodestraalbuis
lampa obrazowa
katodstråleрör

531-33-03

tube à rayons cathodiques à faisceau divisé
tube à rayons cathodiques à double faisceau

Tube à rayons cathodiques qui comprend un canon électronique produisant un faisceau qui est divisé pour donner deux traces sur l'écran.

split-beam cathode-ray tube
double-beam cathode-ray tube

A cathode-ray tube containing one electron gun producing a beam which is split to produce two traces on the screen.

электроннолучевая трубка с расщепленным пучком

Электроннолучевая трубка, содержащая один электронный прожектор, создающий пучок, который, расщепляясь, образует на экране две линии.

Mehrstrahlröhre mit einem Elektronenstrahlerzeuger
tubo de rayos catódicos de haz dividido; tubo de rayos catódicos de doble haz
tubo a raggi catodici con fascio diviso (doppio fascio)
dubbele-bundelbuis
lamp o wiązce rozczepionej
dubbelstråleрör

531-33-04

tube à rayons cathodiques à double canon

Tube à rayons cathodiques comprenant deux canons électroniques séparés.

double-gun cathode-ray tube

A cathode-ray tube containing two separate electron-gun systems.

двухпрожекторная электроннолучевая трубка

Электроннолучевая трубка, содержащая два отдельных электронных прожектора.

Zweistrahlröhre mit getrennten Elektronenstrahlerzeugern
tubo de rayos catódicos de doble cañón
tubo a raggi catodici con doppio cannone
elektronenstraalbuis met twee bundels
lampa elektronopromieniowa o dwóch wyrzutniach
tvåkanonsrör

531-33-05

tube à rayons cathodiques à plusieurs canons

Tube à rayons cathodiques comprenant au moins deux canons électroniques séparés.

multiple-gun cathode-ray tube

A cathode-ray tube containing two or more separate electron-gun systems.

многопрожекторная электроннолучевая трубка

Электроннолучевая трубка, содержащая более двух отдельных электронных прожекторов.

Mehrstrahlröhre mit getrennten Elektronenstrahlerzeugern
tubo de rayos catódicos de varios cañones
tubo a raggi catodici con più cannoni
kathodestraalbuis met meer dan één (elektronen)kanon
lampa elektronopromieniowa o wielu wyrzutniach
flerkanonsrör

531-33-06

tube (à) image; tube de télévision

Tube à rayons cathodiques utilisé pour la reproduction des images de télévision.

picture tube; television tube

A cathode-ray tube used for the reproduction of television images.

приемная телевизионная трубка

Электроннолучевая трубка, применяемая для воспроизведения телевизионных изображений.

Bildröhre, Fernsehbildröhre
tubo de imagen; tubo de televisión
tubo per televisione (cinescopio)
beeldbuis
kineskop
bildrör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-33 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES ET TUBES À MÉMOIRE

SECTION 531-33 — CATHODE-RAY TUBES AND STORAGE TUBES

РАЗДЕЛ 531-33 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ И ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-33-07

tube (à) image en noir et blanc

Tube à image ne reproduisant que les luminances.

black-and-white picture tube

A picture tube that reproduces only the luminances.

приемная трубка для воспроизведения черно-белого изображения

Приемная телевизионная трубка, воспроизводящая только яркость объекта.

Schwarz-Weiß-Bildröhre
tubo de imagen en blanco y negro
cinescopio in bianco e nero
zwart-wit beeldbuis
kineskop czarno-biały; kineskop achromatyczny
svartvitt bildrör

531-33-08

tube (à) image en couleur

Tube à image reproduisant à la fois les luminances et les couleurs.

colour picture tube

A picture tube that reproduces both the luminances and the colours.

приемная трубка для воспроизведения цветного изображения

Приемная телевизионная трубка, воспроизводящая как яркость, так и цвет объекта.

Farbbildröhre
tubo de imagen en color
cinescopio in colore
kleurenbeeldbuis
kineskop kolorowy
färgbildrör

531-33-09

tube de projection

Tube à rayons cathodiques utilisé avec un système optique pour projeter une image.

projection tube

A cathode-ray tube used with an optical system to produce a projected image.

проекционная трубка

Электроннолучевая трубка, используемая с оптической системой для проецирования изображения.

Projektionsröhre
tubo de proyección
tubo di proiezione
projectiebuis
kineskop projekcyjny
projektionsbildrör

531-33-10

tube oscilloscope

Tube à rayons cathodiques utilisé pour donner une image visible qui est la représentation graphique d'une relation entre signaux électriques.

oscilloscope tube; oscillograph tube

A cathode-ray tube used to produce a visible pattern, which is the graphical representation of the relation between electric signals.

осциллографическая трубка

Электроннолучевая трубка, используемая для получения видимого изображения, которое является графическим воспроизведением электрического сигнала.

Oszillographenröhre
tubo osciloscopio
tubo oscilloscopico
oscilloscoopbuis
lampa oscyloskopowa
oscilloskoprör, oscillografrör

531-33-11

tube analyseur de type « flying spot »

Tube à rayons cathodiques conçu pour produire une source lumineuse ponctuelle qui est déplacée pour explorer un objet physique, par exemple une image transparente.

flying-spot scanner tube

A cathode-ray tube used to produce a point light source that is moved to scan a physical object such as a transparency.

развертывающая трубка с бегущим пятном

Электроннолучевая трубка, используемая для получения точечного источника света, который, перемещаясь, сканирует физический объект, например диапозитив.

Lichtpunktabtaströhre
tubo analizador del tipo « Explorador »
tubo analizzatore « flying spot »
lichtpunt-aftastbuis
. . . . .
sökstrålerör

531-33-12

œil magique

Tube à vide utilisant un faisceau électronique afin d'indiquer visuellement l'amplitude relative d'une tension continue ou alternative par l'étendue de la zone luminescente produite sur un écran luminescent interne.

magic eye

A vacuum tube employing a beam of electrons for indicating visually the comparative magnitude of a direct or alternating voltage by means of the area of luminescence produced on an enclosed luminescent screen.

электронно-оптический индикатор настройки

Электронный вакуумный прибор, использующий пучок электронов для визуальной индикации сравнительных величин постоянных и переменных напряжений с помощью зоны свечения, создаваемой на закрытом люминесцентном экране.

magisches Auge
ojo mágico
occhio magico
afstemindicatorbuis; afstemoog
wskaźnik strojenia elektronowy
indikatorrör, « magiskt öga »

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-33 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES ET TUBES À MÉMOIRE

SECTION 531-33 — CATHODE-RAY TUBES AND STORAGE TUBES

РАЗДЕЛ 531-33 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ И ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-33-13

tube à mémoire

Tube à faisceau électronique dans lequel une information peut être introduite à un moment donné et lue ultérieurement.

storage tube

An electron-beam tube into which information may be introduced at a stated moment and read later.

запоминающая трубка

Электроннолучевая трубка, в которую в определенный момент информация может быть введена и позднее считана.

Speicherröhre
tubo de memoria
tubo a memoria
geheugenbuis
lampa pamięciowa
minnesrör

531-33-14

tube à mémoire électrostatique

Tube à mémoire dans lequel l'information est conservée sur la surface de mémoire sous forme d'un réseau de charges électriques.

charge-storage tube
electrostatic memory tube

A storage tube in which information is retained on the storage surface in the form of a pattern of electric charges.

запоминающая трубка с накоплением заряда

Запоминающая трубка, в которой информация сохраняется на накопительной поверхности в виде потенциального рельефа.

Ladungsspeicherröhre
tubo de memoria electrostática
tubo a memoria elettrostatica
ladingsgeheugenbuis
lampa pamięciowa ładunkowa
elektrostatiskt minnesrör

531-33-15

tube à mémoire à sortie image

Tube à mémoire dans lequel les informations sont introduites sous forme d'un signal électrique et restituées ultérieurement sous forme d'une image.

display storage tube

A storage tube into which the information can be introduced in the form of an electric signal and reproduced later in the form of an image.

запоминающая трубка с видимым изображением

Запоминающая трубка, в которую информация может быть введена в виде электрических сигналов и позднее воспроизведена в виде изображения.

Sichtspeicherröhre
tubo de memoria de salida imagen
tubo a memoria con uscita visiva
signaal-beeld geheugenbuis
lampa obrazowa pamięciowa
informationsminnesrör

531-33-16

tube à mémoire à sortie électrique

Tube à mémoire dans lequel les informations sont introduites sous forme d'un signal électrique et restituées ultérieurement, également sous forme d'un signal électrique.

electrical-signal storage tube

A storage tube into which the information is introduced in the form of an electric signal and reproduced later also in the form of an electric signal.

запоминающая трубка для преобразования сигналов

Запоминающая трубка, в которую информация вводится в виде электрического сигнала и воспроизводится позднее также в виде электрического сигнала.

Signalspeicherröhre
tubo de memoria de salida eléctrica
tubo a memoria con uscita elettrica
signaal-signaal geheugenbuis
lampa pamięciowa sygnał-sygnał
signalminnesrör

531-33-17

tube à rayons cathodiques à mémoire

Tube à mémoire dans lequel les informations sont inscrites à l'aide d'un faisceau de rayons cathodiques.

cathode-ray storage tube

A storage tube into which the information is written by means of a cathode-ray beam.

электроннолучевая запоминающая трубка

Запоминающая трубка, в которой информация записывается с помощью электронного пучка.

Speicherröhre mit Schreibstrahl
tubo de rayos catódicos de memoria
tubo a raggi catodici a memoria
kathodestraal geheugenbuis
lampa pamięciowa wiązkowa
katodstråleminnesrör

531-33-18

tube à rayons cathodiques à mémoire électrostatique

Tube à mémoire électrostatique dans lequel les informations sont inscrites à l'aide d'un faisceau de rayons cathodiques.

cathode-ray charge-storage tube

A charge-storage tube into which the information is written by means of a cathode-ray beam.

электроннолучевая запоминающая трубка с накоплением заряда

Запоминающая трубка с накоплением заряда, в которой информация записывается с помощью электронного пучка.

Ladungsspeicherröhre mit Schreibstrahl
tubo de rayos catódicos de memoria electrostática
tubo a raggi catodici a memoria elettrostatico
kathodestraal ladingsgeheugenbuis
lampa pamięciowa wiązkowa ładunkowa
elektrostatiskt katodstråleminnesrör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-34 — TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-34 — PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-34 — ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

531-34-01

tube photosensible; tube photoélectrique

Tube dont le fonctionnement est déterminé par l'effet photoélectrique.

photosensitive tube; photoelectric tube

A tube the fonctioning of which is determined by the photoelectric effect.

фоточувствительный прибор

Электронный прибор, работа которого определяется фотоэлектрическим эффектом.

photoelektronische Röhre
tubo fotosensible; tubo foto-eléctrico
tubo fotosensibile (fotoelettrico)
lichtgevoelige buis
lampa fotoelektryczna
fotorör

531-34-02

tube photoélectronique; phototube; cellule photoémissive

Tube photosensible utilisant l'effet photoémissif.

phototube; photoemissive cell

A photosensitive tube in which the photoemissive effect is utilized.

фотоэлемент

Фоточувствительный прибор, в котором используется фотоэмиссионный эффект.

Photozelle
tubo fotoelectrónico; célula fotoemisora; fototubo
tubo fotoelettronico ; fototubo; cella fotoemissiva
fotobuis
lampa fotoelektronowa
fotocell

531-34-03

cellule photovoltaïque

Tube photosensible utilisant l'effet photovoltaïque.

photovoltaic cell

A photosensitive tube in which the photovoltaic effect is utilized.

вентильный фотоэлемент

Фоточувствительный прибор, в котором используется вентильный фотоэффект.

Photoelement
célula fotovoltaíca
cella fotovoltaica
fotovoltaïsche cel
ogniwo fotoelektryczne
fotoelektromotorisk cell

531-34-04

cellule photoconductrice

Tube photosensible utilisant l'effet photoconductif.

photoconductive cell

A photosensitive tube in which the photoconductive effect is utilized.

фоторезистор

Фоточувствительный прибор, в котором используется эффект фотопроводимости.

Photowiderstand
célula fotoconductora
cella fotoconduttrice
fotoweerstand
lampa fotoprzewodząca
fotokonduktiv cell

531-34-05

phototube à gaz

Phototube utilisant l'effet de multiplication dans le gaz qu'il contient.

gas-filled phototube

A phototube that utilizes the gas multiplication effect of contained gas.

газонаполненный фотоэлемент

Фотоэлемент, использующий эффект усиления в газовой среде.

gasgefüllte Photozelle
fototubo de gas
fototubo a gas
met gas gevulde fotobuis
fotodioda gazowana
gasfyllt fotorör

531-34-06

photomultiplicateur

Tube photosensible à vide comprenant une cathode photoémissive et un multiplicateur d'électrons.

photomultiplier

A photosensitive vacuum tube comprising a photoemissive cathode and an electron multiplier.

фотоумножитель

Фоточувствительный прибор, состоящий из фотокатода и электронного умножителя.

Photovervielfacher
fotomultiplicador
fotomoltiplicatore
fotomultiplicator
powielacz fotoelektronowy; fotopowielacz
fotomultiplikatorrör

531-34-07

monoscope

Tube à faisceau électronique permettant d'obtenir un signal d'image à partir d'une image fixe située sur une électrode à l'intérieur du tube.

monoscope

An electron-beam tube capable of providing a picture signal derived from a fixed given image on an electrode inside the tube.

моноскоп

Электроннолучевой прибор, дающий телевизионные сигналы, соответствующие неподвижному изображению, нанесенному на сигнальный электрод внутри трубки.

Monoskop
monoscopio
monoscopio
monoscoop
monoskop
monoskop

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-34 — TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-34 — PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-34 — ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

531-34-08

tube analyseur; tube de prise de vues

Tube à faisceau électronique utilisé pour convertir une image optique en un signal électrique correspondant, généralement par un procédé de balayage.

camera tube; image pick-up tube

An electron-beam tube for the conversion of an optical image into a corresponding electrical signal, usually by a scanning process.

передающая телевизионная трубка

Электроннолучевой прибор, преобразующий оптическое изображение в соответствующий электрический сигнал, обычно путем сканирования.

Bildaufnahmeröhre; Kameraröhre
tubo analizador; tubo cámara
tubo analizzatore; tubo da presa visiva
opneembuis
lampa analizująca
kamerarör

531-34-09

tube analyseur à électrons lents
tube analyseur à potentiel stabilisé sur la cathode

Tube analyseur fonctionnant avec un faisceau d'électrons dont les vitesses sont telles que la tension moyenne de cible se stabilise à une valeur approximativement égale à celle de la cathode du canon électronique.

low-velocity camera tube
cathode-potential-stabilized camera tube

A camera tube operating with a beam of electrons having velocities such that the average target voltage stabilizes at a value approximately equal to that of the electron-gun cathode.

передающая телевизионная трубка с разверткой пучком медленных электронов

Передающая телевизионная трубка, в которой скорость электронного пучка обуславливает установление среднего потенциала мишени, приблизительно равного среднему потенциалу катода электронного прожектора.

Bildaufnahmeröhre mit langsamen Elektronen
tubo analizador de baja velocidad; tubo analizador de potential catódico estabilizado
tubo analizzatore con elettroni lenti; tubo analizzatore con potenziale stabilizzato sul catodo
op kathodepotentiaal stabiliserende opneembuis
. . . . .
låghastighetskamerarör

531-34-10

tube analyseur à électrons rapides
tube analyseur à potentiel stabilisé sur l'anode

Tube analyseur fonctionnant avec un faisceau d'électrons dont les vitesses sont telles que la tension moyenne de cible se stabilise à une valeur approximativement égale à celle de l'anode.

high-velocity camera tube
anode-potential-stabilized camera tube

A camera tube operating with a beam of electrons having velocities such that the average target voltage stabilizes at a value approximately equal to that of the anode.

передающая трубка с разверткой пучком быстрых электронов

Передающая телевизионная трубка, в которой скорость электронного пучка обуславливает установление среднего потенциала мишени, приблизительно равного среднему потенциалу анода.

***Bildaufnahmeröhre mit* schnellen Elektronen**
tubo analizador de alta velocidad; tubo analizador de potencial anódico estabilizado
tubo analizzatore con elettroni rapidi; tubo analizzatore con potenziale stabilizzato sull'anodo
op anodepotentiaal stabiliserende opneembuis
. . . . .
höghastighetskamerarör

531-34-11

tube analyseur photoconductif

Tube analyseur dans lequel l'électrode photosensible est photoconductrice.

photoconductive camera tube

A camera tube in which the photosensitive electrode is photoconductive.

передающая телевизионная трубка с внутренним фотоэффектом

Передающая телевизионная трубка, в которой фоточувствительный электрод является фотопроводящим.

Bildaufnahmeröhre mit Photoleitung
tubo analizador fotoconductor
tubo analizzatore fotoconduttivo
opneembuis met fotogeleiding
lampa analizująca fotoprzewodząca
fotokonduktivt kamerarör

531-34-12

tube analyseur photoémissif

Tube analyseur dans lequel l'électrode photosensible est photoémissive.

photoemissive camera tube

A camera tube in which the photosensitive electrode is photoemissive.

передающая телевизионная трубка с внешним фотоэффектом

Передающая телевизионная трубка, в которой фоточувствительный электрод обладает фотоэмиссией.

Bildaufnahmeröhre mit Photoemission
tubo analizador fotoemisor
tubo analizzatore fotoemissivo
opneembuis met foto-elektrische emissie
lampa analizująca fotoelektronowa
fotoemitterande kamerarör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-34 — TUBES PHOTOSENSIBLES
SECTION 531-34 — PHOTOSENSITIVE TUBES
РАЗДЕЛ 531-34 — ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

531-34-13

tube analyseur à transfert d'image

Tube analyseur photoémissif dont l'électrode photosensible est distincte de la cible et dans lequel les électrons émis sont concentrés pour engendrer sur la cible une image électronique correspondante.

image camera tube

A photoemissive camera tube having its photosensitive electrode separate from the target and in which the electrons emitted are focused to generate a corresponding electron image on the target.

передающая телевизионная трубка с переносом изображения

Передающая телевизионная трубка, в которой фоточувствительный электрод отдален от мишени, и эмиттированные электроны фокусируются, создавая соответствующее изображение на поверхности мишени.

Bildaufnahmeröhre mit Bildwandlerteil
tubo analizador de transferencia de imagen
tubo analizzatore con trasferimento di immagine
beeldcamerabuis
lampa analizująca z przetwarzaniem obrazu
bildkamerarör

531-34-14

tube analyseur à mémoire

Tube analyseur dans lequel la cible sert de surface de mémoire électrostatique et dont la sortie est un signal électrique.

storage camera tube

A camera tube in which the target acts as an electrostatic storage surface and the output is an electric signal.

передающая телевизионная трубка с накоплением заряда

Передающая телевизионная трубка, в которой мишень служит электростатической накопительной поверхностью, на выходе которой образуется электрический сигнал.

Speicher-Bildaufnahmeröhre
tubo analizador de memoria
tubo analizzatore a memoria
camerageheugenbuis
lampa analizująca pamięciowa
minneskamerarör

531-34-15

iconoscope

Tube analyseur photoémissif à électrons rapides dans lequel le faisceau explore une mosaïque capable de garder en mémoire un réseau de charges électriques.

iconoscope

A high-velocity photoemissive camera tube in which the beam scans a mosaic capable of storing an electric charge pattern.

иконоскоп

Передающая телевизионная трубка с разверткой пучком быстрых электронов, который сканирует фотоэмиссионную мозаику, способную накапливать электрический потенциальный рельеф.

Ikonoskop
iconoscopio
iconoscopio
iconoscoop
ikonoskop
ikonoskop

531-34-16

iconoscope à transfert d'image; image iconoscope

Tube analyseur à transfert d'image à électrons rapides dans lequel l'image électronique est gardée en mémoire et explorée d'un même côté de la cible.

image iconoscope

A high-velocity image camera tube in which the electron image is stored and scanned on the same side of the target.

иконоскоп с переносом изображения

Передающая телевизионная трубка с переносом изображения и с разверткой пучком быстрых электронов, в которой электронное изображение накапливается и сканируется на одной и той же стороне накопительной мишени.

Superikonoskop
iconoscopio de transferencia de imagen; iconoscopio de imagen
iconoscopio immagine
beeldiconoscoop
superikonoskop
bildikonoskop

531-34-17

orthicon

Tube analyseur photoémissif à électrons lents dans lequel le faisceau explore une mosaïque capable de garder en mémoire un réseau de charges électriques.

orthicon

A low-velocity photoemissive camera tube in which the beam scans a mosaic capable of storing an electric charge pattern.

ортикон

Передающая телевизионная трубка с разверткой пучком медленных электронов, который сканирует фотоэмиссионную мозаику, способную накапливать электрический потенциальный рельеф.

Orthikon
orticón
orticon
orthicon
ortikon
ortikon

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-34 — TUBES PHOTOSENSIBLES
SECTION 531-34 — PHOTOSENSITIVE TUBES
РАЗДЕЛ 531-34 — ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

531-34-18

orthicon à transfert d'image; image orthicon

Tube analyseur à transfert d'image à électrons lents dans lequel l'image électronique est gardée en mémoire et explorée sur des faces opposées de la cible.

image orthicon

A low-velocity image camera tube in which the electron image is stored and scanned on opposite sides of the target.

суперортикон

Передающая телевизионная трубка с переносом изображения и с разверткой пучком медленных электронов, в которой электронное изображение накапливается и сканируется на противоположных сторонах накопительной мишени.

Superorthikon
orticón de transferencia de imagen; orticón de imagen
orticon immagine
beeldorthicon
superortikon
bildortikon

531-34-19

vidicon

Tube analyseur photoconductif dans lequel l'image électronique est gardée en mémoire sur la surface photoconductrice et explorée par un faisceau électronique, généralement constitué d'électrons lents.

vidicon

A photoconductive camera tube in which the electron image is stored on the photoconductive surface and scanned by an electron beam, usually of low-velocity electrons.

видикон

Передающая телевизионная трубка с фотопроводящим слоем, в которой электронное изображение накапливается на фотопроводящей поверхности и сканируется пучком электронов, обычно имеющих малую скорость.

Vidikon
vidicón
vidicon
vidicon
widikon
vidikon

531-34-20

tube convertisseur d'image

Tube à vide dans lequel la projection d'une image (généralement non visible) sur une surface photoémissive entraîne la production d'une image correspondante visible sur une surface luminescente.

image-converter tube

A vacuum tube in which an image (usually of non-visible radiation) is projected on to a photoemissive surface which then produces a corresponding visible image on a luminescent surface.

электронный преобразователь изображения

Электронный вакуумный прибор, в котором изображение (обычно невидимого излучения) проецируется на фотоэмиссионную поверхность, затем видимое изображение создается на люминесцентном экране.

Bildwandlerröhre
tubo convertidor de imagen
tubo convertitore di immagine
beeldomzetbuis
przetwornik obrazowy
bildomvandlarrör

531-34-21

tube intensificateur d'image
tube amplificateur d'image

Tube électronique dans lequel la projection d'une image sur une surface photoémissive entraîne la production d'une image correspondante de luminance plus élevée sur une surface luminescente.

image intensifier tube

An electronic tube in which an image projected on to a photoemissive surface produces a corresponding intensified image on a luminescent surface.

усилитель яркости изображения

Электронный вакуумный прибор, в котором изображение, проецируемое на фотоэмиссионную поверхность, создает на люминесцентной поверхности соответствующее изображение большей яркости.

Bildverstärkerröhre
tubo intensificador de imagen
tubo amplificador de imagen
tubo intensificatore di immagine ; tubo amplificatore di immagine
beeldversterkbuis
wzmacniacz obrazu
bildförstärkarrör

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ
SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES
РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-01

tube-compteur de rayonnement

Tube à gaz dont le facteur de multiplication dans le gaz est supérieur à l'unité, et dans lequel les événements ionisants individuels produisent des impulsions électriques discrètes à la sortie.

radiation-counter tube

A gas-filled tube, having a gas multiplication factor greater than unity, and in which the individual ionizing events give rise to discrete electrical output pulses.

счетчик излучения

Газоразрядный прибор, коэффициент газового усиления которого больше единицы и в котором отдельные акты ионизации вызывают появление на выходе дискретных электрических импульсов.

Zählrohr (Strahlungszählrohr)
tubo contador de radiación
tubo contatore di radiazione
stralingstelbuis
licznik promieniowania
strålningsräknerör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ

SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES

РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-02

tube-compteur de Geiger-Müller

Tube compteur de rayonnement consistant généralement en une cathode cylindrique creuse avec une anode en fil le long de son axe, que l'on fait fonctionner dans la région de Geiger.

Geiger-Müller counter tube

A radiation-counter tube, usually consisting of a hollow cylindrical cathode with a wire anode along its axis, which is operated in the Geiger region.

счетчик Гейгера-Мюллера

Счетчик излучения, обычно состоящий из полого цилиндрического катода и располагаемого вдоль его оси проволочного анода, работающий в области Гейгера.

Geiger-Müller-Zählrohr
tubo contador de Geiger-Müller
tubo contatore di Geiger-Müller
Geiger-Müllertelbuis
licznik Geigera-Müllera; licznik G-M
Geiger-Müllerräknerör

531-35-03

tube-compteur proportionnel

Tube-compteur conçu pour fonctionner dans la région de proportionnalité.

proportional counter tube

A counter tube designed to operate in the proportional region.

пропорциональный счетчик

Счетчик излучения, предназначенный для работы в области пропорциональности.

Proportionalzählrohr
tubo contador proporcional
tubo contatore proporzionale
proportionele telbuis
licznik (promieniowania) **proporcjonalny**
proportional(räkne)rör

531-35-04

tube-compteur autocoupeur

Tube-compteur de Geiger-Müller dans lequel la décharge est coupée à l'aide d'un constituant convenable dans le gaz.

self-quenched counter tube

A Geiger-Müller counter tube in which the discharge is quenched by means of a suitable constituent in the gas.

самогасящийся счетчик

Счетчик Гейгера-Мюллера, в котором разряд гасится за счет соответствующей составляющей газа.

selbstlöschendes Zählrohr
tubo contador autoextintor
tubo contatore autospegnente
zelfdovende telbuis
licznik (promieniowania) **samogaszący**
självsläckande räknerör

531-35-05

tube-compteur à halogène

Tube-compteur autocoupeur dans lequel le coupage est obtenu à l'aide d'un gaz halogène, généralement du brome ou du chlore.

halogen-quenched counter tube

A self-quenched counter tube in which the quenching agent is a halogen, usually bromine or chlorine.

счетчик с галогенным гашением

Самогасящийся счетчик, в котором гасящим агентом является галоген (обычно бром или хром).

Halogenzählrohr
tubo contador de halógeno
tubo contatore con alogeno
telbuis met halogeendoving
licznik (promieniowania) **samogaszący halogenowy**
halogenräknerör

531-35-06

tube-compteur à vapeur organique

Tube-compteur autocoupeur dans lequel le coupage est obtenu à l'aide d'une vapeur organique.

organic-vapour-quenched counter tube

A self-quenched counter tube in which the quenching agent is an organic vapour.

счетчик с гашением органическим паром

Самогасящийся счетчик, в котором гасящим агентом является органический пар.

Zählrohr mit organischen Dämpfen
tubo contador de vapor orgánico
tubo contatore con vapore organico
telbuis met organische-dampdoving
licznik (promieniowania) **samogaszący o parach organicznych**
räknerör med organisk släckgas

531-35-07

tube-compteur à coupage externe

Tube-compteur qui nécessite l'utilisation d'un circuit de coupage externe pour empêcher le réamorçage par réduction momentanée de la différence de potentiel appliquée.

externally-quenched counter tube

A counter tube that requires the use of an external quenching circuit to inhibit reignition by a momentary reduction of the applied potential difference.

счетчик с внешним гашением

Счетчик излучения, в котором требуется использование внешней гасящей цепи для подавления вторичной ионизации путем мгновенного понижения приложенной разницы потенциала.

Zählrohr mit Fremdlöschung
tubo contador de extinción externa
tubo contatore con spegnimento esterno
telbuis met uitwendige doving
licznik (promieniowania) **gaszony zewnętrznie**
räknerör med yttre släckning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ

SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES

РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-08

tube-compteur à fenêtre en bout
tube-compteur cloche

Tube-compteur, ayant en général une fenêtre mince, étudié pour que le rayonnement pénètre par une extrémité.

end-window counter tube
bell counter tube

A counter tube, usually having a thin window, designed to allow radiation to enter at one end.

торцевой счетчик

Счетчик, обычно имеющий на конце тонкое окно, предназначенное для поступления излучения.

Fensterzählrohr
tubo contador de ventana; tubo contador de campana
tubo contatore con finestra in testa (tubo contatore campana)
venstertelbuis
licznik (promieniowania) **dzwonowy**
fönster(räkne)rör

531-35-09

tube-compteur à paroi mince

Tube-compteur dont une partie de la paroi est assez peu absorbante pour permettre la détection de rayonnements à faible pouvoir de pénétration.

thin-wall counter tube

A counter tube in which part of the envelope has such low absorption as to permit the detection of radiation of low penetrating capability.

тонкостенный счетчик

Счетчик излучения, в котором часть кожуха имеет такое малое поглощение, что позволяет обнаруживать излучение с низкой проникающей способностью.

Dünnwandzählrohr
tubo contador de pared delgada
tubo contatore con parete sottile
dunwandige telbuis
licznik (promieniowania) **cienkościenny**
tunnväggigt räknerör

531-35-10

tube-compteur à aiguille

Tube-compteur de rayonnement dans lequel le volume utile est de faible diamètre, pas exemple 2 à 3 mm.

needle counter tube

A radiation counter tube in which the sensitive volume is of small diameter, e.g. 2-3 mm.

игольчатый счетчик

Счетчик излучения, в котором чувствительный объем имеет небольшой диаметр, например 2-3 мм.

Sondenzählrohr
tubo contador de aguja
tubo contatore ad ago
naaldtelbuis
licznik (promieniowania) **igłowy**
nålformat räknerör

531-35-11

tube-compteur à source gazeuse

Tube-compteur dans lequel le gaz de remplissage est, en tout ou en partie, le gaz radioactif dont l'activité doit être mesurée.

gas-sample counter tube

A counter tube in which the filling gas consists wholly or partly of the radioactive gas whose activity is to be measured.

счетчик внутреннего наполнения

Счетчик излучения, в котором наполняющий газ полностью или частично состоит из радиоактивного газа, активность которого необходимо измерить.

Gasprobenzählrohr
tubo contador de muestra gaseosa
tubo contatore con sorgente gassosa
gasmonstertelbuis
licznik (promieniowania) **o próbce gazowej**
räknerör för gas

531-35-12

tube-compteur à circulation de gaz

Tube-compteur dans lequel une atmosphère appropriée est maintenue par circulation lente d'un gaz dans l'enceinte.

gas-flow counter tube

A counter tube in which an appropriate atmosphere is maintained by allowing a gas to flow slowly through the volume.

счетчик с протоком газа

Счетчик излучения, в котором соответствующая газовая среда поддерживается медленным пропусканием потока газа через чувствительный объем.

Durchflußzählrohr
tubo contador de circulación de gas
tubo contatore con circolazione di gas
gasdoorstroomtelbuis
licznik (promieniowania) **gazowy przepływowy**
räknerör med gasflöde

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ
SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES
РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-13

compteur à circulation de liquide

Dispositif de comptage construit spécialement pour mesurer la radioactivité d'un liquide en circulation.

liquid-flow counter

A counter device specially constructed for measuring the radioactivity of a flowing liquid.

счетчик для протока жидкости

Счетчик излучения, предназначенный для измерения радиоактивности протекающей жидкости.

Tauchzählrohr
contador de circulación de líquido
tubo contatore con circolazione di liquido
vloeistofdoorstroomtelbuis
licznik (promieniowania) **cieczowy przepływowy**
räknare för strömmande vätska

531-35-14

compteur à source liquide

Dispositif de comptage construit spécialement pour mesurer la radioactivité d'un échantillon statique de liquide. Il comprend souvent un tube-compteur de Geiger-Müller entouré d'un espace annulaire pour l'échantillon.

liquid-sample counter

A counter device specially constructed for measuring the radioactivity of a stationary liquid sample. It often consists of a Geiger-Müller counter tube surrounded by an annular chamber for the sample.

счетчик для жидких образцов

Счетчик излучения, предназначенный специально для измерения радиоактивности жидких образцов. Он часто состоит из счетчика Гейгера-Мюллера, окруженного кольцеобразной камерой для образца.

Becherzählrohr
contador de muestra líquida
tubo contatore con sorgente liquida
vloeistofmonstertelbuis
licznik (promieniowania) **o próbce ciekłej**
räknare för stationär vätska

531-35-15

tube à décharge en arc

Tube à gaz dans lequel le courant requis est celui d'une décharge en arc.

arc discharge tube

A gas-filled tube in which the required current is that of an arc discharge.

прибор дугового разряда

Газоразрядный прибор, в котором необходимый ток является током дугового разряда.

Bogenentladungsröhre
tubo de descarga en arco
tubo con scarica ad arco
boogontladingsbuis
lampa o wyładowaniu łukowym
bågurladdningsrör

531-35-16

tube à décharge en arc à grille de commande

Tube à décharge en arc dans lequel une ou plusieurs électrodes sont utilisées uniquement pour commander l'amorçage de la décharge.

grid-controlled arc discharge tube

An arc discharge tube in which one or more electrodes are employed exclusively to control the starting of the discharge.

прибор дугового разряда с сеточным управлением

Прибор дугового разряда, в котором один или более электродов используются исключительно для управления началом разряда.

gittergesteuerte Bogenentladungsröhre
tubo de descarga en arco por rejilla de control
tubo con scarica ad arco con griglia di comando
boogontladingsbuis met roosterbesturing
lampa o wyładowaniu łukowym z elektrodą zapłonową
gallerstyrt bågurladdningsrör

531-35-17

thyratron

Tube à décharge en arc à grille de commande et à cathode chaude.

thyratron

A hot-cathode grid-controlled arc discharge tube.

тиратрон

Прибор дугового разряда с сеточным управлением, имеющий термокатод.

Thyratron, Stromtor
tiratrón
tiratron
thyratron
tyratron
tyratron

531-35-18

tube à vapeur de mercure

Tube à gaz dans lequel le gaz actif est de la vapeur de mercure.

mercury-vapour tube

A gas-filled tube in which the active gas is mercury vapour.

ртутный прибор

Газоразрядный прибор, в котором активным газом являются пары ртути.

Quecksilberdampfentladungsröhre
tubo de vapor de mercurio
tubo a vapore di mercurio
kwikdampbuis
lampa rtęciowa
kvicksilverjonrör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ
SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES
РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-19

tube redresseur

Tube électronique conçu pour redresser un courant alternatif.

rectifier tube

An electronic tube designed to rectify alternating current.

выпрямительный прибор

Электронный прибор, предназначенный для выпрямления переменного тока.

Gleichrichterröhre
tubo rectificador
tubo raddrizzatore
gelijkrichtbuis
lampa prostownicza
likriktarrör

531-35-20

tube redresseur à cathode liquide

Tube redresseur à gaz comprenant une cathode liquide.

pool rectifier tube

A gas-filled rectifier tube with a pool cathode.

выпрямительный прибор с жидкометаллическим катодом

Газоразрядный выпрямительный прибор с жидкометаллическим катодом.

Gleichrichterröhre mit Quecksilberkathode
tubo rectificador de cátodo líquido
tubo raddrizzatore con catodo liquido
gelijkrichtbuis met vloeibare kathode
lampa prostownicza o katodzie ciekłej
likriktarrör med vätskekatod

531-35-21

ignitron

Tube redresseur à cathode liquide, à une seule anode, dans lequel chaque décharge en arc est amorcée par un igniteur.

ignitron

A single-anode pool rectifier tube in which each arc discharge is initiated by an igniter.

игнитрон

Одноанодный выпрямительный прибор с жидкометаллическим катодом, в котором каждый дуговой разряд зажигается игнайтером.

Ignitron
ignitrón
ignitron
ignitron
ignitron
ignitron

531-35-22

excitron

Tube redresseur à cathode liquide, à une seule anode, comprenant une électrode d'entretien et un dispositif d'amorçage mécanique ou électrique.

excitron

A single-anode pool rectifier tube with a keep-alive electrode and a mechanical or electrical starting device.

экситрон

Одноанодный выпрямительный прибор с жидкометаллическим катодом, имеющий поджигающий электрод и механическое или электрическое пусковое устройство.

Excitron
excitrón
eccitron
excitron
ekscytron
excitron

531-35-23

tube relais

Tube à gaz à cathode froide dans lequel une ou plusieurs électrodes sont utilisées uniquement pour commander l'amorçage de la décharge.

trigger tube

A cold cathode gas-filled tube in which one or more electrodes are employed exclusively to control the starting of the discharge.

тригатрон

Газоразрядный прибор с холодным катодом, в котором один или более электродов используются исключительно для управления началом разряда.

Glimmrelaisröhre, Relaisröhre
tubo relé; tubo de disparo
tubo trigger (di innesco)
relaisbuis
lampa spustowa
triggerrör

531-35-24

tube à effluve

Tube à gaz à faible courant utilisant les propriétés de la décharge par effluve.

corona discharge tube

A low current gas-filled tube utilizing the properties of a corona discharge.

прибор коронного разряда

Газоразрядный прибор с малым током, использующий свойства коронного разряда.

Koronaentladungsröhre
tubo de descarga corona; tubo de efluvios
tubo a scarica corona (a effluvio)
corona-ontladingsbuis
lampa o wyładowaniu koronowym
koronarör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ

SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES

РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-25

tube à décharge luminescente

Tube à gaz dans lequel le courant requis est celui d'une décharge luminescente.

glow discharge tube

A gas-filled tube in which the required current is that of a glow discharge.

прибор тлеющего разряда

Газоразрядный прибор, в котором необходимый ток является током тлеющего разряда.

Glimmentladungsröhre
tubo de descarga luminiscente
tubo a scarica luminescente
glimontladingsbuis
jarzeniówka; lampa o wyładowaniu jarzeniowym
glimrör

531-35-26

tube indicateur à luminescence

Tube à décharge luminescente dans lequel la luminescence de cathode sert à indiquer la présence, par exemple, d'une tension ou la valeur d'un courant.

glow indicator tube

A glow discharge tube in which the cathode glow is used for indicating purposes, e.g. the presence of a voltage, the magnitude of a current.

индикаторная лампа тлеющего разряда

Прибор тлеющего разряда, в котором катодное свечение используется для индикации, например наличия напряжения или величины тока.

Glimmanzeigeröhre
tubo indicador luminiscente
tubo indicatore a luminescenza
glimindicatorbuis
wskaźnik jarzeniowy
glimindikatorrör

531-35-27

tube indicateur à néon

Tube indicateur à luminescence contenant du néon.

neon indicator tube

A glow indicator tube containing neon.

неоновый индикаторный прибор

Прибор тлеющего разряда, наполненный неоном.

Neonanzeigeröhre
tubo indicador de neón
tubo indicatore al neon
neonindicatorbuis
wskaźnik neonowy
neonindikatorrör

531-35-28

tube indicateur de caractères

Tube à décharge luminescente dans lequel la luminescence prend ou éclaire la forme d'une lettre, d'un chiffre ou d'un symbole.

character indicator tube

A glow indicator tube in which the glow forms or illuminates the shape of a letter, numeral or symbol.

знаковый индикаторный прибор

Индикаторная лампа тлеющего разряда, в которой свечение принимает форму буквы, цифры или символа.

Zeichenanzeigeröhre
tubo indicador de caracteres
tubo indicatore di caratteri
tekenindicatorbuis
wskaźnil jarzeniowy alfanumeryczny
teckenindikatorrör

531-35-29

tube-compteur à cathode froide

Tube à décharge luminescente ayant plusieurs espaces principaux avec ou sans espaces auxiliaires associés et dans lequel la décharge principale a plusieurs positions stables et peut être amenée à occuper successivement ces positions lorsqu'un signal de forme appropriée est appliqué à une électrode d'entrée ou à un groupe d'électrodes d'entrée.

cold-cathode counting tube

A glow discharge tube having several main gaps with or without associated auxiliary gaps and in which the main discharge has two or more stable positions and can be made to step in sequence by application of a suitably shaped signal to an input electrode or a group of input electrodes.

счетная лампа с холодным катодом

Прибор тлеющего разряда, имеющий несколько основных промежутков с дополнительными промежутками или без них, в которых основной разряд имеет два или более устойчивых положений и может последовательно перемещаться скачками при подаче на входной электрод или на группу входных электродов сигнала соответствующей формы.

Glimmzählröhre
tubo contador de cátodo frio
tubo contatore con catodo freddo
telbuis met koude kathode
lampa zliczająca o zimnej katodzie
kallkatodräknerör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ
SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES
РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-30

tube stabilisateur de tension

Tube à décharge luminescente ou à effluve conçu pour avoir une tension de maintien à peu près constante dans une plage spécifiée de conditions de fonctionnement, par exemple de courants, de températures et de temps.

voltage stabilizing tube
voltage regulator tube (U.S.A.)

A glow-discharge or corona-discharge tube designed to have a maintaining voltage substantially constant over a specified range of operating conditions, such as current, temperature and time.

лампа-стабилизатор напряжения

Прибор тлеющего или коронного разряда, предназначенный для поддержания практически постоянного напряжения в указанном диапазоне рабочих режимов, определяемых такими показателями, как ток, температура и время.

Stabilisatorröhre
tubo estabilizador de tensión
tubo stabilizzatore di tensione
spanningsstabilisatiebuis
jarzeniówka stabilizacyjna
spänningsstabilisatorrör

531-35-31

tube stabilisateur de tension à plusieurs électrodes

Tube stabilisateur de tension à plusieurs électrodes destiné à fonctionner en diviseur de tension à plusieurs sorties.

multi-electrode voltage stabilizing tube

A multi-electrode voltage stabilizing tube designed to operate as a voltage divider having several outputs.

многоэлектродная лампа-стабилизатор напряжения

Лампа-стабилизатор напряжения, предназначенная для работы в качестве делителя напряжения, имеющего несколько выходов.

Mehrstrecken-Stabilisatorröhre
tubo estabilizador de tensión de varios electrodos
tubo stabilizzatore di tensione con molti elettrodi
stabilisatiebuis met meer dan twee elektroden
jarzeniówka stabilizacyjna wieloelektrodowa
flerelektrodsstabilisatorrör

531-35-32

tube de référence de tension

Tube stabilisateur de tension conçu pour avoir une tension de maintien constante en fonction du temps dans une plage de courants et de températures qui est généralement faible.

voltage reference tube

A voltage stabilizing tube designed to have a maintaining voltage constant with time within a range of current and temperature that is usually narrow.

лампа опорного напряжения

Лампа-стабилизатор напряжения, предназначенная для поддержания напряжения постоянным во времени в пределах узкого диапазона тока и температуры.

Vergleichsspannungsröhre
tubo de referencia de tensión
tubo di riferimento di tensione
spanningsreferentiebuis
wzorzec napięcia jarzeniówkowy
spänningsreferensrör

531-35-33

tube à plasma à interaction étendue

Tube à gaz pour hyperfréquences à décharge en plasma répartie.

extended-interaction plasma tube

A gas-filled microwave tube using a distributed plasma discharge.

плазменный газоразрядный прибор с распределенным взаимодействием

Газоразрядный прибор СВЧ, в котором используется распределенный газовый разряд в плазме.

Plasma-Wanderfeldröhre
tubo de plasma de interacción extendida
tubo a plasma con interazione estesa
plasmabuis met verlengde wisselwerking
lampa plazmowa
plasmarör med utökat urladdningsområde

531-35-34

tube générateur de bruit à plasma

Tube à plasma à interaction étendue conçu pour produire des bruits blancs sur une bande donnée.

noise-generator plasma tube

An extended-interaction plasma tube designed to generate white noise over a stated band.

плазменный генератор шума

Газоразрядный прибор с распределенным взаимодействием, предназначенный для генерирования белого шума в заданной полосе частот.

gasgefüllte Rauschröhre
tubo generador de ruido de plasma
tubo generatore di rumore a plasma
ruisgeneratorbuis (met gas gevulde)
lampa plazmowa szumowa
brusplasmarör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ
SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES
РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-35

tube atténuateur

Tube à plasma à interaction étendue conçu pour permettre de régler l'atténuation de l'énergie radiofréquence dans une ligne de transmission.

attenuator tube

An extended-interaction plasma tube, designed for use in a transmission line, to enable adjustment of the attenuation of radio-frequency energy.

аттенюатор

Газоразрядный прибор с распределенным взаимодействием, предназначенный для использования в линии передачи с целью регулировки ослабления высокочастотной энергии.

Dämpfungsröhre
tubo atenuador
tubo attenuatore
dempbuis
tłumik plazmowy
dämpningsrör

531-35-36

tube déphaseur

Tube à plasma à interaction étendue conçu pour permettre de régler la longueur électrique de la ligne de transmission dans laquelle il est utilisé.

phase-shifter tube

An extended-interaction plasma tube, designed for use in a transmission line, to enable adjustment of the effective electrical length of the line.

газоразрядный фазовращатель

Газоразрядный прибор с распределенным взаимодействием, предназначенный для использования в линии передачи с целью регулировки эффективной электрической длины линии.

Phasenschieberröhre
tubo desfasador
tubo sfasatore
faseverschuivingsbuis
przesuwnik fazy plazmowy
fasskiftningsrör

531-35-37

tube de commutation (en hyperfréquences)

Tube à gaz pour hyperfréquences à décharge en plasma localisée, servant à commander le passage ou la réflexion d'énergie radiofréquence.

blocking tube

A gas-filled microwave tube using a locally established plasma discharge to control the passage or reflection of radio-frequency energy.

газовый разрядник

Газоразрядный прибор СВЧ, в котором для управления прохождением или отражением высокочастотной энергии используется локально устанавливаемый плазменный разряд.

Sperröhre
tubo de conmutación (en hiperfrecuencias)
tubo di commutazione (in iperfrequenze)
blokkeerbuis
zwierak (mikrofalowy)
blockeringsrör

531-35-38

tube T.R. (transmit/receive)

Tube de commutation qui, pendant la période de réception, laisse passer vers le récepteur les signaux à faible puissance venant de l'antenne, et, pendant la période d'émission, protège le récepteur des signaux à forte puissance de l'émetteur.

T.R. tube (transmit/receive tube)

A blocking tube that 1) during the reception period, allows passage of the low-power signals from the antenna to the receiver; and 2) during the transmission period, protects the receiver from the high-power signals of the transmitter.

разрядник защиты приемника (РЗП)

Газовый разрядник, который:
1) в период приема обеспечивает прохождение маломощных сигналов от антенны к приемнику и
2) в период передачи защищает приемник от мощных сигналов передатчика.

Empfängersperröhre
tubo T.R. (transmite/recibe)
tubo T.R. (trasmissione/ricezione)
zend/ontvangbuis
zwierak NO; zwierak nadawanie-odbiór
S-M-växlare

531-35-39

tube A.T.R. (anti-transmit/receive)

Tube de commutation qui, pendant la période de réception, dirige vers le récepteur seul les signaux désirés venant de l'antenne, en isolant l'émetteur, et, pendant la période d'émission, relie l'émetteur à l'antenne.

A.T.R. tube (anti-transmit/receive tube)

A blocking tube that 1) during the reception period, directs the wanted signals from the antenna to the receiver only, by isolating the transmitter; and 2) during the transmission period, connects the transmitter to the antenna.

разрядник блокировки передатчика (РБП)

Газовый разрядник, который:
1) в период приема направляет требуемый сигнал от антенны только к приемнику путем отключения передатчика и
2) в период передачи подключает передатчик к антенне.

Sendersperröhre
tubo A.T.R (antitransmite/recibe)
tubo A.T.R. (anti-trasmissione/ricezione)
anti-zend/ontvangbuis
zwierakANO; zwierak anty-NO
S-blockeringsrör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-35 — TUBES À GAZ

SECTION 531-35 — GAS-FILLED TUBES

РАЗДЕЛ 531-35 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ

531-35-40

tube pré T.R. (pre-transmit/receive)

Tube T.R. ayant un faible facteur de qualité, qui précède un autre tube T.R. et produit une réflexion préliminaire réduisant le niveau de puissance pour ce deuxième tube T.R.

pre T.R. tube (pre-transmit/receive tube)

A T.R. tube, having a low-Q, that precedes another T.R. tube and produces a preliminary reflection to reduce the power level at the second T.R. tube.

разрядник предварительной защиты приемника (предварительный РЗП)

Разрядник блокировки передатчика с низкой добротностью, предшествующий другому разряднику защиты и обеспечивающий предварительное отражение для уменьшения уровня мощности на втором разряднике защиты приемника.

Vorsperröhre
tubo P.T.R. (pretransmite/recibe)
tubo pre-T.R. (pre-trasmissione/ricezione)
pre-zend/ontvangbuis
zwierak pre-NO
anpassningsväxlare

Sections 531-41 à 531-47 — Caractéristiques et grandeurs

Sections 531-41 to 531-47 — Properties and quantities

РАЗДЕЛЫ 531-41 - 531-47 — ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ

SECTION 531-41 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-41 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-41 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-41-01

fonctionnement avec collecteur déprimé

Fonctionnement dans lequel un collecteur est maintenu à un potentiel inférieur à celui de la tension d'accélération du faisceau pour réduire au minimum la perte d'énergie à la surface du collecteur, mais suffisamment élevé pour assurer la capture de presque tous les électrons qui quittent la région d'interaction de sortie.

depressed collector operation

Operation in which a collector is maintained at a potential less than that of the beam accelerating voltage in order to minimize the energy loss at the collector surface, but high enough to ensure the capture of almost all electrons that leave the output interaction region.

работа в режиме пониженного напряжения коллектора

Режим, при котором на коллекторе поддерживается напряжение меньшее, чем ускоряющее напряжение пучка, что необходимо для уменьшения потерь энергии на поверхности коллектора, однако это напряжение достаточно для обеспечения захвата почти всех электронов, покидающих выходную область взаимодействия.

Betrieb mit abgesenktem Kollektor
funcionamiento con colector deprimido
funzionamento con collettore depresso
verlaagde collectorinstelling
praca przy obniżonym napięciu kolektora
undertryckt kollektorfunktion

531-41-02

modulation de vitesse

1. Processus consistant à faire varier, en fonction du temps, la vitesse des porteurs de charges.
2. Etat existant dans un flux de porteurs de charges par suite du processus ci-dessus.

velocity modulation

1. The process of varying the velocity of charge carriers with time.
2. The condition existing in a charge carrier stream as a result of (1).

модуляция по скорости

Процесс изменения скорости носителей заряда во времени и условия, возникающие в потоке носителей заряда в результате этого процесса.

Geschwindigkeitsmodulation
modulación de velocidad
modulazione di velocità
snelheidsmodulatie
modulacja prędkości
hastighetsmodulering

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-41 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-41 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-41 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-41-03

modulation de densité

1. Processus consistant à faire varier, en fonction du temps, la densité de porteurs de charges.
2. Etat existant dans un flux de porteurs de charges par suite du processus ci-dessus.

density modulation; charge-density modulation

1. The process of varying the density of charge carriers with time.
2. The condition existing in a charge carrier stream as a result of (1).

модуляция по плотности

Процесс изменения плотности носителей заряда во времени и условия, возникающие в потоке носителей заряда в результате этого процесса.

Dichtemodulation
modulación de densidad
modulazione di densità di carica
ladingsdichtheidsmodulatie
modulacja gęstości ładunku
(laddnings)täthetsmodulering

531-41-04

modulation de densité de courant

1. Processus consistant à faire varier, en fonction du temps, la densité de courant d'un courant de convection.
2. Etat existant dans un flux de porteurs de charges par suite du processus ci-dessus.

current-density modulation

1. The process of varying the current density of a convection current with time.
2. The condition existing in a charge carrier stream as a result of (1).

модуляция плотности тока

Процесс изменения плотности конвекционного тока во времени и условия, возникающие в потоке носителей заряда в результате этого процесса.

Stromdichtemodulation
modulación de densidad de corriente
modulazione di densità di corrente
stroomdichtheidsmodulatie
modulacja gęstości prądu
strömtäthetsmodulering

531-41-05

groupement

Conversion de la modulation de vitesse d'un faisceau d'électrons en une modulation de densité.

bunching

The conversion of velocity modulation of an electron beam into density modulation.

группирование

Преобразование модуляции по скорости электронного пучка в модуляцию по плотности.

Phasenfokussierung
agrupamiento
aggruppamento
bundeldichtheidsmodulatie
grupowanie
klungning

531-41-06

dispersion par charge d'espace

Processus de dispersion des électrons d'un groupe, causé par les interactions entre les électrons du faisceau.

space-charge debunching

The process of dispersal of the electrons of a bunch because of mutual interaction between electrons in the beam.

разгруппирование, обусловленное пространственным зарядом

Процесс рассеяния электронов сгустка вследствие взаимного отталкивания электронов в пучке.

Phasendefokussierung durch Raumladung
dispersión por carga de espacio
dispersione per carica spaziale
spontaan dichtheids-modulatieverlies
rozogniskowanie wiązki
klungspridare

531-41-07

moding

Fonctionnement d'un tube, complètement ou partiellement, dans tout mode non désiré.

moding

The operation of a tube, partly or fully, in any undesired mode.

скачкообразный переход на паразитный вид колебаний

Работа лампы полностью или частично на нежелательном виде колебаний.

Frequenzspringen, Mod-Instabilität
« Moding »
. . . . .
miswerking
przeskok rodzaju pracy
vågtypsändring

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-41 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-41 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-41 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-41-08

effet de poussée de fréquence

Variation de fréquence d'oscillation par suite d'une variation du courant d'électrode.

frequency pushing

The phenomenon of the change in the frequency of oscillation with a change of electrode current.

электронное смещение частоты

Явление изменения частоты выходных колебаний при изменении тока электрода.

Stromverstimmung
acortamiento de frecuencia
spinta di frequenza
stroomverstemming
przeciąganie (częstotliwości) **prądowe**
frekvensförskjutning (genom strömändring)

531-41-09

coefficient de poussée

Quotient de la différence entre les fréquences extrêmes d'oscillation par la variation du courant d'électrode qui provoque la variation de fréquence, les effets thermiques étant exclus.

pushing figure

The quotient of (1) the difference between the extremes of frequency of oscillation to (2) the change in electrode current that produces the change in frequency, thermal effects excluded.

коэффициент электронного смещения частоты

Отношение разности между экстремальными значениями частоты выходных колебаний к изменению тока электрода, вызвавшему это изменение частоты, без учета тепловых эффектов.

Stromverstimmungsmaß
coeficiente de acortamiento
coefficiente di spinta
stroomverstemmingsfactor
wskaźnik przeciągania prądowego
relativ frekvensförskjutning (genom strömändring)

531-41-10

effet d'entraînement de fréquence

Variation de la fréquence d'oscillation résultant d'une variation d'impédance de charge.

frequency pulling

The phenomenon of the change in the frequency of oscillation with a change of load impedance.

затягивание частоты

Явление изменения частоты выходных колебаний с изменением импеданса нагрузки.

Lastverstimmung
alargamiento de frecuencia
effetto di trascinamento di frequenza
belastingverstemming
przeciąganie (częstotliwości) **obciążeniowe**
frekvensglidning (vid belastningsändring)

531-41-11

entraînement de fréquence

Différence entre les fréquences extrêmes d'oscillation se produisant lorsque la phase du coefficient de réflexion d'une désadaptation de charge donnée varie de 360°, en excluant les effets thermiques.

pulling figure

The difference between the extremes of frequency of oscillation occurring when the phase of the reflection coefficient of a stated load mismatch varies through 360°, thermal effects excluded.

коэффициент затягивания частоты

Разность между экстремальными значениями частоты выходных колебаний, наблюдаемыми при изменении фазы коэффициента отражения нагрузки с заданным рассогласованием на 360°, без учета тепловых эффектов.

Lastverstimmungsmaß
valor del alargamiento
trascinamento di frequenza
belastingverstemmingsfactor
wskaźnik przeciągania obciążeniowego
relativ frekvensglidning (vid belastningsändring)

531-41-12

tension de synchronisme

Tension nécessaire pour accélérer un électron du repos jusqu'à une vitesse égale à la vitesse de phase d'une composante de l'onde électromagnétique, en l'absence de faisceau électronique.

synchronous voltage; synchronism voltage

The voltage necessary to accelerate an electron from rest to a velocity equal to the phase velocity of a component of the electromagnetic wave, in the absence of the electron beam.

напряжение синхронизма

Напряжение, необходимое для ускорения электронов от нулевой скорости до скорости, равной фазовой скорости составляющей электромагнитной волны (при отсутствии электронного пучка).

Synchronspannung
tensión de sincronismo
tensione di sincronismo
synchrone spanning
napięcie synchronizmu
synk(roniserings)**spänning**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-41 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-41 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-41 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-41-13

dérive de fréquence

Variation lente et continue de la fréquence d'oscillation.

frequency drift

A slow continuous change of frequency of oscillation.

дрейф частоты

Медленное непрерывное изменение частоты выходных колебаний.

Frequenzdrift
deriva de frecuencia
deriva di frequenza
frequentieverloop
dryf częstotliwościowy
frekvensdrift

531-41-14

puissance de sortie en impulsions

Rapport de la puissance de sortie moyenne au facteur d'utilisation en impulsions.

pulse output power

The ratio of (1) the average output power to (2) the pulse duty factor.

импульсная выходная мощность

Отношение средней выходной мощности к коэффициенту заполнения.

Impulsausgangsleistung
potencia de salida de impulsos
potenza di uscita impulsiva
impulsuitgangsvermogen
moc wyjściowa impulsowa
pulsuteffekt

531-41-15

puissance de saturation

Première valeur maximale de la puissance de sortie observée lorsque la puissance d'excitation est augmentée progressivement à partir d'un niveau faible, le tube fonctionnant dans des conditions données.

saturation power

The first maximum value of output power observed as the driving power is gradually increased from a low level with the tube operating under stated conditions.

мощность насыщения

Первое максимальное значение выходной мощности, наблюдаемое при постепенном увеличении мощности возбуждения от малой величины при работе лампы в заданных условиях.

Sättigungsleistung
potencia de saturación
potenza di saturazione
verzadigingsvermogen
moc nasycenia
mättnadseffekt

531-41-16

puissance optimale de sortie

La plus grande valeur de puissance de sortie qui peut être obtenue par réglage lorsque le tube fonctionne dans des conditions données.

optimum output power

The highest output power that can be obtained by adjustment when the tube is operated under stated conditions.

оптимальная выходная мощность

Наибольшее значение выходной мощности, которое может быть получено при настройке прибора, работающего в заданном режиме.

optimale Ausgangsleistung
potencia óptima de salida
potenza ottima di uscita
optimaal uitgangsvermogen
moc wyjściowa optymalna
maximal uteffekt

531-41-17

puissance de sortie en crête de modulation

Valeur maximale de la puissance de sortie pendant un intervalle de temps déterminé, les pointes étant exclues.

peak pulse output power

The maximum value of output power during a stated time interval, spikes excluded.

максимальная импульсная выходная мощность

Максимальное значение выходной мощности, наблюдаемое в течение заданного промежутка времени, исключая резкие выбросы.

Puls-Spitzenausgangsleistung
potencia de salida en cresta de modulación
potenza di uscita alla cresta di modulazione
top-impulsuitgangsvermogen
moc wyjściowa (impulsowa szczytowa)
pulstopputeffekt

531-41-18

gain optimal

La plus grande valeur du gain qui peut être obtenue par réglage lorsque le tube fonctionne dans des conditions données.

optimum gain

The highest gain that can be obtained by adjustment when the tube is operated under stated conditions.

оптимальное усиление

Наибольшее усиление, которое может быть получено при настройке прибора, работающего в заданном режиме.

optimale Verstärkung
ganancia óptima
guadagno ottimo
optimale vermogenversterking
wzmocnienie optymalne
maximal förstärkning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-41 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-41 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-41 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-41-19

gains en petits signaux

Gain en puissance dans la plage de puissances d'excitation pour laquelle une réduction de la puissance d'excitation a un effet négligeable sur le gain.

small-signal gain

Power gain in the driving-power range such that a decrease of the driving power has negligible effect on the gain.

усиление в режиме малого сигнала

Усиление мощности, наблюдаемое в таком интервале мощности возбуждения, в котором ее уменьшение практически не влияет на усиление.

Kleinsignalverstärkung
ganancia en pequeñas señales
guadagno per piccoli segnali
vermogenversterking bij kleine signalen
wzmocnienie małosygnałowe
småsignalförstärkning

531-41-20

ondulation du gain

Différence maximale de gain en puissance entre des pointes et creux adjacents sur la courbe caractéristique du gain en fonction de la fréquence dans la partie la plus défavorable de la plage de fréquences de fonctionnement.

gain ripple

The maximum difference in power gain between adjacent peaks and valleys in the gain-versus-frequency characteristic at the most unfavourable part in the operating frequency range.

пульсация коэффициента усиления

Максимальная разница величины коэффициента усиления мощности между смежными максимальным и минимальным значениями на графике зависимости величины коэффициента усиления от частоты в наиболее невыгодном, с этой точки зрения, участке рабочего частотного диапазона.

Verstärkungsschwankung
ondulación de la ganancia
ondulazione del guadagno
vermogenversterkingsvariatie
falistość charakterystyki wzmocnienia
förstärkningsvariation

531-41-21

gain en régime de saturation

Gain disponible à la puissance de saturation.

saturation gain

The available gain at saturation power.

усиление в режиме насыщения

Усиление, соответствующее мощности насыщения.

Sättigungsverstärkung
ganancia en régimen de saturación
guadagno in saturazione
vermogenversterking bij verzadiging
wzmocnienie nasyceniowe
mättnadsförstärkning

531-41-22

rendement du tube

Rapport, généralement exprimé en centièmes, de la puissance de sortie du tube à la puissance totale appliquée, à l'exclusion de la puissance de chauffage de la cathode et de la partie de la puissance d'excitation ayant même fréquence que la puissance de sortie ou un sous-multiple de cette fréquence.

tube efficiency

The ratio, usually expressed as a percentage, of (1) the output power of the tube to (2) the total input power excluding the cathode heating supply power and that part of the driving power having the same frequency as the output power or a sub-multiple thereof.

коэффициент полезного действия лампы

Отношение (обычно выражаемое в процентах) выходной мощности лампы к общей входной мощности, за исключением мощности разогрева катода и той части мощности возбуждения, которая имеет ту же частоту, что и выходная мощность, или кратную ей.

Röhrenwirkungsgrad
rendimiento del tubo; eficiencia del tubo
rendimento del tubo
buisrendement
sprawność lampy
verkningsgrad hos rör

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-41 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-41 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-41 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-41-23

rendement de transmission du faisceau électronique

Rapport, dans des conditions données, du courant de collecteur au courant électronique total du faisceau à la sortie du canon électronique.

electron-beam transmission efficiency

The ratio, under stated conditions, of (1) the collector current to (2) the total electron beam current at the exit of the electron gun.

коэффициент токопрохождения электронного пучка

Отношение, в заданном режиме, тока коллектора к общему току электронного пучка на выходе электронного прожектора.

Strahltransmission
rendimiento de transmisión del haz electrónico
rendimento di trasmissione del fascio elettronico
bundelstroomrendement
.....
verkningsgrad hos elektronstråle

531-41-24

courant total de réflecteur

Courant circulant dans le circuit du réflecteur, et incluant le courant de fuite, le courant dû au gaz, et le courant causé par le bombardement électronique de l'électrode réflectrice.

total reflector current

The current flowing in the reflector circuit, including leakage current, gas current and the current caused by the electron bombardment of the reflector electrode.

полный ток отражателя

Ток, протекающий в цепи отражателя, включая ток утечки, ионный ток и ток, вызванный электронной бомбардировкой отражающего электрода.

Gesamtreflektorstrom
corriente total del reflector
corrente totale di riflettore
totale reflectorstroom
prąd reflektora całkowity
total reflektorström

531-41-25

perte d'insertion à froid

Affaiblissement qui se produit entre les connexions de sortie radiofréquence et les connexions d'entrée radiofréquence d'un tube amplificateur, dans les conditions à froid.

cold loss

The attenuation that occurs from the radio frequency output terminal to the radio frequency input terminal of an amplifier tube under cold conditions.

потери в нерабочем режиме

Ослабление между высокочастотным входом и выходом лампы-усилителя в нерабочем режиме.

Kaltdämpfung
pérdida en frío
perdita di inserzione a freddo
demping in rusttoestand
tłumienie w stanie zimnym; straty w stanie zimnym
effektförlust vid kyla

531-41-26

perte d'insertion en fonctionnement

Affaiblissement qui se produit entre les connexions de sortie radiofréquence et les connexions d'entrée radiofréquence d'un tube amplificateur, dans les conditions en fonctionnement.

operating loss

The attenuation that occurs from the radio frequency output terminal to the radio frequency input terminal of an amplifier tube under operating conditions.

потери в рабочем режиме

Ослабление между высокочастотным входом и выходом лампы-усилителя в рабочем режиме.

Rückflußdämpfung
pérdida en funcionamiento
perdita di inserzione in funzionamento
demping in werktoestand
tłumienie w stanie roboczym; straty w stanie roboczym
effektförlust vid drift

531-41-27

plage de fréquences d'accord (oscillateurs)

Plage de fréquences pour laquelle un tube oscillateur peut être accordé lorsqu'il fonctionne dans des conditions données et fournit une puissance de sortie supérieure à une valeur donnée.

frequency tuning range (oscillators)

The frequency range over which an oscillator tube can be tuned, when operated under stated conditions, while delivering output power that exceeds a stated value.

диапазон перестройки частоты (генераторы)

Диапазон частот, в котором генераторная лампа может перестраиваться в определенном режиме и при этом отдавать выходную мощность, равную заданной величине или превышающую ее.

Durchstimmbereich (eines Oszillators)
gama de frecuencias de sintonía (osciladores)
intervallo di frequenza di accordo (oscillatori)
frequentieafstemgebied (oscillatoren)
zakres przestrajania generatora
frekvens(avstämnings)-område (för oscillator)

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-41 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-41 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-41 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-41-28

plage de fréquences d'accord (amplificateurs)

Plage de fréquences pour laquelle un tube amplificateur peut être réglé lorsqu'il fonctionne dans des conditions données pour obtenir soit un gain en puissance supérieur à une valeur donnée soit une puissance de sortie supérieure à une valeur donnée.

frequency tuning range (amplifiers)

The frequency range over which an amplifier tube can be adjusted, when operated under stated conditions, to give (*a*) a power gain that exceeds a stated value or (*b*) an output power that exceeds a stated value.

диапазон перестройки частоты (усилители)

Диапазон частот, на который может быть настроена лампа-усилитель, работающая в определенном режиме и которая может обеспечивать:
а) усиление мощности, равное заданной величине или превышающее ее, или
б) выходную мощность, равную заданной величине или превышающую ее.

Durchstimmbereich (eines Verstärkers)
gama de frecuencias de sintonía (amplificadores)
intervallo di frequenza di accordo (amplificatori)
frequentieafstemgebied (versterkers)
zakres przestrajania wzmacniacza
frekvens(avstämnings)-område (för förstärkare)

531-41-29

plage d'accord du dispositif mécanique

Plage continue de fréquences pour laquelle la puissance de sortie dépasse une valeur donnée lorsqu'on ne fait varier que le dispositif d'accord mécanique.

mechanical tuning range

The continuous frequency range in which the output power exceeds a stated value when only the mechanical tuning system is varied.

диапазон механической перестройки

Непрерывный диапазон частот, в котором выходная мощность равна или превышает заданную величину, при изменении только положения органа механической перестройки.

mechanischer Durchstimmbereich
gama de sintonía del dispositivo mecánico
intervallo di accordo del dispositivo meccanico
mechanisch afstemgebied
zakres przestrajania mechanicznego
mekaniskt avstämningsområde

531-41-30

plage optimale d'accord du dispositif mécanique

Plage continue de fréquences pour laquelle la puissance optimale de sortie dépasse une valeur donnée, pour la variation totale du dispositif d'accord mécanique.

optimum mechanical tuning range

The continuous frequency range in which the optimum output power exceeds a stated value throughout the total variation of the mechanical tuning system.

оптимальный диапазон механической перестройки

Непрерывный диапазон частот, в котором оптимальная выходная мощность равна или превышает заданную величину в пределах всего диапазона изменения положения органа механической перестройки.

optimaler mechanischer Durchstimmbereich
gama óptima de sintonía del dispositivo mecánico
intervallo ottimo di accordo del dispositivo meccanico
optimaal mechanisch afstemgebied
zakres przestrajania mechanicznego optymalny
maximalt mekaniskt avstämningsområde

531-41-31

plage de l'accord électronique

Plage continue de fréquences pour laquelle la puissance de sortie dépasse une valeur donnée lorsqu'on ne fait varier que le dispositif d'accord électronique.

electronic tuning range

The continuous frequency range in which the output power exceeds a stated value when only the electronic tuning voltage is varied.

диапазон электронной перестройки

Непрерывный диапазон частот, в котором выходная мощность равна или превышает заданную величину, при изменении только соответствующего напряжения электронной перестройки.

elektronischer Durchstimmbereich
gama de sintonía electrónica
intervallo di accordo elettronico
elektronisch afstemgebied
zakres przestrajania elektronowego
elektroniskt avstämningsområde

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-41 — TUBES À ONDE DE CHARGE D'ESPACE ET TUBES À COMMANDE PAR CHARGE D'ESPACE POUR HYPERFRÉQUENCES

SECTION 531-41 — SPACE-CHARGE-WAVE TUBES AND SPACE-CHARGE-CONTROLLED MICROWAVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-41 — ЭЛЕКТРОННОВОЛНОВЫЕ ЛАМПЫ И ЭЛЕКТРОННОУПРАВЛЯЕМЫЕ ЛАМПЫ СВЕРХВЫСОКИХ ЧАСТОТ

531-41-32

sensibilité d'accord

Rapidité de variation de la fréquence d'accord en fonction d'un changement du paramètre de commande (par exemple, la position du dispositif mécanique d'accord ou la tension du dispositif électronique d'accord), pour un point de fonctionnement donné.

tuning sensitivity

The rate of tuning with respect to a change of the controlling parameter (e.g. the position of mechanical tuner or the electronic tuning voltage) at a stated operating point.

крутизна перестройки

Величина перестройки, отнесенная к изменению управляющего параметра, например положения органа механической перестройки или органа, регулирующего напряжение электронной перестройки, в заданной рабочей точке.

Abstimmempfindlichkeit
sensibilidad de sintonía
sensibilità di accordo
afstemgevoeligheid
czułość przestrajania
avstämningskänslighet

531-41-33

sommet du mode

Point de la caractéristique d'accord électronique, pour un mode donné, pour lequel la puissance de sortie a la valeur maximale.

mode centre; mode top

The point, on the electronic tuning characteristic for a chosen mode, at which the output power has the maximum value.

центр зоны колебания

Точка на характеристике электронной перестройки для выбранного вида колебаний, в которой выходная мощность имеет максимальное значение.

Modmitte
cumbre del modo
centro del modo
afstemfrequentie voor maximaal vermogen
punkt pracy optymalny
vågtypsmaximum

531-41-34

temps de transit d'un porteur de charge

Temps mis par un porteur de charge pour traverser un espace donné.

charge transit time

The time taken by a charge carrier in traversing a stated space.

время пролета носителя заряда

Время, необходимое носителю заряда для прохождения заданного пространства.

Ladungsträgerlaufzeit
tiempo de paso de un portador de carga
tempo di transito di un portatore di carica
ladingslooptijd
czas przelotu
löptid

531-41-35

angle de transit

Produit du temps de transit par la pulsation de la composante sinusoïdale du courant. C'est le déphasage se produisant pendant le temps de transit.

transit angle

The product of (1) the transit time and (2) the angular frequency of the sinusoidal component of the current. It is the phase delay occurring during the charge transit time.

угол пролета

Произведение времени пролета носителя заряда на угловую частоту синусоидальной составляющей тока, равное фазовой задержке на время пролета.

Laufwinkel
ángulo de paso
angolo di transito
looptijdhoek
kąt przelotu
löpvinkel

SECTION 531-42 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES

SECTION 531-42 — CATHODE-RAY TUBES

РАЗДЕЛ 531-42 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ ТРУБКИ

531-42-01

courant de faisceau

Courant électronique du faisceau qui atteint l'écran.

beam current

The electron current of the beam impinging upon the screen.

ток пучка

Электронный ток пучка, достигающий экрана.

Strahlstrom
corriente de haz
corrente di fascio
bundelstroom (kathodestraalbuizen)
prąd wiązki
strålström

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-42 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES
SECTION 531-42 — CATHODE-RAY TUBES
РАЗДЕЛ 531-42 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ ТРУБКИ

531-42-02

polarisation de grille

Valeur moyenne de la tension de grille qui, dans des conditions données, détermine la valeur du courant de faisceau.

grid bias voltage

The average value of the grid voltage, under stated conditions, which determines the value of the beam current.

напряжение смещения модулятора

Средняя величина напряжения модулятора при заданных условиях, определяющая величину тока пучка.

Gittervorspannung
polarización de rejilla
polarizzazione di griglia
roostervoorspanning (kathodestraalbuizen)
napięcie polaryzacji siatki
gallerförspänning

531-42-03

tension d'attaque grille-cathode
tension de modulation

Valeur de la tension variable qui doit être appliquée entre grille et cathode pour augmenter le courant de faisceau ou la luminance du spot de la valeur de blocage jusqu'à une valeur donnée.

grid/cathode driving voltage
modulation voltage

The value of the varying voltage that must be applied between the grid and the cathode to increase the beam current or the spot luminance from the cut-off value to a stated value.

напряжение модуляции

Изменяющееся напряжение, которое должно быть приложено между модулятором и катодом для увеличения тока пучка или яркости пятна от значения запирания до заданного значения.

Hellsteuerspannung
tensión de ataque rejilla/cátodo; tensión de modulación
tensione griglia/catodo di comando ; tensione di *modulazione*
modulatiespanning
napięcie modulujące
(galler)styrspänning

531-42-04

vitesse maximale d'inscription

Vitesse maximale à laquelle le spot peut se déplacer sur l'écran tout en maintenant une résolution donnée.

writing speed, maximum

The maximum speed at which the spot can travel on the screen while a required level of resolution is maintained.

максимальная скорость записи

Максимальная скорость, с которой пятно может перемещаться на экране при сохранении заданной разрешающей способности.

Schreibgeschwindigkeit (maximale)
velocidad máxima de inscripción
massima velocità di scrittura
maximale schrijfsnelheid
prędkość zapisywania maksymalna
maximal skrivhastighet

531-42-05

rapport de post-accélération

Rapport du potentiel de l'écran au potentiel de la dernière électrode accélératrice qui précède le système de déviation.

post-deflection acceleration ratio

The ratio of (1) the screen potential to (2) the potential of the last accelerating electrode preceding the deflecting system.

коэффициент послеускорения

Отношение потенциала экрана к потенциалу последнего ускоряющего электрода, предшествующего отклоняющей системе.

Nachbeschleunigungsverhältnis
relación de aceleración posterior; relación de postaceleración
rapporto di post-accelerazione
naversnellingsverhouding
wskaźnik napięcia poodchyleniowego
efteraccelerationsförhållande

531-42-06

facteur de post-accélération

Rapport de la sensibilité avec post-accélération à celle sans post-accélération.

post-deflection acceleration factor

The ratio of (1) sensitivity in the presence of post-deflection acceleration to (2) that without post-deflection acceleration.

показатель послеускорения

Отношение чувствительности при наличии послеускорения к чувствительности при отсутствии послеускорения.

relativer Ablenkkoeffizient (bei Nachbeschleunigung)
factor de aceleración posterior; factor de postaceleración
fattore di post-accelerazione
naversnellingsfactor
współczynnik przyśpieszenia poodchyleniowego
efteraccelerationsfaktor

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-42 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES
SECTION 531-42 — CATHODE-RAY TUBES
РАЗДЕЛ 531-42 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ ТРУБКИ

531-42-07

établissement de la luminance

Augmentation de la luminance en fonction du temps, depuis le début de l'excitation jusqu'au moment où l'équilibre est atteint ou celui où l'excitation cesse.

build-up (of luminance)

The increase in luminance with time from the initiation of excitation to the point where equilibrium occurs or excitation ceases.

нарастание (яркости)

Увеличение яркости со временем от начала возбуждения до уровня, при котором наступает равновесие или прекращается возбуждение.

Anstieg (der Helligkeit)
establecimiento de la luminancia
formazione della luminanza
opbouw (van luminantie)
narastanie (luminancji)
luminansökning

531-42-08

persistance

Prolongation de la luminance après réduction ou suppression de l'excitation.

persistence
after-glow

The continuation of luminance after the excitation has been reduced or removed.

послесвечение (экрана)

Продолжение свечения экрана после того, как возбуждение ослаблено или прекращено.

Nachleuchten
persistencia
persistenza
nalichten
poświata; fosforescencja
efterlysning

531-42-09

caractéristique de persistance
caractéristique de déclin

Relation, en général représentée graphiquement, entre la luminance et le temps écoulé après suppression de l'excitation.

persistence characteristic
decay characteristic

The relation, usually shown by a graph, between the luminance and the time elapsed after the removal of the excitation.

характеристика послесвечения

Зависимость, обычно выражаемая графически, между яркостью и временем после прекращения возбуждения.

Nachleuchtcharakteristik
característica de persistencia; característica de decadencia
caratteristica di persistenza; caratteristica di decadimento
nalichtkromme
charakterystyka poświaty
efterlysningskurva

531-42-10

durée de persistance

Durée qui s'écoule entre l'instant de la réduction ou de la suppression de l'excitation et l'instant où la luminance a décrû jusqu'à une fraction donnée de la valeur qu'elle avait au moment de la réduction ou de la suppression.

time of persistence

The time that elapses between the instant of reduction or removal of the excitation and the instant at which the luminance reaches a stated fraction of its value at the instant of reduction or cessation of excitation.

время послесвечения

Интервал времени от момента ослабления или прекращения возбуждения до момента, когда яркость достигает определенного уровня относительно ее величины в момент ослабления или прекращения возбуждения.

Nachleuchtdauer
duración de persistencia
durata di persistenza
nalichttijd
czas poświaty
efterlysningstid

531-42-10a

résolution

Indication qui caractérise le détail le plus fin que l'on peut distinguer sur l'image à l'aide d'un système déterminé.

resolution

The indication characterizing the finest detail that can be recognized on the picture by a given system.

разрешающая способность

Величина, характеризующая наиболее мелкие детали, которые можно различить на изображении с помощью данного устройства.

Auflösung
resolución
risoluzione
oplossend vermogen
zdolność rozdzielcza
upplösningsförmåga

531-42-11

caractéristique spectrale

Relation, en général représentée graphiquement, entre le flux énergétique émis par intervalle de longueur d'onde et la longueur d'onde.

spectral characteristic

The relation, usually shown by a graph, between the emitted radiant power per wavelength interval and the wavelength.

спектральная характеристика

Зависимость, обычно выражаемая графически, между мощностью, излучаемой экраном на единицу спектрального интервала, и длиной волны.

spektrale Energieverteilung
característica espectral
caratteristica spettrale
spectrale karakteristiek
charakterystyka widmowa
spektralfördelning(skurva)

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-42 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES
SECTION 531-42 — CATHODE-RAY TUBES
РАЗДЕЛ 531-42 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ ТРУБКИ

531-42-12

efficacité de l'écran

Quotient de l'intensité lumineuse ou énergétique d'une aire excitée de l'écran par le produit du courant de faisceau par la tension de la dernière électrode accélératrice.

screen efficiency

The quotient of (1) the luminous or radiant intensity of an excited area of the screen to (2) the product of beam current and final accelerator voltage.

светоотдача экрана

Отношение интенсивности света возбуждаемой поверхности экрана к произведению тока пучка на напряжение последнего ускоряющего электрода.

Schirmwirkungsgrad
eficacia de la pantalla
efficienza dello schermo
schermrendement
wydajność ekranu
(luminescencyjna)
ljusutbyte

531-42-13

convergence dynamique

Convergence de faisceaux électroniques sur une surface spécifiée pendant le balayage.

dynamic convergence

The convergence of electron beams on a specified surface during the scanning process.

динамическое сведение

Сведение электронных пучков на заданную поверхность в процессе сканирования.

dynamische Konvergenz
convergencia dinámica
focalizzazione dinamica
dynamische convergentie
zbieżność dynamiczna
dynamisk konvergens

531-42-14

surface de convergence

Surface engendrée par le point d'intersection des faisceaux pendant le balayage.

convergence surface

The surface generated by the point of intersection of electron beams during the scanning process.

поверхность сходимости

Поверхность, образуемая точками пересечения электронных пучков в процессе сканирования.

Konvergenzfläche
superficie de convergencia
superficie di focalizzazione
convergentie-oppervlak
pole zbieżności (wiązki)
konvergensyta

531-42-15

aberration sphérique

Défaut de concentration dans lequel des électrons situés à différentes distances radiales de l'axe se concentrent à des distances axiales différentes.

spherical aberration

A focus defect in which electrons, at different radial distances from the axis, focus at different axial distances.

сферическая абберация

Дефект фокусировки, при котором электроны, проходящие на различных радиальных расстояниях от оси, фокусируются на различных аксиальных расстояниях.

sphärische Aberration
aberración esférica
aberrazione sferica
sferische aberratie
aberacja sferyczna
sfärisk aberration

531-42-16

astigmatisme

Défaut de concentration dans lequel des électrons situés dans différents plans axiaux se concentrent à des distances axiales différentes.

astigmatism

A focus defect in which electrons, in different axial planes, focus at different axial distances.

астигматизм

Дефект фокусировки, при котором электроны в различных аксиальных плоскостях фокусируются на различных аксиальных расстояниях.

Astigmatismus
astigmatismo
astigmatismo
astigmatisme
astygmatyzm
astigmatism

531-42-17

distorsion de spot

Asymétrie non désirable ou défaut dans la forme du spot non dévié, pouvant provenir de l'astigmatisme, de l'aberration sphérique, du coma ou d'autres effets perturbateurs.

spot distortion

Undesired asymmetry or defect in the undeflected spot shape or size which may be caused by astigmatism, spherical aberration, coma or other undesired errects.

искажение пятна

Нежелательная ассиметрия или дефект формы или размера неотклоненного пятна, вызываемые астигматизмом, сферической абберацией, комой или другими нежелательными явлениями.

Leuchtfleckverzerrung
distorsión del spot
distorsione della macchia
stipvervorming
zniekształcenie plamki
fokuseringsfel

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-42 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES
SECTION 531-42 — CATHODE-RAY TUBES
РАЗДЕЛ 531-42 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ ТРУБКИ

531-42-18

coma; comète

Distorsion de spot se produisant conjointement à l'aberration sphérique et donnant un aspect de comète à un spot immobile.

coma

A spot distortion occurring together with spherical aberration and giving a comet-like appearance to a stationary spot.

кома

Искажение пятна, возникающее вместе со сферической аберрацией, при котором стационарное пятно принимает кометообразную форму.

Koma
coma
coma; cometa
coma
koma; zniekształcenie przecinkowe
koma

531-42-19

aberration chromatique

Défaut de concentration dans lequel des électrons de vitesses différentes se concentrent à des distances axiales différentes.

chromatic aberration

A focus defect in which electrons of different velocities focus at different axial distances.

хроматическая абберация

Дефект фокуса, при котором электроны с различной скоростью фокусируются на различных аксиальных расстояниях.

chromatische Aberration
aberración cromática
aberrazione cromatica
chromatische aberratie
aberacja chromatyczna
kromatisk aberration

531-42-20

déconcentration de déviation

Elargissement, généralement non uniforme, du spot, causé par des variations de concentration du faisceau lorsqu'il est dévié.

deflection defocusing

An enlargement of the spot, usually non uniform, caused by change of focus of the beam when deflected.

дефокусировка при отклонении

Расширение пятна, обычно неравномерное, обусловленное изменением фокусировки пучка при его отклонении.

Ablenk-Defokussierung
desconcentración de desviación
sfocamento di deflessione
afbuigonscherpte
rozogniskowanie odchyleniowe
avböjningsdefokusering

531-42-21

distorsion en barillet

Distorsion géométrique qui fait apparaître convexes les côtés d'une trame rectangulaire.

barrel distortion

A geometric distortion of a rectangular raster causing its boundaries to appear convex.

бочкообразное искажение

Геометрическое искажение прямоугольного растра, при котором границы растра принимают выпуклую форму.

Tonnenverzeichnung
distorsión en barrilete
distorsione a barile
tonvormige vertekening
zniekształcenie beczkowe
konvex (avböjnings)-distorsion

531-42-22

distorsion en coussin

Distorsion géométrique qui fait apparaître concaves les côtés d'une trame rectangulaire.

pin-cushion distortion

A geometric distortion of a rectangular raster causing its boundaries to appear concave.

подушкообразное искажение

Геометрическое искажение прямоугольного растра, при котором границы растра принимают вогнутую форму.

Kissenverzeichnung
distorsión cóncava
distorsione a cuscino
kussenvormige vertekening
zniekształcenie poduszkowe
konkav (avböjnings)-distorsion

531-42-23

distorsion en « S »

Distorsion géométrique qui donne à une ligne droite la forme de la lettre « S ».

"S" distortion

A geometric distortion that causes a straight line to take the form of a letter "S".

S-образное искажение

Геометрическое искажение, при котором прямая линия принимает форму буквы « S ».

S-Verzeichnung
distorsión en S
distorsione a « S »
"S"-vertekening
zniekształcenie esowe
S-distorsion

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-42 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES
SECTION 531-42 — CATHODE-RAY TUBES
РАЗДЕЛ 531-42 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ ТРУБКИ

531-42-24

distorsion en trapèze

Distorsion géométrique qui donne à une trame rectangulaire la forme d'un trapèze.

trapezium distortion

A geometric distortion that causes a rectangular raster to take the form of a trapezium.

трапецеидальное искажение

Геометрическое искажение, при котором прямоугольный растр принимает форму трапеции.

Trapezverzeichnung
distorsión en trapecio
distorsione a trapezio
trapeziumvormige vertekening
zniekształcenie trapezowe
trapetsdistorsion

531-42-25

émission parasite

Emission non intentionnelle qui provoque une luminance indésirable sur l'écran d'un tube à rayons cathodiques dans les conditions de blocage.

stray emission

Uncontrolled electron emission that causes undesired luminance on the screen of a cathode-ray tube under cut-off conditions.

паразитная эмиссия

Неуправляемая электронная эмиссия, которая вызывает нежелательное свечение на экране электроннолучевой трубки в режиме запирания пучка.

Streuemission
emisión parásita
emissione parassita
strooi-emissie
emisja rozproszona; emisja zakłócająca
ströemission

531-42-26

halo

Présence, autour du spot, d'une ou de plusieurs zones annulaires lumineuses provenant des réflexions de la lumière du spot sur les surfaces avant et arrière de la face du tube.

halation
halo

The presence of one or more illuminated annular areas surrounding the spot, caused by reflection, from the front and rear surfaces of the face-plate, of light originating from the spot.

ореол

Наличие одной или более освещенных кольцеобразных зон, окружающих светящееся пятно, образующихся вследствие отражения света от передней и задней поверхности фронтальной плоскости

Halo, Reflexions-Lichthof
halo
alone
halo
halo; aureola
haloeffekt

531-42-27

ombre de col

Ombre apparaissant sur l'écran par suite de l'interception du faisceau par le col du tube.

neck shadow

A shadow on the screen, caused by interception of the beam by the neck of the tube.

тень от горловины

Тень на экране, вызванная попаданием пучка на горловину трубки.

Halsabschattung
sombra de cuello
ombra del collo
halsschaduw
cień szyjki
rörhalsskuggning

531-42-28

excentrage mécanique du spot

Déplacement du spot par rapport à un point de référence donné sur l'écran, lorsque toutes les électrodes de déviation sont reliées directement à l'électrode accélératrice, aucun autre champ de déviation n'étant appliqué.

mechanical spot displacement
mechanical spot misalignment

Displacement of the spot with respect to a stated reference point on the screen, with all the deflecting electrodes connected directly to the accelerating electrode and with no other deflecting fields applied.

механическое смещение пятна

Смещение пятна относительно установленной контрольной точки на экране, когда все отклоняющие электроды непосредственно соединяются с ускоряющим электродом при отсутствии других отклоняющих полей.

mechanische Punktabweichung
descentrado mecánico del spot
eccentricità meccanica della macchia
mechanische stipverplaatsing
przemieszczenie plamki mechaniczne
mekanisk punktförskjutning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-42 — TUBES À RAYONS CATHODIQUES
SECTION 531-42 — CATHODE-RAY TUBES
РАЗДЕЛ 531-42 — ЭЛЕКТРОННОЛУЧЕВЫЕ ТРУБКИ

531-42-29

déplacement électrique du spot

Déplacement du spot provoqué par une autopolarisation résultant du passage d'un courant de fuite ou de faisceau dans une résistance en série dans le circuit d'une électrode de déviation.

electrical spot displacement
leakage spot displacement

Displacement of the spot caused by self-bias resulting from a leakage current or a beam current passing through a resistor in the circuit of a deflecting electrode.

электрическое смещение пятна

Смещение пятна, вызванное автоматическим смещением, являющимся результатом тока утечки или прохождения тока пучка через резистор в цепи отклоняющего электрода.

elektrische Punktabweichung
desplazamiento eléctrico del spot
spostamento elettrico della macchia
elektrische stipverplaatsing
przemieszczenie plamki elektryczne
elektrisk punktförskjutning

SECTION 531-43 — TUBES À MÉMOIRE
SECTION 531-43 — STORAGE TUBES
РАЗДЕЛ 531-43 — ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-43-01

apprêtage

Action de charger les éléments de mémoire à un potentiel convenant à l'inscription.

priming

Charging storage elements to a potential suitable for writing.

подготовка

Зарядка накопительных элементов до потенциала, необходимого для записи.

Vorbereitung
preinscripción
predisposizione
activering
.....
föraktivering

531-43-02

vitesse d'apprêtage

Vitesse linéaire de balayage du faisceau sur la surface de mémoire pendant l'apprêtage.

priming speed

The linear scanning speed of the beam across the storage surface during priming.

скорость подготовки

Линейная скорость перемещения пучка по накопительной поверхности при подготовке.

Vorbereitungsgeschwindigkeit
velocidad de preinscripción
velocità di predisposizione
activeringssnelheid
.....
föraktiveringshastighet

531-43-03

rapidité d'apprêtage

Rapidité avec laquelle un élément ou une zone de mémoire est apprêté d'un niveau donné à un autre niveau.

priming rate

The time rate of priming a storage element or area from one stated level to another.

интенсивность подготовки

Величина, обратная времени, необходимому для подготовки накопительного элемента или площади от одного установленного уровня до другого.

Vorbereitungszeit
rapidez de preinscripción
rapidità di predisposizione
activeringstempo
.....
föraktiveringstakt

531-43-04

inscription

Action d'introduire les informations correspondant au signal d'entrée, généralement pour les mettre en mémoire.

writing

Introducing information corresponding to the input signal, usually into some form of storage.

запись

Введение информации, соответствующей входному сигналу в некоторое запоминающее устройство.

Schreiben
inscripción
scrittura
schrijven
zapisywanie
skrivning

531-43-05

vitesse d'inscription

Vitesse linéaire de balayage du faisceau sur la surface de mémoire pendant l'inscription.

writing speed

The linear scanning speed of the beam across the storage surface during writing.

скорость записи

Линейная скорость перемещения пучка по накопительной поверхности при записи.

Schreibgeschwindigkeit
velocidad de inscripción
velocità di scrittura
schrijfsnelheid
prędkość zapisywania
skrivhastighet

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-43 — TUBES À MÉMOIRE

SECTION 531-43 — STORAGE TUBES

РАЗДЕЛ 531-43 — ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-43-06

vitesse d'inscription maximale utilisable

Vitesse maximale à laquelle des informations peuvent être inscrites à des niveaux donnés dans des conditions de fonctionnement données.

maximum usable writing speed

The maximum speed at which information can be written to stated levels under stated operating conditions.

максимальная применимая скорость записи

Максимальная скорость, с которой может быть записана информация до определенных уровней в заданном режиме работы.

maximale nutzbare Schreibgeschwindigkeit
velocidad de inscripción máxima utilizable
massima velocità di scrittura utilizzabile
maximum bruikbare schrijfsnelheid
prędkość zapisywania użyteczna maksymalna
maximal användbar skrivhastighet

531-43-07

lecture

Action de créer une information de sortie correspondant à l'information mise en mémoire.

reading

Generating output information corresponding to the stored information.

считывание

Получение на выходе информации, соответствующей накопленной.

Lesen
lectura
lettura
lezen
odczytywanie
avläsning

531-43-08

vitesse de lecture

Vitesse linéaire de balayage du faisceau sur la surface de mémoire pendant la lecture.

reading speed

The linear scanning speed of the beam across the storage surface during reading.

скорость считывания

Линейная скорость перемещения пучка по накопительной поверхности при считывании.

Lesegeschwindigkeit
velocidad de lectura
velocità di lettura
leessnelheid
prędkość odczytywania
avläsningshastighet

531-43-09

vitesse de lecture minimale utilisable

Vitesse de lecture la plus lente, dans des conditions de fonctionnement données, à laquelle un degré de déclin donné se produit.

minimum usable reading speed

The lowest reading speed, under stated operating conditions, at which a stated degree of decay occurs.

минимальная скорость считывания

Наименьшая скорость считывания в заданном режиме работы, при которой имеет место определенная степень затухания.

minimale nutzbare Lesegeschwindigkeit
velocidad de lectura mínima utilizable
minima velocità di lettura utilizzabile
minimum bruikbare leessnelheid
prędkość odczytywania użyteczna minimalna
minsta användbara avläsningshastighet

531-43-10

temps de lecture maximal utilisable

Temps maximal pendant lequel un élément de mémoire, une ligne ou une surface, peut être lu, dans des conditions données et sans réinscription, avant qu'un degré de déclin donné ne se produise.

maximum usable reading time

The maximum time during which a storage element, line or surface can be read, under stated conditions and without rewriting, before a stated degree of decay has occurred.

максимальное время считывания

Максимальное время, в течение которого может производиться считывание с элемента накопительной мишени, линии или поверхности в заданных условиях и без перезаписи до появления заданной степени затухания.

maximale nutzbare Lesezeit
tiempo de lectura máximo utilizable
massimo tempo di lettura utilizzabile
maximum bruikbare leesduur
czas odczytywania użyteczny maksymalny
maximal användbar avläsningstid

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-43 — TUBES À MÉMOIRE
SECTION 531-43 — STORAGE TUBES
РАЗДЕЛ 531-43 — ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-43-11

temps de vision maximal utilisable

Temps maximal pendant lequel l'information visible de sortie d'un tube à mémoire peut être vue, dans des conditions données et sans réinscription, avant qu'un degré de déclin donné ne se produise.

maximum usable viewing time

The maximum time during which the visible output information can be seen, under stated conditions and without rewriting, before a stated degree of decay has occurred.

максимальное время воспроизведения

Максимальное время, в течение которого можно наблюдать видимую выходную информацию в заданных условиях и без перезаписи до появления заданной степени затухания.

maximale nutzbare Betrachtungszeit
tiempo de visión máximo utilizable
massimo tempo di visione utilizzabile
maximum bruikbare beeldduur
czas widoczności użyteczny maksymalny
maximal användbar betraktningstid

531-43-12

nombre de lectures maximal utilisable

Nombre maximal de lectures possibles d'un élément de mémoire, d'une ligne ou d'une surface, dans des conditions données et sans réinscription, avant qu'un degré de déclin donné ne se produise.

maximum usable read number

The maximum number of times a storage element, line or surface can be read, under stated conditions and without rewriting, before a stated degree of decay has occurred.

максимальное число считываний

Максимальное число считываний с элемента накопительной мишени, линии или поверхности в заданных условиях и без перезаписи до появления заданной степени затухания.

maximale nutzbare Abfragehäufigkeit
número de lecturas máximo utilizable
massimo numero di letture utilizzabile
maximum bruikbaar leestal
liczba odczytów maksymalna
maximalt antal användbara läsningar

531-43-13

entretien

Action de maintenir les éléments de mémoire à un potentiel d'équilibre, par bombardement électronique.

holding

Maintaining storage elements at an equilibrium potential by electron bombardment.

поддерживание

Поддерживание накопительных элементов при равновесном потенциале под действием электронной бомбардировки.

Halten
mantenimiento
mantenimento
opladen
podtrzymywanie
hållning

531-43-14

effacement

Action de réduire ou d'annuler, par une opération volontaire, la quantité d'informations gardées en mémoire.

erasing

Reducing or cancelling, by a controlled operation, the amount of stored information.

стирание

Уменьшение или уничтожение количества накопленной информации посредством управляемой операции.

Löschen
borrado
cancellazione
wissen
kasowanie
släckning

531-43-15

effacement sélectif

Effacement d'informations gardées sur certains éléments de mémoire sans modifier les informations gardées sur les éléments de mémoire voisins.

selective erasing

The erasing of information stored on certain storage elements without affecting the information stored on neighbouring storage elements.

селективное стирание

Стирание информации, накопленной на определенных элементах накопительной мишени, не влияющее на информацию, накопленную на соседних элементах.

selektives Löschen
borrado selectivo
cancellazione selettiva
selectief wissen
kasowanie selektywne
selektiv släckning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-43 — TUBES À MÉMOIRE
SECTION 531-43 — STORAGE TUBES
РАЗДЕЛ 531-43 — ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-43-16

vitesse d'effacement

Vitesse linéaire de balayage du faisceau sur la surface de mémoire pendant l'effacement.

erasing speed

The linear scanning speed of the beam across the storage surface during erasing.

скорость стирания

Линейная скорость перемещения пучка по накопительной поверхности при стирании.

Löschgeschwindigkeit
velocidad de borrado
velocità di cancellazione
wissnelheid
prędkość kasowania
släckningshastighet

531-43-17

rapidité d'effacement

Rapidité avec laquelle un élément ou une zone de mémoire est effacé d'un niveau donné à un autre niveau.

erasing rate

The time rate of erasing a storage element or area from one stated level to another.

интенсивность стирания

Величина, обратная времени, необходимому для стирания информации с элемента накопительной мишени или площади от одного установленного уровня до другого в заданном режиме работы и без перезаписи.

Löschzeit
rapidez de borrado
rapidità di cancellazione
wistempo
szybkość kasowania
släckningstakt

531-43-18

temps d'effacement minimal utilisable

Temps minimal nécessaire pour réduire l'information en mémoire d'un niveau donné à un autre niveau, dans des conditions de fonctionnement données et sans réinscription.

minimum usable erasing time

The minimum time required to reduce stored information from one stated level to another, under stated operating conditions and without rewriting.

минимальное время стирания

Минимальное время, необходимое для уменьшения накопленной информации от одного установленного уровня до другого в заданном режиме работы и без перезаписи.

minimale nutzbare Löschzeit
tiempo de borrado mínimo utilizable
minimo tempo di cancellazione utilizzabile
minimum bruikbare wistijd
czas kasowania użyteczny minimalny
minsta användbara släckningstid

531-43-18a

pouvoir de résolution
résolution

Mesure de la quantité d'informations qui peuvent être inscrites dans un tube à mémoire, puis lues.

resolution
resolving power

A measure of the quantity of information that may be written into a storage tube and then read.

разрешающая способность

Мера количества информации, которая может быть введена в запоминающую трубку и затем считана с нее.

Auflösung
poder de resolución
potere di risoluzione, risoluzione
oplossend vermogen (geheugenbuizen)
zdolność rozdzielcza
upplösning(förmåga)

531-43-19

déclin

Dégradation de l'information gardée en mémoire, ne provenant ni de l'effacement, ni de l'inscription.

decay

A decrease in stored information not caused by erasing or writing.

затухание

Уменьшение накопленной информации, вызываемое любой причиной, кроме стирания и записи.

Abklingen
decadencia
decadimento
verval
zanikanie (informacji)
nedtoning

531-43-20

temps de déclin

Temps pendant lequel l'information gardée en mémoire diminue jusqu'à une fraction donnée de sa valeur initiale.

decay time

The time during which the stored information decays to a stated fraction of its initial value.

время затухания

Время, за которое накопленная информация затухает до определенной доли от ее начальной величины.

Abklingzeit
tiempo de decadencia
tempo di decadimento
vervaltijd
czas zanikania (informacji)
nedtoningstid

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-43 — TUBES À MÉMOIRE

SECTION 531-43 — STORAGE TUBES

РАЗДЕЛ 531-43 — ЗАПОМИНАЮЩИЕ ТРУБКИ

531-43-21

temps maximal de mémoire

Durée maximale s'écoulant entre l'inscription d'une information dans un tube à mémoire et sa lecture à un niveau de sortie acceptable.

maximum retention time

The maximum time duration between writing information into a storage tube and reading it at an acceptable output level.

максимальное время памяти

Максимальный промежуток времени между моментом записи информации в запоминающую трубку и моментом считывания ее при допустимом уровне на выходе.

Abfrageverzögerung
tiempo máximo de memoria
massimo tempo di memoria
houdtijd
czas zapamiętania maksymalny
maximal läsbarhetstid

531-43-22

défectuosité

Imperfection localisée de l'ensemble de mémoire, qui produit une information de sortie non désirée.

blemish

A localized imperfection of the storage assembly, that causes unwanted output information.

дефект фона

Локальный дефект запоминающего узла, который вызывает паразитный выходной сигнал.

Störfleck
defecto
difetto
spikkel
skaza
störfläck

531-43-23

moiré
moirage

Ondulation résultant de battements d'interférence entre deux systèmes de structures périodiques ou de trames de balayage, ou entre une structure périodique et une trame de balayage.

moiré

A wavy pattern resulting from interference beats between two sets of periodic structures or scan patterns, or between a periodic structure and a scan pattern.

муар

Волнистое изображение, возникающее вследствие интерференционных биений между двумя периодическими структурами или растрами или между одной периодической структурой и растром.

Moiré
« moiré »
marezzatura
moiré
mora
moaréstörning

SECTION 531-44 — CARACTÉRISTIQUES ET GRANDEURS GÉNÉRALES DES TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-44 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OF PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-44 — ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

531-44-01

effet photoélectrique

Interaction du rayonnement et de la matière, caractérisée par l'absorption de photons et les phénomènes électriques qui en résultent.

photoelectric effect

Interaction between radiation and matter resulting in the absorption of photons and the consequent electrical phenomena.

фотоэлектрический эффект

Взаимодействие между излучением и веществом, характеризующееся поглощением фотонов и последующим возникновением электрических явлений.

photoelektrischer Effekt
efecto fotoeléctrico
effetto fotoelettrico
foto-elektrisch effect
zjawisko fotoelektryczne
fotoelektriska effekten

531-44-02

effet photoémissif
effet photoélectrique externe

Effet photoélectrique caractérisé par une émission d'électrons.

photoemissive effect

Photoelectric effect characterized by the emission of electrons.

фотоэлектронная эмиссия

Фотоэлектрический эффект, характеризующийся эмиссией электронов.

Photoemission
efecto fotoemisivo
effetto fotoemissivo — effetto fotoelettrico esterno
foto-emissie effect
emisja fotoelektronowa; fotoemisja
fotoemission

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-44 — CARACTÉRISTIQUES ET GRANDEURS GÉNÉRALES DES TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-44 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OF PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-44 — ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

531-44-03

effet photovoltaïque

Effet photoélectrique caractérisé par l'établissement d'une force électromotrice.

photovoltaic effect

Photoelectric effect characterized by the appearance of an electromotive force.

вентильный фотоэффект

Фотоэлектрический эффект, характеризующийся появлением электродвижущей силы.

Photoelement-Effekt
efecto fotovoltaico
effetto fotovoltaico
fotovoltaïsch effect
zjawisko fotowoltaiczne
fotoelektromotoriska effekten

531-44-04

effet photoconductif

Effet photoélectrique caractérisé par une variation de conductivité électrique.

photoconductive effect

Photoelectric effect characterized by the variation of electric conductivity.

фотопроводимость

Фотоэлектрический эффект, характеризующийся изменением электрической проводимости.

Photoleistung
efecto fotoconductivo
effetto fotoconduttivo
foto-geleidingseffect
fotoprzewodnictwo
fotokonduktiva effekten

531-44-05

courant photoélectrique

Partie du courant de sortie de la photocathode, due au rayonnement incident.

photoelectric current; photocurrent

The change in output current from the photocathode caused by incident radiation.

фототок

Изменение тока фотокатода на выходе, обусловленное падающим излучением.

Photoelektronenstrom ; Photostrom
corriente fotoeléctrica
corrente fotoelettrica
foto-elektrische stroom; fotostroom
prąd fotoelektryczny
fotoelektrisk ström

531-44-06

courant d'obscurité

Courant de sortie d'un dispositif photosensible en l'absence de l'irradiation pour laquelle il est prévu.

dark current

The output current of a photosensitive device in the absence of intended irradiation.

темновой ток

Выходной ток в фоточувствительном приборе при отсутствии облучения.

Dunkelstrom
corriente de oscuridad
corrente di oscuramento
donkerstroom
prąd ciemny
mörkerström

531-44-07

courant de traînage; courant de déclin

Courant décroissant circulant dans un dispositif après cessation brusque de l'irradiation.

transient-decay current

The decreasing current in the device after the irradiation has been abruptly cut off.

остаточный ток

Ток фоточувствительного прибора после внезапного прекращения облучения.

Abklingstrom
corriente de decadencia
corrente di decadimento
uitloopstroom
prąd zanikowy
nedtoningsström

531-44-08

courant de saturation par irradiation

Valeur du courant de sortie qui n'est pas sensiblement modifiée lorsqu'on augmente l'éclairement énergétique, les conditions de fonctionnement étant constantes.

irradiation-saturation current

The output current that is not changed significantly by an increase of irradiance under constant operating conditions.

ток насыщения при облучении

Выходной ток, который существенно не изменяется при увеличении облучения в заданном режиме работы.

Strahlungs-Sättigungsstrom
corriente de saturación por irradiación
corrente di saturazione per irradiazione
stralingsverzadigingsstroom
prąd nasycenia napromieniowego
bestrålningsmättnadsström

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-44 — CARACTÉRISTIQUES ET GRANDEURS GÉNÉRALES DES TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-44 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OF PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-44 — ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

531-44-09

courant de saturation par tension

Valeur du courant de sortie qui n'est pas sensiblement modifiée lorsqu'on augmente la tension, l'éclairement énergétique étant constant.

voltage-saturation current

The output current that is not changed significantly by an increase of voltage under constant irradiance.

ток насыщения

Выходной ток, который существенно не изменяется с увеличением напряжения при постоянном облучении.

Spannungs-Sättigungstrom
corriente de saturación por tensión
corrente di saturazione di tensione
spanningsverzadigingsstroom
prąd nasycenia napięciowego
spänningsmättnadsström

531-44-10

éclairement équivalant au courant d'obscurité

Valeur du rayonnement incident nécessaire pour obtenir un courant de sortie continu dû au signal qui soit égal au courant d'obscurité.

equivalent dark-current irradiation

The value of incident radiation required to give a d.c. signal output current equal to the dark current.

энергетический эквивалент темнового тока

Величина падающего излучения, необходимая для получения постоянного выходного тока, равного темновому току.

dunkelstromäquivalente Strahlung
irradiación equivalente a la corriente de oscuridad
irradiazione equivalente alla corrente di oscuramento
straling voor equivalente donkerstroom
napromienienie równoważne prądowi ciemnemu
ekvivalent mörkerström-bestrålning

531-44-11

éclairement équivalant au bruit

Valeur du rayonnement incident qui, lorsqu'il est modulé de façon donnée, produit une puissance de sortie due au signal égale à la puissance de bruit, toutes deux se trouvant dans une bande passante donnée.

equivalent noise irradiation

The value of incident radiation that, when modulated in a stated manner, produces a signal output power equal to the noise power, both in a stated bandwidth.

энергетический эквивалент шумов

Величина модулирующего падающего излучения, создающая выходной сигнал, мощность которого равна мощности шумов в заданной полосе частот.

rauschäquivalente Strahlung
irradiación equivalente al ruido
irradiazione equivalente al rumore
straling voor equivalente ruis
napromienienie równoważne szumowe
ekvivalent brusbestrålning

531-44-12

résistance sous éclairement

Quotient de la tension aux bornes du dispositif par le courant dans le dispositif, pour un éclairement donné.

resistance under illumination

The quotient of (1) the voltage across the device by (2) the current through the device under stated illuminance.

световое сопротивление

Отношение напряжения, приложенного к прибору, к току, протекающему через прибор при заданной освещенности.

Hellwiderstand
resistencia bajo iluminación
resistenza in presenza d'illuminamento
weerstand bij belichting
rezystancja przy naświetlaniu
brinnresistans

531-44-13

résistance d'obscurité

Quotient de la tension aux bornes du dispositif par le courant dans le dispositif en l'absence d'éclairement.

dark resistance

The quotient of (1) the voltage across the device by (2) the current through the device in the absence of illuminance.

темновое сопротивление

Отношение напряжения, приложенного к прибору, к току, протекающему через прибор при отсутствии освещенности.

Dunkelwiderstand
resistencia de oscuridad
resistenza di oscuramento
donkerweerstand
rezystancja ciemna
mörkerresistans

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-44 — CARACTÉRISTIQUES ET GRANDEURS GÉNÉRALES DES TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-44 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OF PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-44 — ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

531-44-14

temps de montée

Temps nécessaire pour que le courant photoélectrique croisse d'un faible pourcentage donné à un pourcentage donné plus élevé de la valeur maximale lorsqu'un rayonnement de caractéristiques constantes est appliqué brusquement.

Note. — En général, on considère les niveaux à 10% et 90%.

rise time

The time required for the photoelectric current to rise from a stated low percentage to a stated higher percentage of the maximum value when a steady state of radiation is instantaneously applied.

Note. — It is usual to consider the 10% and 90% levels.

время нарастания

Время изменения фототока от заданного нижнего уровня до заданного верхнего уровня (в процентах от максимальной величины) при мгновенном нарастании излучения до некоторого установившегося уровня.

Примечание. — Обычно рассматриваются уровни 10% и 90%.

Anstiegzeit
tiempo de subida
tempo di salita
stijgtijd
czas narastania
stigtid

531-44-15

temps de descente

Temps nécessaire pour que le courant photoélectrique décroisse d'un pourcentage élevé donné jusqu'à un pourcentage faible donné de la valeur maximale lorsqu'un rayonnement de caractéristiques constantes est supprimé brusquement.

Note. — En général, on considère les niveaux à 90% et 10%.

fall time

The time required for the photoelectric current to fall from a stated high percentage to a stated lower percentage of the maximum value when a steady state of radiation is instantaneously removed.

Note. — It is usual to consider the 90% and 10% levels.

время спада

Время уменьшения фототока от заданного верхнего уровня до заданного нижнего уровня (в процентах от максимальной величины при мгновенном прекращении некоторого постоянного излучения.

Примечание. — Обычно рассматриваются уровни 90% и 10%.

Abfallzeit
tiempo de bajada
tempo di discesa
afvaltijd
czas opadania
falltid

531-44-16

impulsion lumineuse de Dirac

Impulsion lumineuse de largeur infinitésimale donnant une énergie lumineuse finie.

delta light pulse

A light pulse having finite integrated light flux and infinitesimal width.

световой дельта-импульс

Световой импульс, имеющий конечный интегральный световой поток и бесконечно малую ширину.

Delta-Lichtimpuls
impulso luminoso de Dirac
impulso luminoso di Dirac
lichtflits
impuls świetlny Diraca
deltaljuspuls

531-44-17

temps de transit du signal

Intervalle de temps entre l'arrivée d'une impulsion lumineuse de Dirac, d'amplitude donnée, sur la fenêtre d'entrée du dispositif et l'instant où l'impulsion de sortie atteint une valeur définie.

signal transit time

The time interval between the arrival of a delta light pulse of a stated amplitude at the entrance window of the device and the time at which the output pulse reaches a stated value.

время прохождения сигнала

Интервал времени от момента подачи светового дельта-импульса с определенной амплитудой на входное окно прибора до момента достижения выходным импульсом установленной величины.

Signallaufzeit
tiempo de paso de la señal
tempo di transito del segnale
impulsvertraging
czas przejścia (sygnału)
signallöptid

531-44-18

étalement du temps de transit

Variation de l'instant d'arrivée d'un point défini des impulsions de courant de sortie lorsqu'on applique des impulsions lumineuses de Dirac sur la fenêtre d'entrée du dispositif.

transit-time spread

The variation in the times of occurrence of a stated point on the output current pulses arising from the application of delta light pulses to the entrance window of the device.

разброс времени прохождения сигнала

Различие во времени появления определенной точки на импульсах выходного тока при подаче на различные участки входного окна прибора световых дельта-импульсов.

Signallaufzeitunterschied
dispersión del tiempo de paso
dispersione del tempo di transito
impulsverbreding
rozrzut czasu przejścia
löptidsspridning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-44 — CARACTÉRISTIQUES ET GRANDEURS GÉNÉRALES DES TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-44 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OF PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-44 — ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

531-44-19

fluctuation du temps de transit (dans les photomultiplicateurs)

Variation de l'instant d'arrivée d'un point défini des impulsions de courant de sortie lorsqu'on applique à la photocathode des impulsions lumineuses de Dirac, chacune d'elles ne donnant pas naissance à plus d'un photoélectron.

transit-time jitter (of a photomultiplier)

The variation in the times of occurrence of a stated point on the output current pulses arising from the application to the photocathode of delta light pulses, each giving rise to not more than a single photoelectron.

флуктуация времени прохождения сигнала

Различие во времени появления определенной точки на импульсах выходного тока при подаче на фотокатод световых дельта-импульсов, причем каждый из них не вызывает появления более одного фотоэлектрона.

Signallaufzeitschwankung
fluctuación del tiempo de paso en los fotomultiplicadores
fluttuazione del tempo di transito nei fotomoltiplicatori
impulsverspringing
fluktuacja czasu przejścia
löptidsdarr

531-44-20

rendement quantique

Rapport du nombre de photoélectrons émis au nombre de photons incidents.

quantum efficiency

The ratio of (1) the number of emitted photoelectrons to (2) the number of incident photons.

квантовая эффективность

Отношение числа эмиттированных фотоэлектронов к числу падающих фотонов.

Quantenausbeute
rendimiento cuántico
rendimento quantico
kwantumopbrengst
wydajność kwantowa
kvantumverkningsgrad

531-44-21

sensibilité énergétique

a) Quotient du courant photoélectrique du dispositif par le flux énergétique incident, généralement exprimé en ampères par watt;
b) Quotient du courant photoélectrique du dispositif par l'éclairement énergétique, généralement exprimé en ampères par watt par mètre carré.

radiant sensitivity

a) The quotient of (1) the photoelectric current of the device by (2) the incident radiant power, usually expressed in amperes per watt;
b) The quotient of (1) the photoelectric current of the device by (2) the incident irradiance, usually expressed in amperes per watt per square metre.

чувствительность к излучению

а) Отношение фототока прибора к мощности падающего излучения, обычно выражаемое в амперах на ватт;
б) отношение фототока прибора к интенсивности падающего излучения, обычно выражаемое в амперах на Вт/м².

Strahlungsempfindlichkeit
sensibilidad energética
sensibilità energetica
stralingsgevoeligheid
czułość energetyczna
strålningskänslighet

531-44-22

sensibilité énergétique monochromatique

Sensibilité énergétique pour un rayonnement monochromatique de longueur d'onde donnée.

absolute spectral sensitivity

The radiant sensitivity for monochromatic radiation of a stated wavelength.

абсолютная спектральная чувствительность

Чувствительность к монохроматическому излучению на определенной длине волны.

spektrale Empfindlichkeit
sensibilidad energética monocromática absoluta
sensibilità energetica monocromatica
absolute spectrale gevoeligheid
czułość widmowa absolutna
(absolut)spektralkänslighet

531-44-23

sensibilité énergétique monochromatique relative

Rapport de la sensibilité énergétique pour toute longueur d'onde considérée à la sensibilité énergétique pour une longueur d'onde prise comme référence, en général la longueur d'onde de réponse maximale.

relative spectral sensitivity

The ratio of (1) the radiant sensitivity at any considered wavelength to (2) the radiant sensitivity at a certain wavelength taken as reference, usually the wavelength of maximum response.

относительная спектральная чувствительность

Отношение чувствительности к излучению на любой длине волны к чувствительности на определенной длине волны, принятой за эталонную (обычно длина волны, при которой наблюдается максимальная чувствительность).

relative spektrale Empfindlichkeit
sensibilidad energética monocromática relativa
sensibilità energetica monocromatica relativa
relatieve spectrale gevoeligheid
czułość widmowa względna
(relativ) spektralkänslighet

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-44 — CARACTÉRISTIQUES ET GRANDEURS GÉNÉRALES DES TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-44 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OF PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-44 — ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

531-44-24

sensibilité lumineuse

a) Quotient du courant photoélectrique du dispositif par le flux lumineux incident, généralement exprimé en ampères par lumen;
b) Quotient du courant photoélectrique du dispositif par l'éclairement lumineux, généralement exprimé en ampères par lux.

luminous sensitivity

a) The quotient of (1) the photoelectric current of the device by (2) the incident luminous flux, usually expressed in amperes per lumen;
b) The quotient of (1) the photoelectric current of the device by (2) the incident illuminance, usually expressed in amperes per lux.

световая чувствительность

а) Отношение фототока прибора к падающему световому потоку, обычно выражаемое в амперах на люмен;
б) отношение фототока прибора к освещенности падающего потока, обычно выражаемое в амперах на люкс.

photometrische Empfindlichkeit
sensibilidad luminosa
sensibilità luminosa
lichtgevoeligheid
czułość świetlna
ljuskänslighet

531-44-25

sensibilité dynamique

Dans des conditions de fonctionnement données, quotient de la variation du courant photoélectrique du dispositif par la petite variation du flux énergétique ou lumineux incident qui en est la cause.

dynamic sensitivity

Under stated conditions of operation, the quotient of (1) the variation of the photoelectric current of the device by (2) the initiating small variation of the incident radiant power or luminous flux.

динамическая чувствительность

Отношение изменения фототока прибора к вызвавшему его небольшому изменению падающего лучистого или светового потока в заданном режиме работы.

dynamische Empfindlichkeit
sensibilidad dinámica
sensibilità dinamica
dynamische lichtgevoeligheid
czułość dynamiczna
dynamisk känslighet

531-44-26

caractéristique de sensibilité spectrale

Relation, en général représentée graphiquement, entre la longueur d'onde et la sensibilité énergétique monochromatique ou la sensibilité énergétique monochromatique relative.

spectral-sensitivity characteristic

The relation, usually shown by a graph, between wavelength and absolute or relative spectral sensitivity.

характеристика спектральной чувствительности

Зависимость, обычно выражаемая графически, абсолютной или относительной спектральной чувствительности от длины волны.

spektrale Empfindlichkeitskennlinie
característica de sensibilidad espectral
caratteristica di sensibilità spettrale
spectrale gevoeligheidskarakteristiek
charakterystyka widmowa
spektralkänslighetskurva

531-44-27

caractéristique de sensibilité spectrale absolue

Relation, en général représentée graphiquement, entre la longueur d'onde et la sensibilité énergétique monochromatique.

absolute-spectral-sensitivity characteristic

The relation, usually shown by a graph, between wavelength and absolute spectral sensitivity.

характеристика абсолютной спектральной чувствительности

Зависимость, обычно выражаемая графически, абсолютной спектральной чувствительности от длины волны.

Kennlinie der absoluten spektralen Empfindlichkeitsverteilung
característica de sensibilidad espectral absoluta
caratteristica di sensibilità spettrale assoluta
absolute spectrale gevoeligheidskarakteristiek
charakterystyka czułości widmowej absolutnej
absolut känslighetskurva

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-44 — CARACTÉRISTIQUES ET GRANDEURS GÉNÉRALES DES TUBES PHOTOSENSIBLES

SECTION 531-44 — GENERAL PROPERTIES AND QUANTITIES OF PHOTOSENSITIVE TUBES

РАЗДЕЛ 531-44 — ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПАРАМЕТРЫ ФОТОЧУВСТВИТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

531-44-28

caractéristique de sensibilité spectrale relative

Relation, en général représentée graphiquement, entre la longueur d'onde et la sensibilité énergétique monochromatique relative.

relative-spectral-sensitivity characteristic

The relation, usually shown by a graph, between wavelength and relative spectral sensitivity.

характеристика относительной спектральной чувствительности

Зависимость, обычно выражаемая графически, относительной спектральной чувствительности от длины волны.

Kennlinie der relativen spektralen Empfindlichkeitsverteilung
característica de sensibilidad espectral relativa
caratteristica di sensibilità spettrale relativa
relatieve spectrale gevoeligheidskarakteristiek
charakterystyka czułości widmowej względnej
relativ känslighetskurva

531-44-29

caractéristique spectrale de rendement quantique

Relation, en général représentée graphiquement, entre la longueur d'onde et le rendement quantique.

quantum efficiency characteristic

The relation, usually shown by a graph, between wavelength and quantum efficiency.

характеристика квантовой эффективности

Зависимость, обычно выражаемая графически, квантовой эффективности от длины волны.

Kennlinie der Quantenausbeute
característica espectral de rendimiento cuántico
caratteristica spettrale di rendimento quantico
kwantumopbrengst-karakteristiek
charakterystyka wydajności kwantowej
kvantumkänslighetskurva

531-44-30

seuil de longueur d'onde

Longueur d'onde de l'énergie rayonnante incidente au-dessus de laquelle l'effet photoémissif ne se produit pratiquement plus.

threshold wavelength

The wavelength of the incident radiant energy above which there is essentially no photoelectric effect.

пороговая длина волны

Длина волны падающего излучения, выше которой фотоэффект практически отсутствует.

Grenzwellenlänge
umbral de longitud de onda
soglia di lunghezza d'onda
drempelgolflengte
próg falowy
tröskelvåglängd

531-44-31

seuil de fréquence

Fréquence de l'énergie rayonnante incidente au-dessous de laquelle l'effet photoémissif ne se produit pratiquement plus.

threshold frequency

The frequency of the incident radiant energy below which there is essentially no photoelectric effect.

пороговая частота

Частота падающего излучения, ниже которой фотоэффект практически отсутствует.

Grenzfrequenz
umbral de frecuencia
soglia di frequenza
drempelfrequentie
częstotliwość progowa
tröskelfrekvens

531-44-32

caractéristique de réponse en fréquence

Relation, en général représentée graphiquement, entre la sensibilité dynamique énergétique ou lumineuse et la fréquence de modulation du rayonnement incident.

frequency-response characteristic

The relation, usually shown by a graph, between the radiant or luminous dynamic sensitivity and the modulation frequency of the incident radiation.

частотная характеристика

Зависимость, обычно выражаемая графически, между динамической чувствительностью к излучению или свету и частотой модуляции падающего излучения.

Frequenzgang
característica de respuesta en frecuencia
caratteristica di risposta in frequenza
frequentieweergavekarakteristiek
charakterystyka częstotliwościowa
frekvenskurva

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-45 — TUBES ANALYSEURS

SECTION 531-45 — CAMERA TUBES

РАЗДЕЛ 531-45 — ПЕРЕДАЮЩИЕ ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ТРУБКИ

531-45-01

balayage à électrons lents

Exploration d'une cible par des électrons de vitesse telle que le facteur d'émission secondaire soit sensiblement inférieur à l'unité.

low-velocity scanning

The scanning of a target with electrons of such velocity that the secondary emission factor is appreciably less than unity.

развертка медленными электронами

Сканирование накопительной мишени электронами, обладающими скоростью, при которой коэффициент вторичной эмиссии значительно меньше единицы.

Abtastung mit langsamen Elektronen
exploración a baja velocidad
spazzolamento con elettroni lenti
laag-energetische aftasting
wybieranie elektronami wolnymi
låghastigetssvep

531-45-02

balayage à électrons rapides

Exploration d'une cible par des électrons de vitesse telle que le facteur d'émission secondaire soit supérieur à l'unité.

high-velocity scanning

The scanning of a target with electrons of such velocity that the secondary emission factor is greater than unity.

развертка быстрыми электронами

Сканирование накопительной мишени электронами, обладающими скоростью, при которой коэффициент вторичной эмиссии больше единицы.

Abtastung mit schnellen Elektronen
exploración a alta velocidad
spazzolamento con elettroni veloci
hoog-energetische aftasting
wybieranie elektronami szybkimi
höghastighetssvep

531-45-03

alignement du faisceau

Processus consistant à ajuster l'angle d'incidence du faisceau de balayage sur la cible en appliquant des champs de déviation près du canon électronique.

beam alignment

The process of adjusting the angle of incidence of the scanning beam at the target by means of deflecting fields near the electron gun.

корректировка пучка

Процесс регулировки угла падения развертывающего пучка на накопительную мишень вблизи электронного прожектора при помощи отклоняющих полей.

Strahlausrichtung
alineación del haz
allineamento del fascio
bundeluitrichting
.....
strålcentrering

531-45-04

tension de concentration d'image

Tension de photocathode nécessaire pour concentrer les photoélectrons sur la cible.

image focus voltage

The photocathode voltage necessary to focus the photoelectrons at the target.

фокусирующее напряжение

Напряжение фотокатода, необходимое для фокусировки фотоэлектронов на накопительную мишень.

Fokussierspannung (des Bildwandlerteils)
tensión de concentración de imagen
tensione di focalizzazione di immagine
beeldfocusspanning
napięcie ogniskujące
bildfokuseringsspänning

531-45-05

courant de sortie

Courant dans la connexion de l'électrode de signal.

output current

The current through the signal electrode lead.

выходной ток

Ток сигнального электрода.

Ausgangsstrom
corriente de salida
corrente di uscita
uitgangsstroom
prąd wyjściowy
utström

531-45-06

courant de signal

Différence entre le courant de sortie en présence de lumière et le courant d'obscurité.

signal current

The difference between (1) the output current in the presence of light and (2) the dark current.

ток сигнала

Разность между выходным током при наличии освещения и темновым током.

Signalstrom
corriente de señal
corrente di segnale
signaalstroom
prąd sygnału
signalström

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-45 — TUBES ANALYSEURS

SECTION 531-45 — CAMERA TUBES

РАЗДЕЛ 531-45 — ПЕРЕДАЮЩИЕ ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ТРУБКИ

531-45-07

caractéristique de transfert lumière-signal

Caractéristique exprimant la relation entre l'éclairement de la photocathode et le courant de signal.

light-signal transfer characteristic

The characteristic relating the illuminance on the photocathode and the signal current.

световая характеристика

Характеристика, выражающая зависимость между освещенностью фотокатода и током сигнала.

Licht-Signal-Wandlungskennlinie
característica de transferencia luz-señal
caratteristica di trasferimento luce-segnale
licht-signaalomzetkarakteristiek
charakterystyka obraz-sygnał
ljussignalöverföringskurva

531-45-08

gamma

Pente, en tout point, de la caractéristique de transfert lumière-signal, avec des échelles logarithmiques.

gamma

The slope, at any point, of the light-signal transfer characteristic plotted in logarithmic units.

гамма

Крутизна в любой точке световой характеристики, представленная графически в логарифмическом масштабе.

Gamma, Exponent der Wandlungskennlinie
gamma
gamma
gamma
gamma
gamma

531-45-09

coude

Point de référence sur la caractéristique de transfert lumière-signal pour lequel le gamma a une valeur indiquée.

knee point

A reference point on the light-signal transfer characteristic at which the gamma has a stated value.

точка загиба

Контрольная точка на световой характеристике, в которой гамма имеет заданную величину.

Kniepunkt
codo
gomito
kniepunt
kolano charakterystyki
knäpunkt

531-45-10

sensibilité au coude
flux lumineux au coude

Valeur du flux lumineux au coude de la caractéristique de transfert lumière-signal.

knee sensitivity
knee luminous flux

The luminous flux at the knee point of the light-signal transfer characteristic.

чувствительность в точке загиба

Световой поток в точке загиба световой характеристики.

Empfindlichkeit im Kniepunkt
sensibilidad de codo ; flujo luminoso de codo
sensibilità al gomito ; flusso luminoso al gomito
lichtsttroom in het kniepunt
czułość w kolanie charakterystyki
knäkänslighet

531-45-11

taux de modulation du faisceau (pour les images-orthicons)

Cent fois le rapport du courant de signal, pour un éclairement élevé du tube, au courant d'obscurité.

beam modulation percentage (for image orthicons)

One hundred times the ratio of (1) the signal current for highlight illumination to (2) the dark current.

глубина модуляции пучка (для суперортиконов)

Отношение тока сигнала при большой освещенности к темновому току, выраженное в процентах.

Strahlmodulationsgrad, Kontrastübertragung (bei Superorthicons)
tasa de modulación del haz (para las imágenes orticón)
percentuale di modulazione del fascio (per orticon immagine)
bundelmodulatiepercentage
głębokość modulacji wiązki
strålmoduleringstal

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-45 — TUBES ANALYSEURS

SECTION 531-45 — CAMERA TUBES

РАЗДЕЛ 531-45 — ПЕРЕДАЮЩИЕ ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ТРУБКИ

531-45-12

rapport signal à bruit
rapport signal sur bruit

Rapport, dans une bande passante donnée, de la valeur de crête à crête du courant de signal à la valeur efficace du bruit dans le courant de sortie.

signal-to-noise ratio

In a stated bandwidth, the ratio of (1) the peak-to-peak signal current to (2) the r.m.s. noise in the output current.

отношение сигнал-шум

Отношение полного размаха тока сигнала к среднеквадратичному значению тока шума на выходе в заданной полосе частот.

Signal-Rausch-Verhältnis
relación señal-ruido
rapporto segnale/rumore
signaal-ruisverhouding
stosunek sygnału do szumu
signal-brusförhållande

531-45-13

sensibilité
seuil du flux lumineux

Flux lumineux incident nécessaire pour obtenir, à la sortie, un rapport signal à bruit donné.

sensitivity
threshold luminous flux

The input luminous flux necessary to obtain a stated signal-to-noise ratio in the output.

пороговое значение
светового потока

Световой поток на входе, необходимый для получения на выходе заданной величины отношения сигнал-шум.

Schwellenwert des Lichtstromes
sensibilidad; umbral de flujo luminoso
sensibilità ; soglia di flusso luminoso
lichtstroomdrempelwaarde
czułość; strumień świetlny progowy
ljusflödets tröskelvärde

531-45-14

réponse en signaux carrés
réponse en amplitude

Rapport de l'amplitude de crête à crête du signal donné par une mire de bandes noires et blanches alternées, d'égales largeurs, à la différence de signal entre de grandes zones noires et blanches ayant les mêmes luminances que les barres correspondantes de la mire d'essai.

square-wave response
amplitude response

The ratio of (1) the peak-to-peak signal amplitude given by a test pattern consisting of alternative black and white bars of equal widths to (2) the difference in signal between large-area blacks and large-area whites having the same luminances as the black and white bars in the test pattern.

отношение амплитуд сигналов (модуляции) при прямоугольном распределении освещенности

Отношение полного размаха сигнала, данного испытательной таблицей, состоящей из чередующихся черных и белых полос разной ширины, к разности сигнала между черными и белыми полями с большой поверхностью, имеющими ту же освещенность, что и черные и белые полосы испытательной таблицы.

Rechteckmodulationsgrad
respuesta en señales cuadradas; respuesta en amplitud
risposta all'onda rettangolare ; risposta in ampiezza
kanteelsignaalweergave
odpowiedź na falę prostokątną
fyrkantvågssvar

531-45-15

caractéristique de réponse en signaux carrés
fonction de transfert de modulation

Caractéristique exprimant la relation entre la réponse en signaux carrés et le rapport d'une dimension donnée de la mire à la largeur d'une barre de la mire d'essai en signaux carrés.

square-wave response characteristic
modulation transfer function

The characteristic relating square-wave response and the ratio of (1) a stated raster dimension to (2) the bar width in the square-wave response test pattern.

частотно-контрастная характеристика

Зависимость, обычно выражаемая графически, между модуляцией сигнала и отношением заданного размера растра к ширине штрихов в испытательной таблице.

Modulationsübertragungsfunktion
característica de respuesta en señales cuadradas; función de transferencia de modulación
caratteristica di risposta all'onda rettangolare; funzione di trasferimento di modulazione
kanteelsignaalweergave-karakteristiek
charakterystyka odpowiedzi na falę prostokątną
fyrkantvågssvarskurva

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-45 — TUBES ANALYSEURS

SECTION 531-45 — CAMERA TUBES

РАЗДЕЛ 531-45 — ПЕРЕДАЮЩИЕ ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ТРУБКИ

531-45-16

persistance

Effet dû à ce que le courant de sortie ne suit pas instantanément les variations de la lumière incidente.

lag
smearing

Failure of the output current to follow variations of the light input instantaneously.

инерционность

Смазывание, заключающееся в неспособности выходного сигнала мгновенно следовать за изменением светового потока на входе.

Trägheit
persistencia
persistenza
achterblijven
przeciąganie obrazu
eftersläpning

531-45-17

rémanence à l'extinction

Image non désirée restant après suppression apparente de la charge correspondant à une image fixe précédente.

after image
picture sticking

An unwanted image reappearing after the apparent removal of the charge corresponding to a previously stationary image.

послеизображение

Остаточное изображение, вновь появляющееся после снятия заряда, соответствующего предшествующему стационарному изображению.

Nachbild
remanencia en la extinción
persistenza all'estinzione
nabeeld
odbicie konturu
sekundärbildsinfall

531-45-18

défectuosité d'image

Défaut localisé d'un tube produisant une information non désirée à la sortie.

picture blemish

A localized imperfection in a tube that causes spurious output information.

дефект изображения

Локализованный дефект в трубке, вызывающий паразитный сигнал на выходе.

Störfleck
defecto de imagen
difetto di immagine
beeldspikkel
skażenie obrazu
ljusfläckning

531-45-19

effet de bord

Bordure de luminance incorrecte entourant l'information d'image et mordant sur les zones voisines.

edge effect

A border of incorrect luminance outlining picture information and encroaching upon neighbouring areas.

краевой эффект

Искажение сигнала на границе перепада освещенности, захватывающее соседние участки.

Randeffekt
efecto de borde
effetto di bordo
randeffect
zniekształcenie przykrawędziowe
randeffekt

531-45-20

tache

Gradient du niveau de sortie, non conforme à celui de l'entrée du tube.

shading

A gradient in output level not consistent with the input to the tube.

затемнение

Изменение выходного уровня сигнала, не соответствующее входному.

Bildabschattung
mancha
macchia
schaduwvorming
zacienienie obrazu
olinjär överföring

531-45-21

brûlure de mire

Altération permanente des caractéristiques de l'aire balayée de la cible, produisant un signal incorrect correspondant à cette aire lorsqu'on balaie une mire plus grande ou orientée différemment.

raster burn

A permanent change in the characteristics of the area of the target that has been scanned, resulting in an incorrect signal corresponding to that area when a larger or differently oriented raster is scanned.

выжигание растра

Постоянное изменение характеристик сканируемой площади накопительной мишени, вызывающее искажение сигнала с этой площади, когда растр увеличивается или меняет ориентировку.

Einbrennen
(des Abtastfeldes)
quemadura de mira
bruciatura del quadro luminoso
rasterinbranding
zafalowanie tła
rasterbränning

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-45 — TUBES ANALYSEURS
SECTION 531-45 — CAMERA TUBES
РАЗДЕЛ 531-45 — ПЕРЕДАЮЩИЕ ТЕЛЕВИЗИОННЫЕ ТРУБКИ

531-45-22

halo noir

Noircissement non désiré de l'entourage immédiat d'un objet brillant.

black halo

A spurious darkening of the immediate surroundings of a bright object.

черный ореол

Паразитное потемнение вокруг яркого объекта.

Schwarzer Halo
halo negro
alone nero
zwarte halo
czarne halo
falsk mörkereffekt

531-45-23

fantôme

Image supplémentaire non désirée des plages brillantes d'une image, due aux photoélectrons réfléchis par la cible, à haute vitesse, et retournant ensuite sur celle-ci en d'autres endroits.

ghost

A spurious additional image of a picture highlight caused by photoelectrons reflected from the target at high velocity and subsequently returning to it at other locations.

побочное изображение

Паразитное дополнительное изображение наиболее ярких мест картинки, вызываемое фотоэлектронами, отраженными от накопительной мишени с большой скоростью и затем возвращающимися на другие участки мишени.

Geisterbild
fantasma
fantasma
echobeeld
zjawa (odbiciowa)
spökbild

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-01

durée de conduction; temps de conduction

Partie de la période d'une tension alternative pendant laquelle un trajet d'arc donné est parcouru par un courant.

conducting period; on period

That part of an alternating voltage cycle during which a stated discharge path is carrying current.

проводящий период

Часть цикла переменного напряжения, в течение которой ток проходит по заданному пути разряда.

Durchlaßzeit
tiempo de conducción; período de conducción
durata di conduzione; tempo di conduzione
geleidingsperiode
czas przewodzenia
arbetsintervall

531-46-02

durée de repos; temps de repos

Partie de la période d'une tension alternative pendant laquelle un trajet d'arc donné n'est pas parcouru par un courant.

idle period; off period

That part of an alternating voltage cycle during which a stated discharge path is not carrying current.

непроводящий период

Часть цикла переменного напряжения, в течение которой ток не проходит по заданному пути разряда.

Sperrzeit
tiempo de reposo; período de reposo
durata di riposo; tempo di riposo
stroomloze periode
czas jałowy; czas nieprzewodzenia
vilointervall

531-46-03

angle de passage

Partie de la période d'une tension alternative, exprimée sous forme d'angle, pendant laquelle un courant circule.

angle of flow

That part of an alternating voltage cycle, expressed as an angle, during which current flows.

угол прохождения тока

Часть цикла переменного напряжения, выраженная в угловых единицах, в течение которой проходит ток.

Flußwinkel
ángulo de paso
angolo di conduzione
geleidingshoek
kąt przepływu
arbetsvinkel

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-04

angle d'empiètement

Partie de la période d'une tension alternative, exprimée sous forme d'angle, pendant laquelle deux trajets d'arc consécutifs sont parcourus simultanément par un courant.

overlap angle

That part of an alternating voltage cycle, expressed as an angle, during which two consecutive discharge paths carry current simultaneously.

угол перекрытия

Часть цикла переменного напряжения, выраженная в угловых единицах, в течение которой ток проходит по двум последовательным путям разряда.

Überlappungswinkel
ángulo de solape
angolo di sovrapposizione
overlappingshoek
kąt komutacji
överlappningsvinkel

531-46-05

durée de blocage; temps de blocage

Partie de la durée de repos pendant laquelle une électrode de commande empêche la conduction.

blocking period

That part of the idle period during which a control electrode prevents conduction.

период блокирования

Часть непроводящего периода, в течение которой управляющий электрод препятствует проводимости.

Blockierzeit
tiempo de bloqueo; período de bloqueo
durata di interdizione; tempo di interdizione
blokkeertijd
czas zaporowy
blockeringsintervall

531-46-06

tension d'amorçage

La plus faible tension continue qui, appliquée à un espace déterminé dans des conditions données, provoque l'amorçage dans cet espace.

ignition voltage (breakdown voltage deprecated with this meaning)

The lowest direct voltage that, when applied to a stated gap under stated conditions, will cause ignition in that gap.

напряжение зажигания

Наименьшее постоянное напряжение, которое, будучи приложенным к заданному промежутку в заданных условиях, вызывает зажигание в этом промежутке.

Zündspannung
tensión de cebado
tensione di innesco
ontsteekspanning
napięcie zapłonu
tändspänning

531-46-07

tension de maintien

Chute de tension du tube dans la plage de courants pour laquelle la chute de tension est pratiquement indépendante du courant.

maintaining voltage

The tube voltage drop within the range of current over which the voltage drop is substantially independent of current.

рабочее напряжение

Падение напряжения в газоразрядном приборе, которое в некотором диапазоне его значений практически не зависит от величины тока.

Brennspannung
tensión de mantenimiento
tensione di mantenimento
brandspanning
napięcie stabilizacji
hållspänning

531-46-08

chute (de tension) **dans l'arc**

Chute de tension du tube pour un tube à décharge d'arc.

arc-drop (voltage)

The tube voltage drop of an arc discharge tube.

падение напряжения в дуге

Падение напряжения на лампе дугового разряда.

Bogenspannung
caída (de tensión) **en el arco**
caduta (di tensione) **dell'arco**
boogspanning
spadek napięcia na łuku
bågspänningsfall

531-46-09

tension d'extinction

Valeur de la tension appliquée à un espace de décharge pour laquelle la décharge cesse dans cet espace, lorsque la tension décroît.

extinction voltage

The value of a gap voltage at which the discharge ceases in this gap when the voltage is decreasing.

потенциал деионизации

Величина напряжения в промежутке, при которой в нем прекращается разряд при снижении напряжения.

Löschspannung
tensión de extinción
tensione di estinzione
doofspanning
napięcie gaśnięcia
släckspänning

531-46-10

courant d'extinction

Valeur minimale de courant pour laquelle une décharge peut être maintenue entre deux électrodes.

extinction current

The minimum current at which a discharge can be maintained between two given electrodes.

ток деионизации

Минимальный ток, при котором между двумя данными электродами может поддерживаться разряд.

Löschstrom
corriente de extinción
corrente di estinzione
doofstroom
prąd gaśnięcia
släckström

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-11

tension de rallumage

Tension d'amorçage pendant la période de désionisation qui suit une interruption du courant anodique.

re-ignition voltage

The ignition voltage during the deionization period following an interruption of anode current.

напряжение повторного зажигания

Напряжение зажигания в период деионизации.

Wiederzündspannung
tensión de reencendido
tensione di riaccensione
herontsteekspanning
napięcie zapłonu powtórnego
återtändspänning

531-46-12

tension critique de grille

Valeur absolue minimale de la tension négative de grille ou valeur maximale de la tension positive de grille qui empêche l'amorçage, pour une tension anodique donnée.

critical grid voltage

The minimum magnitude of negative grid voltage or the maximum positive grid voltage that prevents anode ignition at a stated anode voltage.

критическое напряжение сетки

Минимальная величина отрицательного напряжения сетки или максимального положительного напряжения сетки, препятствующая анодному зажиганию при заданном анодном напряжении.

kritische Gitterspannung
tensión crítica de rejilla
tensione critica di griglia
kritische roosterspanning
napięcie siatki zapłonowe
kritisk gallerspänning

531-46-13

courant critique de grille

Courant de grille qui correspond à la tension critique de grille immédiatement avant l'amorçage anodique.

critical grid current

The grid current corresponding to the critical grid voltage immediately prior to anode ignition.

критический ток сетки

Ток сетки, соответствующий критическому напряжению сетки непосредственно перед анодным зажиганием.

kritischer Gitterstrom
corriente crítica de rejilla
corrente critica di griglia
kritische roosterstroom
prąd siatki zapłonowy
kritisk gallerström

531-46-14

tension critique d'anode

Valeur minimale de la tension anodique pour laquelle l'amorçage d'anode se produit, pour une tension de grille donnée.

critical anode voltage

The minimum value of the anode voltage at which anode ignition occurs for a stated grid voltage.

критическое анодное напряжение

Минимальное анодное напряжение, при котором происходит анодное зажигание при заданном напряжении сетки.

Anodenzündspannung
tensión crítica de ánodo
tensione critica anodica
kritische anodespanning
napięcie anody zapłonowe
kritisk anodspänning

531-46-15

caractéristique de commande

Caractéristique reliant la tension critique de grille à la tension anodique, toutes les autres conditions de fonctionnement étant maintenues constantes.

control characteristic

A characteristic relating critical grid voltage and anode voltage, with all other operating conditions maintained constant.

пусковая характеристика

Характеристика, выражающая зависимость между критическим напряжением сетки и анодным напряжением, при поддержании всех других рабочих условий постоянными.

Zündkennlinie
característica de control
caratteristica di comando
ontsteekkarakteristiek
charakterystyka zapłonowa
styrkurva, kritisk gallerspänningskurva

531-46-16

facteur de commande

Pente, en un point donné, de la caractéristique de commande.

control ratio

The slope of the control characteristic at a stated point.

коэффициент управления возникновением разряда

Крутизна пусковой характеристики в заданной точке.

Durchgriff
factor de control
fattore di comando
regelfactor
współczynnik sterowania
styrgradient

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-17

commutation (d'une décharge dans un gaz)

Transfert du courant d'un espace principal à un autre, dans un ordre prédéterminé.

commutation (of a gas discharge)

The transfer of current from one main gap to another in a predetermined order.

коммутация (газового разряда)

Переход тока с одного основного промежутка на другой в заранее определенном порядке.

Kommutierung, Stromübernahme (bei einer Gasentladung)
conmutación (de una descarga en un gas)
commutazione (di una scarica in un gas)
commutatie (van een gasontlading)
komutacja (wyładowania)
kommutering

531-46-18

coefficient de commutation

Produit de la vitesse de décroissance du courant d'électrode juste avant la cessation de la conduction par la vitesse de croissance de la tension inverse de crête immédiatement après la cessation de la conduction.

commutation coefficient

The product of (1) the rate of decrease of electrode current immediately prior to the termination of conduction and (2) the rate of increase of peak inverse voltage immediately after the termination of conduction.

коэффициент коммутации

Произведение скорости уменьшения тока электрода непосредственно перед прекращением проводимости и скорости увеличения пикового обратного напряжения непосредственно после прекращения проводимости.

Kommutierungskennwert
coeficiente de conmutación
coefficiente di commutazione
commutatiecoëfficiënt
współczynnik komutacji
kommuteringsfaktor

531-46-19

courant de transfert

Courant devant circuler dans un espace pour permettre d'amorcer la décharge dans un autre espace, dans des conditions données.

transfer current

The current in one gap required to establish ignition of another gap under stated conditions.

ток переноса разряда

Ток в одном промежутке, необходимый для начала зажигания в другом промежутке в заданных условиях.

Übernahmestrom
corriente de transferencia
corrente di trasferimento
overneemstroom
prąd zapłonu
kopplingsström

531-46-20

courant de transfert de l'électrode d'amorçage

Courant devant circuler dans l'espace d'amorçage pour permettre d'amorcer la décharge dans l'espace principal, pour une tension anodique donnée.

starter transfer current

The starter gap current required to initiate a discharge across the main gap for a stated anode voltage.

пусковой ток переноса разряда

Ток в пусковом промежутке, необходимый для возникновения разряда в основном промежутке при заданном анодном напряжении.

Starterübernahmestrom
corriente de transferencia del electrodo de cebado
corrente di trasferimento dell'elettrodo di innesco
ontsteekoverneemstroom
prąd startera zapłonowy
startkopplingsström

531-46-21

saut de tension

Variation brusque de la chute de tension d'un tube à décharge luminescente pendant son fonctionnement.

voltage jump

An abrupt change in the tube voltage drop of a glow discharge tube during operation.

скачок напряжения

Резкое изменение падения напряжения в лампе тлеющего разряда во время работы.

Spannungssprung
salto de tensión
salto di tensione
spanningssprong
skok napięcia
spänningshopp

531-46-22

régulation
plage de régulation

Différence entre les valeurs maximale et minimale de la chute de tension d'un tube stabilisateur de tension, pour une plage donnée de courants anodiques.

regulation

The difference between the maximum and minimum values of the tube voltage drop of a voltage stabilizing tube within a stated range of anode current.

регулирование

Разность между максимальным и минимальным падением напряжения на лампе — стабилизаторе напряжения в заданной области анодного тока.

Bereich der Brennspannung
regulación
regolazione — intervallo di regolazione
vlakheid
odchylenie napięcia stabilizacji
regleområde

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-23

durée d'ionisation

Intervalle de temps s'écoulant entre l'établissement des conditions nécessaires à la conduction et l'établissement de la conduction à une valeur donnée de la chute de tension du tube, dans des conditions données.

ionization time

The time interval between the initiation of conditions for, and the establishment of, conduction at some stated value of tube voltage drop under stated conditions.

время ионизации

Промежуток времени между началом и полным установлением проводимости при некоторой заданной величине падения напряжения в газоразрядном приборе при заданных условиях.

Ionisierungszeit
tiempo de ionización
durata di ionizzazione
ionisatietijd
czas jonizacji
joniseringstid

531-46-24

durée d'amorçage

Intervalle de temps total s'écoulant entre l'application des conditions données pour permettre la décharge et l'établissement de la conduction à une valeur donnée de la chute de tension du tube.

ignition time

The total time interval from (1) the application of the stated conditions to initiate the discharge to (2) the establishment of conduction at some stated value of the tube voltage drop.

время зажигания

Промежуток времени от момента создания определенных условий для начала разряда до момента возникновения проводимости при некоторой заданной величине падения напряжения в газоразрядном приборе.

Zündzeit
tiempo de cebado
durata di innesco
ontsteektijd
czas zapłonu
tändningstid

531-46-25

durée de désionisation

Intervalle de temps nécessaire pour que l'électrode de commande d'un tube à plusieurs électrodes reprenne son rôle de commande après une interruption du courant anodique, dans des conditions données.

recovery time

The time required for the control electrode of a multi-electrode tube to regain control after an interruption of anode current under stated conditions.

время восстановления

Время, необходимое для восстановления управляющего действия управляющего электрода многоэлектродной лампы после прекращения прохождения анодного тока в заданном режиме.

Freiwerdezeit, Erholzeit
tiempo de desionización
durata di deionizzazione
hersteltijd
czas dejonizacji
återhämtningstid

531-46-26

durée de transfert (d'une décharge dans un gaz)

Intervalle de temps séparant l'établissement d'une décharge luminescente faisant circuler un courant donné entre deux électrodes données de l'établissement d'une décharge luminescente entre l'une de ces électrodes et une troisième électrode, ou entre une autre paire d'électrodes dans le même tube.

transfer time (of a gas discharge)

The time interval from the establishment of a glow discharge passing a stated current between two given electrodes to the establishment of a glow discharge between one of these electrodes and a third electrode or between another pair of electrodes in the same tube.

время переноса (разряда в газе)

Интервал времени между установлением тлеющего разряда, создающего определенный ток между двумя данными электродами, и моментом установления тлеющего разряда между одним из этих электродов и третьим электродом или между другой парой электродов в этом приборе.

Übernahmezeit
(bei einer Gasentladung)
tiempo de transferencia (de una descarga en un gas)
durata di trasferimento (di una scarica in un gas)
overneemtijd (van een gasontlading)
.....
kopplingstid

531-46-27

température du mercure condensé

Température relevée en un point donné sur une enveloppe métallique, ou en un point d'une enveloppe en verre situé dans la zone où le mercure se condense.

condensed-mercury temperature

The temperature measured at a stated point on a metal envelope or at a point on a glass envelope in the region where the mercury is condensing.

температура конденсированной ртути

Температура, измеряемая в определенной точке металлической или стеклянной внешней оболочки в области конденсации ртути.

Temperatur des kondensierten Quecksilbers
temperatura del mercurio condensado
temperatura del mercurio condensato
temperatuur van het gecondenseerde kwik
temperatura skroplonej rtęci
temperatur hos kvicksilverkondens

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-28

courant cathodique

Courant passant dans la cathode qui correspond à la décharge principale.

cathode current

The current flowing to that cathode which carries the main discharge.

катодный ток

Ток, текущий к катоду, на котором возникает основной разряд.

Kathodenstrom
corriente catódica
corrente catodica
kathodestroom (met gas gevulde buizen)
prąd katody
(huvud) **katodström**

531-46-29

courant de sonde

Courant passant dans une électrode qui ne fait pas partie de l'espace principal de décharge.

probe current

The current flowing to or from an electrode when it does not form part of the main gap.

зондовый ток

Ток, протекающий к электроду или от него, когда этот электрод не образует часть основного промежутка.

Sondenstrom
corriente de sonda
corrente di sonda
sondestroom
prąd sondy
hjälpelektrodström, tändelektrodström

531-46-30

tension de sonde

Tension appliquée ou apparaissant sur une électrode qui ne fait pas partie de l'espace principal de décharge.

probe voltage

The voltage applied to, or developed at, an electrode when it does not form a part of the main gap.

зондовое напряжение

Напряжение, прикладываемое к электроду или образующееся на нем, когда этот электрод не образует часть промежутка.

Sondenspannung
tensión de sonda
tensione di sonda
sondespanning
napięcie sondy
hjälpelektrodspänning, tändelektrodspänning

531-46-31

tension de rappel

Tension appliquée à une cathode principale pour que la décharge d'une autre cathode lui soit transférée directement.

resetting voltage

The voltage applied to a main cathode to transfer the discharge directly to it from any other cathode.

напряжение переноса

Напряжение, прикладываемое к основному катоду для переноса разряда непосредственно к нему с любого другого катода.

Rückstellspannung
tensión de redisposición
tensione di richiamo
overneemspanning
napięcie przerzutu
återställningsspänning

531-46-32

courant cathodique minimal (tubes indicateurs de caractères)

Valeur minimale du courant cathodique pour laquelle la cathode est entièrement gainée par la luminescence.

minimum cathode current
cathode-covering current
(for character indicator tubes)

The minimum cathode current at which the cathode is completely covered by glow.

минимальный катодный ток
(для знаковых индикаторных приборов)

Минимальный катодный ток, обеспечивающий полное свечение катода.

Kathodenbedeckungsstrom
corriente catódica mínima (tubos indicadores de caracteres)
minima corrente catodica (tubi indicatori di caratteri)
kathodedekstroom (teken-indicatorbuizen)
prąd katody progowy
minsta katodström (hos teckenindikatorrör)

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT

SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES

РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-33

uniformité d'affichage (tubes indicateurs de caractères)

Rapport de la luminance de la partie la plus sombre d'un caractère à celle de la partie la plus claire.

uniformity of luminance (for character indicator tubes)

The ratio of (1) the luminance of the darkest portion of a character to (2) the luminance of the brightest portion.

однородность яркости (для знаковых индикаторных приборов)

Отношение яркости наиболее темного участка символа к яркости наиболее светлого участка.

Gleichmäßigkeit der Helligkeit (bei einer Zeichenanzeigeröhre)
uniformidad de luminancia (tubos indicadores de caracteres)
uniformità di luminanza (tubi indicatori di caratteri)
luminantievariatie (tekenindicatorbuizen)
równomierność luminancji
luminansjämnhet

531-46-34

amorçage (tubes TR et pré TR)

Processus de création d'une ionisation locale au moyen d'une tension continue, ou en impulsions, dans le but d'augmenter la densité des électrons dans l'espace d'amorçage du tube, afin de faciliter l'ionisation du tube lorsque survient un signal de grande puissance radiofréquence.

primer ignition (for TR and pre TR tubes)

The process of creating local ionization by means of an applied d.c. or pulse voltage for the purpose of increasing the electron density in the ignition gap of the tube to facilitate the ionization of the tube when high radio frequency power occurs.

возникновение вспомогательного разряда (для РЗП и предварительного РЗП)

Процесс создания локальной ионизации посредством приложения постоянного или импульсного напряжения с целью увеличения плотности электронов во вспомогательном промежутке прибора для облегчения развития разряда в приборе при наличии высокочастотной мощности.

Vorzündung (bei Empfänger- und Vorsperröhren)
cebado (tubos T.R. y P.T.R.)
innesco (tubi TR e pre-TR)
activeringsontsteking (blokkeerbuizen)
wyładowanie pomocnicze
hjälptändning

531-46-35

tension d'amorçage (tubes TR et pré TR)

Tension continue, ou en impulsions, appliquée à l'électrode d'amorçage négativement par rapport au corps du tube.

primer voltage (for TR and pre TR tubes)

The d.c. or pulse voltage applied to the primer electrode negative with respect to the body of the tube.

напряжение вспомогательного разряда (для РЗП и предварительного РЗП)

Постоянное или импульсное напряжение, прикладываемое к электроду вспомогательного разряда, который заряжен отрицательно по отношению к корпусу прибора.

Vorionisatorspannung (bei Empfänger- und Vorsperröhren)
tensión de cebado (tubos T.R. y P.T.R.)
tensione di innesco (tubi TR e pre-TR)
activeringsspanning (blokkeerbuizen)
napięcie elektrody pomocniczej
(hjälp)**tändarspänning**

531-46-36

bruit d'amorçage (tubes TR et pré TR)

Augmentation de la puissance radiofréquence de sortie de bruit du tube par suite du courant d'amorçage.

primer noise (for TR and pre TR tubes)

Increase in the radio frequency noise output power of the tube caused by primer current.

шум вспомогательного разряда (для РЗП и предварительноги РЗП)

Увеличение выходной мощности высокочастотных шумов прибора, создаваемых током вспомогательного разряда.

Rauschen durch Vorionisierung (bei Empfänger- und Vorsperröhren)
ruido de cebado (tubos T.R. y P.T.R.)
rumore di innesco (tubi TR e pre-TR)
activeringsruis
szum elektrody pomocniczej
(hjälp)**tändarbrus**

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-37

allumage

Ionisation du tube de commutation, causée par la puissance radiofréquence incidente.

firing

Ionization of the blocking tube caused by incident radio frequency power.

зажигание

Ионизация газа в газовом разряднике, вызываемая падающей высокочастотной мощностью.

Zündung
encendido
accensione
ontsteking
zapłon
(ledande)**tändning**

531-46-38

puissance d'allumage

Valeur minimale de la puissance radiofréquence incidente qui provoque l'allumage du tube de commutation dans des conditions de fonctionnement données.

firing power

The minimum incident radio frequency power that causes the blocking tube to fire, under stated conditions of operation.

мощность зажигания

Минимальная падающая высокочастотная мощность, вызывающая зажигание газового разрядника в заданном режиме работы.

Zündleistung
potencia de encendido
potenza di accensione
ontsteekvermogen
moc zapłonu
tändeffekt

531-46-39

durée d'allumage

Intervalle de temps compris entre l'application de la puissance radiofréquence et l'allumage du tube de commutation dans des conditions données.

firing time

The time interval between application of radio frequency power and firing of the blocking tube, under stated conditions.

время зажигания

Интервал времени от момента подачи высокочастотной мощности до момента зажигания газового разрядника в заданном режиме работы.

Zündverzug
tiempo de encendido
durata di accensione
ontsteektijd (blokkeerbuizen)
.....
tändtid

531-46-40

puissance totale de fuite (condition allumée)

Puissance totale transmise à travers un tube TR ou pré TR lorsqu'une impulsion radiofréquence de grande puissance est appliquée dans des conditions données.

total leakage power (fired conditions)

The total power transmitted through a TR or pre TR tube when a high-power radio frequency pulse is applied under stated conditions.

полная просачивающаяся мощность (в условиях зажигания)

Полная мощность, проходящая через РЗП или предварительный РЗП при приложении высокочастотного импульса большой мощности в заданном режиме работы.

Gesamtleckleistung
potencia total de fuga (condición encendido)
potenza totale di dispersione (in accensione)
totaal lekvermogen (in ontstoken toestand)
moc przeciekowa całkowita
total läckeffekt

531-46-41

énergie de fuite de pointe

Energie contenue dans l'impulsion initiale transmise à travers un tube TR ou pré TR avant l'allumage complet, lorsqu'une impulsion radiofréquence de forte puissance est appliquée.

spike leakage energy

The energy contained in the initial pulse transmitted through a TR or pre TR tube prior to full firing when a high-power radio frequency pulse is applied.

просачивающаяся энергия пика

Энергия, содержащаяся в первоначальном импульсе, проходящая через РЗП или предварительный РЗП до момента полного зажигания разрядника при приложении высокочастотного импульса большой мощности.

Leckenergie des Impulsanfangs
energía de fuga de punta
energia di dispersione di cresta
pieklekvermogen
energia ostrza (impulsu)
spetsläckenergi

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-46 — TUBES À GAZ, AUTRES QUE LES TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-46 — GAS-FILLED TUBES OTHER THAN RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-46 — ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ПРИБОРЫ (КРОМЕ СЧЕТЧИКОВ ИЗЛУЧЕНИЯ)

531-46-42

puissance de fuite pendant le palier	**flat leakage power**	**мощность, просачивающаяся на плоской части характеристики**	**Leckleistung der gezündeten Röhre** **potencia de fuga en marcha normal** **potenza di dispersione durante il pianerottolo** **doorgelaten vermogen** **moc przeciekowa części płaskiej** (impulsu) **läckeffekt**
Puissance transmise à travers un tube TR ou pré TR pendant la période où le tube est complètement allumé.	The power transmitted through a TR or pre TR tube during the period when the tube is fully fired.	Мощность, проходящая через РЗП или предварительный РЗП в период полного горения разряда.	

531-46-43

durée de désionisation (tubes de commutation en hyperfréquences)	**recovery period** (for blocking tubes)	**время восстановления** (газовые разрядники)	**Erholzeit** (bei Sperröhren) **tiempo de desionización** (tubos de conmutación en hiperfrecuencias) **durata di deionizzazione** (tubi TR e pre-TR) **hersteltijd** (blokkeerbuizen) **czas dejonizacji** (zwieraka) **återhämtningstid**
Intervalle de temps compris entre l'instant où l'impulsion radiofréquence ionisante cesse et l'instant où l'affaiblissement d'un signal de faible puissance par le tube de commutation tombe à un niveau donné.	The time interval between the instant at which the radio frequency ionizing pulse ceases and the instant at which the attenuation of a low-power signal by the blocking tube falls to a stated level.	Промежуток времени от момента исчезновения ионизирующего высокочастотного импульса до момента уменьшения ослабления маломощного сигнала в газовом разряднике до заданного уровня.	

SECTION 531-47 — TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-47 — RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-47 — СЧЕТЧИКИ ИЗЛУЧЕНИЯ

531-47-01

événement ionisant initial	**initial ionizing event**	**первичный акт ионизации**	**Anfangs-Ionisierungsereignis** **suceso ionizante inicial** **evento ionizzante iniziale** **inleidend ionisatieverschijnsel** **akt jonizacji; zdarzenie jonizacji** **initialjonisering**
Evénement ionisant qui est à l'origine d'une décharge qui produit un coup.	An ionizing event that initiates a discharge resulting in a count.	Акт ионизации, инициирующий разряд, создающий одиночный импульс.	

531-47-02

coup	**count**	**отсчет** (одиночный)	**Zählimpuls** **unidad de cuenta** **colpo** **impuls** **impuls zarejestrowany** **räknarpuls**
Impulsion de sortie qui a été enregistrée.	An output pulse that has been registered.	Зарегистрированный импульс на выходе.	

531-47-03

compte	**count**	**отсчет**	**Zählung** **cuenta; recuento** **conteggio** **aantal impulsen** **zliczanie** (impulsów) **pulsantal**
Nombre d'impulsions de sortie enregistrées pendant une durée donnée.	The number of output pulses registered in a stated period.	Число выходных импульсов, зарегистрированных в оговоренный период времени.	

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-47 — TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-47 — RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-47 — СЧЕТЧИКИ ИЗЛУЧЕНИЯ

531-47-04

coup parasite

Coup causé par toute action autre que le passage, à l'intérieur ou au travers du tube-compteur, de rayonnements ionisants auxquels il est sensible.

spurious count

A count caused by any event other than the passage, into or through the counter tube, of the ionizing radiation to which it is sensitive.

ложный отсчет

Отсчет, вызванный любой причиной, кроме прохождения через счетчик или попадания в него ионизирующего излучения, к которому он чувствителен.

unerwünschter, zufälliger Zählimpuls
unidad de cuenta parásita
colpo spurio
valse impuls
impuls pasożytniczy
falsk räkning; falsk registrering

531-47-05

volume utile

Partie d'un tube-compteur dans laquelle les événements ionisants peuvent provoquer des décharges donnant des impulsions de sortie.

sensitive volume

That volume within a counter tube in which ionizing events may initiate discharges resulting in output pulses.

чувствительный объем

Полость счетчика, в которой акты ионизации могут возбудить разряды, создающие выходные импульсы.

wirksames Volumen
volumen útil
volume utile
gevoelige ruimte
objętość czynna
volymkänslighet

531-47-05a

surface utile

Partie de la fenêtre d'un tube-compteur à travers laquelle une particule ou un quantum incident peut pénétrer dans le volume utile.

useful area

That part of the window of a counter tube through which a particle or an incident quantum may penetrate into the sensitive volume.

рабочая поверхность

Та часть окна счетчика, через которую частица или падающий квант могут проникать в чувствительный объем.

wirksamer Querschnitt
superficie útil
area utile
gevoelige oppervlakte
powierzchnia czynna
nyttig area

531-47-06

réamorçage

Production de coups parasites par des atomes ou des molécules excités ou ionisés dans la décharge correspondant à un coup.

re-ignition

The generation of spurious counts by atoms or molecules excited or ionized in the discharge initiating a count.

повторное зажигание

Генерация ложных импульсов атомами или молекулами, возбужденными или ионизированными в разряде, инициирующем отсчет.

Nachimpuls
recebado
reinnesco
herontsteking
zapłon powtórny
(falsk) återtändning

531-47-07

taux de comptage

Nombre de coups par unité de temps.

counting rate

The number of counts per unit time.

скорость счета

Число отсчетов в единицу времени.

Zählrate
tasa de cuenteo; tasa de recuento
ritmo del conteggio
telsnelheid
szybkość zliczania
räknerat

531-47-08

mouvement propre

Taux de comptage en l'absence du rayonnement que le tube-compteur doit mesurer.

background

The counting rate in the absence of that radiation which the counter tube is intended to measure.

фон

Скорость счета при отсутствии излучения, для измерения которого предназначен счетчик излучения.

Hintergrund, Nulleffekt
movimiento propio
fondo proprio, sottofondo
nuleffect
bieg własny (licznika)
normal bakgrundsstrålning (inkl. falsk strålning och kosmisk strålning)

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-47 — TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT

SECTION 531-47 — RADIATION-COUNTER TUBES

РАЗДЕЛ 531-47 — СЧЕТЧИКИ ИЗЛУЧЕНИЯ

531-47-09

sensibilité au rayonnement

Taux de comptage, pour un débit d'exposition donné, produit par un rayonnement d'énergie donnée.

radiation sensitivity

The counting rate, for a given exposure (dose) rate, produced by radiation of a stated energy.

чувствительность к излучению

Скорость счета при заданной интенсивности (дозе) излучения определенной энергии.

Strahlungsempfindlichkeit
sensibilidad de radiación
sensibilità alla radiazione
stralingsgevoeligheid (stralingstelbuizen)
czułość napromienienia
strålningskänslighet

531-47-10

facteur de multiplication dans le gaz

Rapport de la charge provenant du volume utile à la charge produite dans ce volume par l'ionisation initiale.

gas multiplication factor

The ratio of (1) the charge collected from the sensitive volume to (2) the charge produced in this volume by initial ionization.

коэффициент газового усиления

Отношение заряда, собранного с чувствительного объема, к заряду, возникающему в этом объеме вследствие начальной ионизации.

Gasverstärkungsfaktor
factor de multiplicación en el gas
fattore di moltiplicazione nel gas
gas-vermenigvuldigingsfactor
współczynnik wzmocnienia gazowego
gas-multiplikationsfaktor

531-47-11

région de proportionnalité

Domaine des tensions appliquées dans lequel la charge recueillie par coup isolé est proportionnelle à la charge libérée par l'événement ionisant initial, parce que le facteur de multiplication dans le gaz est supérieur à l'unité et indépendant de la charge libérée par l'événement ionisant initial.

proportional region

The range of applied voltages over which the charge collected per isolated count is proportional to the charge liberated by the initial ionizing event because the gas multiplication factor is greater than unity and independent of the charge liberated by the initial ionizing event.

область пропорциональности

Диапазон прикладываемых напряжений, в котором заряд, накопленный за отдельный отсчет, пропорционален заряду, освобожденному под действием начальной ионизации, ввиду того, что коэффициент газового усиления больше единицы и не зависит от заряда, освобожденного при начальной ионизации.

Proportionalbereich
región de proporcionalidad
regione di proporzionalità
evenredigheidsgebied
zakres proporcjonalności
proportionellt område

531-47-12

région de proportionnalité limitée

Domaine des tensions appliquées dans lequel la charge recueillie par coup isolé varie avec la charge libérée par l'événement ionisant initial, parce que le facteur de multiplication dans le gaz varie selon la charge libérée par l'événement ionisant initial.

region of limited proportionality

The range of applied voltages over which the charge collected per isolated count depends on the charge liberated by the initial ionizing event because the gas multiplication factor depends upon the charge liberated by the initial ionizing event.

область ограниченной пропорциональности

Диапазон прикладываемых напряжений, в котором заряд, накопленный за отдельный отсчет, зависит от заряда, освобожденного при начальной ионизации, ввиду того, что коэффициент газового усиления зависит от заряда, освобожденного при начальной ионизации.

Bereich eingeschränkter Proportionalität
región de proporcionalidad limitada
regione di proporzionalità limitata
gebied van beperkte evenredigheid
zakres proporcjonalności ograniczonej
område med avpassad begränsning

531-47-13

région de Geiger

Domaine des tensions appliquées dans lequel la charge recueillie par coup isolé est indépendante du nombre des ions primaires produits par l'événement ionisant initial, et résulte en une décharge unique (à auto-extinction).

Geiger region

The range of applied voltages over which the charge collected per isolated count is independent of the number of primary ions produced by the initial ionizing event and which results in a single (self-terminated) discharge.

область Гейгера

Диапазон прикладываемых напряжений, в котором заряд, накопленный за отдельный отсчет, не зависит от числа первичных ионов, образованных при начальной ионизации и в результате которого происходит единичный (самозаканчивающийся) разряд.

Geiger-Müller-Bereich
región de Geiger
regione di Geiger
Geiger gebied
zakres Geigera-Müllera
geigerområde

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-47 — TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-47 — RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-47 — СЧЕТЧИКИ ИЗЛУЧЕНИЯ

531-47-14

seuil de Geiger

La plus faible tension qu'il faut appliquer à un tube-compteur pour le faire fonctionner dans la région de Geiger.

Geiger threshold

The lowest voltage that must be applied to a counter tube to enable it to operate in the Geiger region.

порог Гейгера

Наименьшее напряжение, которое должно быть приложено к счетчику, чтобы он работал в области Гейгера.

Geiger-Müller-Schwelle
umbral de Geiger
soglia di Geiger
Geiger drempelspanning
próg Geigera-Müllera
geigertröskel

531-47-15

temps mort

Intervalle de temps, suivant le début d'une décharge provoquant une impulsion normale, pendant lequel un tube-compteur est insensible à d'autres événements ionisants.

dead time

The time interval, after the initiation of a discharge resulting in a normal pulse, during which a counter tube is insensitive to further ionizing events.

мертвое время

Интервал времени после возбуждения заряда, образующего импульс нормальной величины, в течение которого счетчик нечувствителен к дальнейшей ионизации.

Totzeit
tiempo muerto
tempo morto
dode tijd
czas martwy (licznika)
dödtid

531-47-16

correction de temps mort

Correction à apporter au taux de comptage observé pour tenir compte de la probabilité d'arrivée d'événements au cours du temps mort d'un tube-compteur de rayonnement.

dead time correction

A correction to the observed counting rate based on the probability of the occurrence of ionizing events during the dead-time of a radiation counter tube.

поправка на мертвое время

Поправка к измеренной скорости счета, основанная на вероятности возникновения актов ионизации в течение мертвого времени счетчика излучения.

Totzeit-Korrektur
corrección de tiempo muerto
correzione di tempo morto
correctie voor de dode tijd
korekcja czasu martwego
dödtidskorrektion

531-47-17

temps de restitution

Intervalle de temps minimal compris entre le début d'une décharge provoquant une impulsion normale et le moment où la décharge suivante provoquant une impulsion normale peut être amorcée.

recovery time

The minimum time interval, after the initiation of a discharge resulting in a normal pulse, before the next discharge resulting in a normal pulse can be initiated.

время восстановления

Минимальный промежуток времени между возникновением разрядов, создающих импульсы нормальной величины.

Erholzeit
tiempo de restitución
tempo di ricupero
hersteltijd (stralingstelbuizen)
czas restytucji
återhämtningstid

531-47-18

plateau
palier

Portion de la caractéristique donnant le taux de comptage en fonction de la tension, pour une irradiation constante, pour laquelle le taux de comptage varie relativement peu avec la tension appliquée.

plateau

The portion of the counting-rate-versus-voltage characteristic with constant irradiation, in which the counting rate is substantially independent of the applied voltage.

плато

Пологая часть счетной характеристики с постоянным облучением, на которой скорость счета практически не зависит от приложенного напряжения.

Plateau
meseta
pianerottolo
plateau
plato; równia
platå

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SECTION 531-47 — TUBES-COMPTEURS DE RAYONNEMENT
SECTION 531-47 — RADIATION-COUNTER TUBES
РАЗДЕЛ 531-47 — СЧЕТЧИКИ ИЗЛУЧЕНИЯ

531-47-19

pente du plateau
pente du palier

Variation du taux de comptage en centièmes par volt, pour une modification donnée de la tension appliquée.

plateau slope

The percentage change in counting rate per volt for a stated change in applied voltage.

наклон плато

Изменение скорости счета на I вольт изменения прикладываемого напряжения, выраженное в процентах.

Plateausteilheit
pendiente de meseta
pendenza del pianerottolo
plateauhelling
nachylenie plato; nachylenie równi
platålutning

531-47-20

tension de début du plateau

La plus faible tension appliquée qui correspond au début du plateau, pour une sensibilité donnée du circuit de mesure.

plateau threshold voltage

The lowest applied voltage that corresponds to the start of the plateau for a stated sensitivity of the measuring circuit.

пороговое напряжение плато

Наименьшее приложенное напряжение, соответствующее началу плато при определенной чувствительности измерительной цепи.

Geiger-Müller-Schwelle
tensión de principio de meseta
tensione iniziale del pianerottolo
plateau-drempelspanning
napięcie progowe plato; napięcie progowe równi
platåtröskelspänning

531-47-21

rendement de comptage

Rapport du nombre de coups au nombre total de particules ionisantes ou de quanta qui pénètrent dans le volume utile, lorsque le taux de comptage est suffisamment faible pour qu'une correction de temps mort soit inutile.

counting efficiency

The ratio of the number of counts to the total number of ionizing particles or quanta entering the sensitive volume, when the counting rate is so low that dead-time correction is unnecessary.

эффективность счета

Отношение числа отсчетов к общему числу ионизирующих частиц или квантов, попадающих в чувствительный объем, когда скорость счета настолько мала, что поправка на мертвое время не требуется.

Zählwirkungsgrad
rendimiento de cuenteo; rendimiento de recuento
rendimento di conteggio
telrendement
sprawność zliczania
räkneverkningsgrad

531-47-22

rendement de détection

Rapport du nombre de coups au nombre total de particules ionisantes ou de quanta incidents sur la surface utile, lorsque le taux de comptage est suffisamment faible pour qu'une correction de temps mort soit inutile.

detection efficiency

The ratio of the number of counts to the total number of ionizing particles or quanta falling on the useful area, when the counting rate is so low that dead-time correction is unnecessary.

эффективность обнаружения

Отношение числа отсчетов к общему числу ионизирующих частиц или квантов, падающих на полезную площадь, когда скорость счета настолько мала, что поправка на мертвое время не требуется.

Nachweiswirkungsgrad
rendimiento de detección
rendimento di rivelazione
detectierendement
wydajność wykrywania
detekteringsverkningsgrad

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

FRANÇAIS 110
ENGLISH 115
РУССКИЙ 120
DEUTSCH 126
ESPAÑOL 132
ITALIANO 137
NEDERLANDS 142
POLSKI 148
SVENSKA 153

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

aberration chromatique 531–42–19
aberration sphérique 531–42–15
admittance d'électrode 531–17–04
admittance d'entrée 531–17–05
admittance de sortie 531–17–06
aimant de concentration 531–23–21
aimant de convergence 531–23–22
alignement du faisceau 531–45–03
allumage 531–46–37
amorçage (dans un gaz) 531–13–12
amorçage (tubes TR et pré TR) 531–46–34
ampoule 531–23–01
angle d'empiètement 531–46–04
angle de faisceau 531–14–05
angle de passage 531–46–03
angle de transit 531–41–35
anode 531–22–16
apprêtage 531–43–01
astigmatisme 531–42–16
avalanche 531–13–02

B

balayage à électrons lents 531–45–01
balayage à électrons rapides 531–45–02
bloc de bobinage 531–23–24
bobine de concentration 531–23–20
bobine de déviation 531–23–23
broche 531–23–09
bruit d'amorçage (tubes TR et pré TR) 531–46–36
bruit de grenaille 531–15–05
bruit de répartition 531–15–04
bruit de scintillation 531–15–06
bruit de tube 531–15–01
bruit en 1/f 531–15–07
bruit ionique 531–15–08
bruit thermique 531–15–03
brûlure d'écran 531–14–21
brûlure de mire 531–45–21

C

canon d'entretien 531–23–25
canon d'injection de magnétron 531–23–31
canon d'inscription 531–23–26
canon de Charles 531–23–30
canon de lecture 531–23–27
canon de Pierce 531–23–28
canon électronique 531–23–17
canon immergé 531–23–29
capacité entre électrodes 531–17–16
caractéristique 531–18–01
caractéristique d'électrode 531–18–02
caractéristique d'émission d'un tube à plusieurs électrodes 531–18–08
caractéristique de commande 531–46–15
caractéristique de déclin 531–42–09
caractéristique de persistance 531–42–09
caractéristique de réponse en fréquence 531–44–32
caractéristique de réponse en signaux carrés . . . 531–45–15
caractéristique de sensibilité spectrale 531–44–26
caractéristique de sensibilité spectrale absolue . . 531–44–27
caractéristique de sensibilité spectrale relative . . 531–44–28
caractéristique de transfert 531–18–05
caractéristique de transfert lumière-signal 531–45–07
caractéristique dynamique 531–18–03
caractéristique en diode 531–18–08
caractéristique mutuelle 531–18–05
caractéristique spectrale 531–42–11
caractéristique spectrale de rendement quantique . 531–44–29
caractéristique statique 531–18–04
cathode 531–21–09
cathode à chauffage direct 531–21–14
cathode à chauffage indirect 531–21–15
cathode à couche d'oxydes 531–21–16
cathode à oxydes 531–21–16
cathode chaude 531–21–13
cathode dispensatrice 531–21–17
cathode en tungstène thorié 531–21–18
cathode froide 531–21–10
cathode liquide 531–21–19
cellule photoconductrice 531–34–04
cellule photoémissive 531–34–02
cellule photovoltaïque 531–34–03
charge 531–18–09
charge d'espace 531–12–14
chicane 531–21–07
chute (de tension) dans l'arc 531–46–08
chute de tension de tube 531–16–27
cible 531–22–32
cible de mémoire 531–22–32
clé 531–23–07
coefficient de commutation 531–46–18
coefficient de déviation 531–14–16
coefficient de poussée 531–41–09
coiffe 531–23–11
col 531–23–13
collecteur 531–22–15
collimation 531–14–01
coma 531–42–18
comète 531–42–18
commutation (d'une décharge dans un gaz) . . . 531–46–17
compte 531–47–03
compteur à circulation de liquide 531–35–13
compteur à source liquide 531–35–14
concentration 531–14–02
concentration électrostatique 531–14–06
concentration magnétique 531–14–07
conditions à froid 531–18–16
conditions de veille 531–18–17
conditions en fonctionnement 531–18–18
conductance d'électrode 531–17–10
cône 531–23–15
connexion 531–23–08
convergence dynamique 531–42–13
correction de temps mort 531–47–16
couche d'interface de cathode 531–12–13
coude 531–45–09
coup 531–47–02
coup parasite 531–47–04
courant anodique 531–16–15
courant cathodique 531–16–15
courant cathodique (pour tubes à gaz) 531–46–28
courant cathodique minimal (tubes indicateurs de caractères) 531–46–32
courant critique de grille 531–46–13
courant d'électrode 531–16–03
courant d'émission électronique secondaire . . . 531–12–09
courant d'extinction 531–46–10
courant d'isolement entre filament et cathode . . 531–16–14

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

courant d'obscurité 531-44-06
courant de chauffage (cathode à chauffage direct) 531-16-10
courant de chauffage (cathode à chauffage indirect) 531-16-12
courant de chauffage au démarrage 531-16-13
courant de déclin 531-44-07
courant de défaut d'une électrode 531-16-07
courant de déviation 531-14-12
courant de faisceau 531-16-29
courant de faisceau (tubes à rayons cathodiques) . 531-42-01
courant de gaz 531-16-28
courant de grille 531-16-16
courant de saturation par irradiation 531-44-08
courant de saturation par tension 531-44-09
courant de signal 531-45-06
courant de sonde 531-46-29
courant de sortie 531-45-05
courant de surcharge d'une électrode 531-16-06
courant de traînage 531-44-07
courant de transfert 531-46-19
courant de transfert de l'électrode d'amorçage . . 531-46-20
courant inverse d'électrode 531-16-05
courant photoélectrique 531-44-05
courant total de réflecteur 531-41-24
courbe de fonctionnement 531-18-11
crachements 531-15-12
culot 531-23-03

D

décharge autonome 531-13-12a
décharge dans un gaz 531-13-03
décharge disruptive (dans un gaz) 531-13-11
décharge en arc 531-13-05
décharge entretenue 531-13-12a
décharge luminescente 531-13-04
décharge non autonome 531-13-13
décharge non entretenue 531-13-13
déclin 531-43-19
déconcentration de déviation 531-42-20
défectuosité 531-43-22
défectuosité d'image 531-45-18
délai haute tension 531-18-26
déplacement électrique du spot 531-42-29
dérive de fréquence 531-41-13
déviation 531-14-08
déviation électrique 531-14-09
déviation magnétique 531-14-10
déviation symétrique 531-14-13
différence de potentiel de contact 531-12-03
diode 531-31-01
diode génératrice de bruit 531-31-10
diode idéale de bruit 531-31-11
dispersion par charge d'espace 531-41-06
dispositif électronique 531-11-01
dissipation d'électrode 531-16-04
distorsion de spot 531-42-17
distorsion en barillet 531-42-21
distorsion en coussin 531-42-22
distorsion en « S » 531-42-23
distorsion en trapèze 531-42-24
double tube 531-31-09
durée d'allumage 531-46-39
durée d'amorçage 531-46-24
durée d'ionisation 531-46-23
durée de blocage 531-46-05
durée de chauffage de la cathode 531-18-31
durée de chauffage du filament 531-18-28
durée de conduction 531-46-01
durée de démarrage du tube 531-18-32
durée de désionisation 531-46-25
durée de désionisation (tubes de commutation en hyperfréquences) 531-46-43
durée de mise en fonctionnement haute tension . 531-18-25
durée de persistance 531-42-10
durée de préchauffage de la cathode 531-18-29
durée de repos 531-46-02
durée de transfert (d'une décharge dans un gaz) . . 531-46-26
durée statistique de préamorçage 531-13-15
durée totale de démarrage 531-18-27
dynode 531-21-12

E

éclairement équivalant au bruit 531-44-11
éclairement équivalant au courant d'obscurité . . 531-44-10
écran luminescent 531-21-21
écran métallisé 531-21-22
écran thermique 531-21-05
effacement 531-43-14
effacement sélectif 531-43-15
effet d'entraînement de fréquence 531-41-10
effet de bord 531-45-19
effet de charge de surface 531-15-14
effet de poussée de fréquence 531-41-08
effet microphonique 531-15-09
effet photoconductif 531-44-04
effet photoélectrique 531-44-01
effet photoélectrique externe 531-44-02
effet photoémissif 531-44-02
effet photovoltaïque 531-44-03
effet Rocky Point 531-15-13
effet S 531-15-14
effet Schottky 531-12-12
efficacité d'émission thermoélectronique 531-12-11
efficacité de l'écran 531-42-12
effluve 531-13-06
électrode 531-21-02
électrode accélératrice 531-22-08
électrode collectrice 531-22-15
électrode d'amorçage 531-22-10
électrode d'entretien 531-22-13
électrode de collimation 531-22-22
électrode de commande 531-22-01
électrode de concentration 531-22-23
électrode de convergence 531-22-24
électrode de déviation 531-22-26
électrode de liaison 531-22-18
électrode de post-accélération 531-22-27
électrode de signal 531-22-17
électrode de transfert 531-22-14
électrode décélératrice 531-22-09
électrode guide 531-22-14
élément 531-21-01
élément de cible 531-22-33
élément de mémoire 531-22-33
embase 531-23-04
émission électronique 531-12-01
émission électronique primaire 531-12-07
émission électronique secondaire 531-12-08
émission par effet de champ 531-12-06
émission parasite 531-42-25
émission photoélectrique 531-12-05
émission thermoélectronique 531-12-04
énergie de fuite de pointe 531-46-41
ensemble de mémoire 531-22-30
entraînement de fréquence 531-41-11
entretien 531-43-13
enveloppe 531-23-01
ergot 531-23-06
espace d'amorçage 531-13-09
espace d'interaction 531-12-19
espace de glissement 531-12-17
espace interélectrode 531-13-07
espace principal 531-13-08
établissement de la luminance 531-42-07
étalement du temps de transit 531-44-18
événement ionisant 531-13-01
événement ionisant initial 531-47-01
excentrage mécanique du spot 531-42-28
excitron 531-35-22

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

F

face 531-23-14
facteur d'amplification du tube 531-17-25
facteur d'amplification relatif à deux électrodes . 531-17-24
facteur d'émission secondaire 531-12-10
facteur d'uniformité de déviation 531-14-17
facteur d'utilisation 531-18-15
facteur de commande 531-46-16
facteur de compression du faisceau 531-14-04
facteur de multiplication dans le gaz 531-47-10
facteur de post-accélération 531-42-06
facteur de vide 531-17-22
fantôme 531-45-23
fenêtre (d'un tube-compteur) 531-23-16
fil (de sortie) 531-23-10
filament chauffant 531-21-04
flash 531-15-13
fluctuation du temps de transit (dans les photo-multiplicateurs) 531-44-19
flux lumineux au coude 531-45-10
fonction de transfert de modulation 531-45-15
fonctionnement avec collecteur déprimé 531-41-01
fonctionnement en classe A 531-18-19
fonctionnement en classe AB 531-18-20
fonctionnement en classe B 531-18-21
fonctionnement en classe C 531-18-22
fonctionnement en push-pull 531-18-23
fonctionnement en push-push 531-18-24
fréquence d'autoneutrodynage 531-17-17

G

gain différentiel en puissance 531-17-27
gain en petits signaux 531-41-19
gain en puissance 531-17-26
gain en régime de saturation 531-41-21
gain optimal 531-41-18
gamma 531-45-08
getter 531-21-03
grille 531-22-02
grille à mailles 531-22-25
grille alignée 531-22-06
grille d'arrêt (dans un sens général) 531-22-07
grille d'arrêt (d'un tube à mémoire) 531-22-34
grille de commande 531-22-03
grille de désionisation 531-22-12
grille de protection 531-22-05
grille écran 531-22-04
groupement 531-41-05

H

halo 531-42-26
halo noir 531-45-22
hélice de post-accélération 531-22-28
heptode 531-31-06
hexode 531-31-05

I

iconoscope 531-34-15
iconoscope à transfert d'image 531-34-16
igniteur 531-22-11
ignitron 531-35-21
image iconoscope 531-34-16
image orthicon 531-34-18
impédance d'électrode 531-17-01
impédance d'entrée 531-17-02
impédance de charge 531-18-10
impédance de sortie 531-17-03
impulsion lumineuse de Dirac 531-44-16
inscription 531-43-04

K

klystron 531-32-12
klystron à interaction étendue 531-32-16
klystron à tube de glissement flottant 531-32-14
klystron multicavité 531-32-15
klystron réflex 531-32-13

L

lecture 531-43-07
lentille électromagnétique 531-22-20
lentille électronique 531-22-19
lentille électrostatique 531-22-21
ligne de charge 531-18-12
ligne de fonctionnement 531-18-11
limitation (du courant) par charge d'espace . . . 531-12-15

M

magnétron 531-32-07
magnétron à accord par la tension 531-32-10
magnétron en régime continu 531-32-08
magnétron en régime pulsé 531-32-09
microphonie 531-15-09
moding 531-41-07
modulation de densité 531-41-03
modulation de densité de courant 531-41-04
modulation de vitesse 531-41-02
moirage 531-43-23
moiré 531-43-23
monoscope 531-34-07
mouvement propre 531-47-08
multiplicateur d'électrons 531-23-18
multiplication dans le gaz 531-13-10

N

nombre de lectures maximal utilisable 531-43-12

O

octode 531-31-07
œil magique 531-33-12
ombre de col 531-42-27
ondulation du gain 531-41-20
orthicon 531-34-17
orthicon à transfert d'image 531-34-18

P

palier 531-47-18
pente 531-17-14
pente de conversion 531-17-15
pente du palier 531-47-19
pente du plateau 531-47-19
pentode 531-31-04
persistance 531-42-08
persistance (tubes analyseurs) 531-45-16
perte d'insertion à froid 531-41-25
perte d'insertion en fonctionnement 531-41-26
pervéance 531-17-18
pervéance de diode 531-17-19
photocathode 531-21-11
photomultiplicateur 531-34-06
phototube 531-34-02
phototube à gaz 531-34-05
piège à ions 531-23-19
plage d'accord du dispositif mécanique 531-41-29
plage de fréquences d'accord (amplificateurs) . . . 531-41-28
plage de fréquences d'accord (oscillateurs) 531-41-27
plage de l'accord électronique 531-41-31
plage de régulation 531-46-22
plage optimale d'accord du dispositif mécanique . 531-41-30

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

plan de référence 531-23-12
plasma 531-13-14
plateau 531-47-18
plaques de déviation 531-22-26
point de fonctionnement 531-18-13
point de fonctionnement instantané 531-18-14
point de première convergence 531-14-03
polarisation de grille 531-42-02
pouvoir de résolution 531-43-18a
puissance appliquée à l'anode 531-16-21
puissance d'alimentation anodique 531-16-21
puissance d'allumage 531-46-38
puissance d'attaque de grille 531-16-20
puissance d'entrée radiofréquence 531-16-22
puissance d'excitation 531-16-22
puissance de fuite pendant le palier 531-46-42
puissance de saturation 531-41-15
puissance de sortie 531-16-23
puissance de sortie en crête de modulation 531-41-17
puissance de sortie en impulsions 531-41-14
puissance de sortie utile 531-16-24
puissance optimale de sortie 531-41-16
puissance totale de fuite (condition allumée) . . . 531-46-40

Q

queusot 531-23-02

R

radiateur 531-21-06
rapidité d'apprêtage 531-43-03
rapidité d'échauffement de la cathode 531-18-30
rapidité d'effacement 531-43-17
rapport d'émission secondaire 531-12-10
rapport de post-accélération 531-42-05
rapport signal à bruit (tubes analyseurs) 531-45-12
rapport signal sur bruit (tubes analyseurs) 531-45-12
raté d'allumage 531-13-18
raté de blocage 531-13-17
réactance d'électrode 531-17-07
réamorçage 531-47-06
région d'interaction 531-12-18
région de Geiger 531-47-13
région de proportionnalité 531-47-11
région de proportionnalité limitée 531-47-12
régulation 531-46-22
rémanence à l'extinction 531-45-17
rendement anodique 531-17-20
rendement de comptage 531-47-21
rendement de détection 531-47-22
rendement de transmission du faisceau électronique 531-41-23
rendement du tube 531-41-22
rendement quantique 531-44-20
réponse en amplitude 531-45-14
réponse en signaux carrés 531-45-14
réservoir 531-21-08
résistance d'anode en courant alternatif 531-17-21
résistance d'électrode en courant alternatif . . . 531-17-08
résistance d'électrode en courant continu 531-17-09
résistance d'obscurité 531-44-13
résistance équivalente de bruit 531-15-02
résistance sous éclairement 531-44-12
résolution (tubes à rayons cathodiques) 531-42-10a
résolution (tubes à mémoire) 531-43-18a
retour d'arc 531-13-16
ronflement 531-15-11

S

saturation 531-12-16
saut de tension 531-46-21
sens direct 531-18-06
sens inverse 531-18-07
sensibilité 531-45-13
sensibilité au coude 531-45-10
sensibilité au rayonnement 531-47-09
sensibilité d'accord 531-41-32
sensibilité de déviation (électrique) 531-14-14
sensibilité de déviation (magnétique) 531-14-15
sensibilité dynamique 531-45-25
sensibilité énergétique 531-44-21
sensibilité énergétique monochromatique 531-44-22
sensibilité énergétique monochromatique relative . 531-44-23
sensibilité lumineuse 531-44-24
seuil de fréquence 531-44-31
seuil de Geiger 531-47-14
seuil de longueur d'onde 531-44-30
seuil du flux lumineux 531-45-13
sole émissive 531-21-20
sommet du mode 531-41-33
sortie 531-23-08
souffle 531-15-10
spot 531-14-18
structure de retard 531-22-29
support 531-23-05
surface de convergence 531-42-14
surface de mémoire 531-22-31
surface utile 531-47-05a
susceptance d'électrode 531-17-11

T

tache 531-45-20
taux de comptage 531-47-07
taux de modulation du faisceau (pour les image-orthicons) 531-45-11
température du mercure condensé 531-46-27
temps d'effacement minimal utilisable 531-43-18
temps d'intégration 531-17-23
temps de blocage 531-46-05
temps de conduction 531-46-01
temps de déclin 531-43-20
temps de descente 531-44-15
temps de lecture maximal utilisable 531-43-10
temps de montée 531-44-14
temps de repos 531-46-02
temps de restitution 531-47-17
temps de transit d'un porteur de charge 531-41-34
temps de transit du signal 531-44-17
temps de vision maximal utilisable 531-43-11
temps maximal de mémoire 531-43-21
temps mort 531-47-15
tension anodique directe de crête 531-16-25
tension anodique négative de crête 531-16-26
tension critique d'anode 531-46-14
tension critique de grille 531-46-12
tension d'alimentation 531-16-02
tension d'amorçage 531-46-06
tension d'amorçage (tubes TR et pré TR) 531-46-35
tension d'attaque de grille 531-16-19
tension d'attaque grille-cathode 531-42-03
tension d'électrode 531-16-01
tension d'extinction 531-46-09
tension de blocage 531-16-17
tension de chauffage (cathode à chauffage direct) . 531-16-09
tension de chauffage (cathode à chauffage indirect) 531-16-11
tension de concentration d'image 531-45-04
tension de début du plateau 531-47-20
tension de déviation 531-14-11
tension de maintien 531-46-07
tension de modulation 531-42-03
tension de polarisation de grille 531-16-18
tension de rallumage 531-46-11
tension de rappel 531-46-31
tension de saturation 531-16-08
tension de sonde 531-46-30
tension de synchronisme 531-41-12
tétrode 531-31-03
thyratron 531-35-17

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

trace (du spot) 531-14-19
trame 531-14-20
transadmittance 531-17-12
transconductance 531-17-13
travail d'extraction (d'un matériau d'électrode) 531-12-02
triode 531-31-02
tube à blocage éloigné 531-31-13
tube à blocage rapide 531-31-14
tube à champs croisés 531-32-04
tube à charge d'espace 531-31-12
tube à décharge en arc 531-35-15
tube à décharge en arc à grille de commande . . 531-35-16
tube à décharge luminescente 531-35-25
tube à déviation de faisceau 531-33-01
tube à disques scellés 531-32-02
tube à effluve 531-35-24
tube à faisceau électronique 531-11-04
tube à faisceau linéaire 531-32-03
tube à gaz 531-11-05
tube à grilles alignées 531-31-15
tube (à) image 531-33-06
tube (à) image en couleur 531-33-08
tube (à) image en noir et blanc 531-33-07
tube à mémoire 531-33-13
tube à mémoire à sortie électrique 531-33-16
tube à mémoire à sortie image 531-33-15
tube à mémoire électrostatique 531-33-14
tube à onde de charge d'espace 531-32-01
tube à onde directe 531-32-05
tube à onde progressive 531-32-11
tube à onde régressive 531-32-06
tube à pente fixe 531-31-14
tube à pente réglable 531-31-13
tube à plasma à interaction étendue 531-35-33
tube à rayons cathodiques 531-33-02
tube à rayons cathodiques à double canon . . . 531-33-04
tube à rayons cathodiques à double faisceau . . . 531-33-03
tube à rayons cathodiques à faisceau divisé . . . 531-33-03
tube à rayons cathodiques à mémoire 531-33-17
tube à rayons cathodiques à mémoire électrostatique 531-33-18
tube à rayons cathodiques à plusieurs canons . . 531-33-05
tube A.T.R. (anti-transmit/receive) 531-35-39
tube à vapeur de mercure 531-35-18
tube à vide 531-11-03
tube amplificateur d'image 531-34-21
tube analyseur 531-34-08
tube analyseur à électrons lents 531-34-09
tube analyseur à électrons rapides 531-34-10
tube analyseur à mémoire 531-34-14
tube analyseur à potentiel stabilisé sur l'anode . . 531-34-10
tube analyseur à potentiel stabilisé sur la cathode . 531-34-09
tube analyseur à transfert d'image 531-34-13
tube analyseur de type « flying spot » 531-33-11
tube analyseur photoconductif 531-34-11
tube analyseur photoémissif 531-34-12
tube atténuateur 531-35-35
tube cathodique 531-33-02
tube convertisseur d'image 531-34-20
tube convertisseur de fréquence 531-31-19
tube de commutation (en hyperfréquences) 531-35-37
tube de prise de vues 531-34-08
tube de projection 531-33-09
tube de puissance à faisceau dirigé 531-31-16
tube de référence de tension 531-35-32
tube de télévision 531-33-06
tube de type M 531-32-04
tube de type O 531-32-03
tube déphaseur 531-35-36
tube électromètre 531-31-20
tube électronique 531-11-02
tube générateur de bruit à plasma 531-35-34
tube indicateur à luminescence 531-35-26
tube indicateur à néon 531-35-27
tube indicateur de caractères 531-35-28
tube intensificateur d'image 531-34-21
tube mélangeur 531-31-18
tube multiple 531-31-08
tube oscilloscope 531-33-10
tube photoélectrique 531-34-01
tube photoélectronique 531-34-02
tube photosensible 531-34-01
tube pré T.R. (pre-transmit/receive) 531-35-40
tube redresseur 531-35-19
tube redresseur à cathode liquide 531-35-20
tube relais 531-35-23
tube stabilisateur de tension 531-35-30
tube stabilisateur de tension à plusieurs électrodes 531-35-31
tube T.R. (transmit/receive) 531-35-38
tube-compteur à aiguille 531-35-10
tube-compteur à cathode chaude 531-31-17
tube-compteur à cathode froide 531-35-29
tube-compteur à circulation de gaz 531-35-12
tube-compteur à coupage externe 531-35-07
tube-compteur à fenêtre en bout 531-35-08
tube-compteur à halogène 531-35-05
tube-compteur à paroi mince 531-35-09
tube-compteur à source gazeuse 531-35-11
tube-compteur à vapeur organique 531-35-06
tube-compteur autocoupeur 531-35-04
tube-compteur cloche 531-35-08
tube-compteur de Geiger-Müller 531-35-02
tube-compteur de rayonnement 531-35-01
tube-compteur proportionnel 531-35-03

U

uniformité d'affichage (tubes indicateurs de caractères) 531-46-33

V

vidicon 531-34-19
vitesse d'apprêtage 531-43-02
vitesse d'effacement 531-43-16
vitesse d'inscription 531-43-05
vitesse d'inscription maximale utilisable 531-43-06
vitesse de lecture 531-43-08
vitesse de lecture minimale utilisable 531-43-09
vitesse maximale d'inscription 531-42-04
volume utile 531-47-05

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

A. T. R. tube . . . 531–35–39
absolute spectral sensitivity . . . 531–44–22
absolute-spectral-sensitivity characteristic . . . 531–44–27
accelerating electrode . . . 531–22–08
accelerator . . . 531–22–08
after-glow . . . 531–42–08
after image . . . 531–45–17
aligned-grid . . . 531–31–15
amplification factor . . . 531–17–25
amplitude response . . . 531–45–14
angle of flow . . . 531–46–03
anode . . . 531–22–16
anode a. c. resistance . . . 531–17–21
anode current . . . 531–16–15
anode efficiency . . . 531–17–20
anode input power, anode supply power . . . 531–16–21
anode potential stabilized camera tube . . . 531–34–10
anti-transmit/receive tube . . . 531–35–39
arc-back . . . 531–13–16
arc discharge . . . 531–13–05
arc discharge tube . . . 531–35–15
arc-drop (voltage) . . . 531–46–08
arc-through . . . 531–13–17
astigmatism . . . 531–42–16
attenuator tube . . . 531–35–35
avalanche . . . 531–13–02
averaging time . . . 531–17–23

B

background . . . 531–47–08
backward-wave tube . . . 531–32–06
baffle . . . 531–21–07
barrel distortion . . . 531–42–21
barrier grid . . . 531–22–34
base . . . 531–23–03
base . . . 531–23–04
beam alignment . . . 531–45–03
beam angle . . . 531–14–05
beam-compression factor . . . 531–14–04
beam current (cathode-ray tubes) . . . 531–42–01
beam current (general) . . . 531–16–29
beam-deflection tube . . . 531–33–01
beam modulation percentage (image orthicons) . . . 531–45–11
beam-power tube . . . 531–31–16
bell counter tube . . . 531–35–08
black-and white picture tube . . . 531–33–07
black halo . . . 531–45–22
blemish . . . 531–43–22
blocking period . . . 531–46–05
blocking tube . . . 531–35–37
breakdown (in a gas) . . . 531–13–11
build-up (of luminance) . . . 531–42–07
bunching . . . 531–41–05

C

camera tube . . . 531–34–08
cap . . . 531–23–11
carry electrode . . . 531–22–18
cathode . . . 531–21–09
cathode-covering current (character indicator tubes) 531–46–32
cathode current . . . 531–16–15
cathode current (gas-filled tubes) . . . 531–24–68
cathode heating rate . . . 531–18–30
cathode heating time . . . 531–18–31
cathode interface layer . . . 531–12–13
cathode preheating time . . . 531–18–29
cathode-ray charge-storage tube . . . 531–33–18
cathode-ray tube . . . 531–33–02
cathode-ray storage tube . . . 531–33–17
cathode-potential-stabilized camera tube . . . 531–34–09
characteristic . . . 531–18–01
character indicator tube . . . 531–35–28
charge-density modulation . . . 531–41–03
charge-storage tube . . . 531–33–14
charge transit time . . . 531–41–34
Charles gun . . . 531–23–30
chromatic aberration . . . 531–42–19
class A operation . . . 531–18–19
class AB operation . . . 531–18–20
class B operation . . . 531–18–21
class C operation . . . 531–18–22
cold cathode . . . 531–21–10
cold-cathode counting tube . . . 531 35–29
cold conditions . . . 531–18–16
cold loss . . . 531–41–25
collector . . . 531–22–15
collimation . . . 531–14–01
collimating lens . . . 531–22–22
colour picture tube . . . 531–33–08
coma . . . 531–42–18
commutation (of a gas discharge) . . . 531–46–17
commutation coefficient . . . 531–46–18
condensed-mercury temperature . . . 531–46–27
conducting period . . . 531–46–01
cone . . . 531–23–15
contact potential difference . . . 531–12–03
continuous wave magnetron . . . 531–32–08
control characteristic . . . 531–46–15
control electrode . . . 531–22–01
control grid . . . 531–22–03
control ratio . . . 531–46–16
convergence electrode . . . 531–22–24
convergence magnet . . . 531–23–22
convergence surface . . . 531–42–14
conversion transductance . . . 531–17–15
cooling fin . . . 531–21–06
corona discharge . . . 531–13–06
corona discharge tube . . . 531–35–24
count . . . 531–47–02
count . . . 531–47–03
counter tube, externally quenched . . . 531–35–07
counter tube, self-quenched . . . 531–35–04
counting efficiency . . . 531–47–21
counting rate . . . 531–47–07
crackling . . . 531–15–12
critical anode voltage . . . 531–46–14
critical grid current . . . 531–46–13
critical grid voltage . . . 531–46–12
crossed-field tube . . . 531–32–04
crossover point . . . 531–14–03
current-density modulation . . . 531–41–04
cut-off voltage . . . 531–16–17
c.w. magnetron . . . 531–32–08

D

dark current . . . 531–44–06
dark resistance . . . 531–44–13
dead time . . . 531–47–15
dead time correction . . . 531–47–16

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

decay (storage tubes) . . . 531-43-19
decay characteristic (of a luminescent screen) . . 531-42-09
decay time (storage tubes) . . . 531-43-20
decelerating electrode . . . 531-22-09
deflecting electrodes . . . 531-22-26
deflection . . . 531-14-08
deflection coefficient . . . 531-14-16
deflection current . . . 531-14-12
deflection defocusing . . . 531-42-20
deflection sensitivity (electrostatic) . . . 531-14-14
deflection sensitivity (magnetic) . . . 531-14-15
deflection uniformity factor . . . 531-14-17
deflection voltage . . . 531-14-11
deflector coil . . . 531-23-23
deflector plates . . . 531-22-26
de-ionizing grid . . . 531-22-12
delta light pulse . . . 531-44-16
density modulation . . . 531-41-03
depressed collector operation . . . 531-41-01
detection efficiency . . . 531-47-22
diode . . . 531-31-01
diode characteristic (of a multi-electrode tube) . . 531-18-08
diode perveance . . . 531-17-19
directly heated cathode . . . 531-21-14
disk-seal tube . . . 531-32-02
dispenser cathode . . . 531-21-17
display storage tube . . . 531-33-15
double-beam cathode-ray tube . . . 531-33-03
double-gun cathode-ray tube . . . 531-33-04
double tube . . . 531-31-09
drift space . . . 531-12-17
driving power . . . 531-16-22
duty factor . . . 531-18-15
dynamic characteristic . . . 531-18-03
dynamic convergence . . . 531-42-13
dynamic sensitivity . . . 531-44-25
dynode . . . 531-21-12

E

edge effect . . . 531-45-19
electrical-signal storage tube . . . 531-33-16
electrical spot displacement . . . 531-42-29
electrode . . . 531-21-02
electrode a.c. resistance . . . 531-17-08
electrode admittance . . . 531-17-04
electrode characteristic . . . 531-18-02
electrode conductance . . . 531-17-10
electrode current . . . 531-16-03
electrode d.c. resistance . . . 531-17-09
electrode dissipation . . . 531-16-04
electrode impedance . . . 531-17-01
electrode reactance . . . 531-17-07
electrode susceptance . . . 531-17-11
electrode voltage . . . 531-16-01
electromagnetic lens . . . 531-22-20
electrometer tube . . . 531-31-20
electron-beam transmission efficiency . . . 531-41-23
electron-beam tube . . . 531-11-04
electron emission . . . 531-12-01
electron gun . . . 531-23-17
electron-gun convergence ratio (G.B.) . . . 531-14-04
electron-gun density multiplication (U.S.A.) . . . 531-14-04
electron lens . . . 531-22-19
electron multiplier . . . 531-23-18
electronic device . . . 531-11-01
electronic tube . . . 531-11-02
electronic tuning range . . . 531-41-31
electrostatic deflection . . . 531-14-09
electrostatic focusing . . . 531-14-06
electrostatic lens . . . 531-22-21
electrostatic memory tube . . . 531-33-14
element . . . 531-21-01
emission characteristic of a multi-electrode tube . 531-18-08
emitting sole . . . 531-21-20
end-window counter tube . . . 531-35-08
envelope . . . 531-23-01
equivalent dark-current irradiation . . . 531-44-10
equivalent noise irradiation . . . 531-44-11
equivalent noise resistance . . . 531-15-02
erasing . . . 531-43-14
erasing rate . . . 531-43-17
erasing speed . . . 531-43-16
excitron . . . 531-35-22
extended-interaction klystron . . . 531-32-16
extended-interaction plasma tube . . . 531-35-33
externally quenched counter tube . . . 531-35-07
extinction current . . . 531-46-10
extinction voltage . . . 531-46-09

F

face-plate . . . 531-23-14
fall time . . . 531-44-15
fault current of an electrode . . . 531-16-07
field emission . . . 531-12-06
field mesh . . . 531-22-25
filament . . . 531-21-14
filament current . . . 531-16-10
filament or heater starting (surge) current . . . 531-16-13
filament voltage . . . 531-16-09
firing . . . 531-46-37
firing power . . . 531-46-38
firing time . . . 531-46-39
flash-arc . . . 531-15-13
flat leakage power (blocking tubes) . . . 531-46-42
flicker noise . . . 531-15-06
floating-drift-tube klystron . . . 531-32-14
flying-spot scanner tube . . . 531-33-11
focusing . . . 531-14-02
focusing coil . . . 531-23-20
focusing electrode . . . 531-22-23
focusing magnet . . . 531-23-21
forward direction . . . 531-18-06
forward-wave tube . . . 531-32-05
frequency-converter tube . . . 531-31-19
frequency drift . . . 531-41-13
frequency pulling . . . 531-41-10
frequency pushing . . . 531-41-08
frequency-response characteristic . . . 531-44-32
frequency tuning range . . . 531-41-27
frequency tuning range . . . 531-41-28

G

gain ripple . . . 531-41-20
gamma . . . 531-45-08
gap . . . 531-13-07
gas-content factor . . . 531-17-22
gas current . . . 531-16-28
gas discharge . . . 531-13-03
gas-filled phototube . . . 531-34-05
gas-filled tube . . . 531-11-05
gas-flow counter tube . . . 531-35-12
gas multiplication . . . 531-13-10
gas multiplication factor . . . 531-47-10
gas reservoir . . . 531-21-08
gas-sample counter tube . . . 531-35-11
Geiger-Müller counter tube . . . 531-35-02
Geiger region (radiation counter tubes) . . . 531-47-13
Geiger threshold (radiation counter tubes) . . . 531-47-14
getter . . . 531-21-03
ghost . . . 531-45-23
glow discharge . . . 531-13-04
glow discharge tube . . . 531-35-25
glow indicator tube . . . 531-35-26
grid . . . 531-22-02
grid bias voltage . . . 531-16-18

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

grid bias voltage (cathode-ray tubes) 531–42–02
grid/cathode driving voltage 531–42–03
grid-controlled arc discharge tube 531–35–16
grid current 531–16–16
grid driving power, grid input power 531–16–20
grid driving voltage, grid input voltage 531–16–19
guide electrode 531–22–14

H

halation, halo 531–42–26
halogen-quenched counter tube 531–35–05
heater 531–21–04
heater-cathode (insulation) current 531–16–14
heater current 531–16–12
heater starting (surge) current 531–16–13
heater voltage 531–16–11
heater warm-up time 531–18–28
heat shield 531–21–05
helical post-deflection accelerator 531–22–28
heptode 531–31–06
hexode 531–31–05
high-velocity camera tube 531–34–10
high-velocity scanning 531–45–02
hiss 531–15–10
holding 531–43–13
holding gun 531–23–25
hot cathode 531–21–13
hot-cathode stepping tube 531–31–17
hot conditions 531–18–18
H. T. delay time 531–18–26
H. T. warm-up time 531–18–25
hum 531–15–11

I

iconoscope 531–34–15
ideal noise diode 531–31–11
idle period 531–46–02
igniter 531–22–11
ignition (in a gas) 531–13–12
ignition time 531–46–24
ignition voltage 531–46–06
ignitron 531–35–21
image camera tube 531–34–13
image-converter tube 531–34–20
image focus voltage 531–45–04
image iconoscope 531–34–16
image intensifier tube 531–34–21
image orthicon 531–34–18
image pick-up tube 531–34–08
immersed gun 531–23–29
incremental power gain 531–17–27
indirectly heated cathode 531–21–15
initial iozing event (radiation-counter tubes) . . . 531–47–01
injected-beam magnetron 531–32–10
input admittance 531–17–05
input impedance 531–17–02
instantaneous operating point 531–18–14
intensifier electrode (U.S.A.) 531–22–27
interaction gap 531–12–19
interaction region 531–12–18
interelectrode capacitance 531–17–16
inverse electrode current (U.S.A.) 531–16–05
ion noise 531–15–08
ionization time 531–46–23
ionizing event 531–13–01
ion trap 531–23–19
irradiation-saturation current 531–44–08

K

keep-alive electrode 531–22–13
key 531–23–07
klystron 531–32–12
knee luminous flux 531–45–10
knee point (camera tubes) 531–45–09
knee sensitivity 531–45–10

L

lag (camera tubes) 531–45–16
lead 531–23–10
leakage spot displacement 531–42–29
light-signal transfer characteristic 531–45–07
line 531–14–19
linear-beam tube 531–32–03
liquid-flow counter 531–35–13
liquid sample counter 531–35–14
load 531–18–09
load impedance 531–18–10
load line 531–18–12
load power 531–16–24
low-velocity camera tube 531–34–09
low-velocity scanning 531–45–01
luminescent screen 531–21–21
luminous sensitivity 531–44–24

M

M-type tube 531–32–04
magic eye 531–33–12
magnetic deflection 531–14–10
magnetic focusing 531–14–07
magnetron 531–32–07
magnetron injection gun 531–23–31
main gap 531–13–08
maintaining voltage 531–46–07
maximum retention time 531–43–21
maximum usable read number 531–43–12
maximum usable reading time 531–43–10
maximum usable viewing time 531–43–11
maximum usable writing speed 531–43–06
mechanical spot displacement 531–42–28
mechanical spot misalignment 531–42–28
mechanical tuning range 531–41–29
mercury-vapour tube 531–35–18
mesh electrode 531–22–25
metallized screen 531–21–22
microphony 531–15–09
microphonic effect 531–15–09
minimum cathode current (character indicator tubes) 531–46–32
minimum usable erasing time 531–43–18
minimum usable reading speed 531–43–09
misfire 531–13–18
mixer tube 531–31–18
mode centre (mode top) 531–41–33
moding 531–41–07
modulation transfer function 531–45–15
modulation voltage 531–42–03
moire 531–43–23
monoscope 531–34–07
mu-factor (U.S.A.) 531–17–24
multi-cavity klystron 531–32–15
multi-electrode voltage stabilizing tube 531–35–31
multiple-gun cathode-ray tube 531–33–05
multiple tube 531–31–08
mutual characteristic 531–18–05
mutual conductance 531–17–14

N

neck 531–23–13
neck shadow 531–42–27
needle counter tube 531–35–10
neon indicator tube 531–35–27
1/f noise 531–15–07
noise-generator diode 531–31–10
noise-generator plasma tube 531–35–34
non-self-maintained discharge 531–13–13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

O

O-type tube . . . 531-32-03
octode . . . 531-31-07
1/f noise . . . 531-15-07
off period . . . 531-46-02
on period . . . 531-46-01
operating conditions . . . 531-18-18
operating curve . . . 531-18-11
operating line . . . 531-18-11
operating loss . . . 531-41-26
operating point . . . 531-18-13
optimum gain . . . 531-41-18
optimum mechanical tuning range . . . 531-41-30
optimum output power . . . 531-41-16
organic-vapour-quenched counter tube . . . 531-35-06
orthicon . . . 531-34-17
oscillograph tube; oscilloscope tube . . . 531-33-10
output admittance . . . 531-17-06
output current (camera tubes) . . . 531-45-05
output impedance . . . 531-17-03
output power . . . 531-16-23
overlap angle . . . 531-46-04
oxide cathode . . . 531-21-16
oxide-coated cathode . . . 531-21-16

P

partition noise . . . 531-15-04
peak forward anode voltage . . . 531-16-25
peak negative anode voltage . . . 531-16-26
peak pulse output power . . . 531-41-17
pentode . . . 531-31-04
persistence . . . 531-42-08
persistence characteristic (of a luminescent screen) . 531-42-09
perveance . . . 531-17-18
phase-shifter tube . . . 531-35-36
photocathode . . . 531-21-11
photoconductive camera tube . . . 531-34-11
photoconductive cell . . . 531-34-04
photoconductive effect . . . 531-44-04
photocurrent . . . 531-44-05
photoelectric current . . . 531-44-05
photoelectric device . . . 531-34-01
photoelectric effect . . . 531-44-01
photoelectric emission . . . 531-12-05
photoemissive camera tube . . . 531-34-12
photoemissive cell . . . 531-34-02
photoemissive effect . . . 531-44-02
photomultiplier . . . 531-34-06
photosensitive tube . . . 531-34-01
phototube . . . 531-34-02
photovoltaic cell . . . 531-34-03
photovoltaic effect . . . 531-44-03
picture blemish . . . 531-45-18
picture sticking . . . 531-45-17
picture tube . . . 531-33-06
Pierce gun . . . 531-23-28
pin . . . 531-23-09
pin-cushion distortion . . . 531-42-22
pip . . . 531-23-02
plasma . . . 531-13-14
plateau . . . 531-47-18
plateau slope . . . 531-47-19
plateau threshold voltage . . . 531-47-20
pool cathode . . . 531-21-19
pool rectifier tube . . . 531-35-20
post-deflection acceleration factor . . . 531-42-06
post-deflection acceleration ratio . . . 531-42-05
post-deflection accelerator . . . 531-22-27
power gain . . . 531-17-26
pre T.R. tube . . . 531-35-40
pre-transmit/receive tube . . . 531-35-40
primary-electron emission . . . 531-12-07
primer electrode . . . 531-22-13
primer ignition (TR and pre TR tubes) . . . 531-46-34
primer noise (TR and pre TR tubes) . . . 531-46-36
primer voltage (TR and pre TR tubes) . . . 531-46-35
priming . . . 531-43-01
priming rate . . . 531-43-03
priming speed . . . 531-43-02
probe current . . . 531-46-29
probe voltage . . . 531-46-30
projection tube . . . 531-33-09
proportional counter tube . . . 531-35-03
proportional region . . . 531-47-11
pulling figure . . . 531-41-11
pulse output power . . . 531-41-14
pulsed magnetron . . . 531-32-09
pushing figure . . . 531-41-09
push-pull operation . . . 531-18-23
push-push operation . . . 531-18-24

Q

quantum efficiency . . . 531-44-20
quantum efficiency characteristic . . . 531-44-29

R

radiant sensitivity . . . 531-44-21
radiation-counter tube . . . 531-35-01
radiation sensitivity . . . 531-47-09
radio frequency input power . . . 531-16-22
raster . . . 531-14-20
raster burn . . . 531-45-21
reading . . . 531-43-07
reading gun . . . 531-23-27
reading speed . . . 531-43-08
recovery time (gas-filled tubes) . . . 531-46-25
recovery time (radiation counter tubes) . . . 531-47-17
recovery period (blocking tubes) . . . 531-46-43
rectifier tube . . . 531-35-19
reference plane . . . 531-23-12
reflex klystron . . . 531-32-13
region of limited proportionality . . . 531-47-12
regulation . . . 531-46-22
re-ignition (radiation-counter tubes) . . . 531-47-06
re-ignition voltage . . . 531-46-11
relative spectral sensitivity . . . 531-44-23
relative-spectral-sensitivity characteristic . . . 531-44-28
remote cut-off tube . . . 531-31-13
reservoir . . . 531-21-08
resetting voltage . . . 531-46-31
resistance under illumination . . . 531-44-12
resolution (cathode-ray tubes) . . . 531-42-10a
resolution (storage tubes) . . . 531-43-18a
resolving power . . . 531-43-18a
reverse direction . . . 531-18-07
reverse electrode current . . . 531-16-05
rise time . . . 531-44-14
Rocky-Point effect . . . 531-15-13

S

saturation gain . . . 531-41-21
saturation power . . . 531-41-15
saturation state . . . 531-12-16
saturation voltage . . . 531-16-08
Schottky effect . . . 531-12-12
scan . . . 531-14-19
screen burn . . . 531-14-21
screen efficiency . . . 531-42-12
screen grid . . . 531-22-04
" S " distortion . . . 531-42-23
secondary-electron emission . . . 531-12-08
secondary-electron emission current . . . 531-12-09
secondary-electron emission factor . . . 531-12-10
S-effect . . . 531-15-14

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

selective erasing . . . 531-43-15
self-maintained discharge . . . 531-13-12a
self-neutralization frequency . . . 531-17-17
self-quenched counter tube . . . 531-35-04
sensitive volume (radiation-counter tubes) . . . 531-47-05
sensitivity (camera tubes) . . . 531-45-13
shading (camera tubes) . . . 531-45-20
shadow grid . . . 531-22-06
sharp-cut-off tube . . . 531-31-14
shield grid . . . 531-22-05
shot noise . . . 531-15-05
signal current (camera tubes) . . . 531-45-06
signal electrode . . . 531-22-17
signal-to-noise ratio (camera tubes) . . . 531-45-12
signal transit time . . . 531-44-17
slow-wave structure . . . 531-22-29
small-signal gain . . . 531-41-19
smearing . . . 531-45-16
socket . . . 531-23-05
space charge . . . 531-12-14
space-charge-controlled tube . . . 531-31-12
space-charge debunching . . . 531-41-06
space-charge limited state . . . 531-12-15
space-charge-wave tube . . . 531-32-01
spectral characteristic . . . 531-42-11
spectral-sensitivity characteristic . . . 531-44-26
spherical aberration . . . 531-42-15
spigot . . . 531-23-06
spike leakage energy (blocking tubes) . . . 531-46-41
split-beam cathode-ray tube . . . 531-33-03
spot (in a cathode-ray tube) . . . 531-14-18
spot distortion . . . 531-42-17
spurious count (radiation-counter tubes) . . . 531-47-04
square-wave response (camera tubes) . . . 531-45-14
square-wave response characteristic (camera tubes) . 531-45-15
standby conditions . . . 531-18-17
starter transfer current . . . 531-46-20
starter gap . . . 531-13-09
starting electrode . . . 531-22-10
static characteristic . . . 531-18-04
statistical delay of ignition . . . 531-13-15
storage assembly . . . 531-22-30
storage camera tube . . . 531-34-14
storage element (charge-storage tubes) . . . 531-22-33
storage surface . . . 531-22-31
storage target . . . 531-22-32
storage tube . . . 531-33-13
stray emission . . . 531-42-25
supply voltage . . . 531-16-02
suppressor grid . . . 531-22-07
surface-charge effect . . . 531-15-14
surge current of an electrode . . . 531-16-06
symmetrical deflection . . . 531-14-13
synchronism voltage . . . 531-41-12
synchronous voltage . . . 531-41-12

T

T.R. tube . . . 531-35-38
target . . . 531-22-32
target element . . . 531-22-33
television tube . . . 531-33-06
temperature limited state . . . 531-12-16
terminal . . . 531-23-08
tetrode . . . 531-31-03
thermal noise . . . 531-15-03
thermionic emission . . . 531-12-04
thermionic-emission efficiency . . . 531-12-11
thin-wall counter tube . . . 531-35-09
thoriated-tungsten cathode . . . 531-21-18
threshold frequency . . . 531-44-31
threshold luminous flux . . . 531-45-13
threshold wavelength . . . 531-44-30
thyratron . . . 531-35-17
time of persistence . . . 531-42-10
tip . . . 531-23-02
total leakage power (fired conditions) . . . 531-46-40
total reflector current . . . 531-41-24
total starting time . . . 531-18-27
trace . . . 531-14-19
transadmittance . . . 531-17-12
transconductance . . . 531-17-13
transfer characteristic . . . 531-18-05
transfer current (of a cold cathode tube) . . . 531-46-19
transfer electrode . . . 531-22-14
transfer time (of a gas discharge) . . . 531-46-27
transient-decay current . . . 531-44-07
transit angle . . . 531-41-35
transit-time jitter (of a photomultiplier) . . . 531-44-19
transit-time spread . . . 531-44-18
transmit/receive tube . . . 531-35-38
trapezium distortion . . . 531-42-24
travelling-wave tube . . . 531-32-11
trigger electrode . . . 531-22-10
trigger gap . . . 531-13-09
trigger tube . . . 531-35-23
triode . . . 531-31-02
tube efficiency . . . 531-41-22
tube noise . . . 531-15-01
tube starting time . . . 531-18-32
tube voltage drop . . . 531-16-27
tuning sensitivity . . . 531-41-32

U

uniformity of luminance (character indicator tubes) 531-46-33
useful area . . . 531-47-05a
useful output power . . . 531-16-24

V

vacuum factor . . . 531-17-22
vacuum tube . . . 531-11-03
variable-mu tube . . . 531-31-13
velocity modulation . . . 531-41-02
vidicon . . . 531-34-19
voltage factor . . . 531-17-24
voltage jump (glow-discharge tubes) . . . 531-46-21
voltage regulator tube (U.S.A.) . . . 531-35-30
voltage reference tube . . . 531-35-32
voltage-saturation current . . . 531-44-09
voltage stabilizing tube . . . 531-35-30
voltage-tunable magnetron . . . 531-32-10

W

window (of a counter tube) . . . 531-23-16
work function (of an electrode material) . . . 531-12-02
working point . . . 531-18-13
writing . . . 531-43-04
writing gun . . . 531-23-26
writing speed . . . 531-43-05
writing speed, maximum . . . 531-42-04
writing speed, maximum usable . . . 531-43-06

Y

yoke assembly . . . 531-23-24

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ

А

Абсолютная спектральная чувствительность 531–44–22
Автоэлектронная эмиссия 531–12–06
Акт ионизации 531–13–01
Активная проводимость электрода 531–17–10
Активная составляющая проходной проводимости 531–17–13
Анод 531–22–16
Анодный КПД 531–17–20
Анодный ток 531–16–15
Антидинатронная сетка 531–22–07
Астигматизм 531–42–16
Аттенюатор 531–35–35

Б

Барьерная сетка 531–22–34
Бочкообразное искажение 531–42–21
Бросок тока электрода 531–16–06

В

Вакуум-фактор 531–17–22
Вентильный фотоэлемент 531–34–03
Вентильный фотоэффект 531–44–03
Видикон 531–34–19
Внешняя оболочка 531–23–01
Внутреннее сопротивление анода переменному току 531–17–21
Возникновение вспомогательного разряда . 531–46–34
Возникновение разряда 531–13–12
Время восстановления (газовые приборы) . 531–46–25
Время восстановления (газовые разрядники) 531–46–43
Время восстановления (счетчики) 531–47–17
Время готовности по высокому напряжению 531–18–25
Время готовности электронной лампы . . . 531–18–32
Время задержки по высокому напряжению 531–18–26
Время зажигания 531–46–24
Время зажигания 531–46–39
Время затухания 531–43–20
Время ионизации 531–46–23
Время нарастания 531–44–14
Время послесвечения 531–42–10
Время предварительного разогрева катода 531–18–29
Время пролета носителя заряда 531–41–34
Время прохождения сигнала 531–44–17
Время разогрева катода по катодному току 531–18–31
Время разогрева катода по скорости изменения катодного тока 531–18–30
Время спада 531–44–15
Время усреднения 531–17–23
Время переноса (разряда в газе) 531–46–26
Время установления напряжения (накала) . 531–18–28
Вспыхивающая дуга 531–15–13
Вторичная электронная эмиссия 531–12–08
Входная высокочастотная мощность . . . 531–16–22
Входная мощность сеточной лампы 531–16–20
Входное напряжение сетки 531–16–19
Входной импеданс 531–17–02
Вывод 531–23–08
Выжигание растра 531–45–21
Выжигание экрана 531–14–21
Выпрямительный прибор 531–35–19
Выпрямительный прибор с жидкометаллическим катодом 531–35–20
Выходная мощность 531–16–23
Выходной импеданс 531–17–03

Г

Газовое усиление 531–13–10
Газовый разряд 531–13–03
Газовый разрядник 531–35–37
Газонаполненный фотоэлемент 531–34–05
Газопоглотитель 531–21–03
Газоразрядный прибор 531–11–05
Газоразрядный фазовращатель 531–35–36
Гамма 531–45–08
Гексод 531–31–05
Генератор 531–21–08
Гептод 531–31–06
Гибкий вывод 531–23–10
Глубина модуляции пучка (суперортиконы) 531–45–11
Группирование 531–41–05
Горловина 531–23–13

Д

Двойная лампа 531–31–09
Двукратный режим работы 531–18–24
Двухпрожекторная электроннолучевая трубка 531–33–04
Двухтактный режим работы 531–18–23
Дежурный режим 531–18–17
Деионизирующая сетка 531–22–12
Дефект изображения 531–45–18
Дефект фона 531–43–22
Дефокусировка при отклонении 531–42–20
Диапазон механической перестройки . . . 531–41–29
Диапазон перестройки частоты (генераторы) 531–41–27
Диапазон перестройки частоты (усилители) 531–41–28
Диапазон электронной перестройки 531–41–31
Динамическая характеристика 531–18–03
Динамическая чувствительность 531–44–25
Динамическое сведение 531–42–13
Динод 531–21–12
Диод 531–31–01
Диодная характеристика (многоэлектродная лампа) 531–18–08
Диспенсерный катод 531–21–17
Дифференциальный коэффициент усиления мощности 531–17–27
Дрейф частоты 531–41–13
Дробовой шум 531–15–05
Дуговая вспышка 531–15–13
Дуговой разряд 531–13–05

Ж

Жидкометаллический катод 531–21–19

З

Зажигание 531–46–37
Зажигание (в газе) 531–13–12
Замедляющее устройство 531–22–29
Запаздывание возникновения разряда . . 531–13–15
Запись 531–43–04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Записывающий прожектор 531–23–26
Запоминающая трубка 531–33–13
Запоминающая трубка для преобразования сигналов 531–33–16
Запоминающая трубка с видимым изображением 531–33–15
Запоминающая трубка с накоплением заряда 531–33–14
Затемнение (передающих телевизионных трубок) 531–45–20
Затухание 531–43–19
Затягивание частоты 531–41–10
Защитная сетка 531–22–05
Знаковый индикаторный прибор 531–35–28
Зондовое напряжение 531–46–30
Зондовый ток 531–46–29

И

Игнайтер 531–22–11
Игнитрон 531–35–21
Игольчатый счетчик 531–35–10
Идеальный шумовой диод 531–31–11
Иконоскоп 531–34–15
Иконоскоп с переносом изображения . . . 531–34–16
Иммерсионный прожектор 531–23–29
Импеданс нагрузки 531–18–10
Импеданс электрода 531–17–01
Импульсная выходная мощность 531–41–14
Импульсный магнетрон 531–32–09
Индикаторная лампа тлеющего разряда . . 531–35–26
Инерционность 531–45–16
Интенсивность подготовки 531–43–03
Интенсивность стирания 531–43–17
Ионная ловушка 531–23–19
Ионный ток 531–16–28
Ионный шум 531–15–08
Искажение пятна 531–42–17

К

Катод 531–21–09
Катод косвенного накала 531–21–15
Катодный ток (газоразрядные приборы) . . 531–46–28
Квантовая эффективность 531–44–20
Клистрон 531–32–12
Клистрон с плавающей трубой дрейфа . . 531–32–14
Ключ 531–23–06
Коллектор 531–22–15
Коллиматорная линза 531–22–22
Коллимация 531–14–01
Колпачок 531–23–11
Кома 531–42–18
Комбинированная лампа 531–31–08
Коммутация (газового разряда) 531–46–17
Контактная разность потенциалов 531–12–03
Контрольная плоскость 531–23–12
Конус 531–23–15
Коронный разряд 531–13–06
Корректировка пучка 531–45–03
Коэффициент вторичной электронной эмиссии 531–12–10
Коэффициент газового усиления 531–47–10
Коэффициент заполнения 531–18–15
Коэффициент затягивания частоты 531–41–11
Коэффициент коммутации 531–46–18
Коэффициент нелинейности отклонения . . 531–14–17
Коэффициент отклонения 531–14–16
Коэффициент полезного действия лампы . . 531–41–22
Коэффициент послеускорения 531–42–05
Коэффициент сжатия пучка 531–14–04
Коэффициент токопрохождения электронного пучка 531–41–23
Коэффициент управления возникновением разряда 531–46–16
Коэффициент усиления 531–17–25
Коэффициент усиления мощности 531–17–26
Коэффициент электронного смещения частоты 531–41–09
Краевой эффект 531–45–19
Критический ток сетки 531–46–13
Критическое анодное напряжение 531–46–14
Критическое напряжение сетки 531–46–12
Крутизна перестройки 531–41–32

Л

Лавинный процесс 531–13–02
Лампа бегущей волны 531–32–11
Лампа обратной волны 531–32–06
Лампа опорного напряжения 531–35–32
Лампа переменной крутизны 531–31–13
Лампа постоянной крутизны 531–31–14
Лампа прямой волны 531–32–05
Лампа с дисковыми впаями 531–32–02
Лампа с прямолинейным электронным потоком 531–32–03
Лампа с совмещенными сетками 531–31–15
Лампа со скрещенными полями (лампа М-типа) 531–32–04
Лампа – стабилизатор напряжения 531–35–30
Ламповая панель 531–23–05
Линия 531–14–19
Ложный отсчёт (счётчиков) 531–47–04
Люминесцентный экран 531–21–21

М

Магнетрон 531–32–07
Магнетрон, настраиваемый напряжением . 531–32–10
Магнетрон непрерывного генерирования . 531–32–08
Магнетрон сходимости 531–23–22
Магнитная фокусировка 531–14–07
Магнитное отклонение 531–14–10
Магнетронный инжекционный прожектор 531–23–31
Максимальная импульсная выходная мощность 531–41–17
Максимальная применимая скорость записи 531–43–06
Максимальная скорость записи 531–42–04
Максимальное время воспроизведения . . 531–43–11
Максимальное время записи 531–43–06
Максимальное время памяти 531–43–21
Максимальное время считывания 531–43–10
Максимальное обратное напряжение анода. 531–16–26
Максимальное прямое напряжение 531–16–25
Максимальное число считываний 531–43–12
Манжета 531–21–07
Мгновенная рабочая точка 531–18–14
Межэлектродная емкость 531–17–16
Мертвое время 531–47–15
Металлизированный экран 531–21–22
Механическое смещение пятна 531–42–28
Микрофонный эффект 531–15–09
Минимальная скорость считывания 531–43–09
Минимальное время стирания. 531–43–18
Минимальный катодный ток (для знаковых индикаторных приборов) 531–46–32
Многопрожекторная электроннолучевая трубка 531–33–05
Многорезонаторный клистрон 531–32–15
Многоэлектродная лампа – стабилизатор напряжения 531–35–31
Модуляция плотности тока 531–41–04
Модуляция по плотности 531–41–03
Модуляция по скорости 531–41–02
Моноскоп 531–34–07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Мощная лучевая лампа 531–31–16
Мощность возбуждения, входная высокочастотная мощность 531–16–22
Мощность возбуждения сеточной лампы . . 531–16–20
Мощность зажигания 531–46–38
Мощность насыщения 531–41–15
Мощность питания анода 531–16–21
Мощность, подводимая к аноду 531–16–21
Мощность, просачивающаяся на плоской части характеристики 531–46–42
Мощность, рассеиваемая электродом . . . 531–16–04
Муар 531–43–23
Мю-фактор 531–17–24

Н

Нагрузка 531–18–09
Наклон плато 531–47–19
Накопительная мишень 531–22–32
Накопительная поверхность 531–22–31
Накопительный узел 531–22–30
Напряжение вспомогательного разряда (для РЗП и предварительного РЗП) 531–46–35
Накопительный элемент 531–22–33
Напряжение зажигания 531–46–06
Напряжение запирания 531–16–17
Напряжение накала 531–16–09
Напряжение модуляции 531–42–03
Напряжение насыщения 531–16–08
Напряжение переноса 531–46–31
Напряжение питания 531–16–02
Напряжение повторного зажигания . . . 531–46–11
Напряжение подогревателя 531–16–11
Напряжение сеточного смещения 531–16–18
Напряжение смещения модулятора 531–42–02
Напряжение синхронизма 531–41–12
Напряжение электрода 531–16–01
Нарастание (яркости) 531–42–07
Неоновый индикаторный прибор 531–35–27
Непроводящий период 531–46–02
Нерабочий режим 531–18–16
Несамостоятельный разряд 531–13–13
Ножка 531–23–04

О

Область взаимодействия 531–12–18
Область Гейгера (счётчики излучения) . . 531–47–13
Область ограниченной пропорциональности 531–47–12
Область пропорциональности 531–47–11
Обратное зажигание 531–13–16
Обратное направление 531–18–07
Обратный ток электрода 531–16–05
Общее время готовности 531–18–27
Однородность яркости (для знаковых индикаторных приборов) 531–46–33
Окно (счётчика излучения) 531–23–16
Оксидный катод 531–21–16
Октод 531–31–07
Оптимальная выходная мощность 531–41–16
Оптимальный диапазон механической перестройки 531–41–30
Оптическое усиление 531–41–18
Ореол 531–42–26
Ориентирующий выступ 531–23–07
Ортикон 531–34–17
Основной промежуток 531–13–08
Остаточный ток 531–44–07
Осциллографическая трубка 531–33–10
Отклонение 531–14–08
Отклоняющая катушка 531–23–23
Отклоняющее напряжение 531–14–11
Отклоняющие электроды 531–22–26
Отклоняющий ток 531–14–12
Относительная спектральная чувствительность 531–44–23
Отношение амплитуды сигналов (модуляции) при прямоугольном распределении освещенности 531–45–14
Отношение сигнал-шум (передающие телевизионные трубки) 531–45–12
Отсчёт (одиночный) 531–47–02
Отсчёт 531–47–03
Отпай 531–23–02
Отражательный клистрон 531–32–13
Охлаждающая пластина 531–21–06

П

Падение напряжения в дуге 531–46–08
Падение напряжения на лампе 531–16–27
Паразитная эмиссия 531–42–25
Пентод 531–31–04
Первеанс 531–17–18
Первеанс диода 531–17–19
Первичная электронная эмиссия 531–12–07
Первичный акт ионизации (счетчики излучения) 531–47–01
Передающая телевизионная трубка 531–34–08
Передающая телевизионная трубка с внешним фотоэффектом 531–34–12
Передающая телевизионная трубка с внутренним фотоэффектом 531–34–11
Передающая телевизионная трубка с накоплением заряда 531–34–14
Передающая телевизионная трубка с переносом изображения 531–34–13
Передающая трубка с разверткой пучком быстрых электронов 531–34–10
Передающая телевизионная трубка с разверткой пучком медленных электронов . 531–34–09
Переходная характеристика 531–18–05
Переходной электрод 531–22–14
Период блокирования 531–46–05
Плазма 531–13–14
Плазменный газоразрядный прибор с распределенным взаимодействием 531–35–33
Плазменный генератор шума 531–35–34
Плато 531–47–18
Побочное изображение 531–45–23
Поверхность сходимости 531–42–14
Повторное зажигание (счетчиков излучения) 531–47–06
Подготовка 531–43–01
Поддерживание 531–43–13
Поджигающий электрод 531–22–13
Подогреватель 531–21–04
Подушкообразное искажение 531–42–22
Показатель послеускорения 531–42–06
Полевая сетка 531–22–25
Полезная выходная мощность 531–16–24
Полная входная проводимость 531–17–05
Полная выходная проводимость 531–17–06
Полная проводимость электрода 531–17–04
Полная просачивающаяся мощность (в условиях зажигания) 531–46–40
Полный ток отражателя 531–41–24
Поправка на мертвое время 531–47–16
Порог Гейгера (счётчики излучения) . . . 531–47–14
Пороговая длина волны 531–44–30
Пороговая частота 531–44–31
Пороговое значение светового потока . . . 531–45–13
Пороговое напряжение плато 531–47–20
Послеизображение 531–45–17
Послесвечение (экрана) 531–42–08
Потенциал деионизации 531–46–09
Потери в нерабочем режиме 531–41–25

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Потери в рабочем режиме 531–41–26
Предварительный РЗП 531–35–40
Прибор дугового разряда 531–35–15
Прибор дугового разряда с сеточным управлением 531–35–16
Прибор коронного разряда 531–35–24
Прибор М-типа 531–32–04
Прибор О-типа 531–32–03
Прибор тлеющего разряда 531–35–25
Прибор СВЧ 531–32–01
Приемная телевизионная трубка 531–33–06
Приемная трубка для воспроизведения цветного изображения 531–33–08
Приемная трубка для воспроизведения черно-белого изображения 531–33–07
Пробой (в газе) 531–13–11
Проводящий период 531–46–01
Прожектор поддерживающего пучка . . . 531–23–25
Проекционная трубка 531–33–09
Пролетное пространство 531–12–17
Промежуток взаимодействия 531–12–19
Промежуточный слой катода 531–12–13
Пропорциональный счетчик 531–35–03
Пропуск зажигания 531–13–18
Просачивающаяся энергия пика 531–46–41
Пространственный заряд 531–12–14
Проходная проводимость 531–17–12
Прямая дуга 531–13–17
Прямое направление 531–18–06
Прямонакальный катод 531–21–14
Пульсация коэффициента усиления 531–41–20
Пусковая характеристика 531–46–15
Пусковой промежуток 531–13–09
Пусковой ток переноса разряда 531–46–20
Пусковой ток (бросок тока) тела прямого накала или подогревателя 531–16–13
Пусковой электрод 531–22–10
Пушка Пирса 531–23–28
Пушка Чарльза 531–23–30
Пятно (в электроннолучевых трубках) . . 531–14–18

Р

Работа в режиме пониженного напряжения коллектора 531–41–01
Работа выхода (материала электрода) . . . 531–12–02
Рабочая кривая 531–18–11
Рабочая поверхность 531–47–05a
Рабочая точка 531–18–13
Рабочая характеристика 531–18–11
Рабочее напряжение 531–46–07
Рабочий режим 531–18–18
Разброс времени прохождения сигнала . . 531–44–18
Разгруппирование, обусловленное пространственным зарядом 531–41–06
Развертка быстрыми электронами 531–45–02
Развертка медленными электронами . . . 531–45–01
Развертывающая трубка с бегущим пятном 531–33–11
Разрешающая способность (электроннолучевые запоминающие трубки) 531–43–18a
Разрешающая способность (электроннолучевые трубки) 531–42–10a
Разрядник блокировки передатчика (РБП) 531–35–39
Разрядник защиты приемника (РЗП) . . . 531–35–33
Разрядник предварительной защиты приемника (предварительный РЗП) 531–35–40
Разрядный промежуток 531–13–07
Растр 531–14–20
Реактивная проводимость электрода . . . 531–17–11
Реактивное сопротивление электрода . . . 531–17–07
Регулирование 531–46–22
Режим класса А 531–18–19
Режим класса АВ 531–18–20
Режим класса В 531–18–21
Режим класса С 531–18–22
Режим насыщения 531–12–16
Режим ограничения пространственным зарядом 531–12–15
Ртутный прибор 531–35–18

С

Самогасящийся счетчик 531–35–04
Самостоятельный разряд 531–13–12a
Световая чувствительность 531–44–24
Световая характеристика 531–45–07
Световое сопротивление 531–44–12
Световой дельта-импульс 531–44–16
Светоотдача экрана 531–42–12
Свист 531–15–10
Сводящий электрод 531–22–24
Селективное стирание 531–43–15
Сетка 531–22–02
Сетчатый электрод 531–22–25
Сигнальный электрод 531–22–17
Симметричное отклонение 531–14–13
Скачок напряжения (приборы тлеющего разряда) 531–46–21
Скачкообразный переход на паразитный вид колебаний 531–41–07
Скорость записи 531–43–05
Скорость подготовки 531–43–02
Скорость стирания 531–43–16
Скорость счета 531–47–07
Скорость считывания 531–43–08
Смесительная лампа 531–31–18
Сопротивление электрода переменному току 531–17–08
Сопротивление электрода постоянному току 531–17–09
Спектральная характеристика 531–42–11
Спиральный электрод послеускорения . . 531–22–28
Средняя крутизна 531–17–14
Средняя крутизна преобразования 531–17–15
Статическая характеристика 531–18–04
Стирание 531–43–14
Суперортикон 531–34–18
Сферическая абберация 531–42–15
Счетная лампа с холодным катодом 531–35–29
Счетчик внутреннего наполнения 531–35–11
Счетчик Гейгера-Мюллера 531–35–02
Счетчик для жидких образцов 531–35–14
Счетчик для протока жидкости 531–35–13
Счетчик с внешним гашением 531–35–07
Счетчик с галогенным гашением 531–35–05
Счетчик с гашением органическим паром . . 531–35–06
Счетчик с протоком газа 531–35–12
Счетчик излучения 531–35–01
Считывание 531–43–07
Считывающий прожектор 531–23–27
S-образное искажение 531–42–23

Т

Темновой ток 531–44–06
Темновое сопротивление 531–44–13
Температура конденсированной ртути . . 531–46–27
Теневая сетка 531–22–06
Тень от горловины 531–42–27
Тепловой шум 531–15–03
Тепловой экран 531–21–05
Термокатод 531–21–13
Термоэлектронная эмиссия 531–12–04
Тетрод 531–31–03
Тиратрон 531–35–17
Тлеющий разряд 531–13–04
Ток вторичной электронной эмиссии 531–12–09
Ток деионизации 531–46–10

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Ток накала 531–16–10
Ток насыщения 531–44–09
Ток насыщения при облучении 531–44–08
Ток переноса разряда (лампы с холодным катодом) 531–46–19
Ток подогревателя 531–16–12
Ток пучка (общее понятие) 531–16–29
Ток пучка (электроннолучевые трубки) . . 531–42–01
Ток сетки 531–16–16
Ток сигнала (передающей телевизионной трубки) 531–45–06
Ток утечки подогреватель-катод 531–16–14
Ток электрода 531–16–03
Ток электрода в аварийных условиях . . . 531–16–07
Тонкостенный счетчик 531–35–09
Торированный вольфрамовый катод . . . 531–21–18
Тормозящий электрод 531–22–09
Торцевой счетчик 531–35–08
Точка загиба 531–45–09
Точка кроссовера 531–14–03
Треск 531–15–12
Трапецеидальное искажение 531–42–24
Тригатрон 531–35–23
Триод 531–31–02

У

Угол перекрытия 531–46–04
Угол пролета 531–41–35
Угол прохождения тока 531–46–03
Угол расхождения пучка 531–14–05
Управляющая сетка 531–22–03
Управляющий электрод 531–22–01
Усиление в режиме малого сигнала 531–41–19
Усиление в режиме насыщения 531–41–21
Усилитель яркости изображения 531–34–21
Ускоряющий электрод 531–22–08

Ф

Фликкер-шумы 531–15–06
Флуктуация времени прохождения сигнала (фотоумножители) 531–44–19
Фокусировка 531–14–02
Фокусирующая катушка 531–23–20
Фокусирующее напряжение 531–45–04
Фокусирующе-отклоняющая система . . . 531–23–24
Фокусирующий магнит 531–23–21
Фокусирующий электрод 531–22–23
Фон (электронная лампа) 531–15–11
Фон (счетчики излучения) 531–47–08
Фотокатод 531–21–11
Фотопроводимость 531–44–04
Фоторезистор 531–34–04
Фототок 531–44–05
Фотоумножитель 531–34–06
Фоточувствительный прибор 531–34–01
Фотоэлектрический эффект 531–44–01
Фотоэлектронная эмиссия 531–12–05
Фотоэлектронная эмиссия 531–44–02
Фотоэлемент 531–34–02
Фронтальная плоскость 531–23–14

Х

Характеристика 531–18–01
Характеристика абсолютной спектральной чувствительности 531–44–27
Характеристика квантовой эффективности 531–44–29
Характеристика нагрузки 531–18–12
Характеристика относительной спектральной чувствительности 531–44–28
Характеристика послесвечения (люминесцирующего экрана) 531–42–09
Характеристика спектральной чувствительности 531–44–26
Холодный катод 531–21–10
Хроматическая абберация 531–42–19

Ц

Центр зоны колебания 531–41–33
Цоколь 531–23–03

Ч

Частота самонейтрализации 531–17–17
Частотопреобразовательная лампа 531–31–19
Частотная характеристика 531–44–32
Частотно-контрастная характеристика . . 531–45–15
Черный ореол 531–45–22
Чувствительность в точке загиба 531–45–10
Чувствительность к излучению (фоточувствительные прибры) 531–44–21
Чувствительность к излучению (счетчики излучения) 531–47–09
Чувствительность к отклонению (магнитному) 531–14–15
Чувствительность к отклонению (электростатическому) 531–14–14
Чувствительный объем (счетчики излучения) 531–47–05

Ш

Шаговая трубка с горячим катодом 531–31–17
Шум вспомогательного разряда (для РЗП и предварительного РЗП) 531–46–36
Шум токораспределения 531–15–04
Шумовой генераторный диод 531–31–10
Шумы, подчиняющиеся закону I/f 531–15–07
Штырек 531–23–09
Шумы электронной лампы 531–15–01

Э

Эквивалентное сопротивление шумов . . . 531–15–02
Экранирующая сетка 531–22–04
Экситрон 531–35–22
Электрическое смещение пятна 531–42–29
Электровакуумный прибор 531–11–02
Электрод 531–21–02
Электрод послеускорения 531–22–27
Электрод связи 531–22–18
Электродная характеристика 531–18–02
Электромагнитная линза 531–22–20
Электрометрическая лампа 531–31–20
Электронная лампа 531–11–02
Электронная линза 531–22–19
Электронная эмиссия 531–12–01
Электронноволновая лампа 531–32–01
Электронное смещение частоты 531–41–08
Электроннолучевая запоминающая трубка . 531–33–02
Электроннолучевая запоминающая трубка с накоплением заряда 531–33–18
Электроннолучевая трубка 531–33–02
Электроннолучевая трубка с поперечным управлением 531–33–01
Электроннолучевая трубка с расщепленным пучком 531–33–03
Электроннолучевой прибор 531–11–04
Электронооптический индикатор настройки 531–33–12
Электронноуправляемая лампа 531–31–12
Электронный прибор 531–11–01
Электронный преобразователь изображения 531–34–20
Электронный прожектор 531–23–17

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Электронный умножитель 531–23–18
Электростатическая линза 531–22–21
Электростатическая фокусировка 531–14–06
Электростатическое отклонение 531–14–09
Элемент. 531–21–01
Электростатическое смещение пятна . . . 531–42–29
Эмиттирующее основание 531–21–20
Энергетический эквивалент темнового тока. 531–44–10
Энергетический эквивалент шумов 531–44–11
Эффект поверхностного заряда 531–15–14
Эффект Шотки. 531–12–12
Эффективность обнаружения 531–47–22
Эффективность счета 531–47–21
Эффективность термоэлектронной эмиссии . 531–12–11

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INHALTSVERZEICHNIS

A

A-Betrieb 531-18-19
AB-Betrieb 531-18-20
Abfragehäufigkeit, maximale nutzbare 531-43-12
Aberration, chromatische 531-42-19
Aberration, sphärische 531-42-15
Abfallzeit 531-44-15
Abfrageverzögerung 531-43-21
Abklingen 531-43-19
Abklingstrom 531-44-07
Abklingzeit 531-43-20
Ablenk-Defokussierung 531-42-20
Ablenkelektroden, Ablenkplatten 531-22-26
Ablenkung 531-14-08
Ablenkung, elektrostatische 531-14-09
Ablenkung (symmetrische) 531-14-13
Ablenkempfindlichkeit (elektrostatisch) 531-14-14
Ablenkempfindlichkeit (magnetisch) 531-14-15
Ablenkkoeffizient 531-14-16
Ablenkkoeffizient, relativer (bei Nachbeschleunigung) 531-42-06
Ablenklinearität 531-14-17
Ablenkung, magnetische 531-14-10
Ablenkspannung 531-14-11
Ablenkspule 531-23-23
Ablenkstrom 531-14-12
Ablenkverstärkerröhre, Elektronenstrahlschaltröhre 531-33-01
Abschirmelektrode 531-22-05
Abstimmempfindlichkeit 531-41-32
Abtastspur, Strahlspur, Spur, Zeile, Linie 531-14-19
Abtastung mit langsamen Elektronen 531-45-01
Abtastung mit schnellen Elektronen 531-45-02
äquivalenter Rauschwiderstand 531-15-02
Anfangs-Ionisierungsereignis 531-47-01
Anheizzeit, Heizer- 531-18-28
Anheizzeit, Kathoden- 531-18-30, 531-18-31
Anode 531-22-16
Anodenspeiseleistung 531-16-21
Anodenspitzenspannung 531-16-25
Anodenspitzenspannung in Sperrichtung 531-16-26
Anodenstrom 531-16-15
Anoden-Wirkungsgrad, Nutzwirkungsgrad 531-17-20
Anodenzündspannung 531-46-14
Anschluß 531-23-08
Anschlußdraht 531-23-10
Anschlußkappe 531-23-11
Anstieg (der Helligkeit) 531-42-07
Anstiegszeit 531-44-14
Arbeitskennlinie 531-18-11
Arbeitskennlinie der Ausgangselektrode 531-18-12
Arbeitspunkt 531-18-13
Astigmatismus 531-42-16
Auflösung (Signal-Bildwandlerröhren) 531-42-10a
Auflösung (Speicher-Röhren) 531-43-18a
Ausgangsadmittanz 531-17-06
Ausgangsimpedanz 531-17-03
Ausgangsleistung 531-16-23
Ausgangsleistung, Impuls- 531-41-14
Ausgangsleistung, optimale 531-41-16
Ausgangsleistung, Puls-Spitzen- 531-41-17
Ausgangsstrom 531-45-05
Austrittsarbeit (eines Elektrodenmaterials) 531-12-02

B

Bauelement, elektronisches 531-11-01
B-Betrieb 531-18-21
Becherzählrohr 531-35-14
Bereich der Brennspannung 531-46-22
Bereich eingeschränkter Proportionalität 531-47-12
Bereitschaftsbetrieb 531-18-17
Beschleunigungselektrode 531-22-08
Betrachtungszeit, maximale nutzbare 531-43-11
Betrieb mit Gegentakteingang und Eintaktausgang 531-18-24
Betrieb mit abgesenktem Kollektor 531-41-01
Betriebspunkt, momentaner 531-18-14
Betriebszustand 531-18-18
Bezugsebene 531-23-12
Bildabschattung 531-45-20
Bildaufnahmeröhre, Kameraröhre 531-34-08
Bildaufnahmeröhre mit Bildwandlerteil 531-34-13
Bildaufnahmeröhre mit langsamen Elektronen . . 531-34-09
Bildaufnahmeröhre mit schnellen Elektronen . . . 531-34-10
Bildaufnahmeröhre mit Photoemission 531-34-12
Bildaufnahmeröhre mit Photoleitung 531-34-11
Bildaufnahmeröhre, Speicher- 531-34-14
Bildröhre, Fernsehbildröhre 531-33-06
Bildverstärkerröhre 531-34-21
Bildwandlerröhre 531-34-20
Blende 531-21-07
Blockierzeit 531-46-05
Bogenentladung 531-13-05
Bogenentladungsröhre 531-35-15
Bogenspannung 531-46-08
Bremsgitter 531-22-07
Bremselektrode 531-22-09
Brennspannung 531-46-07
Brummen 531-15-11
Bündelknoten 531-14-03
Bündelung (Kollimation) 531-14-01

C

C-Betrieb 531-18-22
Charles-Strahlerzeuger 531-23-30
chromatische Aberration 531-42-19

D

Dämpfungsröhre 531-35-35
Dauerstrich-Magnetron 531-32-08
Delta-Lichtimpuls 531-44-16
Dichtemodulation 531-41-03
differentielle Leistungsverstärkung 531-17-27
Diode 531-31-01
Diodenperveanz 531-17-19
direkt geheizte Kathode 531-21-14
Doppelspaltoszillator 531-32-14
Dünnwandzählrohr 531-35-09
Dunkelstrom 531-44-06
dunkelstromäquivalente Strahlung 531-44-10
Dunkelwiderstand 531-44-13
Durchflußzählrohr 531-35-12
Durchgriff 531-46-16
Durchlaßrichtung (Flußrichtung) 531-18-06
Durchlaßzeit 531-46-01
Durchschlag (in einem Gas) 531-13-11
Durchstimmbereich, elektronischer 531-41-31

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Durchstimmbereich, mechanischer 531-41-29
Durchstimmbereich, optimaler mechanischer . . . 531-41-30
Durchstimmbereich (eines Oszillators) 531-41-27
Durchstimmbereich (eines Verstärkers) 531-41-28
Durchzündung 531-13-17
dynamische Empfindlichkeit 531-44-25
dynamische Kennlinie 531-18-03
dynamische Konvergenz 531-42-13

E

Einbrennfleck, Schirmeinbrand 531-14-21
Einbrennen (des Abtastfeldes) 531-45-21
Eingangsadmittanz 531-17-05
Eingangsimpedanz 531-17-02
Eingangsleistung, Gitter-, Gitter-Steuerleistung, H.F.- 531-16-20, 531-16-22
Eingangsspannung, Gitter- 531-16-19
Einlaufzeit 531-18-25
Einlaufzeit, Gesamt- 531-18-27
Einlaufzeit, Röhren- 531-18-32
Einsatzspannung, Sperrspannung 531-16-17
Einschaltstrom, Heizer- oder (Faden-) 531-16-13
elektrische Punktabweichung 531-42-29
Elektrode 531-21-02
Elektrodenadmittanz, innere 531-17-04
Elektrodenblindleitwert, innerer 531-17-11
Elektrodenblindwiderstand, innerer 531-17-07
Elektrodengleichstromwiderstand, innerer 531-17-09
Elektrodenimpedanz, innere 531-17-01
Elektrodenkennlinie 531-18-02
Elektrodenspannung 531-16-01
Elektrodenstrom in Sperrichtung 531-16-05
Elektrodenstrom 531-16-03
Elektrodenverlustleistung 531-16-04
Elektrodenwirkleitwert, innerer 531-17-10
Elektronenemission 531-12-01
Elektronenemission, thermische 531-12-04
Elektrometerröhre 531-31-20
Elektronenlinse 531-22-19
Elektronenröhre 531-11-02
Elektronenstrahlerzeuger 531-23-17
Elektronenstrahlröhre 531-11-04
Elektronenstrahlschaltröhre, Ablenkverstärkerröhre 531-33-01
Elektronenvervielfacher 531-23-18
elektronisches Bauelement 531-11-01
elektronischer Durchstimmbereich 531-41-31
elektromagnetische Linse 531-22-20
elektrostatische Ablenkung 531-14-09
elektrostatische Fokussierung 531-14-06
elektrostatische Linse 531-22-21
Element 531-21-01
Emissionskennlinie 531-18-08
Emission, Photo- 531-12-05, 531-44-02
Emission, Wirkungsgrad der thermischen 531-12-11
emittierende Sohle 531-21-20
Empfängersperröhre 531-35-38
Empfindlichkeit, Ablenk- (elektrostatisch) 531-14-14
Empfindlichkeit, Ablenk- (magnetisch) 531-14-15
Empfindlichkeit, Abstimm- 531-41-32
Empfindlichkeit, dynamische 531-44-25
Empfindlichkeit im Kniepunkt 531-45-10
Empfindlichkeit, photometrische 531-44-24
Empfindlichkeit, relative spektrale 531-44-23
Empfindlichkeit, spektrale 531-44-22
Empfindlichkeit, Strahlungs- 531-44-21, 531-47-09
Empfindlichkeitskennlinie, spektrale 531-44-26
Empfindlichkeitsverteilung, Kennlinie der absoluten spektralen 531-44-27
Empfindlichkeitsverteilung, Kennlinie der relativen spektralen 531-44-28
Entionisierungselektrode 531-22-12
Entladungsstrecke 531-13-07
Erholzeit 531-47-17
Erholzeit (bei Sperröhren) 531-46-43
Exponent der Wandlungskennlinie, Gamma . . . 531-45-08
Excitron 531-35-22

F

Farbbildröhre 531-33-08
Fassung 531-23-05
Feldemission 531-12-06
Feldnetz, Netzelektrode 531-22-25
Fenster (eines Zählrohres) 531-23-16
Fernsehbildröhre, Bildröhre 531-33-06
Fensterzählrohr 531-35-08
Flußwinkel 531-46-03
Fokussierung 531-14-02
Fokussierelektrode 531-22-23
Fokussiermagnet 531-23-21
Fokussierspannung (des Bildwandlerteils) 531-45-04
Fokussierung, elektrostatische 531-14-06
Fokussierung, magnetische 531-14-07
Fokussierspule 531-23-20
Freiwerdezeit 531-46-25
Frequenzdrift 531-41-13
Frequenzgang 531-44-32
Frequenzspringen, Mod-Instabilität 531-41-07
Frontglas, Frontscheibe 531-23-14
Führungsnase 531-23-07
Führungszapfen 531-23-06
Funkeleffekt 531-15-06

G

Gamma, Exponent der Wandlungskennlinie . . . 531-45-08
Gasentladung 531-13-03
Gasentladungsröhre 531-11-05
gasgefüllte Photozelle 531-34-05
gasgefüllte Rauschröhre 531-35-34
Gasprobenzählrohr 531-35-11
Gasverstärkungsfaktor 531-47-10
Gegentaktbetrieb 531-18-23
Geiger-Müller-Bereich 531-47-13
Geiger-Müller-Schwelle 531-47-14, 531-47-20
Geiger-Müller-Zählrohr 531-35-02
Geisterbild 531-45-23
Gesamteinlaufzeit 531-18-27
Gesamtleckleistung 531-46-40
Gesamtreflektorstrom 531-41-24
Geschwindigkeitsmodulation 531-41-02
Getter 531-21-03
Gitter 531-22-02
Gitter-Eingangsleistung, Gitter-Steuerleistung . . . 531-16-20
Gitter-Eingangsspannung 531-16-19
gittergesteuerte Bogenentladungsröhre 531-35-16
Gitterspannung, kritische 531-46-12
Gitter-Steuerleistung, Gitter-Eingangsleistung . . 531-16-20
Gitterstrom 531-16-16
Gitterstrom, kritischer 531-46-13
Gittervorspannung 531-16-18, 531-42-02
Gleichmäßigkeit der Helligkeit (bei einer Zeichenanzeigeröhre) 531-46-33
Gleichrichterröhre 531-35-19
Gleichrichterröhre mit Quecksilberkathode 531-35-20
Glimmanzeigeröhre 531-35-26
Glimmentladung 531-13-04
Glimmentladungsröhre 531-35-25
Glimmrelaisröhre, Relaisröhre 531-35-23
Glimmzählröhre 531-35-29
Glühkathode 531-21-13
Grenzwellenlänge 531-44-30
Grenzfrequenz 531-44-31

H

Halo, Reflexions-Lichthof 531-42-26
Halogenzählrohr 531-35-05

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Hals 531–23–13
Halsabschattung 531–42–27
Halten 531–43–13
Haltestrahlerzeuger 531–23–25
Hauptentladungsstrecke 531–13–08
Heizer 531–21–04
Heizeranheizzeit 531–18–28
Heizer- oder (Faden-) Einschaltstrom 531–16–13
Heizer-Kathoden-Isolationsstrom 531–16–14
Heizspannung 531–16–11
Heizspannung (einer direkt geheizten Kathode) . . 531–16–09
Heizstrom 531–16–12
Heizstrom (einer direkt geheizten Kathode) . . . 531–16–10
Hellsteuerspannung 531–42–03
Hellwiderstand 531–44–12
Heptode 531–31–06
Hexode 531–31–05
Hintergrund, Nulleffekt 531–47–08
H.F.-Eingangsleistung, Steuerleistung 531–16–22
Hülle, Kolben 531–23–01

I

ideale Rauschdiode 531–31–11
Ignitron 531–35–21
Ikonoskop 531–34–15
Immersions-Strahlerzeuger 531–23–29
Impulsausgangsleistung 531–41–14
indirekt geheizte Kathode 531–21–15
Innenwiderstand 531–17–08, 531–17–21
Integrationszeit 531–17–23
Ionenfalle 531–23–19
Ionen-Gitter(fehl)strom 531–16–28
Ionen-Rauschen 531–15–08
Ionenvervielfachung 531–13–10
Ionisierungsereignis, Anfangs- 531–47–01
Ionisierungsereignis 531–13–01
Ionisierungszeit 531–46–23
Isolationsstrom, Heizer-Kathoden- 531–16–14

K

Kaltdämpfung 531–41–25
Kaltkathode 531–21–10
Kaltzustand 531–18–16
Kameraröhre, Bildaufnahmeröhre 531–34–08
Kathode 531–21–09
Kathode, direkt geheizte 531–21–14
Kathode, indirekt geheizte 531–21–15
Kathodenanheizzeit 531–18–30, 531–18–31
Kathodenbedeckungsstrom 531–46–32
Kathodenstrom 531–46–28
Kathodenstrom (Anoden-) 531–16–15
Kennlinie der absoluten spektralen Empfindlichkeitsverteilung 531–44–27
Kennlinie, Arbeits- 531–18–11
Kennlinie, dynamische 531–18–03
Kennlinie, Elektroden- 531–18–02
Kennlinie, Emissions- 531–18–08
Kennlinie der Quantenausbeute 531–44–29
Kennlinie der relativen spektralen Empfindlichkeitsverteilung 531–44–28
Kennlinie (einer Röhre) 531–18–01
Kennlinie, statische 531–18–04
Kennlinie, Steilheits- 531–18–05
Kennlinie, Übertragungs- 531–18–05
Kissenverzeichnung 531–42–22
Kleinsignalverstärkung 531–41–19
Klystron 531–32–12
Kniepunkt 531–45–09
Kolben, Hülle 531–23–01
Kollektor (Auffänger) 541–22–15
(Kollimation) Bündelung 531–14–01
Kollimator 531–22–22
Koma 531–42–18
Kommutierungskennwert 531–46–18
Kommutierung, Stromübernahme (bei einer Gasentladung) 531–46–17
Kontaktstift 531–23–09
Kontaktspannung 531–12–03
Kontrastübertragung, Strahlmodulationsgrad (bei Superorthicons) 531–45–11
Konus 531–23–15
Konvergenz, dynamische 531–42–13
Konvergenzelektrode 531–22–24
Konvergenzfläche 531–42–14
Konvergenzmagnet 531–23–22
Koronaentladung 531–13–06
Koronaentladungsröhre 531–35–24
Krachen 531–15–12
kritischer Gitterstrom 531–46–13
kritische Gitterspannung 531–46–12
Kreuzfeldröhre (M-Typ-Röhre) 531–32–04
Kühlrippe 531–21–06

L

Ladungsspeicherröhre 531–33–14
Ladungsspeicherröhre mit Schreibstrahl 531–33–18
Ladungsträgerlaufzeit 531–41–34
Last 531–18–09
Lastimpedanz 531–18–10
Lastverstimmung 531–41–10
Lastverstimmungsmaß 531–41–11
Laufzeit, Signal- 531–44–17
Laufzeit, Ladungsträger- 531–41–34
Laufzeitröhre 531–32–01
Laufwinkel 531–41–35
Lawinenbildung 531–13–02
Leerlaufverstärkung, Verstärkungsfaktor 531–17–25
Leckenergie des Impulsanfangs 531–46–41
Leckleistung, Gesamt- 531–46–40
Leckleistung der gezündeten Röhre 531–46–42
Leistungsverstärkung 531–17–26
Lesegeschwindigkeit 531–43–08
Lesegeschwindigkeit, minimale nutzbare 531–43–09
Lesen 531–43–07
Lesestrahlerzeuger 531–23–27
Lesezeit, maximale nutzbare 531–43–10
Leuchtfleck, Punkt 531–14–18
Leuchtfleckverzerrung 531–42–17
Leuchtschirm 531–21–21
Lichtpunktabtaströhre 531–33–11
Licht-Signal-Wandlungskennlinie 531–45–07
Linearstrahlröhre (O-Typ-Röhre) 531–32–03
Linie, Strahlspur, Spur, Zeile, Abtastspur 531–14–19
Löschen 531–43–14
Löschgeschwindigkeit 531–43–16
Löschspannung 531–46–09
Löschstrom 531–46–10
Löschzeit 531–43–17
Löschzeit, minimale nutzbare 531–43–18

M

magisches Auge 531–33–12
magnetische Ablenkung 531–14–10
magnetische Fokussierung 531–14–07
Magnetron 531–32–07
Magnetron-Injektionsstrahlerzeuger 531–23–31
Magnetron mit Spannungsdurchstimmung, Strahlmagnetron 531–32–10
(M-Typ-Röhre) Kreuzfeldröhre 531–32–04
maximale nutzbare Abfragehäufigkeit 531–43–12
maximale nutzbare Betrachtungszeit 531–43–11
maximale nutzbare Lesezeit 531–43–10
maximale nutzbare Schreibgeschwindigkeit 531–43–06
maximal zulässiger Stromstoß 531–16–06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

mechanische Punktabweichung 531-42-28
mechanischer Durchstimmbereich 531-41-29
Mehrkammerklystron 531-32-15
Mehrstrahlröhre mit einem Elektronenstrahlerzeuger 531-33-03
Mehrstrahlröhre mit getrennten Elektronenstrahlerzeugern 531-33-05
Mehrstrecken-Stabilisatorröhre 531-35-31
metallhinterlegter Schirm 531-21-22
Mikrophonie 531-15-09
minimale nutzbare Lesegeschwindigkeit 531-43-09
minimale nutzbare Löschzeit 531-43-18
Misch- und Oszillatorröhre 531-31-19
Mischröhre 531-31-18
Mischsteilheit 531-17-15
Modmitte 531-41-33
Moiré 531-43-23
Mod-Instabilität, Frequenzspringen 531-41-07
Modulationsübertragungsfunktion 531-45-15
momentaner Betriebspunkt 531-18-14
Monoskop 531-34-07
μ-Faktor 531-17-24

N

Nachbeschleunigungselektrode 531-22-27
Nachbeschleunigungselektrode, wendelförmige . . 531-22-28
Nachbeschleunigungsverhältnis 531-42-05
Nachbild 531-45-17
Nachimpuls 531-47-06
Nachleuchtcharakteristik 531-42-09
Nachleuchtdauer 531-42-10
Nachleuchten 531-42-08
Nachweiswirkungsgrad 531-47-22
Neonanzeigeröhre 531-35-27
Netzelektrode, Feldnetz 531-22-25
Nulleffekt, Hintergrund 531-47-08
Nutzleistung 531-16-24
Nutzwirkungsgrad, Anoden-Wirkungsgrad 531-17-20

O

Oktode 531-31-07
optimale Ausgangsleistung 531-41-16
optimaler mechanischer Durchstimmbereich . . . 531-41-30
(O-Typ-Röhre) Linearstrahlröhre 531-32-03
optimale Verstärkung 531-41-18
Orthikon 531-34-17
Oxidkathode 531-21-16
Oxidschichtkathode 531-21-16
Oszillographenröhre 531-33-10

P

Parallelelektrode, Dynode 531-21-12
Pentode 531-31-04
Perveanz 531-17-18
Phasendefokussierung durch Raumladung 531-41-06
Phasenfokussierung 531-41-05
Phasenschieberröhre 531-35-36
Photoelement 531-34-03
Photoelement-Effekt 531-44-03
photoelektrischer Effekt 531-44-01
Photoelektronenstrom, Photostrom 531-44-05
photoelektronische Röhre 531-34-01
Photoemission 531-12-05, 531-44-02
Photokathode 531-21-11
Photoleistung 531-44-04
photometrische Empfindlichkeit 531-44-24
Photovervielfacher 531-34-06
Photowiderstand 531-34-04
Photozelle 531-34-02
Pierce-Strahlerzeuger 531-23-28
Plateau 531-47-18
Plateausteilheit 531-47-19
Plasma 531-13-14
Plasma-Wanderfeldröhre 531-35-33
Primärelektronenemission 531-12-07
Proportionalbereich 531-47-11
Proportionalität, Bereich eingeschränkter 531-47-12
Proportionalzählrohr 531-35-03
Projektionsröhre 531-33-09
Puls-Magnetron 531-32-09
Puls-Spitzenausgangsleistung 531-41-17
Pumpspitze 531-23-02
Punkt, Leuchtfleck 531-14-18
Punktabweichung, elektrische 531-42-29
Punktabweichung, mechanische 531-42-28

Q

Quantenausbeute 531-44-20
Quantenausbeute, Kennlinie der 531-44-29
Quecksilberdampfentladungsröhre 531-35-18
Quecksilberkathode (Sumpf- oder Teichkathode) . 531-21-19

R

Randeffekt 531-45-19
Raster 531-14-20
Raumladung 531-12-14
raumladungsgesteuerte Röhre 531-31-12
Raumladungszustand 531-12-15
rauschäquivalente Strahlung 531-44-11
Rauschdiode 531-31-10
1/f-Rauschen 531-15-07
Rauschen durch Vorionisierung (bei Empfänger- und Vorsperröhren) 531-46-36
Rauschröhre, gasgefüllte 531-35-34
Rauschwiderstand, äquivalenter 531-15-02
Rechteckmodulationsgrad 531-45-14
Reflexions-Lichthof, Halo 531-42-26
Reflektorstrom, Gesamt- 531-41-24
Reflexklystron 531-32-13
Regelröhre 531-31-13
Relaisröhre, Glimmrelaisröhre 531-35-23
relativer Ablenkkoeffizient (bei Nachbeschleunigung) 531-42-06
(relative Einschaltdauer) Tastverhältnis 531-18-15
relative spektrale Empfindlichkeit 531-44-23
Reservoir 531-21-08
Röhre, Elektronen- 531-11-02
Röhre mit Gitterabschattung 531-31-15
Röhre ohne Regelkennlinie 531-31-14
Röhreneinlaufzeit 531-18-32
Röhrenfuß 531-23-04
Röhrenkapazität 531-17-16
Röhrenrauschen 531-15-01
Röhrenwirkungsgrad 531-41-22
Rückflußdämpfung 531-41-26
Rückstellspannung 531-46-31
Rückwärtswellenröhre 531-32-06
Rückzündung 531-13-16

S

S-Effekt 531-15-14
S-Verzeichnung 531-42-23
Sättigungsleistung 531-41-15
Sättigungsspannung 531-16-08
Sättigungsstrom, Spannungs- 531-44-09
Sättigungsstrom, Strahlungs- 531-44-08
Sättigungsverstärkung 531-41-21
Sättigungszustand 531-12-16
Schattengitter 531-22-06
Scheibenröhre 531-32-02
Schirm, metallhinterlegter 531-21-22
Schirmeinbrand, Einbrennfleck 531-14-21
Schirmgitter 531-22-04
Schirmwirkungsgrad 531-42-12
Schottky-Effekt 531-12-12

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Schreiben 531–43–04
Schreibgeschwindigkeit 531–43–05
Schreibgeschwindigkeit (maximale) 531–42–04
Schreibgeschwindigkeit, maximale nutzbare . . . 531–43–06
Schreibstrahlerzeuger 531–23–26
Schrittschaltröhre (Vakuum-Zählröhre) 531–31–17
Schrotrauschen 531–15–05
Schwarz-Weiß-Bildröhre 531–33–07
schwarzer Halo 531–45–22
Schwellenwert des Lichtstroms 531–45–13
Sekundärelektronenstrom 531–12–09
Sekundärelektronenemission 531–12–08
Sekundäremissionsfaktor 531–12–10
selbständige Entladung 531–13–12a
selbstlöschendes Zählrohr 531–35–04
Selbstneutralisationsfrequenz 531–17–17
selektives Löschen 531–43–15
Sendersperröhre 531–35–39
Sichtspeicherröhre 531–33–15
Signal-Bild-Wandlerröhre 531–33–02
Signalelektrode 531–22–17
Signallaufzeit 531–44–17
Signallaufzeitunterschied 531–44–18
Signallaufzeitschwankung 531–44–19
Signalspeicherröhre 531–33–16
Signal-Rausch-Verhältnis 531–45–12
Signalstrom 531–45–06
Sockel 531–23–03
Sohle, emittierende 531–21–20
Sondenspannung 531–46–30
Sondenstrom 531–46–29
Sondenzählrohr 531–35–10
Spannungsabfall an einer Röhre 531–16–27
Spannungs-Sättigungsstrom 531–44–09
Spannungssprung 531–46–21
Speicheranordnung 531–22–30
Speicher-Bildaufnahmeröhre 531–34–14
Speicherelement 531–22–33
Speicherplatte 531–22–32
Speicherröhre 531–33–13
Speicherröhre mit Schreibstrahl 531–33–17
Speicherschicht 531–22–31
Speisespannung 531–16–02
spektrale Empfindlichkeit 531–44–22
spektrale Empfindlichkeitskennlinie 531–44–26
spektrale Energieverteilung 531–42–11
Sperrgitter 531–22–34
Sperrichtung 531–18–07
Sperröhre 531–35–37
Sperrspannung, Einsatzspannung 531–16–17
Sperrzeit 531–46–02
sphärische Aberration 531–42–15
Spulensatz 531–23–24
Spur, Strahlspur, Zeile, Linie, Abtastspur 531–14–19
Stabilisatorröhre 531–35–30
Starter (Trigger) 531–22–10
Starterentladungsstrecke (Triggerentladungsstrecke) 531–13–09
Starterübernahmestrom 531–46–20
statische Kennlinie 531–18–04
Steilheit (Komplex, beliebige Bezugselektrode), Übertragungsadmittanz 531–17–12
Steilheit (reell, Bezugselektrode: Steuergitter) . . . 531–17–14
Steilheit (reell, beliebige Bezugselektrode), Übertragungswirkleitwert 531–17–13
Steilheitskennlinie, Übertragungskennlinie 531–18–05
Steuerelektrode 531–22–01
Steuergitter 531–22–03
Steuerleistung, Gitter-, Gitter-Eingangsleistung . . 531–16–20
Steuerleistung, H.F.-Eingangsleistung 531–16–22
Störfleck 531–43–22, 531–45–18
Strahlausrichtung 531–45–03
Strahlenverdichtungsfaktor 531–14–04
Strahlmagnetron, Magnetron mit Spannungsdurchstimmung 531–32–10
Strahlmodulationsgrad, Kontrastübertragung (bei Superorthicons) 531–45–11
Strahlöffnungswinkel 531–14–05
Strahlspur, Spur, Zeile, Linie, Abtastspur 531–14–19
Strahlstrom 531–16–29, 531–42–01
Strahltetrode 531–31–16
Strahltransmission 531–41–23
Strahlungsempfindlichkeit 531–44–21, 531–47–09
Strahlungs-Sättigungsstrom 531–44–08
Streuemission 531–42–25
Stromdichtemodulation 531–41–04
Stromtor, Thyratron 531–35–17
Stromstoß, maximal zulässiger 531–16–06
Stromübernahme, Kommutierung (bei einer Gasentladung) 531–46–17
Stromverstimmung 531–41–08
Stromverstimmungsmaß 531–41–09
Stromverteilungsrauschen 531–15–04
(Sumpf- oder Teichkathode) Quecksilverkathode . 531–21–19
Superikonoskop 531–34–16
Superorthikon 531–34–18
symmetrische Ablenkung 531–14–13
Synchronspannung 531–41–12

T

Tastverhältnis (relative Einschaltdauer) 531–18–15
Tauchzählrohr 531–35–13
(Teich- oder Sumpfkathode) Quecksilberkathode . 531–21–19
Temperatur des kondensierten Quecksilbers . . . 531–46–27
Tetrode 531–31–03
thermische Elektronenemission 531–12–04
thorierte Wolframkathode 531–21–18
Thyratron, Stromtor 531–35–17
Tonnenverzeichnung 531–42–21
Totzeit 531–47–15
Totzeit-Korrektur 531–47–16
Trägheit 531–45–16
Trapezverzeichnung 531–42–24
Triftraum 531–12–17
(Trigger) Starter 531–22–10
(Triggerentladungsstrecke) Starterentladungsstrecke 531–13–09
Triode 531–31–02

U

Überführungselektrode 531–22–14
Übergabeelektrode 531–22–18
Überlappungswinkel 531–46–04
Überlastungsstromstoß 531–16–07
Übernahmestrom 531–46–19
Übernahmezeit (bei einer Gasentladung) 531–46–26
Überschlag 531–15–13
Übertragungsadmittanz, Steilheit (komplex, beliebige Bezugselektrode) 531–17–12
Übertragungskennlinie, Steilheitskennlinie 531–18–05
Übertragungswirkleitwert, Steilheit (reell, beliebige Bezugselektrode) 531–17–13
unerwünschter, zufälliger Zählimpuls 531–47–04
unselbständige Entladung 531–13–13

V

Vakuumfaktor 531–17–22
Vakuumröhre 531–11–03
(Vakuum-Zählröhre) Schrittschaltröhre 531–31–17
Verbundröhre 531–31–08
Vergleichsspannungsröhre 531–35–32
Verstärkung, Kleinsignal- 531–41–19
Verstärkung, optimale 531–41–18
Verstärkung, Sättigungs- 531–41–21
Verstärkungsfaktor, Leerlaufverstärkung 531–17–25
Verstärkungsschwankung 531–41–20
Verzögerungsleitung 531–22–29
Vidikon 531–34–19

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

Vorbereitung 531–43–01
Vorbereitungsgeschwindigkeit 531–43–02
Vorbereitungszeit 531–43–03
Vorheizzeit 531–18–26, 531–18–29
Vorionisator 531–22–13
Vorionisatorspannung (bei Empfänger- und Vorsperrröhren) 531–46–35
Vorratskathode 531–21–17
Vorsperröhre 531–35–40
Vorwärtswellenröhre 531–32–05
Vorzündung (bei Empfänger- und Vorsperröhren) . 531–46–34

W

Wärmeabschirmung 531–21–05
Wanderfeldklystron 531–32–16
Wanderfeldröhre 531–32–11
Wechselwirkungsraum 531–12–18
Wechselwirkungsspalt 531–12–19
wendelförmige Nachbeschleunigungselektrode . . 531–22–28
Widerstandsrauschen 531–15–03
Wiederzündspannung 531–46–11
wirksamer Querschnitt 531–47–05a
wirksames Volumen 531–47–05
Wirkungsgrad der thermischen Emission 531–12–11

Z

Zählimpuls 531–47–02
Zählimpuls, unerwünschter, zufälliger 531–47–04
Zählrate 531–47–07
Zählrohr mit organischen Dämpfen 531–35–06
Zählrohr mit Fremdlöschung 531–35–07
Zählrohr, selbstlöschendes 531–35–04
Zählrohr (Strahlungszählrohr) 531–35–01
Zählung 531–47–03
Zählwirkungsgrad 531–47–21
Zeichenanzeigeröhre 531–35–28
Zeile, Strahlspur, Spur, Linie, Abtastspur 531–14–19
Zischen 531–15–10
Zündaussetzer 531–13–18
Zündkennlinie 531–46–15
Zündleistung 531–46–38
Zündspannung 531–46–06
Zündstift 531–22–11
Zündung 531–46–37
Zündung (in einem Gas) 531–13–12
Zündverzug 531–13–15, 531–46–39
Zündzeit 531–46–24
Zweifachröhre 531–31–09
Zweistrahlröhre mit getrennten Elektronenstrahlerzeugern 531–33–04
Zwischenschicht 531–12–13

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ÍNDICE

A

aberración cromática 531–42–19
aberración esférica 531–42–15
acortamiento de frecuencia 531–41–08
admitancia de electrodo 531–17–04
admitancia de entrada 531–17–05
admitancia de salida 531–17–06
agrupamiento 531–41–05
alargamiento de frecuencia 531–41–10
alineación del haz 531–45–03
ampolla 531–23–01
angulo de paso 531–41–35
angulo de paso 531–46–03
angulo de solape 531–46–04
angulo del haz 531–14–05
anodo 531–22–16
astigmatismo 531–42–16
avalancha 531–13–02

B

barrido 531–14–19
base 531–23–04
base emisora 531–21–20
blanco 531–22–32
blanco de memoria 531–22–32
bloque de bobinas 531–23–24
bobina de concentración 531–23–20
bobina de desviación 531–23–23
borrado 531–43–14
borrado selectivo 531–43–15

C

caída de tensión del tubo 531–16–27
caída (de tensión) en el arco 531–46–08
cañon de Charles 531–23–30
cañón de inscripción 531–23–26
cañón de inyección de magnetrón 531–23–31
cañón de lectura 531–23–27
cañón de mantenimiento 531–23–25
cañón de Pierce 531–23–28
cañón electrónico 531–23–17
cañón sumergido 531–23–29
capa intercaras de cátodo 531–12–13
capacete 531–23–11
capacidad entre electrodos 531–17–16
cara 531–23–14
característica 531–18–01
característica de control 531–46–16
característica de decadencia 531–42–09
característica de electrodo 531–18–02
característica de emisión de un tubo de varios electrodos 531–18–08
característica de persistencia 531–42–09
característica de respuesta en frecuencia 531–44–32
característica de respuesta en señales cuadradas . . 531–45–15
característica de sensibilidad espectral 531–44–26
característica de sensibilidad espectral absoluta . 431–44–27
característica de sensibilidad espectral relativa . . 531–44–28
característica de transferencia 531–18–05
característica de transferencia luz-señal 531–45–07
característica dinámica 531–18–03
caracteríctica en diodo 531–18–08
característica espectral 531–42–11
característica espectral de rendimiento cuántico . 531–44–29
característica estática 531–18–04
característica mutua 531–18–05
carga 531–18–09
carga de espacio 531–12–14
casquillo 531–23–03
cátodo 531–21–09
cátodo caliente 531–21–13
cátodo de caldeo directo 531–21–14
cátodo de caldeo indirecto 531–21–15
cátodo de capa de óxidos 531–21–16
cátodo de óxidos 531–21–16
cátodo de tungsteno y torio 531–21–18
cátodo dispersor 531–21–17
cátodo fotoeléctrico 531–21–11
cátodo frío 531–21–10
cátodo líquido 531–21–19
cebado (en un gas) 531–13–12
cebado (tubos T.R. y P.T.R.) 531–46–34
célula fotoconductora 531–34–04
célula fotoemisora 531–34–02
célula fotovoltaica 531–34–03
codo 531–45–09
coeficiente de acortamiento 531–41–09
coeficiente de conmutación 531–46–18
coeficiente de desviación 531–14–16
colector 531–22–15
colimación 531–14–01
coma 531–42–18
concentración 531–14–02
concentración electrostática 531–14–06
concentración magnética 531–14–07
condiciones de vigilia 531–18–17
condiciones en frío 531–18–16
condiciones en funcionamiento 531–18–18
conductancia de electrodo 531–17–10
conductancia mutua 531–17–14
conexión de electrodo 531–23–08
conjunto de memoria 531–22–30
conmutación (de una descarga en un gas) 531–46–17
cono 531–23–15
contador de circulación de líquido 531–35–13
contador de muestra líquida 531–35–13
convergencia dinámica 531–42–13
corrección de tiempo muerto 531–47–16
corriente anódica 531–16–15
corriente catódica 531–16–15
corriente catódica 531–46–28
corriente catódica mínima (tubos indicadores de caracteres) 531–46–32
corriente crítica de rejilla 531–46–13
corriente de aislamiento entre filamento y cátodo . 531–16–14
corriente de caldeo (cátodo de caldeo directo) . . 531–16–10
corriente de caldeo (cátodo de caldeo indirecto) . 531–16–12
corriente de caldeo de arranque 531–16–13
corriente de decadencia 531–44–07
corriente de defecto de un electrodo 531–16–07
corriente de desviación 531–14–12
corriente de electrodo 531–16–03
corriente de emisión electrónica secundaria . . . 531–12–09
corriente de extinción 531–46–10
corriente de gas 531–16–27
corriente de haz 531–16–29
corriente del haz 531–42–01
corriente de oscuridad 531–44–06
corriente de rejilla 531–16–16
corriente de salida 531–45–05

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

corriente de saturación por irradiación 531-44-08
corriente de saturación por tensión 531-44-09
corriente de señal 531-45-06
corriente de sobrecarga de un electrodo 531-16-06
corriente de sonda 531-46-29
corriente de transferencia 531-46-19
corriente de transferencia del electrodo de cebado. 531-46-20
corriente fotoeléctrica 531-44-05
corriente inversa de electrodo 531-16-05
corriente total del reflector 531-41-24
crepitaciones 531-15-12
cuello 531-23-13
cuenta 531-47-03
cumbre del modo 531-41-33
curva de funcionamiento 531-18-11

D

decadencia 531-43-19
defecto 531-43-22
defecto de imagen 531-45-18
deflexión 531-14-08
depósito 531-21-08
deriva de frecuencia 531-41-13
descarga autónoma 531-13-12a
descarga disruptiva (en un gas) 531-13-11
descarga en arco 531-13-05
descarga en un gas 531-13-03
descarga luminiscente 531-13-04
descarga no autónoma 531-13-13
descarga por efecto corona 531-13-06
descentrado mecánico del spot 531-42-28
desconcentración de desviación 531-42-20
desplazamiento eléctrico del spot 531-42-29
desviación 531-14-08
desviación eléctrica 531-14-09
desviación magnética 531-14-10
desviación simétrica 531-14-13
diferencia de potencial de contacto 531-12-03
dinodo 531-21-12
diodo 531-31-01
diodo generador de ruido 531-31-10
diodo ideal de ruido 531-31-11
disipación de electrodo 531-16-04
dispersión del tiempo de paso 531-44-18
dispersión por carga de espacio 531-41-06
dispositivo electrónico 531-11-01
distorsión cóncava 531-42-22
distorsión del spot 531-42-17
distorsión en barrilete 531-42-21
distorsión en S 531-42-23
distorsión en trapecio 531-42-24
doble tubo 531-31-09
duración de persistencia 531-42-10
duración estadística de precebado 531-13-15

E

efecto de borde 531-45-19
efecto de carga de superficie 531-15-14
efecto fotoconductivo 531-44-04
efecto fotoeléctrico 531-44-01
efecto fotoemisivo 531-44-02
efecto fotovoltaíco 531-44-03
efecto microfónico 531-15-09
efecto Rocky Point 531-15-13
efecto S 531-15-14
efecto Schottky 531-12-12
eficacia de emisión termoelectrónica 531-12-11
eficacia de la pantalla 531-42-12
eficiencia del tubo 531-41-22
efluvios 531-13-06
electrodo 531-21-02
electrodo acelerador 531-22-08
electrodo de aceleración posterior 531-22-27
electrodo de cebado 531-22-10
electrodo de colimación 531-22-22
electrodo de concentración 531-22-23
electrodo de control 531-22-01
electrodo de convergencia 531-22-24
electrodo de desviación 531-22-26
electrodo de enlace 531-22-18
electrodo de mantenimiento 531-22-13
electrodo de señal 531-22-17
electrodo de transferencia 531-22-14
electrodo desacelerador 531-22-09
electrodo guía 531-22-14
electrodo intensificador 531-22-27
elemento 531-21-01
elemento de blanco de memoria 531-22-33
elemento de memoria 531-22-33
emisión electrónica 531-12-01
emisión electrónica primaria 531-12-07
emisión electrónica secundaria 531-12-08
emisión fotoeléctrica 531-12-05
emisión parásita 531-42-25
emisión por efecto de campo 531-12-06
emisión termoelectrónica 531-12-04
emisión termoiónica 531-12-04
encendedor 531-22-11
encendido 531-46-37
energía de fuga de punta 531-46-41
envolvente 531-23-01
eptodo 531-31-06
espacio de cebado 531-13-09
espacio de deriva 531-12-17
espacio entre electrodos 531-13-07
espacio de interacción 531-12-19
espacio principal 531-13-08
establecimiento de la luminancia 531-42-07
estructura de retardo 531-22-29
excitrón 531-35-22
exodo 531-31-05
exploración a alta velocidad 531-45-02
exploración a baja velocidad 531-45-01

F

factor de aceleración posterior 531-42-06
factor de amplificación 531-17-25
factor de compresión de haz 531-14-04
factor de control 531-46-16
factor de emisión secundaria 531-12-10
factor de multiplicación en el gas 531-47-10
factor de postaceleración 531-42-06
factor de tensión 531-17-24
factor de uniformidad de desviación 531-14-17
factor de utilización 531-18-15
factor de vida 531-17-22
fallo de bloqueo 531-13-17
fallo de encendido 531-13-18
fantasma 531-45-23
filamento calentador 531-21-04
flash 531-15-13
fluctuación del tiempo de paso en los fotomultiplicadores 531-44-19
flujo luminoso de codo 531-45-10
fotocátodo 531-21-11
fotomultiplicador 531-34-06
fototubo 531-34-02
fototubo de gas 531-34-05
frecuencia de autoneutralización 531-17-17
función de transferencia de modulación 531-45-15
funcionamiento con colector deprimido 531-41-01
funcionamiento en clase A 531-18-19
funcionamiento en clase AB 531-18-20
funcionamiento en clase B 531-18-21

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

funcionamiento en clase C 531-18-22
funcionamiento en « push-pull » 531-18-23
funcionamiento en « push-push » 531-18-24

G

gama de frecuencias de sintonía (amplificadores) . 531-41-28
gama de frecuencias de sintonía (osciladores) . . . 531-41-27
gama de sintonía del dispositivo mecánico . . . 531-41-29
gama de sintonía electrónica 531-41-31
gama óptima de sintonía del dispositivo mecánico 531-41-30
gamma 531-45-08
ganancia diferencial en potencia 531-17-27
ganancia en pequeña señales 531-41-19
ganancia en potencia 531-17-26
ganancia en régimen de saturación 531-41-21
ganancia óptima 531-41-18
getter 531-21-03
guía 531-23-06

H

halo 531-42-26
halo negro 531-45-22
hélice de aceleración posterior 531-22-28
hélice intensificadora 531-22-28
hilo (de salida) 531-23-10

I

iconoscopio 531-34-15
iconoscopio de imagen 531-34-16
iconoscopio de transferencia de imagen 531-34-16
ignitrón 531-35-21
imán de concentración 531-23-21
imán de convergencia 531-23-22
impedancia de carga 531-18-10
impedancia de electrodo 531-17-01
impedancia de entrada 531-17-02
impedancia de salida 531-17-03
impulso luminoso de Dirac 531-44-16
inscripción 531-43-04
irradiación equivalente a la corriente de oscuridad 531-44-10
irradiación equivalente al ruido 531-44-11

K

klistrón 531-32-12
klistrón de interacción extendida 531-32-16
klistrón de reflexión 531-32-13
klistrón de tubo de deslizamiento flotante 531-32-14
klistrón multicavidad 531-32-15

L

lectura 531-43-07
lente electromagnética 531-22-20
lente electrónica 531-22-19
lente electrostática 531-22-21
línea 531-14-19
línea de carga 531-18-12
línea de funcionamiento 531-18-11
llave 531-23-07

M

magnetrón 531-32-07
magnetrón en régimen continuo 531-32-08
magnetrón en régimen pulsado 531-32-09
magnetrón sintonizado en tensión 531-32-10
mancha 531-45-20
mantenimiento 531-43-13
meseta 531-47-18
microfonía 531-15-09
moding 531-41-07
modulación de densidad 531-41-03
modulación de densidad de corriente 531-41-04
modulación de velocidad 531-41-02
moiré 531-42-23
monoscopio 531-34-07
movimiento propio 531-47-08
multiplicación en el gas 531-13-10
multiplicador de electrones 531-23-18

N

número de lecturas máximo utilizable 531-43-12

O

octodo 531-31-07
ojo májico 531-33-12
ondulación de la ganancia 531-41-20
orticón 531-34-17
orticón de imagen 531-34-18
orticón de transferencia de imagen 531-34-18

P

pantalla luminiscente 531-21-21
pantalla metalizada 531-21-22
pantalla térmica 531-21-05
patilla 531-23-09
pendiente 531-17-14
pendiente de conversión 531-17-15
pendiente de meseta 531-47-20
pentodo 531-31-04
pérdida en frío 531-41-25
pérdida en funcionamiento 531-41-26
período de bloqueo 531-46-05
período de conducción 531-46-01
período de reposo 531-46-02
persistencia 531-42-08
persistencia 531-45-16
perveancia 531-17-18
perveancia de diodo 531-17-19
pie 531-23-04
placas de desviación 531-22-26
plano de referencia 531-23-12
plasma 531-13-14
poder de resolución 531-43-18a
polarización de rejilla 531-42-02
potencia de alimentación anódica 531-16-21
potencia de ataque de rejilla 531-16-20
potencia de encendido 531-46-38
potencia de excitación 531-16-22
potencia de fuga en marcha normal 531-46-42
potencia de salida 531-16-23
potencia de salida de impulsos 531-41-14
potencia de salida en cresta de modulación . . . 531-41-17
potencia de salida útil 531-16-24
potencia de saturación 531-41-15
potencia óptima de salida 531-41-16
potencia RF de entrada 531-16-22
potencia total de fuga (condición encendido) . . 531-46-40
preinscripción 531-43-01
punta 531-23-02
punto de funcionamiento 531-18-13
punto de funcionamiento instantáneo 531-18-14
punto de primera convergencia 531-14-03

Q

quemadura de mira 531-45-12
quemadura de pantalla 531-14-21

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

R

radiador 531-21-06
rapidez de borrado 531-43-17
rapidez de calentamiento del cátodo 531-18-30
rapidez de preinscripción 531-43-03
reactancia de electrodo 531-17-07
recebado 531-47-06
recuento 531-47-03
régimen de corriente limitada por la carga de espacio 531-12-15
región de Geiger 531-47-13
región de interacción 531-12-18
región de proporcionalidad 531-47-11
región de proporcionalidad limitada 531-47-12
regulación 531-46-22
rejilla 531-22-02
rejilla alineada 531-22-06
rejilla de control 531-22-03
rejilla de desionización 531-22-12
rejilla de mallas 531-22-25
rejilla de protección 531-22-05
rejilla pantalla 531-22-04
rejilla supresora (en sentido general) 531-22-07
rejilla supresora (de un tubo de memoria) 531-22-34
relación de aceleración posterior 531-42-05
relación señal-ruido 531-45-12
remanencia en la extinción 531-45-17
rendimiento anódico 531-17-20
rendimiento cuántico 531-44-20
rendimiento de cuenteo 531-47-21
rendimiento de detección 531-47-22
rendimiento de recuento 531-47-21
rendimiento de transmisión del haz electrónico . 531-41-23
rendimiento del tubo 531-41-22
resistencia bajo iluminación 531-44-12
resistencia de ánodo en corriente alterna 531-17-21
resistencia de electrodo en corriente alterna . . . 531-17-08
resistencia de electrodo en corriente continua . . 531-17-09
resistencia de oscuridad 531-44-13
resistencia equivalente de ruido 531-15-02
resolución 531-42-10a
respuesta en amplitud 531-45-14
respuesta en señales cuadradas 531-45-14
retraso en alta tensión 531-18-26
retroceso del arco 531-13-16
ruido de cebado (tubos de T.R. y P.T.R.) . . . 531-46-36
ruido de granalla 531-15-05
ruido de parpadeo 531-15-06
ruido de reparto 531-15-04
ruido de tubo 531-15-01
ruido en 1/f 531-15-07
ruido iónico 531-15-08
ruido térmico 531-15-03

S

salida 531-23-08
salto de tensión 531-46-21
saturación 531-12-16
sensibilidad 531-45-13
sensibilidad de desviación (eléctrica) 531-14-14
sensibilidad de desviación (magnética) 531-14-15
sensibilidad de radiación 531-47-09
sensibilidad de sintonía 531-41-32
sensibilidad de codo 531-45-10
sensibilidad dinámica 531-44-25
sensibilidad energética 531-44-21
sensibilidad energética monocromática absoluta . . 531-44-22
sensibilidad energética monocromática relativa . 531-44-23
sensibilidad luminosa 531-44-24
sentido directo 531-18-06
sentido inverso 531-18-07
síbido 531-15-10
sombra de cuello 531-42-27
soporte 531-23-05
spot 531-14-18
suceso ionizante 531-13-01
suceso ionizante inicial 531-47-01
suelo emisor 531-21-20
superficie de convergencia 531-42-14
superficie de memoria 531-22-31
superficie útil 531-47-05a
susceptancia de electrodo 531-17-11

T

tasa de cuenteo 531-47-07
tasa de modulación del haz (para las imágenes orticón) 531-45-11
tasa de recuento 531-47-02
temperatura del mercurio condensado 531-46-27
tensión anódica directa de cresta 531-16-25
tensión anódica negativa de cresta 531-16-26
tensión crítica de ánodo 531-46-14
tensión crítica de rejilla 531-46-12
tensión de alimentación 531-16-02
tensión de ataque de rejilla 531-16-19
tensión de ataque rejilla/cátodo 531-42-03
tensión de bloqueo 531-16-17
tensión de caldeo (cátodo de caldeo directo) . . 531-16-09
tensión de caldeo (cátodo de caldeo indirecto) . . 631-16-11
tensión de cebado 531-46-06
tensión de cebado (tubos T.R. y P.T.R.) 531-46-35
tensión de concentración de imagen 531-45-04
tensión de desviación 531-14-11
tensión de electrodo 531-16-01
tensión de extinción 531-46-09
tensión de mantenimiento 531-46-07
tensión de modulación 531-42-03
tensión de polarización de rejilla 531-16-18
tensión de principio de meseta 531-47-20
tensión de redisposición 531-46-31
tensión de reencendido 531-46-11
tensión de saturación 531-16-08
tensión de sincronismo 531-41-12
tensión de sonda 531-46-30
terminal 531-23-08
terminal externo 531-23-11
tetrodo 531-31-03
tiempo de arranque del tubo 531-18-32
tiempo de bajada 531-44-15
tiempo de bloqueo 531-46-05
tiempo de borrado mínimo utilizable 531-43-18
tiempo de calentamiento del cátodo 531-18-31
tiempo de calentamiento del filamento 531-18-28
tiempo de cebado 531-46-24
tiempo de conducción 531-46-01
tiempo de decadencia 531-43-20
tiempo de desionización 531-46-25
tiempo de desionización (tubos de conmutación en hiperfrecuencias) 531-46-43
tiempo de encendido 531-46-39
tiempo de integración 531-17-23
tiempo de ionización 531-46-23
tiempo de lectura máximo utilizable 531-43-10
tiempo de paso de la señal 531-44-17
tiempo de paso de un portador de carga 531-41-34
tiempo de precalentamiento del cátodo 531-18-29
tiempo de puesta en funcionamiento en alta tensión 531-18-25
tiempo de reposo 531-46-02
tiempo de restitución 531-47-17
tiempo de subida 531-44-14
tiempo de transferencia (de una descarga en un gas) 531-46-26
tiempo de visión máximo utilizable 531-43-11
tiempo máximo de memoria 531-43-21
tiempo muerto 531-47-15
tiempo total de arranque 531-18-27

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

tilbe 531-21-07
tiratrón 531-35-17
trabajo de extracción (de un material de electrodo) 531-12-02
trama 531-14-20
trampa iónica 531-23-19
transadmitancia 531-17-12
transconductancia 531-17-13
transconductancia de conversión 531-17-15
traza (del spot) 531-14-19
triodo 531-31-02
tubo amplificador de imagen 531-34-21
tubo analizador 531-34-08
tubo analizador de alta velocidad 531-34-10
tubo analizador de baja velocidad 531-34-09
tubo analizador de memoria 531-34-14
tubo analizador de potencial anódico estabilizado 531-34-10
tubo analizador de potencial catódico estabilizado 531-34-09
tubo analizador de transferencia de imagen . . . 531-34-13
tubo analizador del tipo « Explorador » 531-33-11
tubo analizador fotoconductor 531-34-11
tubo analizador fotoemisor 531-34-12
tubo atenuador 531-35-35
tubo A.T.R. (antitransmite/recibe) 531-35-39
tubo cámara 531-34-08
tubo contador autoextintor 531-35-04
tubo contador de aguja 531-35-10
tubo contador de campana 531-35-08
tubo contador de cátodo caliente 531-31-17
tubo contador de cátodo frío 531-35-29
tubo contador de circulación de gas 531-35-12
tubo contador de extinción externa 531-35-07
tubo contador de Geiger-Müller 531-35-02
tubo contador de halógeno 531-35-05
tubo contador de muestra gaseosa 531-35-11
tubo contador de pared delgada 531-35-09
tubo contador de radiación 531-35-01
tubo contador de vapor orgánico 531-35-06
tubo contador de ventana 531-35-08
tubo contador proporcional 531-35-03
tubo convertidor de frecuencia 531-31-19
tubo convertidor de imagen 531-34-20
tubo de bloqueo rápido 531-31-14
tubo de bloqueo remoto 531-31-13
tubo de campos cruzados (tubo tipo M) 531-32-04
tubo de carga de espacio 531-31-12
tubo de conmutación (en hiperfrecuencias) . . . 531-35-37
tubo de descarga corona 531-35-24
tubo de descarga en arco 531-35-15
tubo de descarga en arco por rejilla de control . 531-35-16
tubo de descarga luminiscente 531-35-25
tubo de desviación de haz 531-33-01
tubo de discos 531-32-02
tubo de disparo 531-35-23
tubo de efluvios 531-35-24
tubo de gas 531-11-05
tubo de haz electrónico 531-11-04
tubo de haz lineal (tubo tipo O) 531-32-03
tubo de imagen 531-33-06
tubo de imagen en blanco y negro 531-33-07
tubo de imagen en color 531-33-08
tubo de memoria 531-33-13
tubo de memoria de salida eléctrica 531-33-16
tubo de memoria de salida imagen 531-33-15
tubo de memoria electrostática 531-33-14
tubo de onda de carga de espacio 531-32-01
tubo de onda directa 531-32-05
tubo de onda progresiva 531-32-11
tubo de onda regresiva 531-32-06
tubo de pendiente fija 531-31-14
tubo de pendiente variable 531-31-13
tubo de plasma de interacción extendida 531-35-33
tubo de potencia de haz dirigido 531-31-16
tubo de proyección 531-33-09
tubo de rayos catódicos 531-33-02
tubo de rayos catódicos de doble cañon 531-33-04
tubo de rayos catódicos de doble haz 531-33-03
tubo de rayos catódicos de haz dividido 531-33-03
tubo de rayos catódicos de memoria 531-33-17
tubo de rayos catódicos de memoria electrostática 531-33-18
tubo de rayos catódicos de varios cañones . . . 531-33-05
tubo de referencia de tensión 531-35-32
tubo de rejillas alineadas 531-31-15
tubo de televisión 531-33-06
tubo de vacío 531-11-03
tubo de vapor de mercurio 531-35-18
tubo desfasador 531-35-36
tubo doble 531-31-09
tubo electrómetro 531-31-20
tubo electrónico 531-11-02
tubo estabilizador de tensión 531-35-30
tubo estabilizador de tensión de varios electrodos 531-35-31
tubo fotoeléctrico 531-34-01
tubo fotoelectrónico 531-34-02
tubo fotosensible 531-34-01
tubo generador de ruido de plasma 531-35-34
tubo indicador de caracteres 531-35-28
tubo indicador de neon 531-35-27
tubo indicador luminiscente 531-35-26
tubo intensificador de imagen 531-34-21
tubo mezclador 531-31-18
tubo multiple 531-31-08
tubo osciloscopio 531-33-10
tubo P.T.R. (pretransmite/recibe) 531-35-40
tubo rectificador 531-35-19
tubo rectificador de cátodo líquido 531-35-20
tubo relé 531-35-23
tubo T.R. (transmite/recibe) 531-35-38

U

umbral de flujo luminoso 531-45-13
umbral de frecuencia 531-44-31
umbral de Geiger 531-47-14
umbral de longitud de onda 531-44-30
unidad de cuenta 531-47-02
unidad de cuenta parásita 531-47-04
uniformidad de luminancia (tubos indicadores de caracteres) 531-46-33

V

valor del alargamiento 531-41-11
velocidad de borrado 531-43-16
velocidad de inscripción 531-43-05
velocidad de inscripción máxima utilizable . . . 531-43-06
velocidad de lectura 531-43-08
velocidad de lectura mínima utilizable 531-43-09
velocidad de preinscripción 531-43-02
velocidad máxima de inscripción 531-42-04
ventana (de un tubo contador) 531-23-16
vidicón 531-34-19
volumen útil 531-47-05

Z

zócalo 531-23-05
zumbido 531-15-11

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDICE

A

aberrazione cromatica 531-42-19
aberrazione sferica 531-42-15
accensione 531-46-37
aggruppamento 531-41-05
allineamento del fascio 531-45-03
alone 531-42-26
alone nero 531-45-22
ammettenza di elettrodo 531-17-04
ammettenza di ingresso 531-17-05
ammettenza di uscita 531-17-06
angolo di conduzione 531-46-03
angolo di sovrapposizione 531-46-04
angolo di transito 531-41-35
anodo 531-22-16
apertura del fascio elettronico 531-14-05
arco di ritorno 531-13-16
area utile 531-47-05a
astigmatismo 531-42-16

B

base 531-23-04
bersaglio di memoria 531-22-32
bobina di deflessione 531-23-23
bobina di focalizzazione 531-23-20
bruciatura del quadro luminoso 531-45-21
bruciatura di schermo 531-14-21

C

caduta (di tensione) dell'arco 531-46-08
caduta di tensione del tubo 531-16-27
cancellazione 531-43-14
cancellazione selettiva 531-43-15
cannone a immersione 531-23-29
cannone di Charles 531-23-30
cannone di iniezione di magnetron 531-23-31
cannone di lettura 531-23-27
cannone di mantenimento 531-23-25
cannone di Pierce 531-23-28
cannone di scrittura 531-23-26
cannone elettronico 531-23-17
capacità interelettrodica 531-17-16
cappuccio 531-23-11
caratteristica 531-18-01
caratteristica di comando 531-46-15
caratteristica di elettrodo 531-18-02
caratteristica di emissione di un tubo con più elettrodi 531-18-08
caratteristica di persistenza 531-42-09
caratteristica di decadimento 531-42-09
caratteristica di risposta all'onda rettangolare; funzione di trasferimento di modulazione 531-45-15
caratteristica di risposta in frequenza 531-44-32
caratteristica di sensibilità spettrale 531-44-26
caratteristica di sensibilità spettrale assoluta . . . 531-44-27
caratteristica di sensibilità spettrale relativa . . . 531-44-28
caratteristica di trasferimento luce-segnale 531-45-07
caratteristica dinamica 531-18-03
caratteristica mutua 531-18-05
caratteristica spettrale 531-42-11
caratteristica spettrale di rendimento quantico . . 531-44-29
caratteristica statica 531-18-04
carica spaziale 531-12-14
carico 531-18-09
catodo 531-21-09
catodo caldo 531-21-13
catodo con ossidi 531-21-16
catodo con riscaldamento diretto 531-21-14
catodo con riscaldamento indiretto 531-21-15
catodo dispensatore 531-21-17
catodo di tungsteno toriato 531-21-18
catodo freddo 531-21-10
catodo liquido 531-21-19
cella fotoconduttrice 531-34-04
cella fotovoltaica 531-34-03
centro del modo 531-41-33
chiavetta 531-23-07
cinescopio in bianco e nero 531-33-07
cinescopio in colore 531-33-08
codetta 531-23-02
codolo 531-23-06
coefficiente di commutazione 531-46-18
coefficiente di deflessione 531-14-16
coefficiente di spinta 531-41-09
collettore — elettrodo collettore 531-22-15
collimazione 531-14-01
collo 531-23-13
colpo 531-47-02
colpo spurio 531-47-04
coma; cometa 531-42-18
commutazione (di una scarica in un gas) 531-46-17
condizioni a freddo 531-18-16
condizioni di riserva 531-18-17
condizioni in funzionamento 531-18-18
conduttanza di elettrodo 531-17-10
connessione; uscita 531-23-08
cono 531-23-15
conteggio 531-47-03
corrente catodica (anodica) 531-16-15
corrente catodica 531-46-28
corrente critica di griglia 531-46-13
corrente del fascio 531-16-29
corrente di decadimento 531-44-07
corrente di deflessione 531-14-12
corrente di emissione elettronica secondaria . . . 531-12-09
corrente di estinzione 531-46-10
corrente di fascio 531-42-01
corrente di griglia 531-16-16
corrente di guasto di un elettrodo 531-16-07
corrente di ionizzazione 531-16-28
corrente di oscuramento 531-44-06
corrente di perdita tra filamento e catodo 531-16-14
corrente di riscaldamento (catodo a riscaldamento diretto) 531-16-10
corrente di riscaldamento (catodo a riscaldamento indiretto) 531-16-12
corrente di riscaldamento all'inserzione 531-16-13
corrente di saturazione di tensione 531-44-09
corrente di saturazione per irradiazione 531-44-08
corrente di segnale 531-45-06
corrente di sonda 531-46-29
corrente di sovraccarico di un elettrodo 531-16-06
corrente di trasferimento 531-46-19
corrente di trasferimento dell'elettrodo di innesco . 531-46-20
corrente di uscita 531-45-05
corrente elettrodica 531-16-03
corrente fotoelettrica 531-44-05
corrente inversa di elettrodo 531-16-05
corrente totale di riflettore 531-41-24

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

correzione di tempo morto 531-47-16
curva di funzionamento 531-18-11

D

decadimento 531-43-19
deflessione 531-14-08
deflessione elettrica 531-14-09
deflessione magnetica 531-14-10
deflessione simmetrica 531-14-13
deriva di frequenza 531-41-13
deviatore (schermo) 531-21-07
difetto 531-43-22
difetto di immagine 531-45-18
differenza di potenziale di contatto 531-12-03
dinodo 531-21-12
diodo 531-31-01
diodo generatore di rumore 531-31-10
diodo ideale di rumore. 531-31-11
dispersione del tempo di transito 531-44-18
dispersione per carica spaziale 531-41-06
dispositivo elettronico 531-11-01
dissipazione elettrodica 531-16-04
distorsione a barile 531-42-21
distorsione a cuscino 531-42-22
distorsione a « S ». 531-42-23
distorsione a trapezio 531-42-24
distorsione della macchia. 531-42-17
durata di accensione 531-46-39
durata di avviamento del tubo 531-18-32
durata di avviamento in alta tensione 531-18-25
durata di conduzione; tempo di conduzione . . . 531-46-01
durata di deionizzazione 531-46-25
durata di deionizzazione (tubi TR e pre-TR) . . . 531-46-43
durata di innesco 531-46-24
durata di integrazione 531-17-23
durata di interdizione; tempo di interdizione . . . 531-46-05
durata di ionizzazione 531-46-23
durata di persistenza 531-42-10
durata di preriscaldamento del catodo 531-18-29
durata di riposo; tempo di riposo 531-46-02
durata di riscaldamento del catodo 531-18-31
durata di riscaldamento del filamento 531-18-28
durata di trasferimento (di una scarica in un gas) . 531-46-26
durata totale di avviamento 531-18-27

E

eccentricità meccanica della macchia 531-42-28
eccitron 531-35-22
effetto di bordo 531-45-19
effetto di carica superficiale 531-15-14
effetto di trascinamento di frequenza 531-41-10
effetto fotoconduttivo 531-44-04
effetto fotoelettrico 531-44-01
effetto fotoemissivo — effetto fotoelettrico esterno. 531-44-02
effetto fotovoltaico 531-44-03
effetto microfonico 531-15-09
effetto Rocky-Point 531-15-13
effetto Schottky 531-12-12
efficienza dello schermo 531-42-12
efficienza di emissione termoelettronica 531-12-11
effluvi (scarica corona) 531-13-06
elemento 531-21-01
elemento di (bersaglio di) memoria 531-22-33
elettrodi (placche) di deflessione 531-22-26
elettrodo 531-21-02
elettrodo acceleratore 531-22-08
elettrodo deceleratore 531-22-09
elettrodo di collegamento 531-22-18
elettrodo di collimazione 531-22-22
elettrodo di comando 531-22-01
elettrodo di convergenza 531-22-24
elettrodo di focalizzazione 531-22-23
elettrodo di innesco 531-22-10
elettrodo di mantenimento 531-22-13
elettrodo di post-accelerazione 531-22-27
elettro di segnale 531-22-17
elettrodo di trasferimento 531-22-14
elica di post-accelerazione 531-22-28
emissione (per effetto) di campo. 531-12-06
emissione elettronica 531-12-01
emissione elettronica primaria 531-12-07
emissione elettronica secondaria. 531-12-08
emissione fotoelettrica 531-12-05
emissione parassita 531-42-25
emissione termoelettronica 531-12-04
energia di dispersione di cresta 531-46-41
eptodo. 531-31-06
esodo 531-31-05
evento ionizzante 531-13-01
evento ionizzante iniziale 531-47-01

F

faccia 531-23-14
fantasma 531-45-23
fattore di amplificazione del tubo 531-17-25
fattore di amplificazione tra due elettrodi. 531-17-24
fattore di comando 531-46-16
fattore di emissione secondaria 531-12-10
fattore di focalizzazione di un fascio 531-14-04
fattore di moltiplicazione nel gas 531-47-10
fattore di post-accelerazione 531-42-06
fattore di uniformità di deflessione 531-14-17
fattore di utilizzazione 531-18-15
fattore di vuoto 531-17-22
filamento riscaldatore 531-21-04
filo (di uscita) 531-23-10
finestra (di un tubo contatore) 531-23-16
fluttuazione del tempo di transito nei fotomoltiplicatori 531-44-19
focalizzazione 531-14-02
focalizzazione dinamica 531-42-13
focalizzazione elettrostatica 531-14-06
focalizzazione magnetica 531-14-07
fondo proprio, sottofondo 531-47-08
formazione della luminanza 531-42-07
fotocatodo 531-21-11
fotomoltiplicatore 531-34-06
fototubo a gas 531-34-05
frequenza di autoneutralizzazione 531-17-17
funzionamento con colletore depresso 531-41-01
funzionamento in classe A 531-18-19
funzionamento in classe AB 531-18-20
funzionamento in classe B 531-18-21
funzionamento in classe C 531-18-22
funzionamento in controfase 531-18-23
funzionamento in semicontrofase 531-18-24

G

gamma 531-45-08
getter (assorbitore) 531-21-03
giogo 531-23-24
gomito 531-45-09
griglia 531-22-02
griglia allineata 531-22-06
griglia a maglie 531-22-25
griglia di comando 531-22-03
griglia di deionizzazione 531-22-12
griglia di protezione 531-22-05
griglia di soppressione o soppressore. 531-22-07
griglia schermante o schermo 531-22-04
griglia soppressore (di un tubo a memoria) 531-22-34
guadagno differenziale di potenza 531-17-27
guadagno di potenza 531-17-26
guadagno in saturazione 531-41-21

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

guadagno ottimo 531-41-18
guadagno per piccoli segnali 531-41-19

I

iconoscopio 531-34-15
iconoscopio immagine 531-34-16
ignitore 531-22-11
ignitron 531-35-21
impedenza di carico 531-18-10
impedenza di elettrodo 531-17-01
impedenza di ingresso 531-17-02
impedenza di uscita 531-17-03
impulso luminoso di Dirac 531-44-16
innesco (in un gas) 531-13-12
innesco (tubi TR e pre-TR) 531-46-34
insieme di memoria 531-22-30
intervallo di accordo del dispositivo meccanico . . 531-41-29
intervallo di accordo elettronico 531-41-31
intervallo di frequenza di accordo (amplificatori) . 531-41-28
intervallo di frequenza di accordo (oscillatori) . . 531-41-27
intervallo di interazione 531-12-19
intervallo ottimo di accordo del dispositivo meccanico 531-41-30
involucro 531-23-01
irradiazione equivalente alla corrente di oscuramento 531-44-10
irradiazione equivalente al rumore 531-44-11

K

klystron 531-32-12
klystron con interazione estesa 531-32-16
klystron con tubo di deriva fluttuante 531-32-14
klystron pluricavità 531-32-15
klystron reflex 531-32-13

L

lavoro di estrazione (di un materiale di elettrodo) . 531-12-02
lente elettromagnetica 531-22-20
lente elettronica 531-22-19
lente elettrostatica 531-22-21
lettura 531-43-07
limitazione (della corrente) per carica spaziale . . . 531-12-15
linea di carico 531-18-12

M

macchia 531-45-20
macchia luminosa 531-14-18
magnete di convergenza 531-23-22
magnete di focalizzazione 531-23-21
magnetron 531-32-07
magnetron con accordo di tensione 531-32-10
magnetron per regime continuo 531-32-08
magnetron per regime impulsivo 531-32-09
mantenimento 531-43-13
marezzatura 531-43-23
massima velocità di scrittura 531-42-04
massima velocità di scrittura utilizzabile 531-43-06
massimo numero di letture utilizzabile 531-43-12
massimo tempo di lettura utilizzabile 531-43-10
massimo tempo di memoria 531-43-21
massimo tempo di visione utilizzabile 531-43-11
minima corrente catodica (tubi indicatori di caratteri) 531-46-32
minima velocità di lettura utilizzabile 531-43-09
minimo tempo di cancellazione utilizzabile 531-43-18
modulazione di densità di corrente 531-41-04
modulazione di densità di carica 531-41-03
modulazione di velocità 531-41-02
moltiplicatore di elettroni 531-23-18
moltiplicazione gassosa 531-13-10
monoscopio 531-34-07

O

occhio magico 531-33-12
ombra del collo 531-42-27
ondulazione del guadagno 531-41-20
orticon 531-34-17
orticon immagine 531-34-18
ottodo 531-31-07

P

pendenza — mutua conduttanza 531-17-14
pendenza del pianerottolo 531-47-19
pendenza di conversione 531-17-15
pentodo 531-31-04
percentuale di modulazione del fascio (per orticon immagine) 531-45-11
perdita di blocco 531-13-17
perdita di innesco 531-13-18
perdita di inserzione a freddo 531-41-25
perdita di inserzione in funzionamento 531-41-26
persistenza 531-42-08
persistenza 531-45-16
persistenza all'estinzione 531-45-17
perveanza 531-17-18
perveanza di diodo 531-17-19
pianerottolo 531-47-18
piano di riferimento 531-23-12
plasma 531-13-14
polarizzazione di griglia 531-42-02
potenza di accensione 531-46-38
potenza di alimentazione anodica 531-16-21
potenza di dispersione durante il pianerottolo . . 531-46-42
potenza di eccitazione; potenza di ingresso a radiofrequenza 531-16-22
potenza di uscita 531-16-23
potenza di uscita alla cresta di modulazione . . . 531-41-17
potenza di uscita impulsiva 531-41-14
potenza di saturazione 531-41-15
potenza fornita alla griglia 531-16-20
potenza ottima di uscita 531-41-16
potenza resa 531-16-24
potenza totale di dispersione (in accensione) . . . 531-46-40
potere di risoluzione, risoluzione 531-43-18a
predisposizione 531-43-01
punto di funzionamento 531-18-13
punto di funzionamento istantaneo 531-18-14
punto di incrocio 531-14-03

R

radiatore 531-21-06
rapidità di cancellazione 531-43-17
rapidità di predispozione 531-43-03
rapidità di riscaldamento del catodo 531-18-30
rapporto di post-accelerazione 531-42-05
rapporto segnale/rumore 531-45-12
reattanza di elettrodo 531-17-07
regione di Geiger 531-47-13
regione di interazione 531-12-18
regione di proporzionalità 531-47-11
regione di proporzionalità limitata 531-47-12
regione di scorrimento 531-12-17
regolazione — intervallo di regolazione 531-46-22
reinnesco 531-47-06
rendimento anodico 531-17-20
rendimento del tubo 531-41-22
rendimento di conteggio 531-47-21
rendimento di rivelazione 531-47-22
rendimento di trasmissione del fascio elettronico . 531-41-23
rendimento quantico 531-44-20
resistenza anodica in corrente alternata 531-17-21
resistenza di elettrodo in corrente alternata 531-17-08
resistenza di elettrodo in corrente continua 531-17-09

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

resistenza di oscuramento 531-44-13
resistenza equivalente di rumore 531-15-02
resistenza in presenza d'illuminamento 531-44-12
risoluzione 531-42-10a
risposta all'onda rettangolare . . . . . } 531-45-14
risposta in ampiezza . . . . . }
ritardo dell'alta tensione 531-18-26
ritardo statistico di innesco 531-13-15
ritmo del conteggio 531-47-07
ronzio 531-15-11
rumore con legge 1/f 531-15-07
rumore di innesco (tubi TR e pre-TR) 531-46-36
rumore di ripartizione 531-15-04
rumore di scintillazione 531-15-06
rumore di un tubo 531-15-01
rumore granulare 531-15-05
rumore ionico 531-15-08
rumore termico 531-15-03

S

salto di tensione 531-46-21
saturazione 531-12-16
scarica ad arco 531-13-05
scarica autonoma 531-12-12a
scarica disruptiva (in un gas) 531-13-11
scarica in un gas 531-13-03
scarica luminescente 531-13-04
scarica non autonoma 531-13-13
schermo luminescente 531-21-21
schermo metallizzato 531-21-22
schermo termico 531-21-05
scrittura 531-43-04
scroscio 531-15-12
sensibilità . . . . . } 531-45-13
soglia di flusso luminoso . . . . . }
sensibilità al gomito . . . . . } 531-45-10
flusso luminoso al gomito . . . . . }
sensibilità alla radiazione 531-47-09
sensibilità di accordo 531-41-32
sensibilità di deflessione (elettrica) 531-14-14
sensibilità di deflessione (magnetica) 531-14-15
sensibilità dinamica 531-44-25
sensibilità energetica 531-44-21
sensibilità energetica monocromatica 531-44-22
sensibilità energetica monocromatica relativa . . . 531-44-23
sensibilità luminosa 531-44-24
senso diretto 531-18-06
senso inverso 531-18-07
serbatoio 531-21-08
sfocamento di deflessione 531-42-20
soffio 531-15-10
soglia di frequenza 531-44-31
soglia di Geiger 531-47-14
soglia di lunghezza d'onda 531-44-30
spazio interelettrodico 531-13-07
spazio interelettrodico di innesco 531-13-09
spazio interelettrodico principale 531-13-08
spazzolamento con elettroni lenti 531-45-01
spazzolamento con elettroni veloci 531-45-02
spina; piedino 531-23-09
spinta di frequenza 531-41-08
spostamento elettrico della macchia 531-42-29
strato di interfaccia di catodo 531-12-13
struttura di ritardo 531-22-29
suola emittente 531-21-20
superficie di focalizzazione 531-42-14
superficie di memoria 531-22-31
supporto (porta-zoccolo) 531-23-05
suscettanza di elettrodo 531-17-11

T

temperatura del mercurio condensato 531-46-27
tempo di decadimento 531-43-20
tempo di discesa 531-44-15
tempo di recupero 531-47-17
tempo di salita 531-44-14
tempo di transito del segnale 531-44-17
tempo di transito di un portatore di carica 531-41-34
tempo morto 531-47-15
tensione anodica diretta di cresta 531-16-25
tensione anodica negativa di cresta 531-16-26
tensione applicata alla griglia 531-16-19
tensione critica anodica 531-46-14
tensione critica di griglia 531-46-12
tensione di alimentazione 531-16-02
tensione di deflessione 531-14-11
tensione di estinzione 531-46-09
tensione di focalizzazione di immagine 531-45-04
tensione di innesco 531-46-06
tensione di innesco (tubi TR e pre-TR) 531-46-35
tensione di interdizione 531-16-17
tensione di mantenimento 531-46-07
tensione di polarizzazione di griglia 531-16-18
tensione di riaccensione 531-46-11
tensione di richiamo 531-46-31
tensione di riscaldamento (catodo a riscaldamento diretto) 531-16-09
tensione di riscaldamento (catodo a riscaldamento indiretto) 531-16-11
tensione di saturazione 531-16-08
tensione di sincronismo 531-41-12
tensione di sonda 531-46-30
tensione elettrodica 531-16-01
tensione griglia/catodo di comando 531-42-03
tensione iniziale del pianerottolo 531-47-20
tetrodo 531-31-03
tiratron 531-35-17
traccia (della macchia luminosa) . . . . . } 531-14-19
linea . . . . . }
spazzolamento . . . . . }
trama 531-14-20
transammettenza 531-17-12
transconduttanza 531-17-13
trappola ionica 531-23-19
trascinamento di frequenza 531-41-11
triodo 531-31-02
tubo a carica spaziale 531-31-12
tubo a dischi sigillati 531-32-02
tubo a fascio elettronico 531-11-04
tubo a gas 531-11-05
tubo a memoria 531-33-13
tubo a memoria con uscita elettrica 531-33-16
tubo a memoria con uscita visiva 531-33-15
tubo a memoria elettrostatica 531-33-14
tubo a onda di carica spaziale 531-32-01
tubo a onda diretta 531-32-05
tubo a onda progressiva 531-32-11
tubo a onda regressiva 531-32-06
tubo a plasma con interazione estesa 531-35-33
tubo a raggi catodici a memoria 531-33-17
tubo a raggi catodici a memoria elettrostatico . . . 531-33-18
tubo a raggi catodici con doppio cannone 531-33-04
tubo a raggi catodici con fascio diviso (doppio fascio) 531-33-03
tubo a raggi catodici con più cannoni 531-33-05
tubo a raggi catodici — tubo catodico 531-33-02
tubo a scarica corona (a effluvio) 531-35-24
tubo a scarica luminescente 531-35-25
tubo a vapore di mercurio 531-35-18
tubo a vuoto 531-11-03
tubo analizzatore; tubo da presa visiva 531-34-08
tubo analizzatore a memoria 531-34-14
tubo analizzatore con elettroni lenti 531-34-09
tubo analizzatore con elettroni rapidi 531-34-10
tubo analizzatore con potenziale stabilizzato sull'anodo 531-34-10
tubo analizzatore con potenziale stabilizzato sul catodo 531-34-09

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

tubo analizzatore con trasferimento di immagine 531-34-13
tubo analizzatore « flying spot ». 531-33-11
tubo analizzatore fotoconduttivo 531-34-11
tubo analizzatore fotoemissivo 531-34-12
tubo A.T.R. (anti-trasmissione/ricezione) 531-35-39
tubo attenuatore 531-35-35
tubo con campi incrociati (tipo M) 531-32-04
tubo con deflessione di fascio 531-33-01
tubo con fascio lineare (tipo O) 531-32-03
tubo con griglie allineate 531-31-15
tubo con pendenza fissa (interdizione rapida) . . . 531-31-14
tubo con pendenza variabile (interdizione lontana). 531-31-13
tubo con scarica ad arco 531-35-15
tubo con scarica ad arco con griglia di comando . 531-35-16
tubo contatore ad ago 531-35-10
tubo contatore autospegnente 531-35-04
tubo contatore con alogeno 531-35-05
tubo contatore con catodo caldo 531-31-17
tubo contatore con catodo freddo 531-35-29
tubo contatore con circolazione di gas 531-35-12
tubo contatore con circolazione di liquido 531-35-13
tubo contatore con finestra in testa (tubo contatore campana) 531-35-08
tubo contatore con parete sottile 531-35-09
tubo contatore con sorgente gassosa 531-35-11
tubo contatore con sorgente liquida 531-35-14
tubo contatore con spegnimento esterno 531-35-07
tubo contatore con vapore organico 531-35-06
tubo contatore di Geiger-Müller 531-35-02
tubo contatore di radiazione 531-35-01
tubo contatore proporzionale 531-35-03
tubo convertitore di frequenza 531-31-19
tubo convertitore di immagine 531-34-20
tubo di commutazione (in iperfrequenze) 531-35-37
tubo di potenza a fascio 531-31-16
tubo di proiezione. 531-33-09
tubo di riferimento di tensione 531-35-32
tubo doppio 531-31-09
tubo elettrometrico 531-31-20
tubo elettronico 531-11-02
tubo fotoelettronico; fototubo; cella fotoemissiva . 531-34-02
tubo fotosensibile (fotoelettrico) 531-34-01
tubo generatore di rumore a plasma 531-35-34
tubo indicatore a luminescenza 531-35-26
tubo indicatore al neon 531-35-27
tubo indicatore di caratteri 531-35-28
tubo intensificatore di immagine } 531-34-21
tubo amplificatore di immagine . . . . . }
tubo mescolatore 531-31-18
tubo multiplo. 531-31-08
tubo oscilloscopico 531-33-10
tubo per televisione (cinescopio) 531-33-06
tubo pre-TR (pre-trasmissione/ricezione) 531-35-40
tubo raddrizzatore 531-35-19
tubo raddrizzatore con catodo liquido 531-35-20
tubo sfasatore 531-35-36
tubo stabilizzatore di tensione 531-35-30
tubo stabilizzatore di tensione con molti elettrodi . 531-35-31
tubo T.R. (trasmissione/ricezione) 531-35-38
tubo trigger (di innesco) 531-35-23

U

uniformità di luminanza (tubi indicatori di caratteri) 531-46-33

V

valanga 531-13-02
velocità di cancellazione 531-43-16
velocità di lettura 531-43-08
velocità di predisposizione 531-43-02
velocità di scrittura 531-43-05
vidicon 531-34-19
volume utile 531-47-05

Z

zoccolo 531-23-03

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

REGISTER

A

aanlooptijd, buis- . . . 531–18–32
aanlooptijd, totale . . . 531–18–27
aansluiting . . . 531–23–08
aansluitkap . . . 531–23–11
aantal impulsen . . . 531–47–03
aberratie, chromatische . . . 531–42–19
aberratie, sferische . . . 531–42–15
absolute spectrale gevoeligheid . . . 531–44–22
absolute spectrale gevoeligheidskarakteristiek . . . 531–44–27
achterblijven . . . 531–45–16
activering . . . 531–43–01
activeringselektrode . . . 531–22–13
activeringsontsteking (blokkeerbuizen) . . . 531–46–34
activeringsruis . . . 531–46–36
activeringssnelheid . . . 531–43–02
activeringsspanning (blokkeerbuizen) . . . 531–46–35
activeringstempo . . . 531–43–03
afbuigcoëfficiënt . . . 531–14–16
afbuigelektroden . . . 531–22–26
afbuiggevoeligheid, elektrostatische . . . 531–14–14
afbuiggevoeligheid, magnetische . . . 531–14–15
afbuiggevoeligheidsvariatie . . . 531–14–17
afbuiging . . . 531–14–08
afbuiging, elektrostatische . . . 531–14–09
afbuiging, magnetische . . . 531–14–10
afbuiging, symmetrische . . . 531–14–13
afbuigonscherpte . . . 531–42–20
afbuigspanning . . . 531–14–11
afbuigspoel . . . 531–23–23
afbuigstroom . . . 531–14–12
afknijpspanning . . . 531–16–17
afschermrooster . . . 531–22–05
afsmeltpunt . . . 531–23–02
afstemfrequentie voor maximaal vermogen . . . 531–41–33
afstemgebied, elektronisch . . . 531–41–31
afstemgebied, mechanisch . . . 531–41–29
afstemgebied, optimaal mechanisch . . . 531–41–30
afstemgevoeligheid . . . 531–41–32
afstemindicatorbuis . . . 531–33–12
afstemoog . . . 531–33–12
aftastbuis, lichtpunt- . . . 531–33–11
aftasting, hoog-energetische . . . 531–45–02
aftasting, laag-energetische . . . 531–45–01
afvaltijd . . . 531–44–15
anode . . . 531–22–16
anoderendement . . . 531–17–20
anodespanning, kritische . . . 531–46–14
anodestroom . . . 531–16–15
anti-zend/ontvangbuis . . . 531–35–39
apertuur van een elektronenbundel . . . 531–14–05
astigmatisme . . . 531–42–16

B

balansschakeling . . . 531–18–23
balansschakeling voor frequentievermenigvuldiging 531–18–24
beeldbuis . . . 531–33–06
beeldbuis, kleuren- . . . 531–33–08
beeldbuis, zwart-wit . . . 531–33–07
beeldcamerabuis . . . 531–34–13
beeldduur, maximum bruikbare . . . 531–43–11
beeldfocusspanning . . . 531–45–04
beeldiconoscoop . . . 531–34–16
beeldomzetbuis . . . 531–34–20
beeldorthicon . . . 531–34–18
beeldspikkel . . . 531–45–18
beeldversterkbuis . . . 531–34–21
belasting . . . 531–18–09
belastingsimpedantie . . . 531–18–10
belastingslijn . . . 531–18–12
belastingverstemming . . . 531–41–10
belastingverstemmingsfactor . . . 531–41–11
blokkeerbuis . . . 531–35–37
blokkeertijd . . . 531–46–05
boogontlading . . . 531–13–05
boogontladingsbuis . . . 531–35–15
boogontladingsbuis met roosterbesturing . . . 531–35–16
boogspanning . . . 531–46–08
brandspanning . . . 531–46–07
brom . . . 531–15–11
bruikbaar leestal, maximum . . . 531–43–12
bruikbare beeldduur, maximum . . . 531–43–11
bruikbare leesduur, maximum . . . 531–43–10
bruikbare leessnelheid, minimum . . . 531–43–09
bruikbare schrijfsnelheid, maximum . . . 531–43–06
bruikbare wistijd, minimum . . . 531–43–18
buis met constante steilheid . . . 531–31–14
buis met geschaduwde roosters . . . 531–31–15
buis met gestuurde ruimteladingsstroom . . . 531–31–12
buis met regelbare steilheid . . . 531–31–13
buis-aanlooptijd . . . 531–18–32
buisbodem . . . 531–23–04
buiscapaciteit, inwendige . . . 531–17–16
buishouder . . . 531–23–05
buisrendement . . . 531–41–22
buisruis . . . 531–15–01
buisvoet . . . 531–23–03
bundelbuis (O-type buis), lineaire . . . 531–32–03
bundeldichtheidsmodulatie . . . 531–41–05
bundelknoop, eerste . . . 531–14–03
bundelmodulatiepercentage . . . 531–45–11
bundelrichtbuis . . . 531–33–01
bundelstroom . . . 531–16–29
bundelstroom (kathodestraalbuizen) . . . 531–42–01
bundelstroomrendement . . . 531–41–23
bundeluitrichting . . . 531–45–03

C

camerabuis, beeld- . . . 531–34–13
camerageheugenbuis . . . 531–34–14
Charles-kanon . . . 531–23–30
chromatische aberratie . . . 531–42–19
collector (elektrode) . . . 531–22–15
collectorinstelling, verlaagde . . . 531–41–01
collimatorlens . . . 531–22–22
coma . . . 531–42–18
commutatie (van een gasontlading) . . . 531–46–17
commutatiecoëfficiënt . . . 531–46–18
constructie-element . . . 531–21–01
contactpotentiaal . . . 531–12–03
conus . . . 531–23–15
convergentie, dynamische . . . 531–42–13
convergentie-elektrode . . . 531–22–24
convergentiemagneet . . . 531–23–22
convergentie-oppervlak . . . 531–42–14
conversiesteilheid . . . 531–17–15
corona-ontlading . . . 531–13–06
corona-ontladingsbuis . . . 531–35–24
correctie voor de dode tijd . . . 531–47–16

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

D

dempbuis 531–35–35
demping in rusttoestand 531–41–25
demping in werktoestand 531–41–26
desionisatierooster 531–22–12
detectierendement 531–47–22
dichtheidsmodulatieverlies, spontaan 531–41–06
differentiële vermogenversterking 531–17–27
diode 531–31–01
diodekarakteristiek 531–18–08
diodeperveantie 531–17–19
direct verhitte kathode 531–21–14
dode tijd 531–47–15
dode tijd, correctie voor de 531–47–16
donkerstroom 531–44–06
donkerweerstand 531–44–13
doofspanning 531–46–09
doofstroom 531–46–10
doorgelaten vermogen 531–46–42
doorslag 531–13–17
doorslag (in een gas) 531–13–11
draad 531–23–10
drempelfrequentie 531–44–31
drempelgolflengte 531–44–30
dubbele-bundelbuis 531–33–03
dunwandige telbuis 531–35–09
duobuis 531–31–09
dwarsveldbuis (M-type buis) 531–32–04
dynamische convergentie 531–42–13
dynamische karakteristiek 531–18–03
dynamische lichtgevoeligheid 531–44–25
dynode 531–21–12

E

echobeeld 531–45–23
eerste bundelknoop 531–14–03
effect, foto-elektrisch 531–44–01
effect, foto-emissie 531–44–02
effect, foto-voltaïsch 531–44–03
eigenneutralisatiefrequentie 531–17–17
eindbuis met elektronenbundeling 531–31–16
elektrische stipverplaatsing 531–42–29
elektrode 531–21–02
elektrode-admittantie 531–17–04
elektrodeconductantie 531–17–10
elektrodedissipatie 531–16–04
elektrode-foutstroom 531–16–07
elektrode-impedantie 531–17–01
elektrodekarakteristiek 531–18–02
elektrodenpakket van een geheugenbuis 531–22–30
elektrodereactantie 531–17–07
elektrodespanning 531–16–01
elektrode-stootstroom 531–16–06
elektrodestroom 531–16–03
elektrodesusceptantie 531–17–11
elektrodetegenstroom 531–16–05
elektromagnetische lens 531–22–20
elektrometerbuis 531–31–20
elektronenbuis 531–11–02
elektronenbundelbuis 531–11–04
elektronenemissie 531–12–01
elektronenkanon 531–23–17
(elektronen)kanon met kathode-immersie 531–23–29
(elektronen)kanon voor magnetroninjectie 531–23–31
elektronenlens 531–22–19
elektronenparallelbundeling 531–14–01
elektronenstraalbuis met twee bundels 531–33–04
elektronenvermenigvuldiger, secundaire 531–23–18
elektronisch afstemgebied 531–41–31
elektronisch element 531–11–01
elektrostatische afbuiggevoeligheid 531–14–14
elektrostatische afbuiging 531–14–09
elektrostatische focussering 531–14–06
elektrostatische lens 531–22–21
element, constructie- 531–21–01
element, elektronisch 531–11–01
emissie, foto-elektrische 531–12–05
emissie, strooi- 531–42–25
emissiekarakteristiek van een meerelektrodenbuis . 531–18–08
emissievlak 531–21–20
equivalente ruisweerstand 531–15–02
evenredigheid, gebied van beperkte 531–47–12
evenredigheidsgebied 531–47–11
excitron 531–35–22

F

1/f ruis 531–15–07
faseverschuivingsbuis 531–35–36
flikkerruis 531–15–06
focusseerelektrode 531–22–23
focusseermagneet 531–23–21
focusseerspoel 531–23–20
focussering 531–14–02
focussering, elektrostatische 531–14–06
focussering, magnetische 531–14–07
focusspanning, beeld- 531–45–04
fotobuis 531–34–02
fotobuis, met gas gevulde 531–34–05
foto-elektrisch effect 531–44–01
foto-elektrische emissie 531–12–05
foto-elektrische stroom 531–44–05
foto-emissie effect 531–44–02
foto-geleidingseffect 531–44–04
fotokathode 531–21–11
fotomultiplicator 531–34–06
fotostroom 531–44–05
fotovoltaïsch effect 531–44–03
fotovoltaïsche cel 531–34–03
fotoweerstand 531–34–04
frequentieafstemgebied (oscillatoren) 531–41–27
frequentieafstemgebied (versterkers) 531–41–28
frequentieverloop 531–41–13
frequentievermenigvuldiging, balansschakeling voor 531–18–24
frequentieweergavekarakteristiek 531–44–32

G

gaaselektrode 531–22–25
gamma 531–45–08
gas gevulde buis (met) 531–11–05
gasbinder 531–21–03
gasdoorstroomtelbuis 531–35–12
gasionisatiestroom 531–16–28
gasmonstertelbuis 531–35–11
gasontlading 531–13–03
gasreservoir 531–21–08
gas-vermenigvuldigingsfactor 531–47–10
gebied van beperkte evenredigheid 531–47–12
gebrom 531–15–11
geheugenbuis 531–33–13
geheugenbuis, camera- 531–34–14
geheugenbuis, kathodestraal 531–33–17
geheugenbuis, signaal-beeld 531–33–15
geheugenbuis, signaal-signaal 531–33–16
geheugenelement 531–22–33
geheugenlaag 531–22–31
Geiger drempelspanning 531–47–14
Geiger gebied 531–47–13
Geiger-Müllertelbuis 531–35–02
gekraak 531–15–12
geleidingshoek 531–46–03
geleidingsperiode 531–46–01
gelijkrichtbuis 531–35–19
gelijkrichtbuis met vloeibare kathode 531–35–20
gelijkstroomweerstand van een elektrode 531–17–09
gemetalliseerd scherm 531–21–22
gesis 531–15–10

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

gethoreerde wolfraamkathode 531-21-18
gevoelige oppervlakte 531-47-05a
gevoelige ruimte 531-47-05
gevoeligheid, absolute spectrale 531-44-22
gevoeligheid, relatieve spectrale 531-44-23
gevoeligheidskarakteristiek, absolute spectrale . . . 531-44-27
gevoeligheidskarakteristiek, relatieve spectrale . . . 531-44-28
gevoeligheidskarakteristiek, spectrale 531-44-26
glimindicatorbuis 531-35-26
glimontlading 531-13-04
glimontladingsbuis 531-35-25
gloeidraad 531-21-04
gloeidraadkathode 531-21-14
gloeidraad-kathode(isolatie)stroom 531-16-14
gloeidraad-opwarmtijd 531-18-28
gloeikathode 531-21-13
gloeispanning (direct verhitte kathode) 531-16-09
gloeispanning (indirect verhitte kathode) 531-16-11
gloeistroom (direct verhitte kathode) 531-16-10
gloeistroom (indirect verhitte kathode) 531-16-12

H

hagelruis 531-15-05
halo 531-42-26
halo, zwarte 531-45-22
hals 531-23-13
halsschaduw 531-42-27
heptode 531-31-06
herontsteekspanning 531-46-11
herontsteking 531-47-06
hersteltijd 531-46-25
hersteltijd (blokkeerbuizen) 531-46-43
hersteltijd (stralingstelbuizen) 531-47-17
hexode 531-31-05
hoofdontladingsbaan 531-13-08
hoog-energetische aftasting 531-45-02
hoogfrequent ingangsvermogen 531-16-22
hoogspanning-opwarmtijd 531-18-25
hoogspanning-vertragingstijd 531-18-26
houdtijd 531-43-21

I

iconoscoop 531-34-15
ideale ruisdiode 531-31-11
ignitron 531-35-21
impuls 531-47-02
impuls, valse 531-47-04
impulsuitgangsvermogen 531-41-14
impulsverbreding 531-44-18
impulsverspringing 531-44-19
impulsvertraging 531-44-17
inbranding, raster- 531-45-21
inbrandvlek op een scherm 531-14-21
indicatorbuis, glim- 531-35-26
indicatorbuis, neon- 531-35-27
indicatorbuis, teken- 531-35-28
indirect verhitte kathode 531-21-15
ingangsadmittantie 531-17-05
ingangsimpedantie 531-17-02
ingangsvermogen van de anode 531-16-21
inhaalruimte 531-12-17
inleidend ionisatieverschijnsel 531-47-01
inschakelstoot-stroom 531-16-13
inwendige buiscapaciteit 531-17-16
inwendige transmissieleiding met wisselwerking . 531-22-29
inwendige weerstand 531-17-21
ionenruis 531-15-08
ionenval 531-23-19
ionenvermenigvuldiging 531-13-10
ionisatietijd 531-46-23
ionisatieverschijnsel 531-13-01
ionisatieverschijnsel, inleidend 531-47-01

J

jukpakket 531-23-24

K

kanon (elektronen-) 531-23-17
kanon met kathode-immersie (elektronen-) . . . 531-23-29
kanon voor magnetroninjectie (elektronen-) . . . 531-23-31
kanteelsignaalweergave 531-45-14
kanteelsignaalweergavekarakteristiek 531-45-15
karakteristiek 531-18-01
karakteristiek, dynamische 531-18-03
karakteristiek, spectrale 531-42-11
karakteristiek, statische 531-18-04
kathode 531-21-09
kathode, direct verhitte 531-21-14
kathode, indirect verhitte 531-21-15
kathode, koude 531-21-10
kathode, vloeibare 531-21-19
kathode, voorraad- 531-21-17
kathodedekstroom (tekenindicatorbuizen) 531-46-32
kathodegrenslaag 531-12-13
kathode-opwarmsnelheid 531-18-30
kathode-opwarmtijd 531-18-31
kathodestraal geheugenbuis 531-33-17
kathodestraal ladingsgeheugenbuis 531-33-18
kathodestraalbuis 531-33-02
kathodestraalbuis met meer dan één (elektronen) kanon 531-33-05
kathodestroom 531-16-15
kathodestroom (met gas gevulde buizen) 531-46-28
kathode-voorverwarmtijd 531-18-29
keerrooster 531-22-34
klasse A-instelling 531-18-19
klasse AB-instelling 531-18-20
klasse B-instelling 531-18-21
klasse C-instelling 531-18-22
kleurenbeeldbuis 531-33-08
klystron 531-32-12
klystron met afgeschermde voortplantingsruimte . 531-32-14
klystron met meer dan twee trilholten 531-32-15
klystron met verlengde wisselwerking 531-32-16
kniepunt 531-45-09
koelvin 531-21-06
koude kathode 531-21-10
kritische anodespanning 531-46-14
kritische roosterspanning 531-46-12
kritische roosterstroom 531-46-13
kussenvormige vertekening 531-42-22
kwantumopbrengst 531-44-20
kwantumopbrengst-karakteristiek 531-44-29
kwikdampbuis 531-35-18

L

laag-energetische aftasting 531-45-01
ladingsdichtheidsmodulatie 531-41-03
ladingsgeheugenbuis 531-33-14
ladingsgeheugenbuis, kathodestraal 531-33-18
ladingslooptijd 531-41-34
lawine 531-13-02
leesduur, maximum bruikbare 531-43-10
leeskanon 531-23-27
leessnelheid 531-43-08
leessnelheid, minimum bruikbare 531-43-09
leestal, maximum bruikbare 531-43-12
lekvermogen, totaal (in ontstoken toestand) . . . 531-46-40
lekvermogen, piek- 531-46-41
lezen 531-43-07
licht-signaalomzetkarakteristiek 531-45-07
lichtflits 531-44-16
lichtgevoelige buis 531-34-01
lichtgevoeligheid 531-44-24

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

lichtgevoeligheid, dynamische 531-44-25
lichtpunt-aftastbuis 531-33-11
lichtstip 531-14-18
lichtstroom in het kniepunt 531-45-10
lichtstroomdrempelwaarde 531-45-13
lineaire bundelbuis (O-type buis) 531-32-03
looptijd, ladings- 531-41-34
looptijdhoek 531-41-35
lopende-golfbuis 531-32-11
luminantievariatie (tekenindicatorbuizen) 531-46-33
luminescerend scherm 531-21-21
lijn 531-14-19

M

M-type buis 531-32-04
magnetische afbuiggevoeligheid 531-14-15
magnetische afbuiging 531-14-10
magnetische focussering 531-14-07
magnetron 531-32-07
magnetron met geïnjecteerde bundel 531-32-10
magnetron met spanningsafstemming 531-32-10
magnetron voor continu spanningsbedrijf 531-32-08
maximale schrijfsnelheid 531-42-04
maximum bruikbaar leestal 531-43-12
maximum bruikbare beeldduur 531-43-11
maximum bruikbare leesduur 531-43-10
maximum bruikbare schrijfsnelheid 531-43-06
mechanisch afstemgebied 531-41-29
mechanische stipverplaatsing 531-42-28
meelopende-golfbuis 531-32-05
meervoudige buis 531-31-08
mengbuis 531-31-18
mengbuis 531-31-19
met gas gevulde buis 531-11-05
met gas gevulde fotobuis 531-34-05
microfonie 531-15-09
middeltijd 531-17-23
minimum bruikbare leessnelheid 531-43-09
minimum bruikbare wistijd 531-43-18
mislukte ontsteking 531-13-18
miswerking 531-41-07
modulatie, bundeldichtheids- 531-41-05
modulatie, ladingsdichtheids- 531-41-03
modulatie, snelheids- 531-41-02
modulatie, stroomdichtheids- 531-41-04
modulatiespanning 531-42-03
modulatieverlies, spontaan dichtheids- 531-41-06
moiré 531-43-23
moment-werkpunt 531-18-14
monoscoop 531-34-07

N

naaldtelbuis 531-35-10
nabeeld 531-45-17
nalichten 531-42-08
nalichtkromme 531-42-09
nalichttijd 531-42-10
naversnellingselektrode 531-22-27
naversnellingselektrode, spiraalvormige 531-22-28
naversnellingsfactor 531-42-06
naversnellingsverhouding 531-42-05
negatieve anodetopspanning 531-16-26
neonindicatorbuis 531-35-27
niet-zelfstandige ontlading 531-13-13
nuleffect 531-47-08
nuttig uitgangsvermogen 531-16-24

O

O-type buis 531-32-03
octode 531-31-07
omhulling 531-23-01
onscherpte, afbuig- 531-42-20
ontlading, niet-zelfstandige 531-13-13
ontlading, zelfstandige 531-13-12a
ontladingsbaan 531-13-07
ontsteekelektrode 531-22-10
ontsteekelektrode, stationaire 531-22-11
ontsteekkarakteristiek 531-46-15
ontsteekoverneemstroom 531-46-20
ontsteekspanning 531-46-06
ontsteektijd 531-46-24
ontsteektijd (blokkeerbuizen) 531-46-39
ontsteekvermogen 531-46-38
ontsteekvertraging, statistische 531-13-15
ontsteking 531-46-37
ontsteking (in een gas) 531-13-12
ontsteking, mislukte 531-13-18
ontstekingsbaan 531-13-09
op anodepotentiaal stabiliserende opneembuis . . 531-34-10
op kathodepotentiaal stabiliserende opneembuis . 531-34-09
opbouw (van luminantie) 531-42-07
oplaadkanon 531-23-25
opladen 531-43-13
oplossend vermogen (geheugenbuizen) 531-43-18a
oplossend vermogen (kathodestraalbuizen) . . . 531-42-10a
opneembuis 531-34-08
opneembuis met foto-elektrische emissie 531-34-12
opneembuis met fotogeleiding 531-34-11
opneembuis, op anodepotentiaal stabiliserende . . 531-34-10
opneembuis, op kathodepotentiaal stabiliserende . 531-34-09
oppervlakte, gevoelige 531-47-05a
oppervlakteladingseffect 531-15-14
optimaal mechanisch afstemgebied 531-41-30
optimaal uitgangsvermogen 531-41-16
optimale vermogenversterking 531-41-18
orthicon 531-34-17
oscilloscoopbuis 531-33-10
overdraagelektrode 531-22-18
overlappingshoek 531-46-04
overneemelektrode 531-22-14
overneemspanning 531-46-31
overneemstroom 531-46-19
overneemstroom, ontsteek- 531-46-20
overneemtijd (van een gasontlading) 531-46-26
oxydekathode 531-21-16

P

pen 531-23-09
pentode 531-31-04
periode, geleidings- 531-46-01
periode, stroomloze 531-46-02
perveantie 531-17-18
pieklekvermogen 531-46-41
Pierce-kanon 531-23-28
plasma 531-13-14
plasmabuis met verlengde wisselwerking 531-35-33
plateau 531-47-18
plateau-drempelspanning 531-47-20
plateauhelling 531-47-19
positieve anodetopspanning 531-16-25
pre-zend/ontvangbuis 531-35-40
primaire elektronenemissie 531-12-07
projectiebuis 531-33-09
proportionele telbuis 531-35-03
pulsmagnetron 531-32-09

R

randeffect 531-45-19
raster 531-14-20
rasterinbranding 531-45-21
referentiebuis, spannings- 531-35-32

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

referentievlak . . . 531-23-12
reflectieklystron . . . 531-32-13
reflectorstroom, totale . . . 531-41-24
regelfactor . . . 531-46-16
relaisbuis . . . 531-35-23
relatieve spectrale gevoeligheid . . . 531-44-23
relatieve spectrale gevoeligheidskarakteristiek . . . 531-44-28
remrooster . . . 531-22-07
rendement, buis- . . . 531-41-22
rendement, bundelstroom- . . . 531-41-23
rendement van de thermische emissie . . . 531-12-11
restgasfactor . . . 531-17-22
ring . . . 531-23-06
rocky-pointeffect . . . 531-15-13
rooster . . . 531-22-02
roosterspanning, kritische . . . 531-46-12
roosterstroom . . . 531-16-16
roosterstroom, kritische . . . 531-46-13
roosterstuurspanning . . . 531-16-19
roosterstuurvermogen . . . 531-16-20
roostervoorspanning . . . 531-16-18
roostervoorspanning (kathodestraalbuizen) . . . 531-42-02
ruimtelading . . . 531-12-14
ruimteladingsgolfbuis . . . 531-32-01
ruimteladingstoestand . . . 531-12-15
ruis, 1/f . . . 531-15-07
ruis, thermische . . . 531-15-03
ruisdiode, ideale . . . 531-31-11
ruisgeneratorbuis (met gas gevulde) . . . 531-35-34
ruisgeneratordiode . . . 531-31-10
ruisweerstand, equivalente . . . 531-15-02
rustcondities . . . 531-18-16

S

S-effect . . . 531-15-14
« S »-vertekening . . . 531-42-23
schaduwrooster . . . 531-22-06
schaduwvorming . . . 531-45-20
scherm . . . 531-21-07
scherm, gemetalliseerd . . . 531-21-22
scherm, luminescerend . . . 531-21-21
scherm, warmtestralings- . . . 531-21-05
schermrendement . . . 531-42-12
schermrooster . . . 531-22-04
Schottky-effect . . . 531-12-12
schrijfkanon . . . 531-23-26
schrijfsnelheid . . . 531-43-05
schrijfsnelheid, maximale . . . 531-42-04
schrijfsnelheid, maximum bruikbare . . . 531-43-06
schrijven . . . 531-43-04
schijfbuis . . . 531-32-02
secundaire elektronenemissie . . . 531-12-08
secundaire elektronenemissiefactor . . . 531-12-10
secundaire elektronenemissiestroom . . . 531-12-09
secundaire elektronenvermenigvuldiger . . . 531-23-18
selectief wissen . . . 531-43-15
sferische aberratie . . . 531-42-15
signaal-beeld geheugenbuis . . . 531-33-15
signaal-ruisverhouding . . . 531-45-12
signaal-signaal geheugenbuis . . . 531-33-16
signaalelektrode . . . 531-22-17
signaalstroom . . . 531-45-06
snelheidsmodulatie . . . 531-41-02
sondespanning . . . 531-46-30
sondestroom . . . 531-46-29
spanning over de buis . . . 531-16-27
spanning, synchrone . . . 531-41-12
spanningsreferentiebuis . . . 531-35-32
spanningssprong . . . 531-46-21
spanningsstabilisatiebuis . . . 531-35-30
spanningsverzadigingsstroom . . . 531-44-09
spectrale gevoeligheid, absolute . . . 531-44-22
spectrale gevoeligheid, relatieve . . . 531-44-23
spectrale gevoeligheidskarakteristiek . . . 531-44-26
spectrale gevoeligheidskarakteristiek, absolute . . . 531-44-27
spectrale gevoeligheidskarakteristiek, relatieve . . . 531-44-28
spectrale karakteristiek . . . 531-42-11
spikkel . . . 531-43-22
spiraalvormige naversnellingselektrode . . . 531-22-28
spontaan dichtheidsmodulatieverlies . . . 531-41-06
stabilisatiebuis met meer dan twee elektroden . . . 531-35-31
stabilisatiebuis, spannings- . . . 531-35-30
stationaire ontsteekelektrode . . . 531-22-11
statische karakteristiek . . . 531-18-04
statistische ontsteekvertraging . . . 531-13-15
steilheid . . . 531-17-14
stipverplaatsing, elektrische . . . 531-42-27
stipverplaatsing, mechanische . . . 531-42-28
stipvervorming . . . 531-42-17
straling voor equivalente donkerstroom . . . 531-44-10
straling voor equivalente ruis . . . 531-44-11
stralingsgevoeligheid . . . 531-44-21
stralingsgevoeligheid (stralingstelbuizen) . . . 531-47-09
stralingstelbuis . . . 531-35-01
stralingsverzadigingsstroom . . . 531-44-08
strooi-emissie . . . 531-42-25
stroomdichtheidsmodulatie . . . 531-41-04
stroomdichtheidsverhouding . . . 531-14-04
stroomloze periode . . . 531-46-02
stroomverstemming . . . 531-41-08
stroomverstemmingsfactor . . . 531-41-09
stuurelektrode . . . 531-22-01
stuurrooster . . . 531-22-03
stijgtijd . . . 531-44-14
symmetrische afbuiging . . . 531-14-13
synchrone spanning . . . 531-41-12

T

tegemoetlopende-golfbuis . . . 531-32-06
tegenrichting . . . 531-18-07
tekenindicatorbuis . . . 531-35-28
telbuis, dunwandige . . . 531-35-09
telbuis, gasdoorstroom- . . . 531-35-12
telbuis, gasmonster- . . . 531-35-11
telbuis, Geiger-Müller- . . . 531-35-02
telbuis met halogeendoving . . . 531-35-05
telbuis met koude kathode . . . 531-35-29
telbuis met organische-dampdoving . . . 531-35-06
telbuis met uitwendige doving . . . 531-35-07
telbuis, naald- . . . 531-35-04
telbuis, proportionele . . . 531-35-03
telbuis, stralings- . . . 531-35-01
telbuis, venster- . . . 531-35-08
telbuis, vloeistofdoorstroom- . . . 531-35-13
telbuis, vloeistofmonster- . . . 531-35-14
telbuis, zelfdovende . . . 531-35-04
telrendement . . . 531-47-21
telsnelheid . . . 531-47-07
temperatuur van het gecondenseerde kwik . . . 531-46-27
terugslag . . . 531-13-16
terugwerkingskarakteristiek . . . 531-18-05
tetrode . . . 531-31-03
thermische emissie . . . 531-12-04
thermische ruis . . . 531-15-03
thyratron . . . 531-35-17
tonvormige vertekening . . . 531-42-21
top-impulsuitgangsvermogen . . . 531-41-17
totaal lekvermogen (in ontstoken toestand) . . . 531-46-40
totale aanlooptijd . . . 531-18-27
totale reflectorstroom . . . 531-41-24
transadmittantie . . . 531-17-12
transconductantie . . . 531-17-13
transmissieleiding met wisselwerking, inwendige . . . 531-22-29
trapeziumvormige vertekening . . . 531-42-23
trefplaat . . . 531-22-32
triode . . . 531-31-02
trochotron . . . 531-31-17

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

U

uitgangsadmittantie 531–17–06
uitgangsimpedantie 531–17–03
uitgangsstroom 531–45–05
uitgangsvermogen 531–16–23
uitgangsvermogen, impuls- 531–41–14
uitgangsvermogen, optimaal 531–41–16
uitgangsvermogen, top-impuls- 531–41–17
uitloopstroom 531–44–07
uittree-arbeid 531–12–02

V

vacuümbuis 531–11–03
valse impuls 531–47–04
veldemissie 531–12–06
venster 531–23–14
venster (van een telbuis) 531–23–16
venstertelbuis 531–35–08
verdelingsruis 531–15–04
verlaagde collectorinstelling 531–41–01
verloop, frequentie- 531–41–13
vermogen, doorgelaten 531–46–42
vermogen, impulsuitgangs- 531–41–14
vermogen, oplossend 531–42–10a, 531–43–18a
vermogen, optimaal uitgangs- 531–41–16
vermogen, top-impulsuitgangs- 531–41–17
vermogen, verzadigings- 531–41–15
vermogenversterking 531–17–26
vermogenversterking, optimale 531–41–18
vermogenversterking bij kleine signalen 531–41–19
vermogenversterking bij verzadiging 531–41–21
vermogenversterkingsvariatie 531–41–20
versnellingselektrode 531–22–08
versterking, vermogen- 531–17–26
versterking, optimale vermogen- 531–41–18
versterkingsfactor 531–17–24
versterkingsfactor 531–17–25
vertekening, kussenvormige 531–42–22
vertekening, « S »- 531–42–23
vertekening, tonvormige 531–42–21
vertekening, trapeziumvormige 531–42–24
vertragingselektrode 531–22–09
verval 531–43–19
vervaltijd 531–43–20
verzadigingsspanning 531–16–08
verzadigingsstroom, spannings- 531–44–09
verzadigingsstroom, stralings- 531–44–08
verzadigingstoestand 531–12–16
verzadigingsvermogen 531–41–15
vidicon 531–34–19
vlakheid 531–46–22
vloeibare kathode 531–21–19
vloeistofdoorstroomtelbuis 531–35–13
vloeistofmonstertelbuis 531–35–14
voedingsspanning 531–16–02
voorraadkathode 531–21–17
voorspanning, rooster- 531–16–18
voorspanning, rooster- (kathode straalbuizen) . . 531–42–02
voorwaartsrichting 531–18–06

W

waakcondities 531–18–17
warmtestralingsscherm 531–21–05
weerstand bij belichting 531–44–12
weerstand, inwendige 531–17–21
werkcondities 531–18–18
werklijn 531–18–11
werkpunt 531–18–13
werktijdverhouding 531–18–15
wisselstroomweerstand van een elektrode 531–17–08
wisselwerkingsgebied 531–12–18
wisselwerkingsspleet 531–12–19
wissen 531–43–14
wissen, selectief 531–43–15
wissnelheid 531–43–16
wistempo 531–43–17
wistijd, minimum bruikbare 531–43–18
wolfraamkathode, gethoreerde 531–21–18

Z

zelfdovende telbuis 531–35–04
zelfstandige ontlading 531–13–12a
zend/ontvangbuis 531–35–38
zoeknok 531–23–07
zwart-wit beeldbuis 531–33–07
zwarte halo 531–45–22

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

SKOROWIDZ

A

aberacja chromatyczna 531–42–19
aberacja sferyczna 531–42–15
admitancja elektrody 531–17–04
admitancja wejściowa 531–17–05
admitancja wyjściowa 531–17–06
admitancja wzajemna 531–17–12
akt jonizacji 531–13–01, 531–47–01
anoda 531–22–16
anoda podtrzymująca 531–22–13
astygmatyzm 531–42–16
aureola 531–42–26

B

bańka 531–23–01
bieg własny (licznika) 531–47–08

C

cewka odchylająca 531–23–23
cewka ogniskująca 531–23–20
charakterystyka 531–18–01
charakterystyka częstotliwościowa 531–44–32
charakterystyka czułości widmowej 531–44–26
charakterystyka czułości widmowej absolutnej . . 531–44–27
charakterystyka czułości widmowej względnej . . 531–44–28
charakterystyka diodowa 531–18–08
charakterystyka dynamiczna 531–18–03
charakterystyka elektrody 531–18–02
charakterystyka obciążenia 531–18–12
charakterystyka obraz-sygnał 531–45–07
charakterystyka odpowiedzi na falę prostokątną . 531–45–15
charakterystyka poświaty 531–42–09
charakterystyka robocza 531–18–11
charakterystyka statyczna 531–18–04
charakterystyka widmowa 531–42–11
charakterystyka wydajności kwantowej 531–44–29
charakterystyka wzajemna 531–18–05
charakterystyka zapłonowa 531–46–15
cień szyjki 531–42–27
cokół (lampy) 531–23–03
czarne halo 531–45–22
czas dejonizacji 531–46–25
czas dejonizacji (zwieraka) 531–46–43
czas jałowy 531–46–02
czas jonizacji 531–46–23
czas kasowania użyteczny minimalny 531–43–18
czas martwy (licznika) 531–47–15
czas nagrzewania grzejnika 531–18–28
czas nagrzewania katody 531–18–31
czas nagrzewania wstępnego 531–18–25
czas nagrzewania wstępnego katody 531–18–29
czas narastania 531–44–14
czas nieprzewodzenia 531–46–02
czas odczytywania użyteczny maksymalny 531–43–10
czas opadania 531–44–15
czas opóźnienia wysokiego napięcia 531–17–26
czas poświaty 531–42–10
czas przejścia sygnału 531–44–17
czas przelotu 531–41–34
czas przewodzenia 531–46–01
czas restytucji 531–47–17
czas rozruchu całkowity 531–18–27
czas rozruchu lampy 531–18–32
czas uśredniania 531–17–23
czas widoczności użyteczny maksymalny 531–43–11
czas zanikania (informacji) 531–43–20
czas zapłonu 531–46–24
czas zaporowy 531–46–05
częstotliwość progowa 531–44–31
częstotliwość samoneutralizacji 531–17–17
czułość 531–45–13
czułość dynamiczna 531–44–25
czułość energetyczna 531–44–21
czułość napromienienia 531–47–09
czułość adchylania (elektrycznego) 531–14–14
czułość odchylania (magnetycznego) 531–14–15
czułość przestrajania 531–41–32
czułość świetlna 531–44–24
czułość w kolanie charakterystyki 531–45–10
czułość widmowa absolutna 531–44–22
czułość wirmowa względna 531–44–23

D

dioda 531–31–01
dioda szumowa 531–31–10
dioda szumowa idealna 531–31–11
dryf częstotliwościowy 531–41–13
dynoda 531–21–12

E

ekran cieplny 531–21–05
ekran luminescencyjny 531–21–21
ekran metalizowany 531–21–22
ekscytron 531–35–22
elektroda 531–21–02
elektroda hamująca 531–22–09
elektroda oczkowa 531–22–25
elektroda ogniskująca 531–22–23
elektroda pośrednicząca 531–22–18
elektroda prowadząca 531–22–14
elektroda przyśpieszająca 531–22–08
elektroda przyśpieszająca poodchyleniowa 531–22–27
elektroda przyśpieszającs poodchyleniowa śrubowa 531–22–28
elektroda skupiająca 531–22–24
elektroda sterująca 531–22–01
elektroda sygnałowa 531–22–17
elektroda zapłonowa 531–22–10
elektrody odchylające 531–22–26
emisja autoelektronowa 531–12–06
emisja elektronowa 531–12–01
emisja fotoelektronowa 531–12–05, 531–44–02
emisja pierwotna 531–12–07
emisja polowa 531–12–06
emisja rozproszona 531–42–25
emisja termoelektronowa 531–12–04
emisja wtórna 531–12–08
emisja zakłócająca 531–42–25
energia ostrza (impulsu) 531–46–41

F

falistość charakterystyki wzmocnienia 531–41–20
fluktuacja czasu przejścia 531–44–19
fosforescencja 531–42–08
fotodioda gazowana 531–34–05
fotoemisja 531–12–05, 531–44–02
fotokatoda 531–21–11
fotopowielacz 531–34–06
fotoprzewodnictwo 531–44–04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

G

gamma 531-45-08
getter 531-21-03
głębokość modulacji wiązki 531-45-11
gniazdo lampowe 531-23-05
grupowanie 531-41-05
grzejnik katody 531-21-04

H

halo 531-42-26
heksoda 531-31-05
heptoda 531-31-06

I

ignitor 531-22-11
ignitron 531-35-21
ikonoskop 531-34-15
impedancja elektrody 531-17-01
impedancja obciążenia 531-18-10
impedancja wejściowa 531-17-02
impedancja wyjściowa 531-17-03
impuls pasożytniczy 531-47-04
impuls świetlny Diraca 531-44-16
impuls zarejestrowany 531-47-02

J

jarzeniówka 531-35-25
jarzeniówka stabilizacyjna 531-35-30
jarzeniówka stabilizacyjna wieloelektrodowa . . . 531-35-31
jarzmo 531-23-24

K

kasowanie 531-43-14
kasowanie selektywne 531-43-15
katoda 531-21-09
katoda ciekła 531-21-19
katoda tlenkowa 531-21-16
katoda torowana 531-21-18
katoda wtórna 531-21-12
katoda zasobnikowa 531-21-17
katoda zimna 531-21-10
katoda żarzona 531-21-13
katoda żarzona bezpośrednio 531-21-14
katoda żarzona pośrednio 531-21-15
kąt komutacji 531-46-04
kąt przelotu 531-41-35
kąt przepływu 531-46-03
kąt zbieżności wiązki 531-14-05
kierunek przewodzenia 531-18-06
kierunek wsteczny 531-18-07
kierunek zaporowy 531-18-07
kineskop 531-33-06
kineskop achromatyczny 531-33-07
kineskop czarno-biały 531-33-07
kineskop kolorowy 531-33-08
kineskop projekcyjny 531-33-09
klistron 531-32-12
klistron kombinowany 531-32-16
klistron o elektrodzie dryfującej 531-32-14
klistron refleksowy 531-32-13
klistron wieloonwodowy 531-32-15
klistron wielownękowy 531-32-15
klucz (cokołu) 531-23-07
kolano charakterystyki 531-45-09
kolektor 531-22-15
kolimacja 531-14-01
koma 531-42-18
komutacja (wyładowania) 531-46-17
konduktancja elektrody 531-17-10
konduktancja wzajemna 531-17-13
koniuszek (bańki) 531-23-02
końcówka 531-23-08
końcówka cylindryczna 531-23-11
końcówka giętka 531-23-10
końcówka szpilkowa 531-23-09
korekcja czasu martwego 531-47-16

L

lampa analizująca 531-34-08
lampa analizująca fotoelektronowa 531-34-12
lampa analizująca fotoprzewodząca 531-34-11
lampa analizująca pamięciowa 531-34-14
lampa analizująca z przetwarzaniem obrazu . . . 531-34-13
lampa elektrometryczna 531-31-20
lampa elektronopromieniowa o dwóch wyrzutniach 531-33-04
lampa elektronopromieniowa o wielu wyrzutniach 531-33-05
lampa elektronowa 531-11-02
lampa (elektronowa) gazowana 531-11-05
lampa (elektronowa) próżniowa 531-11-03
lampa (elektronowa) wiązkowa 531-11-04
lampa fotoelektronowa 531-34-02
lampa fotoelektryczna 531-34-01
lampa fotoprzewodząca 531-34-04
lampa kombinowana 531-31-08
lampa mieszająca 531-31-18
lampa o elektrodzie sterującej 531-31-12
lampa o fali bieżącej 531-32-11
lampa o fali ładunku przestrzennego 531-32-01
lampa o fali postępującej 531-32-05
lampa o fali wstecznej 531-32-06
lampa o ostrym odcięciu 531-31-14
lampa o polach skrzyżowanych 531-32-04
lampa o siatkach posobnych 531-31-15
lampa o wiązce odchylonej 531-33-01
lampa o wiązce rozczepionej 531-33-03
lampa o wyładowaniu jarzeniowym 531-35-25
lampa o wyładowaniu koronowym 531-35-24
lampa o wyładowaniu łukowym 531-35-15
lampa o wyładowaniu łukowym z elektrodą zaplonową 531-35-16
lampa obrazowa 531-33-02
lampa obrazowa pamięciowa 531-33-15
lampa oscyloskopowa 531-33-10
lampa pamięciowa 531-33-13
lampa pamięciowa ładunkowa 531-33-14
lampa pamięciowa sygnał-sygnał 531-33-16
lampa pamięciowa wiązkowa 531-33-17
lampa pamięciowa wiązkowa ładunkowa 531-33-18
lampa plazmowa 531-35-33
lampa plazmowa szumowa 531-35-34
lampa podwójna 531-31-09
lampa prostownicza 531-35-19
lampa prostownicza o katodzie ciekłej 531-35-20
lampa przemiany 531-31-19
lampa regulacyjna 531-31-13
lampa rtęciowa 531-35-18
lampa spustowa 531-35-23
lampa tarczowa 531-32-02
lampa typu M 531-32-04
lampa typu O 531-32-03
lampa wiązkowa 531-31-16
lampa wiązkowa komutacyjna 531-31-17
lampa zliczająca o zimnej katodzie 531-35-29
lawina 531-13-02
liczba odczytów maksymalna 531-43-12
licznik Geigera-Müllera 531-35-02
licznik G-M 531-35-02
licznik (promieniowania) 531-35-01
licznik (promieniowania) cieczowy przepływowy . 531-35-13
licznik (promieniowania) cienkościenny 531-35-09
licznik (promieniowania) dzwonowy 531-35-08
licznik (promieniowania) gaszony sewnętrznie . . 531-35-07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

licznik (promieniowania) gazowy przepływowy . . 531-35-12
licznik (promieniowania) igłowy 531-35-10
licznik (promieniowania) o próbce ciekłej 531-35-14
licznik (promieniowania) o próbce gazowej . . . 531-35-11
licznik (promieniowania) proporcjonalny 531-35-03
licznik (promieniowania) samogaszący 531-35-04
licznik (promieniowania) samogaszący halogenowy 531-35-05
licznik (promieniowania) samogaszący o parach organicznych 531-35-06
linia 531-14-19
linia opóźniająca 531-22-29

Ł

ładunek przestrzenny 531-12-14

M

magnes ogniskujący 531-23-21
magnes skupiający 531-23-22
magnetron 531-32-07
magnetron impulsowy 531-32-09
magnetron o fali ciągłej 531-32-08
magnetron przestrajalny napięciowo 531-32-10
mikrofonowanie 531-15-09
moc nasycenia 531-41-15
moc przeciekowa całkowita 531-46-40
moc przeciekowa części płaskiej (impulsu) 531-46-42
moc sterowania 531-16-20, 531-16-22
moc wejściowa 531-16-20, 531-16-22
moc wydzielana w elektrodzie 531-16-04
moc wyjściowa 531-16-23
moc wyjściowa impulsowa 531-41-14
moc wyjściowa impulsowa szczytowa 531-41-17
moc wyjściowa optymalna 531-41-16
moc wyjściowa użyteczna 531-16-24
moc zapłonu 531-46-38
moc zasilania anody 531-16-21
modulacja gęstości ładunku 531-41-03
modulacja gęstości prądu 531-41-04
modulacja prędkości 531-41-02
monoskop 531-34-07
mora 531-43-23

N

nachylenie (charakterystyki prądu anody) 531-17-14
nachylenie plato 531-47-19
nachylenie przemiany (częstotliwości) 531-17-15
nachylenie równi 531-47-19
napięcie anody szczytowe (dodatnie) 531-16-25
napięcie anody wsteczne szczytowe 531-16-26
napięcie anody zapłonowe 531-46-14
napięcie elektrody 531-16-01
napięcie elektrody pomocnicze 531-46-35
napięcie gaśnięcia 531-46-09
napięcie kontaktowe 531-12-03
napięcie modulujące 531-42-03
napięcie nasycenia 531-16-08
napięcie odchylające 531-14-11
napięcie odcięcia 531-16-17
napięcie ogniskujące 531-45-04
napięcie polaryzacji siatki 531-16-18, 531-42-02
napięcie progowe plato 531-47-20
napięcie progowe równi 531-47-20
napięcie przerzutu 531-46-31
napięcie siatki zapłonowe 531-46-12
napięcie sondy 531-46-30
napięcie stabilizacji 531-46-07
napięcie synchronizmu 531-41-12
napięcie wejściowe 531-16-19
napięcie zapłonu 531-46-06
napięcie zapłonu powtórnego 531-46-11
napięcie zasilające 531-16-02
napięcie żarzenia 531-16-09, 531-16-11
napromienienie równoważne prądowi ciemnemu . . 531-44-10
napromienienie równoważne szumowe 531-44-11
narastanie (luminancji) 531-42-07
nóżka 531-23-09

O

obciążenie 531-18-09
objętość czynna 531-47-05
obszar oddziaływania 531-12-18
obszar oddziaływania krótki 531-12-19
obszar przelotowy 531-12-17
obszar wyładowczy 531-13-07
obszar wyładowczy główny 531-13-08
obszar wyładowczy zapłonowy 531-13-09
odbicie konturu 531-45-17
odchylanie 531-14-08
odchylanie elektryczne 531-14-09
odchylanie magnetyczne 531-14-10
odchylanie symetryczne 531-14-13
odchylanie napięcia stabilizacji 531-46-22
odczytywanie 531-43-07
oddziaływanie ładinków powierzchniowych . . . 531-15-14
odpowiedź na falę prostokątną 531-45-14
odrzutnik 531-21-07
ogniskowanie 531-14-02
ogniskowanie elektryczne 531-14-06
ogniskowanie magnetyczne 531-14-07
ogniwo fotoelektryczne 531-34-03
okienko (licznika promieniowania) 531-23-16
oktoda 531-31-07
opór dynamiczny elektrody 531-17-08
opór statyczny elektrody 531-17-09
opóźnienie zapłonu średniego 531-13-15
ortikon 531-34-17
osnowa 531-14-20

P

pentoda 531-31-04
perweancja 531-17-18
perweancja diody 531-17-19
plamka 531-14-18
plato 531-47-18
plazma 531-13-14
płaszczyzna odniesienia 531-23-12
płyta czołowa 531-23-14
płytki odchylające 531-22-26
pochłaniacz gazów 531-21-03
podstawa (bańki) 531-23-04
podstawa emitująca 531-21-20
podstawka (lampowa) 531-23-05
podtrzymywanie 531-43-13
pojemność międzyelektrodowa 531-17-16
pole zbieżności (wiązki) 531-42-14
poświata 531-42-08
powielacz elektronowy 531-23-18
powielacz fotoelektronowy 531-34-06
powierzchnia czynna 531-47-05a
praca posobna 531-18-24
praca przeciwsobna 531-18-23
praca przy obniżonym napięciu kolektora 531-41-01
praca w klasie A 531-18-19
praca w klasie AB 531-18-20
praca w klasie B 531-18-21
praca w klasie C 531-18-22
praca wyjścia 531-12-02
prąd ciemny 531-44-06
prąd elektrody 531-16-03
prąd (elektrody) udarowy normalny 531-16-07
prąd (elektrody) udarowy 531-16-06
prąd (elektrody) wsteczny 531-16-05
prąd emisji wtórnej 531-12-09

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

prąd fotoelektryczny 531-44-05
prąd gaśnięcia 531-46-10
prąd katoda-grzejnik 531-16-14
prąd jonowy szczątkowy 531-16-28
prąd katody 531-46-28
prąd katody [anody] 531-16-15
prąd katody progowy 531-46-32
prąd nasycenia napięciowego 531-44-09
prąd nasycenia napromieniowego 531-44-08
prąd odchylający 531-14-12
prąd reflektora całkowity 531-41-24
prąd siatki 531-16-16
prąd siatki zapłoponowy 531-46-13
prąd sondy 531-46-29
prąd startera zapłonowy 531-46-20
prąd sygnału 531-45-06
prąd wiązki 531-16-29, 531-42-01
prąd wyjściowy 531-45-05
prąd zanikowy 531-44-07
prąd zapłonu 531-46-19
prąd siatki zapłonowy 531-46-13
prąd startera zapłonowy 531-46-20
prąd żarzenia 531-16-10, 531-16-12
prąd żarzenia rozruchowy 531-16-13
prędkość kasowania 531-43-16
prędkość odczytywania 531-43-08
prędkość odczytywania użyteczna minimalna . . . 531-43-09
prędkość zapisywania 531-43-05
prędkość zapisywania maksymalna 531-42-04
prędkość zapisywania użyteczna maksymalna . . . 531-43-06
próg falowy 531-44-30
próg Geigera-Müllera 531-47-14
przebicie elektryczne (w gazie) 531-12-11
przeciąganie (częstotliwości) obciążeniowe 531-41-10
przeciąganie (częstotliwości) prądowe 531-41-08
przeciąganie obrazu 531-45-16
przemieszczenie plamki elektryczne 531-42-29
przemieszczenie plamki mechaniczne 531-42-28
przeskok rodzaju pracy 531-41-07
przesuwnik fazy plazmowy 531-35-36
przetwornik obrazowy 531-34-20
przeciąganie (częstotliwości) obciążeniowe 531-41-10
przeciąganie częstotliwości (prądowe) 531-41-08
przydźwięk 531-15-11
przyrząd elektronowy 531-11-01
pułapka jonowa 531-23-19
punkt pracy 531-18-13
punkt pracy chwilowy 531-18-14
punkt pracy optymalny 531-41-33
punkt skrzyżowania 531-14-03

R

raster 531-14-20
reaktancja elektrody 531-17-17
rezystancja ciemna 531-44-13
rezystancja dynamiczna anody 531-17-21
rezystancja dynamiczna elektrody 531-17-08
rezystancja przy naświetlaniu 531-44-12
rezystancja statyczna elektrody 531-17-09
rezystancja zastępcza szumów 531-15-02
rozogniskowanie odchyleniowe 531-42-20
rozogniskowanie wiązki 531-41-06
rozrzut czasu przejścia 531-44-18
równia 531-47-18
równoważność luminancji 531-46-33

S

siatka 531-22-02
siatka cieniowa 531-22-06
siatka dejonizacyjna 531-22-12
siatka ekranująca 531-22-04
siatka hamująca 531-22-07
siatka osłaniająca 531-22-05
siatka sterująca 531-22-03
siatka zaporowa 531-22-34
skaza 531-43-22
skażenie obrazu 531-45-18
skok napięcia 531-46-21
soczewka elektronowa 531-22-19
soczewka elektryczna 531-22-21
soczewka kolimacyjna 531-22-22
soczewka magnetyczna 531-22-20
spadek napięcia na łuku 531-46-08
spadek napięcia w lampie 531-16-27
sprawność anodowa 531-17-20
sprawność lampy 531-41-22
sprawność zliczania 531-47-21
stan gotowości 531-18-17
stan nasycenia 531-12-16
stan roboczy 531-18-18
stan uwarunkowany ładunkiem przestrzennym . . 531-12-15
stan zimny 531-18-16
starter 531-22-10
stosunek sygnału do szumu 531-45-12
stożek (lampy) 531-23-15
straty w stanie roboczym 531-41-26
straty w stanie zimnym 531-41-25
strumień świetlny progowy 531-45-13
superikonoskop 531-34-16
superortikon 531-34-18
susceptancja elektrody 531-17-11
syczenie 531-15-10
szum cieplny 531-15-03
szum elektrody pomocniczej 531-46-36
szum jonowy 531-15-08
szum lampowy 531-15-01
szum rozpływowy 531-15-04
szum śrutowy 531-15-05
szum migotania 531-15-06
szybkość kasowania 531-43-17
szybkość nagrzewania katody 531-18-30
szybkość zliczania 531-47-07
szyjka (bańki) 531-23-13

T

temperatura skroplonej rtęci 531-46-27
termoemisja 531-12-04
termokatoda 531-21-13
tetroda 531-31-03
tłumienie w stanie roboczym 531-41-26
tłumienie w stanie zimnym 531-41-25
tłumik plazmowy 531-35-35
transadmitancja 531-17-12
transkonduktancja 531-17-13
trioda 531-31-02
trzaski 531-15-12
tyratron 531-35-17

U

utrata blokady 531-13-17
utrata zapłonu 531-13-18

W

warstwa (katody) pośrednia 531-12-13
widikon 531-34-19
wpust cokołu 531-23-06
wskaźnik jarzeniowy 531-35-26
wskaźnik jarzeniowy alfanumeryczny 531-35-28
wskaźnik neonowy 531-35-27
wskaźnik napięcia poodchyleniowego 531-42-05
wskaźnik przeciągania obciążeniowego 531-41-11
wskaźnik przeciągania prądowego 531-41-09
wskaźnik strojenia elektronowy 531-33-12
współczynnik emisji wtórnej 531-12-10
współczynnik kompresji wiązki 531-14-04

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

współczynnik komutacji 531-46-18
współczynnik nierównomierności odchylenia . . . 531-14-17
współczynnik odchylenia 531-14-16
współczynnik oddziaływania napięciowego . . . 531-17-24
współczynnik próżni 531-17-22
współczynnik przyśpieszenia poodchyleniowego . . 531-42-06
współczynnik sterowania 531-46-16
współczynnik wypełnienia 531-18-15
współczynnik wzmocnienia 531-17-25
współczynnik wzmocnienia gazowego 531-47-10
wybieranie elektronami powolnymi 531-45-01
wybieranie elektronami szybkimi 531-45-02
wydajność ekranu (luminescencyjna) 531-42-12
wydajność kwantowa 531-44-20
wydajność termoemisji 531-12-11
wydajność wykrywania 531-47-22
wyładowanie elektryczne w gazie 531-13-03
wyładowanie jarzeniowe 531-13-04
wyładowanie koronowe 531-13-06
wyładowanie łukowe 531-13-05
wyładowanie niesamodzielne 531-13-13
wyładowanie pomocnicze 531-46-34
wyładowanie samodzielne 531-13-12a
wyrzutnia Charlesa 531-23-30
wyrzutnia elektronowa 531-23-17
wyrzutnia magnetronowa 531-23-31
wyrtutnia odczytująca 531-23-27
wyrzutnia Pierce'a 531-23-28
wyrzutnia podtrzymująca 531-23-25
wyrzutnia zanurzona 531-23-29
wyrzutnia zapisująca 531-23-26
wzmacniacz obrazu 531-34-21
wzmocnienie gazowe 531-13-10
wzmocnienie małosygnałowe 531-41-19
wzmocnienie (mocy) 531-17-26
wzmocnienie (mocy) przyrostowe 531-17-27
wzmocnienie nasyceniowe 531-41-21
wzmocnienie optymalne 531-41-18
wzorzec napięcia jarzeniówkowy 531-35-32

Z

zacienienie obrazu 531-45-20
zafalowanie tła 531-45-21
zakres Geigera-Müllera 531-47-13
zakres proporcjonalności 531-47-11
zakres proporcjonalności ograniczonej 531-47-12
zakres przestrajania elektronowego 531-41-31
zakres przestrajania generatora 531-41-27
zakres przestrajania mechanicznego 531-41-29
zakres przestrajania mechanicznego optymalny . . 531-41-30
zakres przestrajania wzmacniacza 531-41-28
zanikanie (informacji) 531-43-19
zapalnik 531-22-11
zapisywanie 531-43-04
zapłon 531-46-37
zapłon powtórny 531-47-06
zapłon (w gazie) 531-13-12
zapłon wsteczny 531-13-16
zbieżność dynamiczna 531-42-13
zbiornik gazu 531-21-08
zdarzenie jonizacji 531-13-01, 531-47-01
zdolność rozdzielcza 531-43-18a, 531-42-10a
zjawa (odbiciowa) 531-45-23
zjawisko fotoelektryczne 531-44-01
zjawisko fotowoltaiczne 531-44-03
zjawisko Rocky-Point 531-15-13
zjawisko Schottky'ego 531-12-12
zliczanie (impulsów) 531-47-03
zniekształcenie beczkowe 531-42-21
zniekształcenie esowe 531-42-23
zniekształcenie plamki 531-42-17
zniekształcenie poduszkowe 531-42-22
zniekształcenie przecinkowe 531-42-18
zniekształcenie przykrawędziowe 531-45-19
zniekształcenie trapezowe 531-42-24
zwierak ANO 531-35-39
zwierak anty-NO 531-35-39
zwierak (mikrofalowy) 531-35-37
zwierak nadawanie-odbiór 531-35-38
zwierak NO 531-35-38
zwierak pre-NO 531-35-40

Ż

żeberko chłodzące 531-21-06

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

INDEX

A

absolut känslighetskurva 531-44-27
(absolut) spektralkänslighet 531-44-22
accelerationselektrod 531-22-08
anod 531-22-16
anod-katodspänningsfall 531-16-27
anodresistans för växelström 531-17-21
anodverkningsgrad 531-17-20
anpassningsväxlare 531-35-40
arbetsintervall 531-46-01
arbetskurva 531-18-11
arbetslinje 531-18-11
arbetspunkt 531-18-13
arbetsvinkel 531-46-03
astigmatism 531-42-16
avböjning 531-14-08
avböjningens likformighetsfaktor 531-14-17
avböjningsdefokusering 531-42-20
avböjningsfaktor 531-14-16
avböjningsok 531-23-24
avböjningsplattor 531-22-26
avböjningsspole 531-23-23
avböjningsspänning 531-14-11
avböjningsström 531-14-12
avjoniseringsgaller 531-22-12
avläsning 531-43-07
avläsningshastighet 531-43-08
avstämningskänslighet 531-41-32

B

backriktning 531-18-07
backström 531-16-05
backvågsrör 531-32-06
baktändning 531-13-16
belastning 531-18-09
belastningsimpedans 531-18-10
belastningslinje 531-18-12
beredskapstillstånd 531-18-17
bestrålningsmättnadsström 531-44-08
bildfokuseringsspänning 531-45-04
bildförstärkarrör 531-34-21
bildikonoskop 531-34-16
bildkamerarör 531-34-13
bildomvandlarrör 531-34-20
bildortikon 531-34-18
bildrör 531-33-06
blandarrör 531-31-18
blandarrör med oscillatorsystem 531-31-19
blandningsbranthet 531-17-15
blixteffekt 531-15-13
blockeringsintervall 531-46-05
blockeringsrör 531-35-37
branthet 531-17-14
brinnresistans 531-44-12
bromsgaller 531-22-07
brum 531-15-11
brusdiod 531-31-10
brusplasmarör 531-35-34
brännfläck 531-14-21
bågspänningsfall 531-46-08
bågurladdning 531-13-05
bågurladdningsrör 531-35-15

C

carcinotronrör (M-typsrör) 531-32-04
carcinotronrör (O-typsrör) 531-32-03
Charles-kanon 531-23-30
CW-magnetron 531-32-08

D

delkapacitans 531-17-16
deltaljuspuls 531-44-16
detekteringsverkningsgrad 531-47-22
differentiell effektförstärkning 531-17-27
diod 531-31-01
diodkurva 531-18-08
diodperveans 531-17-19
direktupphettad katod 531-21-14
drift(betingelser) 531-18-18
drifttillstånd 531-18-18
driveffekt 531-16-22
drivelektrod 531-22-18
dubbelrör 531-31-09
dubbelstrålerör 531-33-03
dynamisk konvergens 531-42-13
dynamisk kurva 531-18-03
dynamisk känslighet 531-44-25
dynod 531-21-12
dämpningsrör 531-35-35
dödtid 531-47-15
dödtidskorrektion 531-47-16

E

effektförlust vid drift 531-41-26
effektförlust vid kyla 531-41-25
effektförstärkning 531-17-26
efteraccelerationselektrod 531-22-27
efteraccelerationsfaktor 531-42-06
efteraccelerationsförhållande 531-42-05
efterlysning 531-42-08
efterlysningskurva 531-42-09
efterlysningstid 531-42-10
eftersläpning 531-45-16
ekvivalent brusbestrålning 531-44-11
ekvivalent brusresistans 531-15-02
ekvivalent mörkerströmbestrålning 531-44-10
elektrisk punktförskjutning 531-42-29
elektrod 531-21-02
elektrodadmittans 531-17-04
elektrodförlust(effekt) 531-16-04
elektrodimpedans 531-17-01
elektrodkonduktans 531-17-10
elektrodreaktans 531-17-07
elektrodresistans för likström 531-17-09
elektrodresistans för växelström 531-17-08
elektrodspänning 531-16-01
elektrodström 531-16-03
elektrodström vid fel 531-16-07
elektrodströms toppvärde vid stötström hos elektrod 531-16-06
elektrodsusceptans 531-17-11
elektrometerrör 531-31-20
elektronemission 531-12-01
elektroniskt avstämningsområde 531-41-31

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

elektroniskt organ . . . 531-11-01
elektronkanon . . . 531-23-17
elektronlins . . . 531-22-19
elektronmultiplikator . . . 531-23-18
elektronrör . . . 531-11-02
elektronstrålerör . . . 531-11-04, 531-33-01
elektrostatisk avböjning . . . 531-14-09
elektrostatisk avböjningskänslighet . . . 531-14-14
elektrostatisk fokusering . . . 531-14-06
elektrostatiskt katodstråleminnesrör . . . 531-33-18
elektrostatisk lins . . . 531-22-21
elektrostatiskt minnesrör . . . 531-33-14
element . . . 531-21-01
emissionsplatta . . . 531-21-20
1/f brus . . . 531-15-07

F

falltid . . . 531-44-15
falsk mörkereffekt . . . 531-45-22
falsk registrering . . . 531-47-04
falsk räkning . . . 531-47-04
(falsk) återtändning . . . 531-47-06
fasskiftningsrör . . . 531-35-36
fladderbrus . . . 531-15-06
flerelektrodsstabilisatorrör . . . 531-35-31
flerkanonsrör . . . 531-33-05
flerresonatorklystron . . . 531-32-15
fläck . . . 531-14-18
fokusering . . . 531-14-02
fokuseringselektrod . . . 531-22-23
fokuseringsfel . . . 531-42-17
fokuseringsmagnet . . . 531-23-21
fokuseringsspole . . . 531-23-20
fot . . . 531-23-04
fotocell . . . 531-34-02
fotoelektrisk ström . . . 531-44-05
fotoelektriska effekten . . . 531-44-01
fotoelektromotorisk cell . . . 531-34-03
fotoelektromotoriska effekten . . . 531-44-03
fotoemission . . . 531-12-05, 531-44-02
fotoemitterande kamerarör . . . 531-34-12
fotokatod . . . 531-21-11
fotokonduktiv cell . . . 531-34-04
fotokonduktiva effekten . . . 531-44-04
fotokonduktivt kamerarör . . . 531-34-11
fotomultiplikatorrör . . . 531-34-06
fotorör . . . 531-34-01
framriktning . . . 531-18-06
framvågsrör . . . 531-32-05
frekvens för självneutralisering . . . 531-17-17
frekvens(avstämnings)område (för förstärkare) . . . 531-41-28
frekvens(avstämnings)område (för oscillator) . . . 531-41-27
frekvensdrift . . . 531-41-13
frekvensförskjutning (genom strömändring) . . . 531-41-08
frekvensglidning (vid belastningsändring) . . . 531-41-10
frekvenskurva . . . 531-44-32
frontskiva . . . 531-23-14
funktionsfördröjning efter inkoppling av högspänning . . . 531-18-25
fyrkantvågssvar . . . 531-45-14
fyrkantvågssvarskurva . . . 531-45-15
fältemission . . . 531-12-06
färgbildrör . . . 531-33-08
fönster (hos räknerör) . . . 531-23-16
fönster(räkne)rör . . . 531-35-08
föraktivering . . . 531-43-01
föraktiveringshastighet . . . 531-43-02
föraktiveringstakt . . . 531-43-03
fördelningsbrus . . . 531-15-04
fördröjning av högspänningsinkoppling . . . 531-18-26
fördröjningsledning . . . 531-22-29
förrådskatod . . . 531-21-17
förstärkningsfaktor . . . 531-17-25
förstärkningsvariation . . . 531-41-20
förvärmmingstid för katod . . . 531-18-29

G

galler . . . 531-22-02
gallerdriveffekt . . . 531-16-20
gallerdrivspänning . . . 531-16-19
gallerförspänning . . . 531-16-18, 531-42-02
gallerström . . . 531-16-16
gallerstyrt bågurladdningsrör . . . 531-35-16
gallerstyreffekt . . . 531-16-20
gallerstyrspänning . . . 531-16-19
(galler)styrspänning . . . 531-42-03
gamma . . . 531-45-08
gasfyllt fotorör . . . 531-34-05
gasfyllt rör . . . 531-11-05
gas-multiplikationsfaktor . . . 531-47-10
gasreservoar . . . 531-21-08
gasström . . . 531-16-28
gasurladdning . . . 531-13-03
Geiger-Müllerräknerör . . . 531-35-02
geigerområde . . . 531-47-13
geigertröskel . . . 531-47-14
genomtändning . . . 531-13-17
getter . . . 531-21-03
glimindikatorrör . . . 531-35-26
glimrör . . . 531-35-25
glimurladdning . . . 531-13-04
glödspänning (hos direkt upphettad katod) . . . 531-16-09
glödspänning (hos indirekt upphettad katod) . . . 531-16-11
glödström (hos direkt upphettad katod) . . . 531-16-10
glödström (hos indirekt upphettad katod) . . . 531-16-12
glödström vid inkoppling . . . 531-16-13
glödtråd för indirekt upphettad katod . . . 531-21-04

H

hagelbrus . . . 531-15-05
haloeffekt . . . 531-42-26
halogenräknerör . . . 531-35-05
hals . . . 531-23-13
hastighetsmodulering . . . 531-41-02
heptod . . . 531-31-06
hexod . . . 531-31-05
hjälpelektrod . . . 531-22-14
hjälpelektrodspänning . . . 531-46-30
hjälpelektrodström . . . 531-46-29
(hjälp)tändarbrus . . . 531-46-36
(hjälp)tändarspänning . . . 531-46-35
hjälptändning . . . 531-46-34
(huvud)katodström . . . 531-46-28
huvud(urladdnings)sträcka . . . 531-13-08
hållelektrod . . . 531-22-13
hållkanon . . . 531-23-25
hållning . . . 531-43-13
hållspänning . . . 531-46-07
höghastighetskamerarör . . . 531-34-10
höghastighetssvep . . . 531-45-02

I

icke självunderhållande urladdning . . . 531-13-13
ideal brusdiod . . . 531-31-11
ignitron . . . 531-35-21
ikonoskop . . . 531-34-15
inadmittans . . . 531-17-05
indikatorrör . . . 531-33-12
indirekt upphettad katod . . . 531-21-15

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

informationsminnesrör 531–33–15
inimpedans 531–17–02
initialjonisering 531–47–01
inmatad effekt 531–16–21
integrationstid 531–17–23
intermittensfaktor 531–18–15

J

jonbrus 531–15–08
jonfälla 531–23–19
jonisering 531–13–01
joniseringstid 531–46–23

K

kallkatod 531–21–10
kallkatodräknerör 531–35–29
kamerarör 531–34–08
karakteristika 531–18–01
katod 531–21–09
katodmellanskikt 531–12–13
katodstråleminnesrör 531–33–17
katodstrålerör 531–33–02
katodström 531–16–15
klass-A-drift 531–18–19
klass-AB-drift 531–18–20
klass-B-drift 531–18–21
klass-C-drift 531–18–22
klungning 531–41–05
klungspridare 531–41–06
klystron 531–32–12
knaster 531–15–12
knäkänslighet 531–45–10
knäpunkt 531–45–09
kollektor 531–22–15
kollimation 531–14–01
kollimationslins 531–22–22
koma 531–42–18
kommutering 531–46–17
kommuteringsfaktor 531–46–18
kompressionsfaktor för elektronstråle 531–14–04
kon 531–23–15
konkav (avböjnings)distorsion 531–42–22
konstant-branthetsrör 531–31–14
kontaktpotentialdifferens 531–12–03
konvergenspunkt 531–14–03
konvergensyta 531–42–14
konvergeringselektrod 531–22–24
konvergeringsmagnet 531–23–22
konvex (avböjnings)distorsion 531–42–21
kopplingsström 531–46–19
kopplingstid 531–46–26
korona 531–13–06
koronarör 531–35–24
kritisk anodspänning 531–46–14
kritisk gallerspänning 531–46–12
kritisk gallerspänningskurva 531–46–15
kritisk gallerström 531–46–13
kromatisk aberration 531–42–19
kurva 531–18–01
kvantumkänslighetskurva 531–44–29
kvantumverkningsgrad 531–44–20
kvicksilverjonrör 531–35–18
kylfläns 531–21–06

L

(laddnings)täthetsmodulering 531–41–03
lavin 531–13–02
(ledande) tändning 531–46–37
ledskärm 531–21–07
likriktarrör 531–35–19
likriktarrör med vätskekatod 531–35–20
ljusfläckning 531–45–18
ljusflödets tröskelvärde 531–45–13
ljuskänslighet 531–44–24
ljussignalöverföringskurva 531–45–07
ljusutbyte 531–42–12
luminansjämnhet 531–46–33
luminansökning 531–42–07
lysskärm 531–21–21
låghastighetskamerarör 531–34–09
låghastighetssvep 531–45–01
läckeffekt 531–46–42
läckström mellan glödtråd och katod 531–16–14
läskanon 531–23–27
löpsträcka 531–12–17
löptid 531–41–34
löptidsdarr 531–44–19
löptidsspridning 531–44–18
löpvinkel 531–41–35

M

« magiskt öga » 531–33–12
magnetisk avböjning 531–14–10
magnetisk avböjningskänslighet 531–14–15
magnetisk fokusering 531–14–07
magnetisk lins 531–22–20
magnetron 531–32–07
magnetroninjektionskanon 531–23–31
matningsspänning 531–16–02
maximal anodspänning 531–16–25
maximalt antal användbara läsningar 531–43–12
maximal användbar avläsningstid 531–43–10
maximal användbar betraktningstid 531–43–11
maximal användbar skrivhastighet 531–43–06
maximal förstärkning 531–41–18
maximal läsbarhetstid 531–43–21
maximalt mekaniskt avstämningsområde 531–41–30
maximal negativ anodspänning 531–16–26
maximal skrivhastighet 531–42–04
maximal uteffekt 531–41–16
mekaniskt avstämningsområde 531–41–29
mekanisk punktförskjutning 531–42–28
metalliserad lysskärm 531–21–22
mikrofoni 531–15–09
minneskamerarör 531–34–14
minneselement 531–22–33
minnesenhet 531–22–30
minnesrör 531–33–13
minnesyta 531–22–31
minsta användbara avläsningshastighet 531–43–09
minsta användbara släckningstid 531–43–18
minsta katodström (hos teckenindikatorrör) . . . 531–46–32
misständning 531–13–18
moaréstörning 531–43–23
momentan arbetspunkt 531–18–14
monoskop 531–34–07
mottaktskoppling 531–18–23
mottaktskoppling för frekvensmultiplicering . . . 531–18–24
multipeljonisering 531–13–10
multipelrör 531–31–08
mål 531–22–32
mättnadseffekt 531–41–15
mättnadsförstärkning 531–41–21
mättningsspänning 531–16–08
mättningstillstånd 531–12–16
mörkerresistans 531–44–13
mörkerström 531–44–06

N

nedtoning 531–43–19
nedtoningsström 531–44–07
nedtoningstid 531–43–20
neonindikatorrör 531–35–27
normal bakgrundsstrålning (inkl. falsk strålning och kosmisk strålning) 531–47–08
nyttig area 531–47–05a

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

nyttig uteffekt 531-16-24
nålformat räknerör 531-35-10
nätelektrod 531-22-25

O

oktod 531-31-07
olinjär överföring 531-45-20
område för växelverkan 531-12-18
område med avpassad begränsning 531-47-12
ortikon 351-34-17
oscillografrör 531-33-10
oscilloskoprör 531-33-10
oxidkatod 531-21-16

P

pentod 531-31-04
perveans 531-17-18
Pierce-kanon 531-23-28
plasma 531-13-14
plasmarör med utökat urladdningsområde 531-35-33
platå 531-47-18
platålutning 531-47-19
platåtröskelspänning 531-47-20
primäremission 531-12-07
projektionsbildrör 531-33-09
proportional(räkne)rör 531-35-03
proportionellt område 531-47-11
pulsantal 531-47-03
pulsdriftsmagnetron 531-32-09
pulstopputeffekt 531-41-17
pulsuteffekt 531-41-14
pumprörsspets 531-23-02
punkt 531-14-18

R

radiofrekvent ineffekt 531-16-22
randeffekt 531-45-19
raster 531-14-20
rasterbränning 531-45-21
referensplan 531-23-12
reflexklystron 531-32-13
reglerområde 531-46-22
reglerrör 531-13-13
relativ frekvensförskjutning (genom strömändring) 531-41-09
relativ frekvensglidning (vid belastningsändring) . 531-41-11
relativ känslighetskurva 531-44-28
(relativ) spektralkänslighet 531-44-23
resonatorklystron 531-32-14
retardationselektrod 531-22-09
rymdladdning 531-12-14
rymdladdningsbegränsning 531-12-15
rymdladdningsstyrt rör 531-31-12
rymdladdningsvågrör 531-32-01
räknare för stationär vätska 531-35-14
räknare för strömmande vätska 531-35-13
räknarpuls 531-47-02
räkneverkningsgrad 531-47-21
räknerat 531-47-07
räknerör för gas 531-35-11
räknerör med gasflöde 531-35-12
räknerör med organisk släckgas 531-35-06
räknerör med yttre släckning 531-35-07
rörbrus 531-15-01
rörhalsskuggning 531-42-27
rörhållare 531-23-05
rörhölje 531-23-01

S

S-blockeringsrör 531-35-39
schottkyeffekten 531-12-12
S-distorsion 531-42-23
S-effekt 531-15-14
sekundärbildsinfall 531-45-17
sekundäremission 531-12-08
sekundäremissionsfaktor 531-12-10
sekundäremissionsström 531-12-09
selektiv släckning 531-43-15
sfärisk aberration 531-42-15
signal-brusförhållande 531-45-12
signallöptid 531-44-17
signalminnesrör 531-33-16
signalström 531-45-06
självsläckande räknerör 531-35-04
självunderhållande urladdning 531-13-12a
skivfogsrör 531-32-02
skrivhastighet 531-43-05
skrivkanon 531-23-26
skrivning 531-43-04
skuggaller 531-22-06
skuggallerrör 531-31-15
skärmgaller 531-22-04
skärmningsgaller 531-22-05
släckning 531-43-14
släckningshastighet 531-43-16
släckningstakt 531-43-17
släckspänning 531-46-09
släckström 531-46-10
S-M-växlare 531-35-38
småsignalförstärkning 531-41-19
sockel 531-23-03
spalt för växelverkan 531-12-19
spektralfördelnings(kurva) 531-42-11
spektralkänslighetskurva 531-44-26
spetsläckenergi 531-46-41
spiralformad efteracceleration selektrod 531-22-28
sprak 531-15-12
spår 531-14-19
spänningsavstämd magnetron 531-32-10
spänningsförstärkningsfaktor 531-17-24
spänningshopp 531-46-21
spänningsmättnadsström 531-44-09
spänningsreferensrör 531-35-32
spänningsstabilisatorrör 531-35-30
spärrgaller 531-22-34
spökbild 531-45-23
startkopplingsström 531-46-20
startningstid för rör 531-18-32
statisk kurva 531-18-04
statistisk tändfördröjning 531-13-15
stegexiteringsrör 531-31-17
stift 531-23-09
stigtid 531-44-14
strypspänning 531-16-17
strålcentrering 531-45-03
strålmoduleringstal 531-45-11
strålningskänslighet 531-44-21, 531-47-09
strålningsräknerör 531-35-01
strålrör 531-31-16
strålström 531-16-29, 531-42-01
strålvinkel 531-14-05
ströemission 531-42-25
ström-spänningskurva (för en elektrod) 531-18-02
ström-spänningskurva för två elektroder 531-18-05
strömtäthetsmodulering 531-41-04
styrblock 531-23-07
styrelektrod 531-22-01
styrgaller 531-22-03
styrgradient 531-46-16
styrkurva 531-46-15
styrpinne 531-23-06
störfläck 531-43-22
svartvitt bildrör 531-33-07

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

symmetrisk avböjning 531-14-13
synk(roniserings)spänning 531-41-12
sökstråleror 531-33-11

T

teckenindikatorrör 531-35-28
temperatur hos kvicksilverkondens 531-46-27
termiskt brus 531-15-03
termisk emission 531-12-04
termisk emissionsverkningsgrad 531-12-11
tetrod 531-31-03
tillförd anodeffekt 531-16-21
toppkontakt 531-23-11
torium-wolframkatod 531-21-18
total läckeffekt 531-46-40
total reflektorström 531-41-24
total startningstid 531-18-27
transadmittans 531-17-12
transkonduktans 531-17-13
trapetsdistorsion 531-42-24
triggerelektrod 531-22-10
triggerrör 531-35-23
(trigger)tändsträcka 531-13-09
triod 531-31-02
tråduttag. 531-23-10
tröskelfrekvens 531-44-31
tröskelvåglängd 531-44-30
tunnväggigt räknerör 531-35-09
tvåkanonsrör 531-33-04
tyratron 531-35-17
tändeffekt 531-46-38
tändelektrod 531-22-11
tändelektrodspänning 531-46-30
tändelektrodström 531-46-29
tändning 531-13-12
tändningstid 531-46-24
tändspänning 531-46-06
tändtid 531-46-39

U

undertryckt kollektorfunktion 531-41-01
upplösningsförmåga 531-42-10a
upplösning(sförmåga) 531-43-18a
uppvärmningshastighet för katod 531-18-30
uppvärmningstid för glödtråd (vid indirekt upphettad katod) 531-18-28
uppvärmningstid för katod 531-18-31
urladdningssträcka 531-13-07
utadmittans 531-17-06
uteffekt 531-16-23
utgångselektrod 531-22-17
utimpedans. 531-17-03
utström 531-45-05
uttag 531-23-08

V

vakuumfaktor 531-17-22
vakuumrör 531-11-03
vandringsvågrör. 531-32-11
variabelt-my-rör 531-31-13
varmkatod 531-21-13
verkningsgrad hos elektronstråle 531-41-23
verkningsgrad hos rör 531-41-22
vidikon 531-34-19
vilointervall 531-46-02
vilotillstånd 531-18-16
volymkänslighet 531-47-05
vågtypsmaximum 531-41-33
vågtypsändring 531-41-07
värmesköld 531-21-05
väsning 531-15-10
vätskekatod 531-21-19

Å

återhämtningstid . . . . . { 531-46-25, 531-46-43, 531-47-17
återställningsspänning 531-46-31
återtändspänning 531-46-11

Ö

övergångsarbete 531-12-02
överlappningsvinkel 531-46-04
överslag 531-13-11

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

--`,,`,,`-`-`,,`,,`,`,,`---

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Not for Resale

ICS 01.040.31; 31.100

Typeset and printed by the IEC Central Office
GENEVA, SWITZERLAND

Copyright International Electrotechnical Commission
Provided by IHS under license with IEC
No reproduction or networking permitted without license from IHS

Not for Resale